

A large, light grey version of the Dacia logo is positioned on the left side of the page, partially overlapping the main title text.

JÁRMŰ HASZNÁLATI ÚTMUTATÓJA

DUSTER

Üdvözljük!

A jelen felhasználói kézikönyv a következő szükséges információt tartalmazza:

- alaposan megismerheti gépjárművét, hogy a lehető legjobban tudja a járművet használni, és teljes mértékben ki tudja használni az összes funkciót és a benne rejlő műszaki fejlesztéseket.
- biztosíthatja gépkocsija folyamatos optimális működését a karbantartási tanácsok egyszerű, de következetes betartásával;
- idővesztés nélkül saját maga is elvégezheti azokat a beavatkozásokat, amelyek nem igényelnek szakembert.

Az útmutató elolvasására fordított idő sokszorosan megtérül az elsajátított ismeretek és a technikai újdonságok terén való tájékozottság révén. Ha bizonyos pontok nem világosak, kiegészítő információkkal kapcsolatban forduljon bizalommal a hálózat technikusaihoz, akik örömmel állnak az Ön rendelkezésére.

Útmutatásért lásd a következő szimbólumokat:

A gépkocsin  és  látható és jelzik, hogy szükséges megtekinteni a használati útmutatót részletes információkért és/vagy határértékekért a gépkocsi berendezéseivel kapcsolatban.



szimbólum, amellyel az útmutató veszélyt, kockázatot vagy biztonsági javaslatot jelez.

A jelen kezelési útmutatóban tárgyalt típusok leírása a szerkesztéskor rendelkezésre álló műszaki adatok alapján történt. **A kézikönyv a feltüntetett típusok összes (szériában vagy opcióként létező) felszereltségét jelzi, amelynek megléte mindig a gépkocsi típusától, a választott opcióktól és a forgalmazó országtól függ.**

Az útmutató esetenként még olyan felszereltségeket is feltüntethet, amelyek megjelenése majd csak az év folyamán várható.

A felhasználói kézikönyv ábrái csak példaként szolgálnak.

Jó utat kívánunk Önnek gépjárműve volánjánál!

Francia nyelvről fordítva. A jármű gyártójának írásos engedélye nélkül tilos ezen útmutató teljes vagy részleges sokszorosítása és fordítása.

TARTALOMJEGYZÉK

Ismerkedés a gépjárművel.....	4	Reagens tartálya.....	117
Rádiófrekvenciás távirányító, kulcs	4	Elindulás	121
Rádiófrekvenciás távirányító:	7	Bejáratás, gyújtáskapcsoló	121
Kártya	8	A motor indítása/leállítása: kulcsos jármű	122
Távvezérlő kártya	11	Motor beindítása és leállítása: kártyával rendelkező gépjármű.....	126
nyílászárók kinyitása és bezárása	15	Stop és Start funkció.....	130
AUTOMATIKUS ZÁRÁS MENET KÖZBEN.....	18	A benzinmotoros változatok különlegességei.....	134
Az ajtók nyitása és zárása	19	Dízelmotoros változatok sajátosságai: részecskeszűrő	136
Első fejtámla	21	Az LPG változatok sajátossága	138
Első ülések	22	Vezetési tanácsok, takarékos vezetés.....	142
Biztonsági övek.....	25	Karbantartási és környezetvédelmi tanácsok	147
Az első biztonsági övet kiegészítő berendezések	31	Környezetvédelem	148
Oldalsó biztonsági berendezések	36	A gumibroncsok nyomáscsökkenésére figyelmeztető rendszer.....	149
Kiegészítő utavisszatartó berendezések	38	Sebességváltó kar/rögzítőfék	153
A gyermekek biztonsága	40	Sebességváltó: összerékhajtás	154
Gyermekekülések.....	48	Korrekciós és vezetést segítő berendezések	158
Gyermekek biztonsága: az első utasoldali AIRBAG ki- és bekapcsolása.....	60	Sebesség-határoló	163
Balkormányos jármű kezelőszervei	64	Sebességtartó automatika	168
Jobbkormányos jármű kezelőszervei	70	Automata sebességváltó	174
Visszajelző lámpák	72	Parkolást segítő rendszer.....	177
Kijelzők és jelzések	77	Tolatókamera	181
Fedélzeti számítógép	79	Holtterfigyelő rendszer.....	184
Kormánykerék/szervokormány	92	Multi-view kamera.....	188
Visszapillantó tükrök.....	94	Segélyhívás	193
Idő és külső hőmérséklet	96	Kényelmi berendezések	197
Hallható és látható jelzések.....	97	Szellőztetők, levegőkivezető nyílások	197
Külső világítás és jelzések.....	98	Fűtés, szellőzés, klíma	202
Fényszóró magasság beállítása	102	Automata légkondicionálás.....	205
Ablaktörlő és ablakmosó	106		
Üzemanyagtartály.....	110		

TARTALOMJEGYZÉK

Légkondicionálás: információk és használati tanácsok	208	Első fényszórók: izzócsere	274
Elektromos ablakemelők	210	Ködlámpa: izzócsere	277
Belső világítás	213	Hátsó lámpa: izzócsere	279
Napellenző, kapaszkodófogantyú	215	Oldalsó irányjelzők: izzócsere	284
Hamutartó, szivargyújtó, tartozék aljzat	216	Belső világítás: izzócsere	285
Hátsó fejtámla	218	Biztosítékok	289
Rakodórekeszek, utastéri felszerelések	220	Akkumulátor: hibaelhárítás	293
Hátsó ülés	224	Rádiófrekvenciás távirányító: elemek	295
Csomagtartó	227	„Szabad kéz” kártya: elem	297
CSOMAGSZÁLLÍTÁS A CSOMAGTÉRBE	228	Ablaktörlő lapátok: csere	299
Csomagszállítás	229	Vontatás: menetképtelen a jármű	301
Kalaptartó	230	Rádió beszerelése	304
Tetőcsomagtartó, légterelő	231	A tartozékok beszerelése és használata	305
Multimédia eszközök	235	Működési rendellenességek	307
Karbantartás	238	Műszaki adatok	313
Első motorháztető	238	Azonosító tábla	313
motorolajszint:	241	Műszaki információk a baleseti mentésben résztvevők számára	314
Folyadékszintek:	246	A motor azonosítása	315
Szűrők	248	Méretek (méterben)	318
Keréknymás	249	A motor jellemzői	320
Akkumulátor:	251	Tömegadatok (kg)	322
karosszéria karbantartása	253	Cserealkatrészek és javítás	323
Belső kárpitok karbantartása	256	karbantartás igazolása	324
Hasznos tanácsok	258	Rozsdásodás elleni átvizsgálás	330
Szerszámok	258		
Defekt, pótkerék	260		
Defektjavító készlet	263		
Dísz tárcsák, keréktárcsák	267		
Kerékcseré	268		
Gumiabroncsok	270		

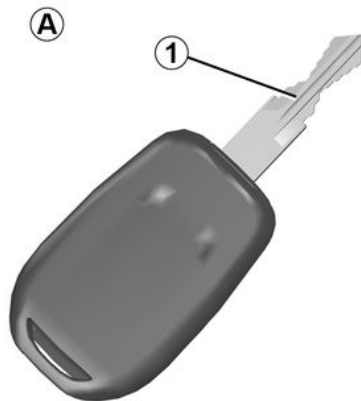
RÁDIÓFREKVENCIÁS TÁVIRÁNYÍTÓ, KULCS

1

Általánosságok

"A" kulcs

40617



1. Kódolt kulcs a gyújtáskapcsolóhoz, az ajtókhoz és az üzemanyag-tartály zárósapkájához.

Rádiófrekvenciás távirányító B vagy C vagy D

2. Az összes nyílászáró zárása.

3. Az összes nyílászáró nyitása.

4. Kódolt gyújtáskulcs a vezetőoldali ajtóhoz és az üzemanyag-betöltő nyílás fedeléhez.

5. A motor távolról történő beindítása.

40616



6. Kulcs a gyújtáskapcsolóhoz és a bal oldali első ajtóhoz.

8. Csak a csomagtartóajtó nyitása és zárása.

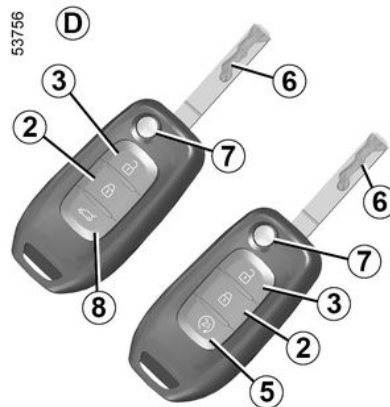
Behajtható betételemmel ellátott távirányító:

7. A kulcs betételemének rögzítése/ kinyitása. A betételelem kinyitására nyomja meg a 7 gombot, és a betételelem magától kiemelkedik. Nyomja meg a 7 gombot, és helyezze vissza a betételemet a házba.

39814



53756



RÁDIÓFREKVENCIÁS TÁVIRÁNYÍTÓ, KULCS

A távirányító hatótávolsága

A környezettől függően változik: figyeljen a távirányítóra, ha véletlenül megnyomja valamelyik gombot, a jármű nyílászárói kinyílnak vagy bezáródnak.

Megjegyzés: ha egy ajtó vagy a csomagtér nyitva van, vagy nem záródik megfelelően, akkor gyorsan záródik, majd kinyílik.

Interferencia

A közvetlen közelben lévő egységek interferenciát okozhatnak (külső egységek vagy a kártyával megegyező frekvencián üzemelő berendezés használata), ami megszakíthatja a működést.



A kulcs kizárólag az útmutatóban szereplő funkciókra használható (egyéb tevékenységekhez, pl. üveg kupakjának eltávolításához ne használja).



A gépjárművezető felelőssége a gépkocsi parkolása vagy leállítása esetén

Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad. Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózársz stb.) működtetésével balesetveszélyt idézhetnek elő.

Ne feledje továbbá, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.



Tanács

Óvja a távirányítót a forróságtól, a hidegtől és a nedvességtől.

Tanácsok



Csere vagy további kulcs, távirányító igénylése

Ha elveszítette a távirányítót, vagy még egy kulcsot vagy távirányítót akar igényelni, kizárólag márkaszervizhez forduljon.

Kulcs vagy távirányító cseréje esetén el kell vinnie gépkocsiját **és az összes kulcsot és távirányítót** a márkaszervizbe az újrainicializálás érdekében.

Gépkocsinként legfeljebb négy kulcs vagy távirányító használata lehetséges.

A kulcs vagy távirányító működési rendellenessége

Mindig ellenőrizze, hogy az elem jó-e, a modellnek megfelelő-e és helyesen van-e behelyezve. Az elem élettartama körülbelül két év.

Az elem cseréjéről az 5. szakaszban található „Rádiófrekvenciás távirányító: elemek” című fejezetben talál információkat.

RÁDIÓFREKVENCIÁS TÁVIRÁNYÍTÓ:

Használat

Az ajtók nyitása

40616



Nyomja meg a feloldó gombot **2**.

Az elakadásjelző-lámpák és az oldalsó irányjelző lámpák **egyszer felvillannak** ezzel jelezve, hogy az ajtók nyitva vannak.



A gépkocsi központi zárjának nyitása után, ha egyik nyílászáró sem nyílik ki, két perc elteltével a központi zár automatikusan bezáródik.

Az ajtók zárása

Nyomja meg a **1** zárógombot.

Az elakadásjelző-lámpák és az oldalsó irányjelző lámpák **kétszer felvillannak** ezzel jelezve, hogy az ajtók zárva vannak.

Ha az egyik nyílászáró nyitva van vagy rosszul van bezárva, a nyílászárókat a rendszer bezárja, majd rögtön kinyitja úgy, hogy közben a vészvillogó és az oldalsó irányjelzők nem villannak fel.



A kulcs kizárólag az útmutatóban szereplő funkciókra használható (egyéb tevékenységekhez, pl. üveg kupakjának eltávolításához ne használja).



A gépjárművezető felelőssége a gépkocsi parkolása vagy leállítása esetén

Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad. Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózársz stb.) működtetésével balesetveszélyt idézhetnek elő.

Ne feledje továbbá, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.

Általánosságok

43418



1. Az összes nyílászáró nyitása.
2. Az összes nyílászáró zárása.
3. Csomagtartó zárása és nyitása.
4. A világítás bekapcsolása távvezérléssel, vagy felszereltségtől függően a motor távvezérelt indítása.

A kártya ehhez használható:

- a járműajtók, a csomagtérajtó zárása/nyitása;
- a gépjármű világításának távolról történő kapcsolása (tájékoztódjon a következő oldalakon);
- a motor beindítását (lásd a 2. fejezet „A motor beindítása” című részét).

A következő tankolásig megtehető távolság

Ellenőrizze, hogy az elem jó-e, a modellnek megfelelő-e és helyesen van-e behelyezve. Élettartama körülbelül két év: cserélje ki, amikor a „Kártya akkumulátora alacsony” üzenet jelenik meg a műszerfalon (lásd az 5. fejezet „Kártya: akkumulátor” című részét).

A motor távolról történő beindítása

(járműtől függően)

Nyomja meg a **4** gombot a távoli motorindítás aktiválásához. Részletek a 2. fejezet „Távvezérelt motorindítás” című részében.

A kártya működési területe

A környezettől függően változik: figyeljen a kártyára, a gombok véletlenszerű működtetése a központi zár nyitását/zárását eredményezheti.

Megjegyzés: ha egy ajtó vagy a csomagtér nyitva van, vagy nem záródik megfelelően, akkor gyorsan záródik, majd kinyílik.

Interferencia

A közvetlen közelben lévő egységek interferenciát okozhatnak (külső egységek vagy a kártyával megegyező frekvencián üzemelő berendezés

használata), ami megszakíthatja a működést.



Az elem lemerülése esetén továbbra is bezárhatja / kinyithatja és elindíthatja a gépkocsit. Tájékoztódjon a 1. fejezet a „Gépjármű zárása/nyitása” és a 2. fejezet a „Motor indítása” című részében.

43418



A gomb **(4)** megnyomása bekapcsolja a belső világítást, az oldalsó irányjelző lámpákat és a tompított fényszórót körülbelül 20 másodpercre. Ez

KÁRTYA

lehetővé teszi például a parkolóhelyen álló jármű azonosítását távolról.

Megjegyzés: a gomb **4** újbóli megnyomása kikapcsolja a világítást.

Tanács

Óvja a kártyát forróságtól, hidegtől vagy nedvességtől.

Ne tegye a kártyát olyan helyre, ahol elgörbülhet vagy megsérülhet: ez olyankor fordulhat például elő, ha úgy ül le, hogy a kártya a ruhája hátsó zsebében van.

Csere: szükséges egy kiegészítő kártya

Ha elveszítette a kártyát,

vagy még egyet szeretne igényelni, forduljon a márkaképviselőhöz.

Ha a kártyát lecserélik, akkor a gépkocsit **és az összes kártyát** alaphelyzetbe kell állítani egy márkakereskedésben.

Egy gépkocsihoz legfeljebb négy kártya tartozhat.



A vezető felelőssége

Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott

gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad. Saját magukra és a közlekedés többi résztvevőjére is veszélyt jelenthet, ha beindítanak a motort vagy egyéb kiegészítő berendezéseket (elektromos ablakemelőt, ajtózárat stb.) a járműben.

Ne feledje továbbá, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.

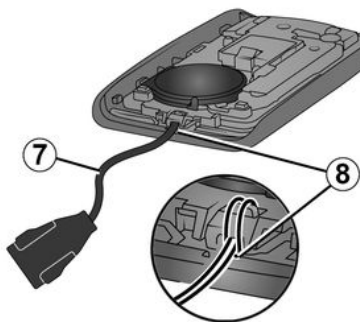
Kézi heveder felszerelése 7



Csúsztassa el a hátsó burkolatot **5** lefelé, miközben benyomja az **A** területet.



Soha ne csúsztasson be csavarhúzózt vagy ahhoz hasonló szerszámokat a nyílásba **(6)**.



Illessze a kézi hevedert a **8** alkatrészbe, és vezesse át a heveder végét a csaton.

Helyezze a pántot a **6** nyíláshoz, és zárja be a fedelet.

Megjegyzés: ellenőrizze, hogy a **7** kézi heveder zsinórjának átmérője illeszkedik-e a **6** nyíláshoz.

TÁVVEZÉRLŐ KÁRTYA

Használat

A gépkocsi kétféle módon zárható/nyitható:

- a kártya „szabad kéz funkció” módban van;
- a kártya „távírányító” módban van.



Soha ne hagyja el a gépkocsi út, hogy a kártya benne maradt.



Ne tárolja a kártyát olyan helyen, ahol érintkezhet más elektromos berendezésekkel (számítógép, telefon stb.), mivel ezek korlátozhatják a működését.



A vezető felelőssége

Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad. Saját magukra és a közlekedés többi résztvevőjére is veszélyt jelenthet, ha beindítanak a motort vagy egyéb kiegészítő berendezéseket (elektromos ablakemelőt, ajtózárat stb.) a járműben.

Ne feledje továbbá, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.

A kártya használata „szabad kéz” módban



43344

„Szabad kéz” üzemmódban, a jármű a kártya gombjainak megnyomása nélkül is nyitható/zárható, amennyiben a kártya a hozzáférési zónában **(1)** található.

Megjegyzés: ha a járművet több mint nyolc napja nem használták, akkor a „szabad kéz” rendszer készenléti módba kapcsol. A funkció visszakapcsolásához nyomja meg a kártya nyitógombját.

TÁVVEZÉRLŐ KÁRTYA

1



43344

Nyitás „szabad kéz” üzemmódban

Ha a kártya az **1** zónában van, a jármű kinyílik.

A nyitást **egy villanással** jelzik az elakadásjelző lámpák, illetve kigyullad az első és hátsó helyzetjelző világítás.

„Szabad kezes” zárás a járműtől való eltávolodáskor

A kártyát magánál tartva, az ajtókat és a csomagteret bezárva távolodjon el a járműtől: a jármű automatikusan bezáródik, amint elhagyta a hozzáférési zónát.

Megjegyzés: az ajtózárás hatótávolsága függ a környezettől.

A nyitást **két villanással** jelzik az elakadásjelző lámpák, illetve kigyullad az első és hátsó helyzetjelző világítás.

A zárást egy hangjelzés igazolja vissza.



43345

A zárás sajátosságai

Ha egy ajtó nyitva maradt vagy nem csukódott be megfelelően, és távozik, akkor a gépkocsi nem zár le.

Ha a kártya körülbelül 15 percig az érzékelési zónán belül van, a távoli zár kikapcsol.

A jármű nem zárható, ha a kártya a **2** zónában van. Ha a kártyán lévő gomb megnyomásával feloldja a járművet, de nem nyitja ki az ajtókat vagy a csomagteret, a "kéz nélküli" távzár kikapcsol.

Távírányítós kártya használata

43418



Nyitás kártyával

Nyomja meg a **3.** gombot.

A nyitást a vészvillogó és az oldalsó irányjelzők **egy felvillanása** jelzi.

Ha megpróbálják kinyitni az ajtót a kilincs lenyomásával, miközben távvezérléssel nyitják az ajtókat, akkor az érintett ajtó zárva marad. Ennek megoldásához engedje el a kilincset, és nyissa ki ismét a járművet a kártyán található gomb **(3)** megnyomásával.

Lezárás a kártyával

Ha be vannak csukva az ajtók és a csomagterajtó, nyomja meg a gombot **(4)**: a jármű ekkor bezáródik. A vészvillogók és az oldalsó irányjelzők

TÁVVEZÉRLŐ KÁRTYA

kétszer felvillannak, jelezve, hogy a jármű lezárt.

Megjegyzés: a járműzárás maximális hatótávolsága attól függően változik, hogy mi van a jármű környezetében.

Különleges funkciók

Ha egy nyílászáró (ajtó vagy csomagtérajtó) nyitva van vagy rosszul van becsukva, a járművet nem lehet lezárni. A rendszer bezárja, majd rögtön kinyitja az ajtózárat úgy, hogy közben a vészvillogó és az oldalsó irányjelzők nem villannak fel.

Ha öt másodpercnél tovább nyomja meg a **4** gombot, a "kihangosító" üzemmód kikapcsol, amíg legközelebb a **3** gomb megnyomásával ki nem nyitja a járművet.

A „szabad kéz funkció” mód aktiválását vagy inaktiválását hangjelzés kíséri.



Járó motornál a kártya gombjai nem aktívak.



43345

Egy ajtó kinyitását és becsukását követően **járó motornál** ha a kártya kikerül a zónából **2**, a „Kártya nem érzékelve” üzenet figyelmezteti, hogy a kártya már nincs a járműben. Így elkerülhető például, hogy olyan utasnál maradjon a kártya, aki kiszállt a gépjárműből.

A figyelmeztetés eltűnik, ha a kártya újra észlelhető.

Csak a csomagtérajtó zárása/nyitása

43418



Nyomja meg a **5** gombot csak a csomagtérajtó nyitásához/zárásához.

1

TÁVVEZÉRLŐ KÁRTYA

1



**A gépjárművezető
felelőssége a gépkocsi
parkolása vagy
leállítása esetén**

Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Saját magukra és a közlekedés többi résztvevőjére is veszélyt jelenthet, ha beindítanak a motort vagy egyéb kiegészítő berendezéseket (elektromos ablakemelőt, ajtózáratok stb.) a járműben.

Ne feledje továbbá, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

**HALÁLOS VAGY SÚLYOS
SÉRÜLÉS VESZÉLYE.**

NYÍLÁSZÁRÓK KINYITÁSA ÉS BEZÁRÁSA

Ha a távirányító vagy – a gépkocsitól függően – a kártya nem működik

Bizonyos esetekben a rádiófrekvenciás távirányító vagy a kártya nem működik:

- a kártya vagy rádiófrekvenciás távirányító eleme tönkrement vagy lemerült, lemerült a jármű akkumulátora stb.
- ha a kártyával azonos frekvencián más berendezés működik (pl. mobiltelefon);
- a jármű erős elektromágneses mezőben van.

Ebben az esetben a következőket lehet tenni:

- Járműtől függően használja a rádiófrekvenciás távirányítót vagy a kártya beépített segélykulcsát a bal első ajtó kinyitásához;
- az ajtók kézzel, egyenként történő kinyitása;
- az ajtók záró- és nyitószervezetének használata belülről (tájékozódjon a következő oldalakon).

A kártyába beépített kulcs



A **2-es** beépített kulcs a bal oldali ajtó zárására vagy nyitására használható abban az esetben, ha az indítókártya nem működik.

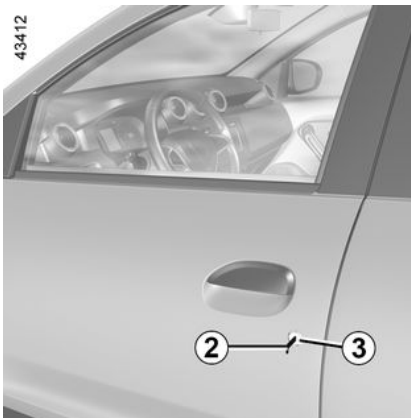
Hozzáférés az 2-es kulcshoz

Csúsztassa el a hátsó burkolatot **(1)** lefelé, miközben benyomja az „**A**” területet.

39102



A kártyába épített kulcs használata

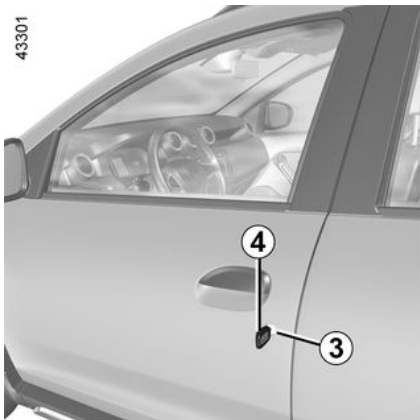


NYÍLÁSZÁRÓK KINYITÁSA ÉS BEZÁRÁSA

1

Helyezze be a kulcsot **2** a zárba **3**, és zárja be vagy nyissa ki a bal első ajtót. Miután bejutott a gépkocsiba, helyezze vissza a kulcsot a kártyában található foglalatba.

Kulccsal, távirányítóval rendelkező járművek



Kulcs használata

Helyezze be a kulcsot **4** a zárba **3**, és zárja be vagy nyissa ki a bal első ajtót.

A központizár belső nyitó- és zárókapcsolója



A jármű típusától függően egyszerre nyitható vagy zárható vele mind a négy ajtó, valamint a csomagterájtó. Zárja be vagy nyissa ki az ajtókat a kapcsológomb **(5)** megnyomásával.

Az első ajtók zárása nem lehetséges az ajtók nyitott helyzetében.

A nyílászárók zárt állapotát jelző visszajelzőlámpa

(járműtől függően)

Bekapcsolt gyújtásnál, a kapcsológomb **(5)** feletti jelzőfény felgyullad, és tájékoztatást ad arról, hogy az ajtók zárva vannak-e:

- ha a jelzőfény világít, az ajtók és a csomagtér ajtaja zárva van;
- ha a visszajelzőlámpa nem világít, a nyílászárók nyitva vannak.

Ha az ajtókat bezárja, a visszajelzőlámpa világít, majd kialszik.



A vezető felelőssége

Ha reteszelt ajtókkal kíván közlekedni, gondoljon arra, hogy baleset esetén kívülről nehéz lesz a kocsiszekrénybe bejutni segítségnyújtás céljából.

A nyílászárók zárása kártya vagy kulcs nélkül

Ha például lemerült az akkumulátor, vagy a kártya/kulcs átmenetileg nem működik stb.

Álló motorral és nyitott ajtóval vagy csomagtér ajtóval nyomja meg és tartsa lenyomva az **5** kapcsolót több mint öt másodpercig.

Ha az ajtó be van zárva, az összes ajtó és a csomagtérajtó is bezáródik.

A gépkocsi kívülről csak akkor nyitható, ha a rendelkezésre áll a kulcs, vagy a kártya a nyitási területen belül található.

NYÍLÁSZÁRÓK KINYITÁSA ÉS BEZÁRÁSA



Soha ne hagyja a
gépkocsiban a kulcsot/
kártyát.

AUTOMATIKUS ZÁRÁS MENET KÖZBEN

1

Működési elv



Induláskor a rendszer automatikusan bezár minden nyílászárót, amint a jármű eléri a 7 km/h sebességet.

Megjegyzés: ha egy ajtó kinyílik/ becsukódik, akkor automatikusan újra bezáródik, amikor a jármű eléri a kb. 4 mph (7 km/h) sebességet.

A funkció be/kikapcsolása

Aktiválásához: álló járműnél és járó motorral nyomja meg az **1** kapcsolót, amíg hangjelzést nem hall.

Kikapcsolása: álló jármű és járó motor mellett nyomja meg az **1** kapcsolót, amíg hangjelzést nem hall.

Működési rendellenességek

Ha működési rendellenességeket tapasztal (nem működik az ajtók reteszelve), először nézze meg, hogy minden ajtó jól be van-e csukva. Ha a nyílászárók be vannak csukva és a probléma továbbra is fennáll, forduljon a márkaszervizhez.

Ellenőrizze még, hogy az automatikus reteszelés nem lett-e véletlenül kikapcsolva.

Ez esetben kapcsolja vissza azt.



A vezető felelőssége

Ha reteszelt ajtókkal kíván közlekedni, gondoljon arra, hogy baleset esetén kívülről nehéz lesz a kocsiszekrénybe bejutni segítségnyújtás céljából.

AZ AJTÓK NYITÁSA ÉS ZÁRÁSA

Az ajtók nyitása kívülről



Ha az ajtók nincsenek reteszelve (lásd az 1 szakaszban "Az ajtók zárása és reteszelése" című részt), helyezze kezét a fogantyú **1** alá, és húzza magához.



Biztonsági okból az ajtó nyitását/zárását kizárólag akkor végezze, ha a gépkocsi áll.

Nyitás belülről



Húzza meg a fogantyút **2**.

A gyermekek biztonsága



A hátsó ajtók belülről történő nyithatóságának letiltásához állítsa át mindegyik ajtón a gyermekzár kapcsolókarját (**3**), majd ellenőrizze belülről, hogy valóban nem nyithatók-e ki az ajtók.

Felkapcsolva maradt világításra figyelmeztető hangjelzés

Az első ajtók nyitásakor, ha a gyújtás ki van kapcsolva, hangjelzés figyelmezteti Önt, ha a lámpák égve maradtak (az akkumulátor lemerülésének veszélye stb. miatt).

Figyelmeztető hangjelzés arra az esetre, ha egy ajtó vagy a

AZ AJTÓK NYITÁSA ÉS ZÁRÁSA

1 csomagterajtó nincs megfelelően bezárva

Gépjárműtől függően, a vezetőoldali ajtó vagy minden ajtó ven ezzel a hangjelzéssel felszerelve.

Álló motornál, ha egy ajtó ki van nyitva vagy nincs jól becsukva, kigyullad egy

visszajelzőlámpa .

Menet közben, amint a jármű eléri a 12 mph (20 km/h) sebességet, megjelenik

a  figyelmeztető lámpa, amelyet egy hangjelzés kísér.

Különlegesség

A jármű típusától függően a motor leállításakor, a vezetőoldali ajtó kinyitásakor vagy az ajtók központi zárásakor a segédberendezések (pl. rádió) működése leáll.



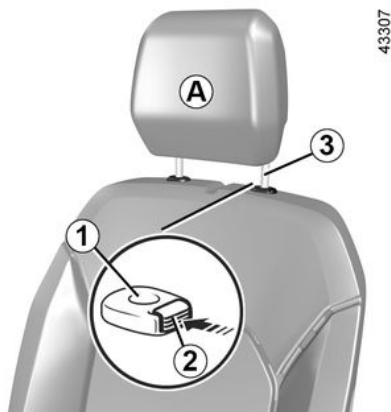
A gépjárművezető felelőssége a gépkocsi parkolása vagy leállítása esetén

Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózár stb.) működtetésével balesetvesélyt idézhetnek elő.

Ne feledje továbbá, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.



43307

A fejtámla kiemelése

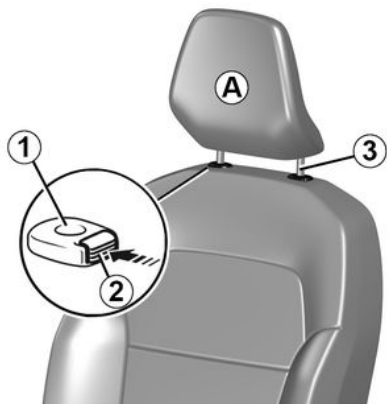
Húzza a fejtámlát felfelé, a kívánt helyzetbe. Mindig ellenőrizze, hogy jól becsukódott-e.

A fejtámla leengedése

Nyomja meg a gombot **2**, és kísérg a fejtámlát kézzel a kívánt helyzetbe való leengedéskor. Mindig ellenőrizze, hogy jól becsukódott-e.

A fejtámla kiemelése

Húzza fel a legmagasabb helyzetbe (szükség esetén döntse hátra a háttámlát). Nyomja meg a gombot **2**, és emelje ki a fejtámlát.

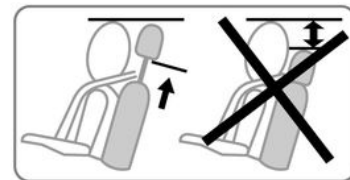


49790

Fejtámla visszahelyezése

Ügyeljen a fejtámla **3** rúdjaik tisztaságára.

Csúsztassa be a fejtámla rúdjaik a furatokba **(1)** (szükség esetén döntse hátra az üléstámlát). Nyomja le a fejtámlát rögzülésig, majd nyomja meg a **2** gombot a kívánt magasságra történő beállításához. Ellenőrizze, hogy a **3** rudak az üléstámlán biztonságosan rögzítve vannak-e.



26342



A fejtámla fontos biztonsági eszköz. Ügyeljen, hogy a fejtámla a megfelelő helyzetben a helyén legyen, azaz a felső része a fejtetőhöz minél közelebb essen. Ügyeljen rá, hogy a feje és az **A** rész között a lehető legrövidebb távolság legyen.

ELSŐ ÜLÉSEK

1

Beállítások

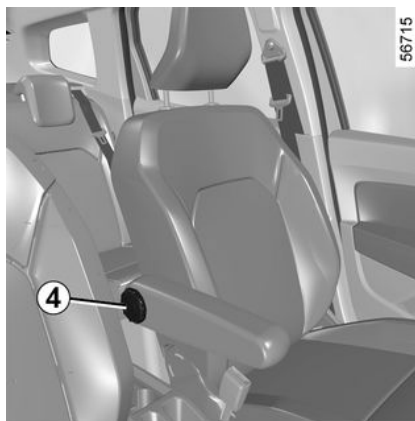


Az ülés előretolása vagy hátrahúzása

Emelje fel és tartsa az **1** kart az ülés kioldásához. A kívánt helyzetben engedje vissza a kart, és győződjön meg róla, hogy rendesen rögzítve van.

Az ülőrész felemeléséhez vagy leengedéséhez

Emelje fel vagy engedje le a fogantyút **2**, ahányszor szükséges, amíg el nem éri a kívánt pozíciót.



Az üléstámla dőlésszögének beállítása

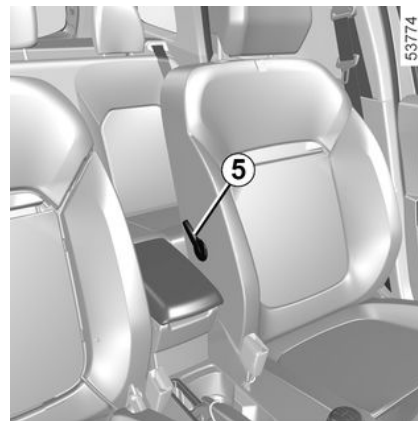
Emelje fel a kart **3**, és döntse a háttámlát a kívánt helyzetbe. A kívánt helyzetben engedje vissza a fogantyút és győződjön meg arról, hogy rendesen van-e rögzítve.

A deréktámaszok beállítása

Forgassa el a gombot **4** vagy a járműtől függően a fogantyút **5** a támasz növeléséhez vagy csökkentéséhez.



A beállítások elvégzése után győződjön meg arról, hogy az üléstámlák megfelelően rögzültek a helyükön.



ELSŐ ÜLÉSEK



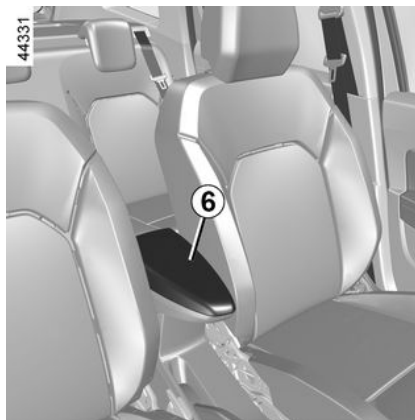
Biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.

Nem tanácsos az üléstámlákat túlságosan hátradönteni, mert ez rontja a biztonsági öv hatékonyságát.

Ügyeljen arra, hogy az ülések háttámlái rendesen legyenek rögzítve.

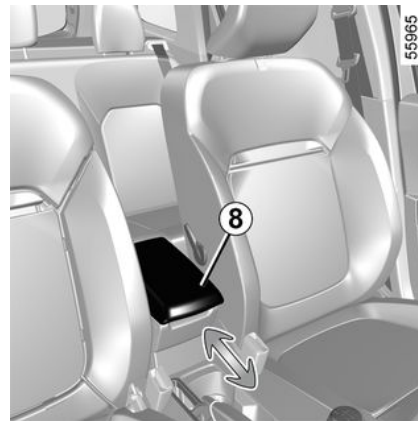
A vezető előtt a padlón semmiféle tárgy nem lehet, mivel ezek hirtelen fékezéskor a pedálok alá csúszhatnak és akadályozhatják azok működését.

Első kartámasz 6 vagy 7



(járműtől függően)

Középső könyöktámasz 8



(járműtől függően)

ELSŐ ÜLÉSEK

1

A kartámasz helyzetének beállításához csúsztassa azt előre vagy hátra az ütközőig.

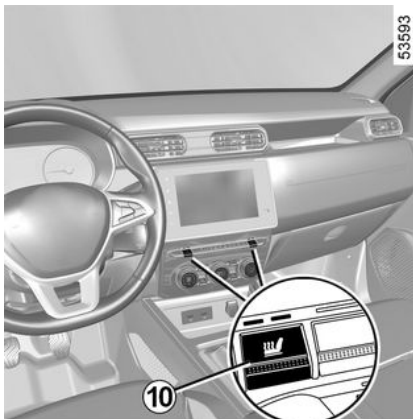
Fűthető ülések



Bekapcsolt gyújtás mellett nyomja meg a kapcsolót **9**.

A funkció leállításához nyomja meg ismét a kapcsolót **9**.

A hőszabályozóval rendelkező rendszer meghatározza, hogy szükséges-e a funkció.



Bekapcsolt gyújtásnál, gépkocsitól függően:

- az adott üléshez tartozó kapcsológomb **(10)** első megnyomásakor maximális teljesítménnyel kapcsol be a fűtési rendszer. Ekkor a kapcsológomb mindkét beépített jelzőfénye kigyullad;
- második megnyomásra a fűtés a minimális fokozatra vált át. Ekkor egy beépített jelzőfény világít;
- harmadszori megnyomásra a fűtés kikapcsol.

A rendszer automatikusan szabályozza az ülés hőmérsékletét. Aktiválásakor meghatározza, hogy szükséges-e az ülésfűtés vagy sem.

BIZTONSÁGI ÖVEK

Biztonsági okokból azt tanácsoljuk, hogy a gépkocsi minden utasa mindig használja a biztonsági övet, még rövidebb távolságra is. Ezenkívül tartsa be annak az országnak az erre vonatkozó előírásait, amelyekben éppen tartózkodik.

Indulás előtt végezze el a kezelőszervek helyzetének beállítását, majd a biztonsági övek beállítását minden utas részére, a megfelelő védelem biztosítása érdekében.

Vezetési pozíció beállítása

(járműtől függően)

- **Helyezkedjen el úgy az ülésen, hogy a háta végig támasztva legyen** (miután levette kabátját, dzsekijét stb.). Ez fontos a hát megfelelő helyzetben tartásához;
- **állítsa be az ülést a pedálok függvényében.** Úgy tolja hátra az ülést, hogy a pedálokat még teljesen ki tudja nyomni. A háttámlát úgy állítsa be, hogy a karjai könyökben enyhén behajlított helyzetben legyenek;
- **állítsa be a fejtámla helyzetét.** A maximális biztonság érdekében a feje és a fejtámla közötti távolság a lehető legkisebb legyen;

- **állítsa be az ülőrész magasságát.** Ez lehetővé teszi a legjobb kilátás kialakítását;
- **állítsa be a kormánykerék helyzetét.**



A hátsó biztonsági övek megfelelő működése érdekében ellenőrizze a hátsó ülés megfelelő rögzítését. Ld. a 3. fejezetben a „Hátsó üléspad: funkciók” című részt.



A rosszul beállított vagy összecsavarodott biztonsági övek baleset esetén sérülést

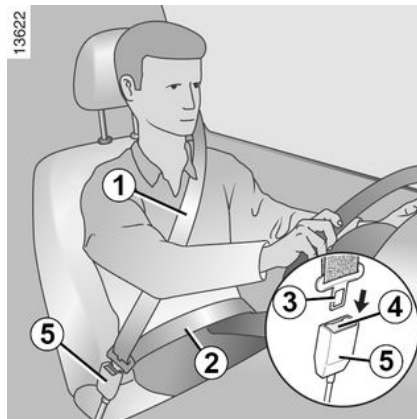
okozhatnak.

Egy személyhez (felnőtt vagy gyermek) egy biztonsági övet használjon.

Állapotos édesanyák is kötelesek a biztonsági öv becsatolására.

Ebben az esetben ügyeljen arra, hogy a medencét rögzítő heveder ne nyomja túlságosan a has alját, de túlságosan laza se legyen.

A biztonsági övek beállítása



A biztonsági övek helyes beállításának és elhelyezésének biztosításához:

- állítsa be az üléseket (az ülés helyzetet és a háttámla dőlésszögét, ha állítható);
- dőljön jól hátra az ülésen úgy, hogy a háta teljesen felfeküdjön a támlára;
- tegye a vállhevedert **1** a lehető legközelebb a nyaka tövéhez anélkül, hogy nekitámaszkodna (ha szükséges, állítsa be a biztonsági öv magasságát, ha lehet), és győződjön meg arról, hogy a vállheveder **1** érintkezik a vállával;
- helyezze az övpántot **2** úgy, hogy az alaposan a combon és a medencén fekvüdjön.

BIZTONSÁGI ÖVEK

1

A biztonsági övet a testhez minél közelebb viselje, azaz kerülje a vastag ruházat viselését, ne helyezzen nagyobb tárgyakat az öv alá stb.

Becsatolás

Húzza ki az övet **lassan, egyenletesen**, és győződjön meg róla, hogy az övnyelv **3** reteszelődik a rögzítőbe **5** (a reteszelődés ellenőrzéséhez húzza meg az övnyelvet **3**).

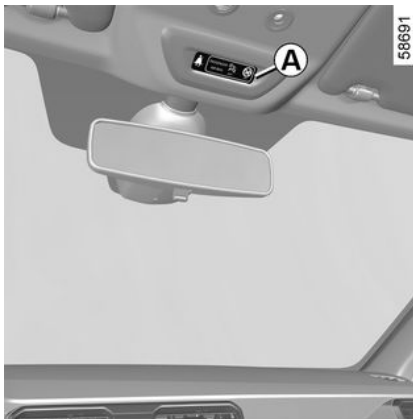
Ha ismét megakad, tegyen egy széles mozdulatot hátrafelé, és húzza ki újra.

Ha a biztonsági öve teljesen elakadt, húzza lassan, de erőteljesen mintegy 3 cm-t. Hagyja visszatekeredni, majd húzza ki újra.

Ha a hiba nem szűnik meg, forduljon márkaszervizhez.

Kicsatolás

Nyomja meg a **4** gombot, és a biztonsági övet a tehetetlenségi tekercs visszacsévéli. Kísérje a kezével.



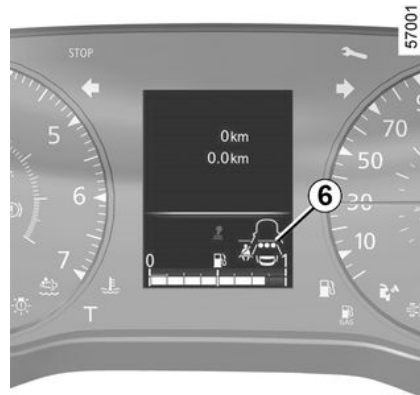
A biztonsági öv becsatolására figyelmeztető visszajelzőlámpa

Ez a visszajelző lámpa jelenik meg a központi kijelzőn **A**, ha a gyújtás bekapcsolásakor a vezető- és/vagy az első utasoldali és /vagy valamelyik hátsó utas biztonsági öve nincs bekötve (ha az ülésben ülnek).

A gépkocsitól függően, ha az ülésben ülnek, és ezek a biztonsági övek nincsenek becsatolva vagy kioldódnak, miközben a gépkocsi körülbelül 20 km/

h feletti sebességgel halad, a  visszajelző lámpa villog, és körülbelül 120 másodpercig hangjelzés hallatszik.

Megjegyzés: gépkocsitól függően az utasoldali ülésre helyezett tárgy bizonyos esetekben bekapcsolhatja a figyelmeztető jelzést.



Figyelmeztetés a hátsó biztonsági öv becsatolására

(járműtől függően)

A **6** ábra a gyújtás bekapcsolásakor megjelenik a kijelzőegységen.

Ez minden alkalommal tájékoztatja a gépkocsivezetőt az egyes hátsó biztonsági övek becsatolási állapotáról:

- a gyújtás ráadásakor;
- bármelyik ajtó nyitásakor;
- ha egy hátsó biztonsági övet be- vagy kicsatolnak.

BIZTONSÁGI ÖVEK

A **6** ábra magyarázata:

- fehér szimbólum: a biztonsági öv rögzítve;
- fekete szimbólum: a biztonsági öv nincs rögzítve.

Ha a jármű sebessége kb. 20 km/h (12 mph) alatt van, a **6** szimbólum kb. 60 másodpercig mindig megjelenik, amikor a hátsó biztonsági övek valamelyikét bekapcsolják vagy kikapcsolják.

Amikor a jármű sebessége eléri vagy meghaladja a 20 km/h-t, ha az egyik hátsó biztonsági övet kikötik menet közben:

- a(z)  visszajelzőlámpa villog a központi kijelzőn;

és

- körülbelül 30 másodpercig tartó hangjelzés;

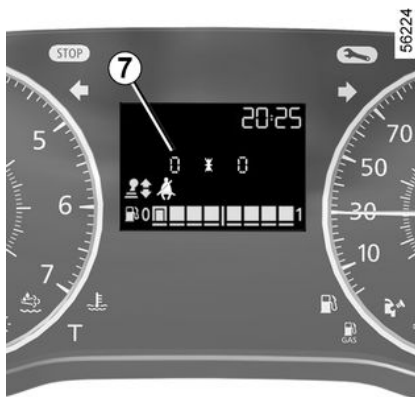
és

- a **6** szimbólum legalább 60 másodpercig látható, és az érintett ülés szimbóluma feketére változik.

Mindig győződjön meg arról, hogy a hátsó utasok megfelelően be vannak-e kötve, és a becsatolt övek kijelzett száma megegyezik-e a hátsó ülésen utazók számával.



A hátsó biztonsági övek megfelelő működése érdekében ellenőrizze a hátsó ülés megfelelő rögzítését. Ld. a 3. fejezetben a „Hátsó üléspad: funkciók” című részt.



A gyújtás bekapcsolásakor a műszerfalon megjelenik a **7** szimbólum és a "Hátsó biztonsági övek" üzenet. Ezek minden alkalommal tájékoztatják a vezetőt az egyes hátsó biztonsági övek becsatolt állapotáról:

- a gyújtás ráadásakor;
- bármelyik ajtó nyitásakor;

- ha egy hátsó biztonsági övet be vagy kicsatolnak.

A **7** ábra jelentése:

- „csillag” szimbólum: a biztonsági öv rögzítve;
- „0” szimbólum: a biztonsági öv nincs rögzítve.

Ha a jármű sebessége kb. 20 km/h (12 mph) alatt van, a **7** szimbólum és a "Hátsó biztonsági övek" üzenet jelenik meg a kijelzőn kb. 60 másodpercig minden alkalommal, amikor a hátsó biztonsági övek valamelyikét bekapcsolja vagy kikapcsolja.

Amikor a jármű sebessége eléri vagy meghaladja a 20 km/h-t, ha az egyik hátsó biztonsági övet kikötik menet közben:

- a(z)  visszajelzőlámpa villog a központi kijelzőn;

és

- körülbelül 30 másodpercig tartó hangjelzés;

és

- A szimbólum **7** legalább 60 másodpercig látható, és az érintett ülés szimbóluma „0”-ra változik.

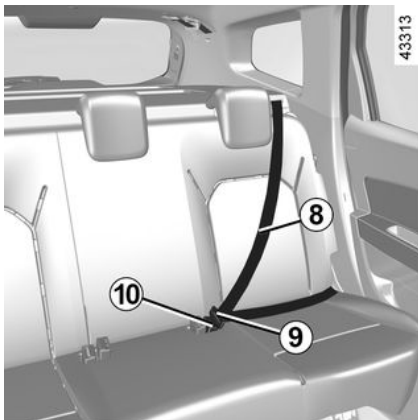
Mindig győződjön meg arról, hogy a hátsó utasok megfelelően be vannak-e kötve, és a becsatolt övek kijelzett

BIZTONSÁGI ÖVEK

1

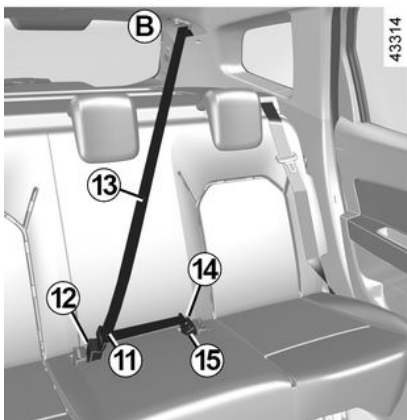
száma megegyezik-e a hátsó ülésen utazók számával.

Öt üléses változat



Hátsó szélső biztonsági övek

Húzza ki lassan az övet (8), és csúsztassa be az övnyelvet (9) a piros csatba (10).



Hátsó középső biztonsági öv B

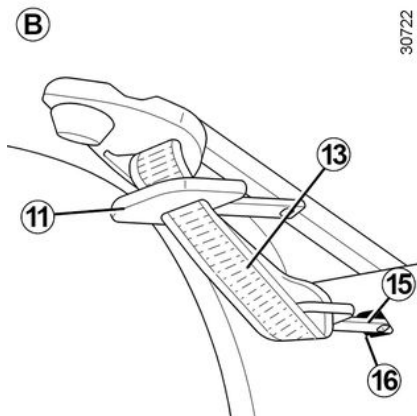
(járműtől függően)

Vegye ki a csatot 15 a házból 16.

Lassan tekerje ki a pántot 13, és kattintsa a csatot 15 a fekete reteszbe 14.

Rögzítse a csúszó csatot 11 a piros reteszbe 12.

Helyezze a csatot 15 a házba 16, amikor a biztonsági öv nincs használatban.



A hátsó biztonsági övek megfelelő működése érdekében ellenőrizze a hátsó ülés megfelelő rögzítését. Ld. a 3. fejezetben a „Hátsó üléspad: funkciók” című részt.



A hátsó ülésekkel végzett műveletek után ellenőrizze a hátsó biztonsági övek helyzetét és működését.

BIZTONSÁGI ÖVEK

Négy üléses változat:



Ez a változat eltérő, csak az oldalsó üléseken található övek és fejtámlák.

A C címke arról tájékoztatja Önt, hogy az utasokat tilos az előírt ülésektől eltérő helyeken elhelyezni.

Figyelmeztetések

Az alábbi megjegyzések mind az első, mind a hátsó biztonsági övekre vonatkoznak.



- Szigorúan tilos az eredeti utasbiztonsági rendszer elemeit (az öveket, az üléseket és azok rögzítéseit) módosítani. Egyedi kívánságokkal (például gyermekülés használata) forduljon a márkaképviselőhöz.
- Ne használjon olyan eszközöket, amelyek lehetővé teszik, hogy a hevedernek játéka maradjon (például: ruhacsipesz, klipsz stb.), mert a túl laza biztonsági öv baleset esetén sérüléseket okozhat.
- Figyeljen arra, hogy a mellkasheveder sose legyen a karja alatt vagy a háta mögött.
- Egy öv csak egy személy bekötésére használható. Ölbe vett kisbabát vagy gyermeket soha ne kössön be a saját biztonsági övével.
- Ügyeljen arra, hogy az öv ne csavarodjon meg.
- Baleset után ellenőriztesse, és szükség esetén cseréltesse ki az öveget. Akkor is azonnal cseréltesse ki az öveget, ha azokon az elhasználódás vagy károsodás jelei látszanak.
- Ügyeljen arra, hogy az övnyelvet a megfelelő rögzítőházba csatolja.
- Amikor visszakerülnek a gépkocsiba hátsó ülések, győződjön meg arról, hogy a biztonsági övek és a csatok megfelelő helyzetben vannak-e, hogy ezáltal megfelelően lehessen használni őket.
- Ügyeljen arra, hogy a biztonsági öv csatjának közelébe ne kerüljön olyan tárgy, amely zavarhatja megfelelő működését.
- Győződjön meg a biztonsági öv csatjának megfelelő elhelyezéséről (nincs elrejtve vagy megnyomva sem az utasok, sem más tárgyakkal).

AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖVET KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEK

Gépjárműtől függően a következőket tartalmazhatja:

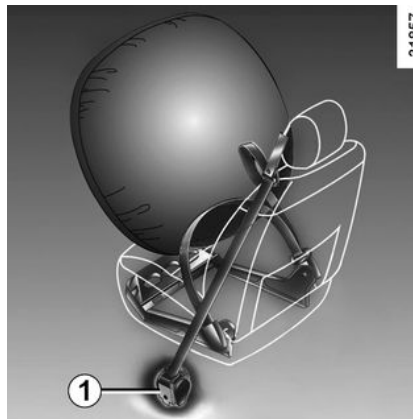
- az első biztonsági övek tehetetlenségi tekercs előfeszítői ;
- mellkasi erőhatárolók ;
- airbags vezető- és utasoldali frontális.

Ez a rendszer frontális ütközés esetén külön-külön vagy együttesen lép működésbe.

Az ütközés nagyságától függően a következők történhetnek:

- a biztonsági öv blokkolása;
- az övfeszítőt, hogy az utast az üléshez szorítsa, valamint az överőhatárolót;
- elől airbag.

Biztonságiöv-feszítők



A biztonságiöv-feszítők azt a célt szolgálják, hogy az övet a testhez feszítve az utast az üléshez rögzítsék, és így növeljék az öv hatékonyságát.

Bekapcsolt gyújtás mellett jelentős frontális ütközés esetén a rendszer az ütközés nagyságától függően aktiválhatja a biztonságiöv-feszítőt **1**, amely azonnal visszahúzza az övet.

Överőhatároló

Bizonyos ütközési erősségen túl a szerkezet működésbe lép, hogy a biztonsági öv testre gyakorolt hatását elviselhető szintre csökkentse.



- Ütközés után ellenőriztesse a biztonsági berendezések

rendszerét.

- A rendszeren történő bármely beavatkozás (övfeszítők, légzsákok airbags, elektronikus egységek, kábelek) vagy más járművön való újrafelhasználás – még azonos típus esetén is – szigorúan tilos.

- A véletlenszerű kioldódásból származó esetleges sérülések elkerülése érdekében az övfeszítőkön és az airbags elemén kizárólag a márkaszerviz szakképzett munkatársai végezhetnek beavatkozást.

- A gyújtószervezet jellemzőinek ellenőrzését csak speciálisan képzett személy végezheti az erre a célra kifejlesztett berendezésekkel.

AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖVET KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEK

1

– A jármű forgalomból való végleges kivonásakor az övfeszítők és az airbags gázgenerátor egységeinek hatástalanítása érdekében forduljon hivatalos márkaszervizhez.

Vezető- és utasoldali frontális légzsákok

Ezek a vezető- és az első utasüléshez vannak felszerelve (**A** hely).

E berendezés meglétét a "airbag" jelzi a kormánykeréken, a műszerfalon (az airbag **A** területen) és a járműtől függően a szélvédő alsó részén lévő címke.

Minden légszákrendszer - airbag a következő elemekből áll:

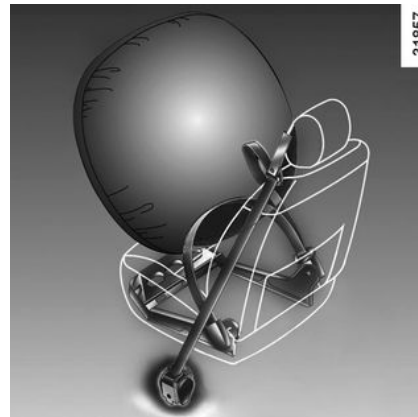
- a kormánykerékbe és az utas előtti műszerfalba szerelt légszák airbag és a hozzá tartozó gázfejlesztő egység;
- a rendszert ellenőrző elektronikus egység, amely vezérli a gázfejlesztő egység elektromos gyújtószerkezetét;
- egy speciális figyelmeztető lámpa



- különálló érzékelők.



A légszák airbag rendszere pirotechnikai elven működik. Emiatt fordulhat elő, hogy a légszák kioldódása esetén hő és füst szabadul fel (ez nem jelenti azt, hogy ki fog gyulladni a jármű), és robbanásszerű zaj keletkezik. A airbag működésbe lépését igénylő helyzetekben a légszák azonnal kiold, ami kisebb felszíni bőrsérüléseket vagy egyéb kellemetlenségeket okozhat.

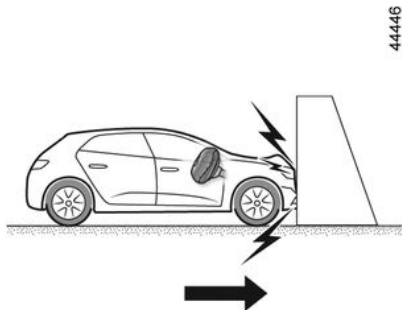


Művelet

A rendszer csak a gyújtás bekapcsolása után működik.

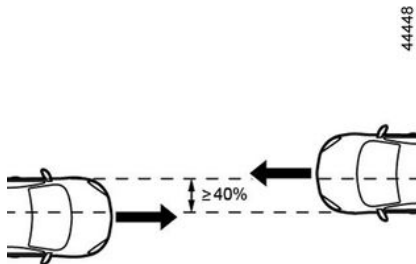
Súlyos frontális ütközés esetén a airbag(ok) gyorsan felfújódnak, tompítva a vezető fejének és mellkasának a kormánykerékhez, illetve az első utasnak a műszerfalhoz való ütközését. Ezután azonnal leeresztenek, így az utasokat nem akadályozzák a gépkocsi elhagyásában.

AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖVET KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEK

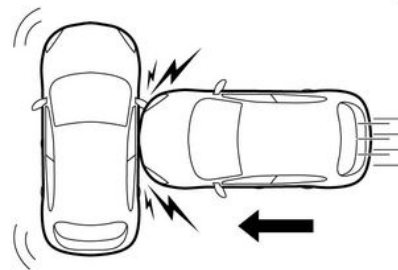


A következő esetek aktiválják az övfeszítőket vagy airbags:

Frontális ütközés esetén, merev (nem deformálódó) felületnek ütközve, legalább **25 km/h** sebességgel.



Frontális ütközés esetén, egy azonos vagy magasabb kategóriájú gépkocsinak ütközve, ha az ütközési terület legalább 40%, és mindkét gépkocsi sebessége legalább **40 km/h**.



Oldalsó ütközés esetén, egy azonos vagy magasabb kategóriájú gépkocsinak ütközve, legalább **50 km/h** sebességgel.

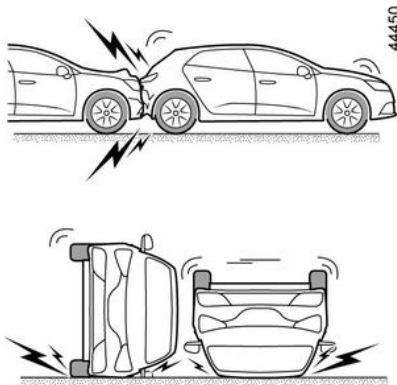
AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖVET KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEK

1



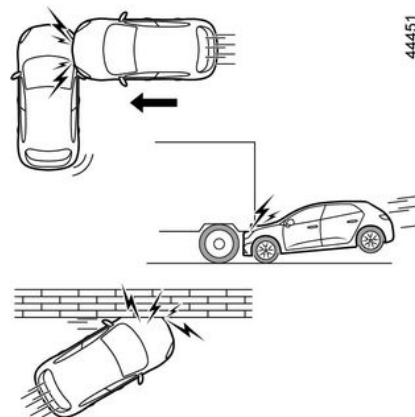
Az előfeszítők vagy airbags a következő esetekben léphetnek működésbe:

- az utcaelemek, például szegélykövek által a jármű aljára gyakorolt hatások;
- gödrök;
- bukkanó vagy durvább parkolás;
- kövek;
- ...



A következő esetekben az előfeszítők vagy a airbags esetleg nem lépnek működésbe:

- hátulról jövő, erőteljes ütközés;
- a gépkocsi felborul;



- oldalsó ütközés, amely a jármű elejét vagy hátulját érinti;
- frontális ütközés, a tehergépkocsi hátsó része alatt;
- frontális ütközés, éles sarkú akadállynak ütközve;
- ...

Figyelmeztetések

Az alábbi figyelmeztetések azt a célt szolgálják, hogy a légzsák -airbagzavartalanul működhessen, és hogy kioldódása ne okozhasson közvetlen súlyos sérüléseket.



Figyelmeztetések ezzel kapcsolatban: vezetőoldali airbag

- Tilos módosítani a kormányt vagy annak középső párnás részét.
- Semmilyen körülmények között ne takarja le a kormánykerék párnázatát.
- Ne rögzítsen a középső párnás részre semmiféle tárgyat (kitűzött, feliratot, órát stb.).
- Tilos leszerelni a kormánykereket (ezt csak a hálózat erre kiképzett szakemberei tehetik meg).
- Ne üljön túl közel a kormánykerékhez vezetés közben: a karjai legyenek enyhén behajlítva (lásd az 1. fejezet „Vezetési helyzet beállítása” című részét). Ez elegendő helyet biztosít a airbag a megfelelő telepítéshez és a teljes hatékonysághoz.

Figyelmeztetések ezzel kapcsolatban: utasoldali airbag

- Ne ragasszon, illetve ne rögzítsen semmiféle tárgyat (jelvényt, logót, órát, telefontartót stb.) a műszerfal airbag elemét tartalmazó részére vagy annak közelébe.
- A műszerfal és az utas között semmi ne legyen (állat, esernyő, bot, csomag, stb.).
- Ne tegye a lábát a műszerfalra vagy az ülésekre, mert ezek a helyzetek súlyos sérüléseket okozhatnak. Általában minden testrészét (térd, kéz, fej stb.) tartsa távol a műszerfaltól.
- Reaktiválja az utasoldali airbag amint eltávolítja a gyermekülést, hogy ütközés esetén biztosítsa az első utas védelmét.

A MENETIRÁNNYAL ELLENTÉTES GYEREKÜLÉST TILOS AZ ELSŐ UTASÜLÉSRE RÖGZÍTENI, KIVÉVE, HA A KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI RENDSZEREKET, PL. AZ UTASOLDALI LÉGZSÁKOT DEAKTIVÁLTA.

(lásd a "Gyermekbiztonság: az első utasoldali biztonsági rendszer kikapcsolása, aktiválása" című részt) airbag" az 1 szakaszban)

Oldalsó légzsákok

Ez a airbag az első ülésekhez felszerelhető, és az ülések oldalán (az ajtó felőli oldalon) aktiválódik, hogy megvédje az utasokat egy súlyos oldalütközés esetén.

Függöny-légzsákok

Ez a airbag, amely a jármű felső oldala mentén van felszerelve, az első és a hátsó ajtó oldalsó ablakai mentén nyílik ki, hogy megvédje az utasokat egy súlyos oldalirányú ütközés esetén.



Gépjárműtől függően a szélvédőn lévő jelölés tájékoztat arról, hogy az utastérben további visszatartó rendszerek (airbags, övfeszítők stb.) vannak.

Figyelem:



Oldalra vonatkozó figyelmeztetés airbag

– **Üléshuzatok felszerelése:** a airbag felszerelt ülésekhez a járműhöz kialakított speciális huzat szükséges.

Érdeklődjön a márkaképviselőnél, hogy kapható-e ilyen speciális üléshuzat. Más típusú vagy másik járműre való üléshuzat használata akadályozza a légzsák - airbags helyes működését és a biztonságot is csökkenti.

– Elöl ne tegyen semmiféle eszközt, tárgyat, állatot az üléstámla, az ajtó és a belső burkolat közé. Ne takarja le a háttámlát ruhaneművel vagy más kellékekkel. Ez befolyásolhatja a airbag megfelelő működését, és annak kinyílásakor sérüléseket okozhat.

– Az ülés és a belső burkolat leszerelése és bármiféle módosítása csak a márkaszerviz képesített szakemberei számára megengedett.

KIEGÉSZÍTŐ UTAVISSZATARTÓ BERENDEZÉSEK

1

Az alábbi figyelmeztetések azt a célt szolgálják, hogy a légzsák -airbagzavartalanul működhessen, és hogy kioldódása ne okozhasson közvetlen súlyos sérüléseket.



Airbag a biztonsági öv által nyújtott védelmet egészíti ki. Az airbag és a biztonsági öv ugyanannak a biztonsági rendszernek a szerves részeit képezik. Ezért tehát feltétlenül szükséges a biztonsági öv állandó használata.

Baleset esetén a be nem kapcsolt biztonsági öv súlyos sérüléseknek teszi ki az utasokat. Ez ráadásul tovább növelheti az airbag kioldódásával járó könnyebb felszíni sérülések kockázatát is, bár ilyen jellegű könnyebb

sérüléseket mindig okozhatnak a légzsákok.

Az övfeszítők és a légzsákok - airbags működése borulás vagy hátulról jövő erőteljes ütközés esetén sem biztosított. Az alulról jövő ütdések, amiket járda, gödör, kő stb. okoz, bekapcsolhatják ezeket a berendezéseket.

- **Semmilyen** munkát vagy módosítást nem szabad végezni a vezető- vagy utasoldali airbag rendszeren (airbag, számítógép, kábelköteg stb.), kivéve szakképzett személyzet.
- A légzsákok megfelelő működésének biztosítása, illetve véletlenszerű kioldódásuk elkerülése érdekében az airbagrendszeren kizárólag a szervizhálózat szakképzett munkatársai végezhetnek bármilyen beavatkozást.
- A gépkocsi balesete, ellopása vagy lopási kísérlete után biztonsági okokból ellenőriztesse a légzsákrendszert airbag.
- A jármű eladásakor vagy kölcsönadásakor tájékoztassa az új vezetőt ezekről a feltételekről, amikor átadja a jármű használati útmutatóját.
- A gépkocsi forgalomból való végleges kivonásakor a gázfejlesztő egység(ek) hatástalanítása érdekében forduljon márkaszervizhez.

Működési rendellenességek

A figyelmeztető lámpa  kigyullad a műszerfalon a gyújtás bekapcsolásakor, majd pár másodperc múlva elalszik.

Ha a gyújtás bekapcsolásakor nem világít, vagy ha a motor működése

közben világít, a  figyelmeztető lámpa és a járműtől függően a "Check airbag" üzenet kíséretében, ez a rendszer hibáját jelzi. Ebben az esetben TILOS az első utasülésre gyermekülést helyezni.

A lehető leghamarabb lépjen kapcsolatba a hivatalos márkakereskedővel; az Ön védelme a hiba elhárításáig csökken.

Általánosságok

Gyermekek szállítása

Tartsa be az adott ország erre vonatkozó szabályozását.

Gyermekek és felnőttek egyaránt a közlekedési szabályoknak megfelelően kell a gépjárműben utaznia, függetlenül a megteendő út hosszától. Ön a felelős a szállított gyermekekért.

A gyermek nem olyan, mint egy felnőtt „kicsiben”. Mivel szervezete fejlődésben van, esetleges sérüléseinek veszélye is eltér a felnőttekétől. Önmagában a biztonsági öv nem elegendő a szállításhoz. Használjon megfelelő méretű gyermekülést az előírások szerint.



Az ajtók kinyitásának megakadályozására használja a "Gyermekbiztonság" eszközt (lásd az 1. fejezet "A nyitóelemek zárása/nyitása" című részt).



A 31 mérföld/óra (50 km/óra) sebességgel történő ütközés hatása megegyezik egy 10 méteres esésével. Rögzítés nélkül utazni hagyni egy gyermeket annyi, mint játszani hagyni egy negyedik emeleti, korlát nélküli erkélyen! Soha ne tartson gyermeket kezében utazás közben. Baleset során még akkor sem tudja megtartani, ha ön be van kötve. Ha gépjárműve balesetet szenvedett, cseréltesse ki a gyermekülést, ellenőriztesse a biztonsági öveket és az ISOFIX rögzítési rendszert.



A gépjárművezető felelőssége a gépkocsi parkolása vagy leállítása esetén

Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad. Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózárszab. stb.) működtetésével balesetveszélyt idézhetnek elő.

Ne feledje továbbá, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.

Gyermekek használata

A gyermekülés által biztosított védelem szintje függ attól, hogyan képes tartani az a gyermeket és a felszerelés módjától. A helytelen felszerelés veszélyezteti a gyermek biztonságát erőteljes fékezéskor vagy ütközéskor.

Mielőtt gyermekülést vásárol, ellenőrizze, hogy az megfelel-e az adott ország előírásainak, és hogy gépjárművébe beszerelhető-e.

A GYERMEKEK BIZTONSÁGA

Forduljon márkaszervizhez a gépjárművéhez javasolt gyermekülésekkel kapcsolatosan.

A gyermekek szállítására vonatkozó előírások országonként egyediek.

A gyerekülés használata a szállítás során a gyermek életkorától és/vagy méretétől és/vagy súlyától függ.

Azoknál a gyermekeknél, akiket nem kell gyerekülésben szállítani, győződjön meg arról, hogy a biztonsági öv megfelelően van beállítva és rögzítve.

Ezenkívül minden esetben tartsa be annak az országnak vonatkozó előírásait, amelyben éppen tartózkodik.

A felszerelés előtt tanulmányozza az útmutatót, az előírásait tartsa be. Ha a felszerelés nehézségbe ütközik, kérjen tanácsot a gyártótól. Az útmutatót őrizze meg az üléssel együtt.



Mutasson jó példát a biztonsági öve becsatolásával és tanítsa meg a gyermekét:

- hogy megfelelően csatolják be magukat;
- mindig a járdaszegélynél szálljon be és ki az autóból, távol a sűrű forgalomtól.

Ne használjon használt, kezelési útmutatóval nem rendelkező gyermekülést.

Ügyeljen, hogy semmilyen tárgy ne akadályozza a gyermekülés felszerelését.



Soha ne hagyjon gyermeket felügyelet nélkül a gépjárműben.

Ellenőrizze, hogy gyermeke mindig legyen bekötve, és a biztonsági öve legyen jól beállítva. Kerülje a túl vastag ruhák használatát, amelyek meglazíthatják a biztonsági öveket (lásd a „Biztonsági övek” című részt az 1. részben).

Ne engedje, hogy a gyermek kihajoljon, vagy a keze kilógjon az ablakon.

Útközben rendszeresen ellenőrizze a gyermek testhelyzetét, különösen ha alszik.



31235



38824



31234

Gyermekülés menetiránynak háttal

A gyermek fejének súlya - az arányokat tekintve - nehezebb a felnőtténél, és a nyakcsigolya rendkívül törekeny. Szállítsa a gyermeket minél tovább ebben a helyzetben (legalább 2 éves koráig). Ez a helyzet tartja a fejet és a nyakat. Válasszon burokszerűen védő gyermekülést az optimális oldalirányú védelem érdekében, és akkor cserélje le, ha a gyermek már kinőtté.

A menetiránnyal szemben elhelyezett gyermekülések

18 kg-ig vagy 4 éves korig a gyermek menetirányban elhelyezendő gyermekülésen utazhat. Válasszon gyermekülést a gyermek méretének megfelelően: fej, has stb.

Elsősorban a gyermek fejét és hasát kell övni. Megfelelően rögzített menetiránnyal szemben felszerelt gyermekülés csökkenti a fejsérülés veszélyeit. A gyermeket szállítsa menetiránnyal szemben, hevederrel ellátott gyermekülésben – amíg a gyermek méretei ezt lehetővé teszik. Válasszon burokszerűen védő ülést az oldalsó védelem biztosítása érdekében.

Magasítók

15 kg vagy 4 év felett a gyermek utazhat magasítón, amely a biztonsági öv használatát teszi lehetővé számára. A magasító ülőrésze rendelkezzen hevedervezetővel, hogy a biztonsági öv a gyermek combján és ne a hasán haladjon. A magasságban állítható üléstámla övterelővel felszerelt, a biztonsági övet tanácsos a váll közepén elhelyezni. A nyakon vagy a karon soha nem haladhat. Válasszon burokszerűen védő ülést az oldalsó védelem biztosítása érdekében.

A GYERMEKEK BIZTONSÁGA

A gyerekülés rögzítésének kiválasztása

Kétféle módon rögzíthető gyerekülés: biztonsági övvel vagy az ISOFIX rendszerrel.

Rögzítés biztonsági övvel

A biztonsági övet úgy kell beállítani, hogy erős fékezéskor vagy ütközésnél képes legyen betölteni funkcióját.

Vegye figyelembe a heveder elhelyezésekor a gyermekülés gyártója által jelletteket.

Ellenőrizze minden esetben felülről meghúzva a biztonsági öv becsatolt állapotát, majd feszítse meg teljesen a gyermekülést megnyomva.

Ellenőrizze az ülés rögzítettségét jobbra- balra, előre-hátra megmozgatva azt: az ülésnek szilárdan kell állnia.

Ellenőrizze, hogy a gyermekülés ne legyen ferdén felszerelve, és ne érjen üveghez.



Ne használja a gyermekülést, ha az kioldhatja az őt rögzítő biztonsági övet: az ülés alja nem támaszkodhat a biztonsági öv csatjára és/vagy reteszére.



A biztonsági öv soha nem lehet laza vagy megtekeredett. A vállheveder ne a karok alatt, vagy a hát mögött haladjon. Éles tárgytól ne sérüljön a biztonsági öv. Ha működésében zavar mutatkozik, nem alkalmas a gyermek megóvására. Forduljon márkaszervizhez Amíg a hiba nincs elhárítva, ne használja ezt a helyet.

A rendszert használó tartozék ISOFIX

Az engedélyezett ISOFIX gyerekülések használatához, a mindenkor előírásoknak megfelelően az alábbi négy feltétel valamelyikének

teljesülése esetén kapható jóváhagyás:

- univerzális ISOFIX hárompontos, menetirányban elhelyezendő;
- féluniverzális ISOFIX kétpontos;
- járműspecifikus;
- i-Size, amely rendelkezhet:
 - egy hevederrel, amely az érintett ülés harmadik gyűrűjéhez csatlakozik;
 - vagy egy kitámasztóval, amely a jármű padlójára támaszkodik, kompatibilis az i-Size jóváhagyással rendelkező üléssel, és az a szerepe, hogy ütközés esetén megakadályozza a gyerekülés elmozdulását.

Az utóbbi három esetben ellenőrizze, hogy a gyermekülés elhelyezhető-e a kompatibilis gépjárművek listája alapján.

Rögzítse a gyermekülést az ISOFIX záruk segítségével, ha vannak. Az ISOFIX rögzítési rendszer egyszerű, gyors és biztos felszerelést tesz lehetővé.

Az ISOFIX rögzítési rendszer kettő, illetve bizonyos esetekben három rögzítőgyűrűből áll.

A GYERMEKEK BIZTONSÁGA

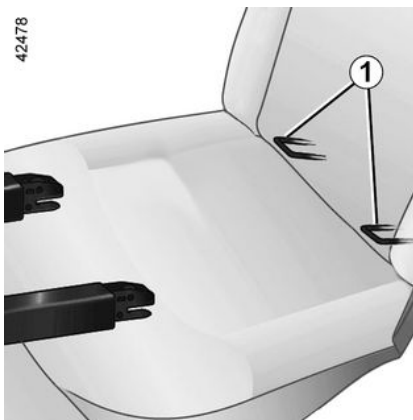
1



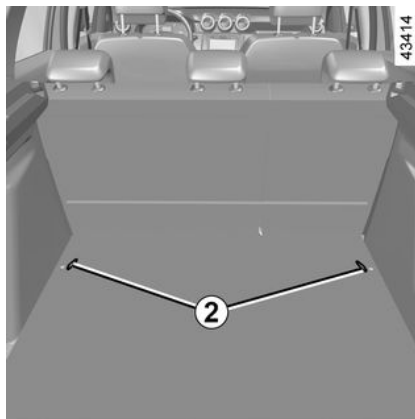
Szigorúan tilos az eredeti utasbiztonsági rendszer elemeit, azaz a biztonsági öveket, az ISOFIX rendszert, az üléseket és azok rögzítőelemeit bármilyen módon módosítani.



Mielőtt ISOFIX gyermekülést szerel fel új gépjárművében, ellenőrizze, hogy ennek elhelyezése engedélyezett-e. Tájékozódjon az ülés elhelyezésére alkalmas gépjárművek listája alapján.



A két gyűrű **1** az üléstámla és az ülőlap között helyezkedik el, és egy jelöléssel azonosítható.



Az összes hátsó ülésen rendelkezésre álló harmadik rögzítőgyűrű bizonyos gyermekülések felső hevederének rögzítésére szolgál.

Vigye a pántot az üléstámla és a hátsó csomagtartó polc közé (a csomagtartó polc eltávolításához: lásd a 3 szakasz "Hátsó csomagtartó polc" című részét).



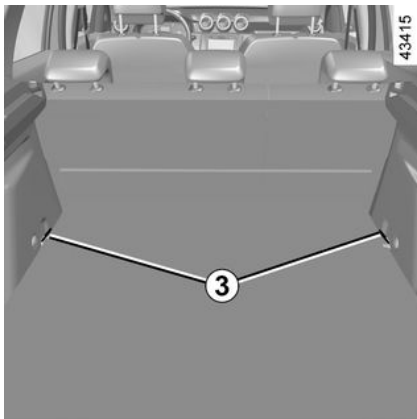
Az ISOFIX rögzítési pontokat kizárólag ISOFIX rendszerrel felszerelt

gyerekülésekhez alakították ki. Ezekhez más gyermekülést, biztonsági övet vagy tárgyakat soha ne rögzítsen.

Győződjön meg arról, hogy a rögzítési pontokon ne legyen semmi.

Ha gépjárműve balesetet szenvedett, ellenőriztesse az ISOFIX rögzítési rendszert és cserélje ki a gyermekülést.

A GYERMEKEK BIZTONSÁGA



Csatlakoztassa a pánt kampóját az egyik gyűrűhöz **2** (4x2 változat) vagy **3** (4x4 változat).

Feszítse meg a hevedert úgy, hogy a gyermekülés háttámlája a gépjármű ülésének háttámlájához érjen.

Megjegyzés: feltétlenül a  szimbólummal jelölt gyűrűket kell használni.



Ellenőrizze, hogy a menetiránnyal szemben felszerelt gyermekülés háttámlája támaszkodjon a gépjármű ülésének háttámlájához. Ebben az esetben a gyermekülés nem mindig nyugszik a gépjármű ülésének ülőlapján.



A gyermekülés hevederét **feltétlenül** a megfelelő gyűrűbe rögzítse.

A gyermekülés beszerelése, általánosságok

Bizonyos ülésekre nem szabad gyermekülést szerelni. A következő oldal vázlata jelzi a gyermekülés rögzítési helyét.



Gyermekülést elsősorban hátsó ülésre szereljen fel.

Győződjön meg róla, hogy a gyermekülés, vagy a gyermek lába nem akadályozza az első ülés megfelelő rögzítését. Lásd az „Első ülés” című részt a 1. fejezetben.

Ellenőrizze, hogy a gyermekülés elhelyezésekor ne állhasson fenn annak a veszélye, hogy az az aljzatról leoldódik.

Ha a fejtámlát el kell távolítania, úgy helyezze el azt, hogy erőteljes fékezéskor vagy ütközéskor ne repülhessen el. Rögzítse mindig a gyermekülést a gépjárműben, még akkor is, ha nincs használatban, hogy erőteljes fékezéskor vagy ütközéskor ne repülhessen el.

A felsorolt üléstípusok nem minden esetben hozzáférhetők. Az ülés használata előtt ellenőrizze a felszerelés módját a gyártó útmutatója alapján.

Eiöl

A GYERMEKEK BIZTONSÁGA

1

Gyermekek szállításának lehetősége az első utasülésen országonként változhat. Tanulmányozza a hatályos jogszabályokat és a következő oldalon olvashatóakat vegye figyelembe.

A gyerekülés beszerelése előtt (ha engedélyezett, és a gépkocsitól függően):

- süllyessze le teljesen a biztonsági övet;
- húzza teljesen hátra az ülést;
- döntse meg kissé a háttámlát a függőleges helyzethez képest (mintegy 25°-ot);
- emelje fel teljesen az ülés ülőlapját.

Minden esetben emelje a fejtámlát a lehető legmagasabbra, hogy az ne zavarja a gyermekülést (lásd az 1 szakasz "Első fejtámlák" című részét).

A gyerekülés beszerelése után tolja előre az első utasülést legalább egy egységgel. Hátrafelé néző gyermekülés esetén ügyeljen arra, hogy az ne érjen hozzá a műszerfalhoz.

A gyermekülés elhelyezését követően a többi felszerelés beállításain ne módosítson.



HALÁL VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS

KOCKÁZATA: Mielőtt hátrafelé néző

gyermekülést szerelne erre az ülésre, ellenőrizze, hogy a airbag kikapcsolták (lásd a "Gyermekbiztonság: az első utasoldali biztonsági rendszer kikapcsolása/aktiválása" című tájékoztatót) airbag" az 1 szakaszban).

Hátsó oldalsó ülés esetén

A gyermekkosár keresztirányban helyezhető el a gépjárműben, és legalább kettő helyet foglal el. A gyermek feje a gépkocsi belseje felé álljon.

Ha a hátsó oldalsó ülés ISOFIX rögzítési pontjainak segítségével kíván gyerekülést felszerelni, a művelet előtt ellenőrizze, hogy a biztonsági övek csatjai nem kerültek-e az adott üléshez tartozó két ISOFIX rögzítési pont közé. Szükség esetén helyezze át az adott üléshez tartozó zárszerkezetet a gépkocsi belseje felé.

Hátrafelé néző gyermekülés elhelyezéséhez teljesen tolja előre az első ülést, majd maximálisan tolja

hátra az első ülést, de a gyermeküléssel ne érintkezzen.

A menetiránnyal szemben utazó gyermek biztonsága érdekében tolja hátra az ülést, amennyire lehetséges, húzza előre a gyermek előtt lévő ülést, az üléstámlát állítsa függőleges helyzetbe, hogy a gyermek lába ne érintkezzen az üléssel.

Mindig távolítsa el a fejtámlát arról a hátsó ülésről, amelyre a gyermekülés van felszerelve (lásd a "Hátsó fejtámlák" című részt a 3 szakaszban).

Ellenőrizze, hogy a gyermekülés támaszkodik-e a gépkocsi ülésének támlájához.



Ellenőrizze, hogy a gyermekülés vagy a gyermek lába ne akadályozza az első ülés megfelelő rögzítését. Lásd az 1 szakaszban az "Első ülés" vagy a 3 szakaszban a "Hátsó ülés funkciói" című fejezetben található információkat.



Egy padlórögzítő
gyermekülést soha nem
szabad hátsó sor
középső ülésére

helyezni. **HALÁLOS VAGY
SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.**



**Az ülésmagasító
beszerelése
(2. vagy 3. csoport)**

Ellenőrizze, hogy a
biztonsági öv megfelelően
működik-e (tekerccselés): lásd az
1. fejezet „Biztonsági övek” című
részét.

Állítsa be a biztonsági övet az
alábbiak szerint:

- a vállheveder a gyermek vállán
helyezkedik el, anélkül, hogy
hozzáérne a vállhoz;
- a hasi övnek úgy kell
elhelyezkednie, hogy a combokon
és a medencén feküdjön fel.

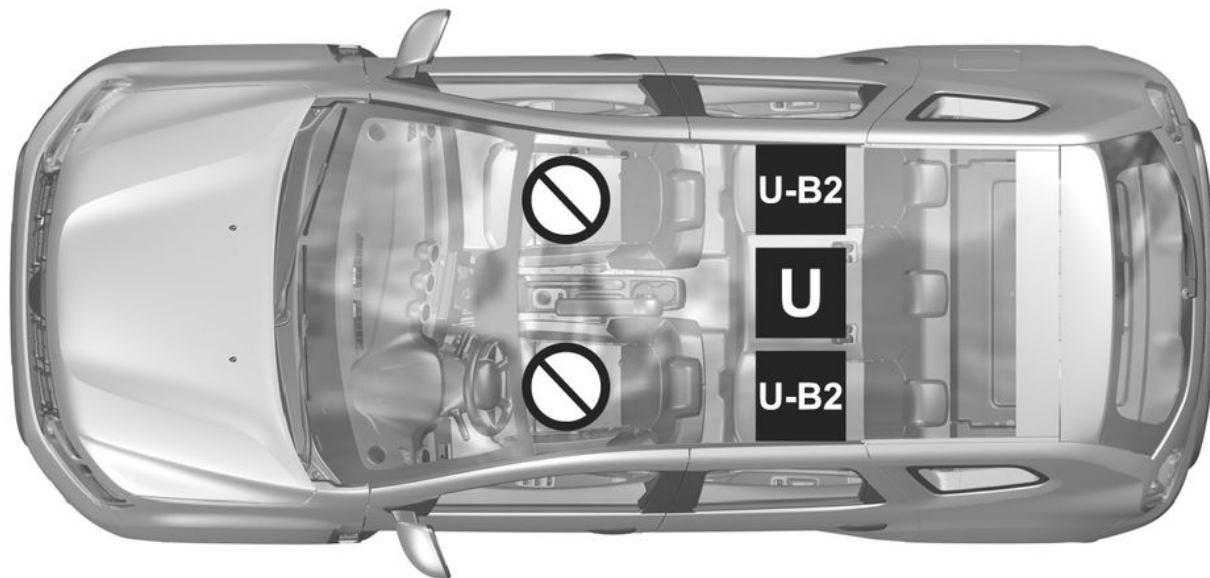
Szükség esetén állítsa be
megfelelően a gépkocsi ülésének
helyzetét.

GYERMEKÜLÉSEK

1

Rögzítés biztonsági övvel

Az öt üléses változat beszerelési ábrája



59728



Olyan, a gyermekek biztonságát szolgáló rendszer, amely nem rendelkezik jóváhagyással az adott járműnél történő használatra, a gyermekek biztonságát nem képes szavatolni. Súlyos vagy életveszélyes sérülés veszélye.

GYERMEKÜLÉSEK



Az ülés nem alkalmas gyermekülés felszerelésére.

Gyermekülés biztonsági övvel rögzítve



Biztonsági övvel rögzíthető, univerzálisként jóváhagyott ülés elhelyezésére alkalmas hely.

B2: „B2” jelzéssel jóváhagyott, és biztonsági övvel rögzíthető gyermekülés felszerelése lehetséges.



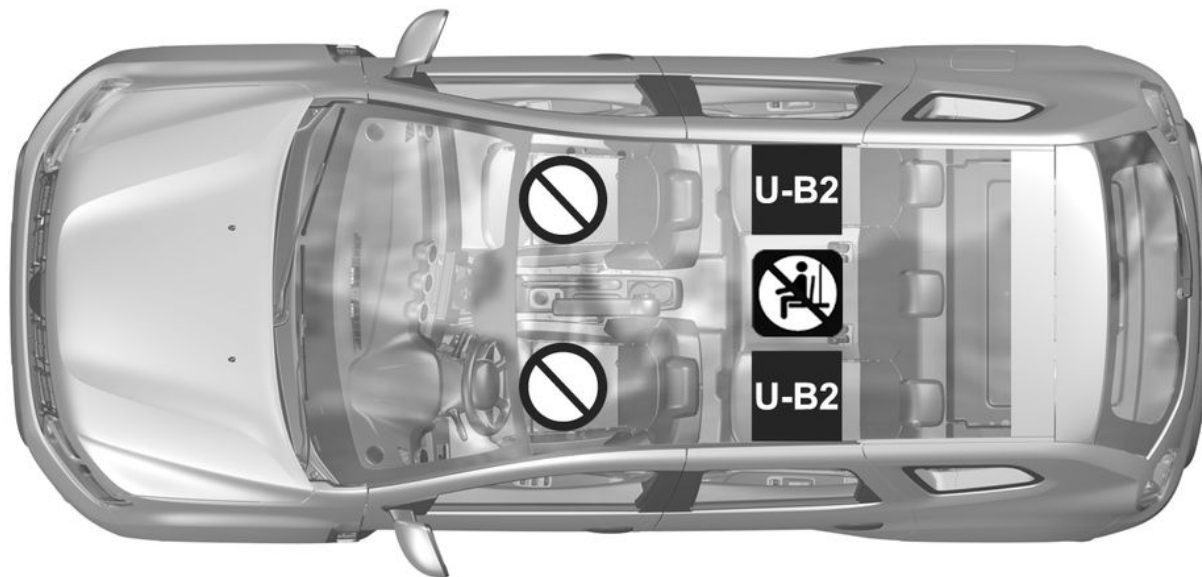
Ellenőrizze, hogy gyermeke mindig legyen bekötve, és a biztonsági öve legyen jól beállítva (lásd az 1. fejezet „Biztonsági övek” című részét).

Ha szükséges, állítsa be az ülés helyzetét ennek megfelelően.

GYERMEKÜLÉSEK

1

A négyülékes változat beszerelési ábrája



59729



Olyan, a gyermekek biztonságát szolgáló rendszer, amely nem rendelkezik jóváhagyással az adott járműnél történő használatra, a gyermekek biztonságát nem képes szavatolni. Súlyos vagy életveszélyes sérülés veszélye.



Az ülés nem alkalmas gyermekülés felszerelésére.

GYERMEKÜLÉSEK

Gyermekekülés biztonsági övvel rögzítve

U Biztonsági övvel rögzíthető, univerzálisként jóváhagyott ülés elhelyezésére alkalmas hely.

 Utast szállítani TILOS.

B2: „B2” jelzéssel jóváhagyott, és biztonsági övvel rögzíthető gyermekülés felszerelése lehetséges.



Ellenőrizze, hogy gyermeke mindig legyen bekötve, és a biztonsági öve legyen jól beállítva (lásd az 1. fejezet „Biztonsági övek” című részét).
Ha szükséges, állítsa be az ülés helyzetét ennek megfelelően.

GYERMEKÜLÉSEK

1

Beszerelési táblázat

Az alábbi táblázat tartalmazza az előző oldalak információit a hatályos rendelkezések betartása érdekében.

A gyermekülés típusa	A gyermek tömege	Első utasülés airbag nélkül vagy airbag elemmel inaktíválva	Első utasülés airbag elemmel inaktíválás nélkül	Hátsó oldalsó ülések	Hátsó középső ülés, CSAK ötüléses változaton
Keresztirányú gyermekkosár 0 csoport	10 kg alatt	X	X	U (1)	X
Babahordozó a menetiránynak háttal 0 vagy 0 + csoport	< 10 kg és < 13 kg	X	X	U (2)	U (2)
Hordozható bébiülés/ gyermekülés menetiránynak háttal 0 + és 1. csoport	13 kg alatt és 9 18 kg	X	X	U (2)	U (2)
Ülés a menetiránnyal szemben 1. csoport	9-18 kg	X	X	U (3)	U (3)
Ülésmagasító 2. és 3. csoport	25 kg és 22 -36 kg	X	X	U - B2 (3)	U (3)

X = Az ülés nem alkalmas az ilyen típusú gyermekülések felszerelésére.

U = Univerzális jóváhagyással rendelkező gyermekülés biztonsági övvel történő rögzítését lehetővé tevő ülés: ellenőrizze, hogy felszerelhető-e.

B2= 2. és a 3. csoportba tartozó (15–25 kg és 22–36 kg) ülésmagasítók.

(1)A gyermekkosár keresztirányban helyezhető el a gépjárműben, és legalább két helyet foglal el. A gyermek feje a gépkocsi belseje felé álljon.

GYERMEKÜLÉSEK

(2) Szükség esetén állítsa a gépkocsi ülését teljesen hátratólt helyzetbe. Hátrafelé néző gyermekülés elhelyezéséhez teljesen tolja előre az első ülést, majd maximálisan tolja hátra az első ülést, de a gyermeküléssel ne érintkezzen.

(3) Mindig húzza vissza annak a hátsó ülésnek a fejtámláját, amelyre gyermekülés van szerelve. Ezeket a műveleteket a gyermekülés felszerelése előtt végezze. Kérjük, olvassa el a 3 szakasz "Hátsó fejtámlák" című részét. Tolja előre a gyermek előtt lévő ülést, az üléstámlát állítsa függőleges helyzetbe, hogy a gyermek lába ne érintkezzen az üléssel.

GYERMEKÜLÉSEK

1

Rögzítés ISOFIX rögzítőrendszerrel

Az öt üléses változat beszerelési ábrája



59171



Olyan, a gyermekek biztonságát szolgáló rendszer, amely nem rendelkezik jóváhagyással az adott járműnél történő használatra, a gyermekek biztonságát nem képes szavatolni. Súlyos vagy életveszélyes sérülés veszélye.



Az ülésre tilos ilyen típusú gyermekülést szerelni.

A rögzítőelem segítségével rögzített gyermekülés ISOFIX



Olyan ülés, amely ISOFIX gyerekülés rögzítésére alkalmas.



A hátsó ülések rögzítőelemmel rendelkeznek, amelyek lehetővé teszik, hogy univerzális ISOFIX gyermekülést helyezzenek el a menetiránnyal szemben.



Ellenőrizze, hogy gyermeke mindig legyen bekötve, és a biztonsági öve legyen jól beállítva (lásd az 1. fejezet „Biztonsági övek” című részét).
Ha szükséges, állítsa be az ülés helyzetét ennek megfelelően.

GYERMEKÜLÉSEK

1

A négyülékes változat beszerelési ábrája



Olyan, a gyermekek biztonságát szolgáló rendszer, amely nem rendelkezik jóváhagyással az adott járműnél történő használatra, a gyermekek biztonságát nem képes szavatolni. Súlyos vagy életveszélyes sérülés veszélye.



Az ülésre tilos ilyen típusú gyermekülést szerelni.

GYERMEKÜLÉSEK



Utast szállítani TILOS.

A rögzítőelem segítségével rögzített gyermekülés ISOFIX



Olyan ülés, amely ISOFIX gyerekülés rögzítésére alkalmas.



A hátsó ülések rögzítőelemmel rendelkeznek, amelyek lehetővé teszik, hogy univerzális ISOFIX gyermekülést helyezzenek el a menetiránnyal szemben.



Ellenőrizze, hogy gyermeke mindig legyen bekötve, és a biztonsági öve legyen jól beállítva (lásd az 1. fejezet „Biztonsági övek” című részét).

Ha szükséges, állítsa be az ülés helyzetét ennek megfelelően.

GYERMEKÜLÉSEK

1

Beszerezési táblázat

A hatályos rendelkezések betartása érdekében az alábbi táblázat tartalmazza a következő oldalak információit.

A gyermekülés típusa	A gyermek tömege	ISOFIX ülés mérete [Gabarit]	Utasoldali első ülés	Hátsó oldalsó ülések	Hátsó középső ülés CSAK öt üléses változaton
Keresztirányú gyermekkosár 0 csoport	< 10 kg	L1 [F], L2 [G]	X	X	X
Babahordozó a menetiránynak háttal 0 vagy 0 + csoport	< 13 kg	R1 [E]	X	IL (1)	X
Ülés a menetiránynak háttal 0 + és 1. csoport	13 kg alatt és 9 18 kg	R3 [C], R2 [D]	X	IL (1)	X
Ülés a menetiránnyal szemben 1. csoport	9-18 kg	F3 [A], F2 [B], F2X [B1]	X	IUF - IL (2)	X
Ülésmagasító 2. és 3. csoport	25 kg és 22 -36 kg	B2	X	IUF - IL (2)	X
Ülések i-Size			X	i-U	X

X=Az ülés nem alkalmas ISOFIX gyermekülés beszerelésére.

IUF/IL = Felszerelt járműveken olyan ülés, amely lehetővé teszi "univerzális, félig univerzális vagy járműspecifikus jóváhagyással rendelkező" gyermekülés rögzítését ISOFIX rendszerrel: ellenőrizze, hogy fel lehet-e szerelni.

GYERMEKÜLÉSEK

i-U = „univerzális”, előre néző és hátrafelé néző i-Size biztonsági eszközökhöz alkalmas.

(1) Szükség esetén állítsa a gépkocsi ülését teljesen hátratolt helyzetbe. Hátrafelé néző gyermekülés elhelyezéséhez teljesen tolja előre az első ülést, majd maximálisan tolja hátra az első ülést, de a gyermeküléssel ne érintkezzen.

(2) Mindig húzza vissza annak a hátsó ülésnek a fejtámláját, amelyre gyermekülés van szerelve. Ezeket a műveleteket a gyermekülés felszerelése előtt végezze. Kérjük, olvassa el a 3 szakasz "Hátsó fejtámlák" című részét. Tolja előre a gyermek előtt lévő ülést, az üléstámlát állítsa függőleges helyzetbe, hogy a gyermek lába ne érintkezzen az üléssel.

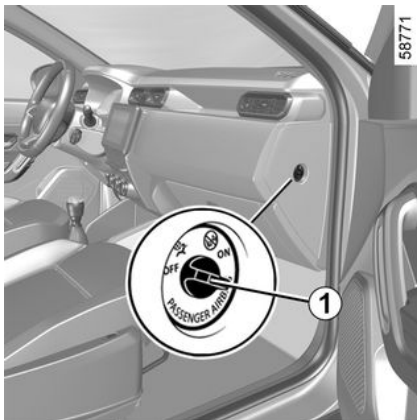
Az ISOFIX gyermekülés méretét betű jelöli:

- F3 [A], F2 [B] és F2X [B1]: az 1 csoportba tartozó, menetiránynak háttal elhelyezett ülésekhez (9-18 kg);
- R3 [C] és R2 [D]: hátrafelé néző ülések vagy kagylóülések a 0+ (13 kg-nál kisebb) vagy az 1 csoportba (9-18 kg);
- R1 [E] hátrafelé néző kagylóülések a 0 csoportba (10 kg-nál kisebb súlyú) vagy a 0+ csoportba (13 kg-nál kisebb súlyú);
- L1 [F] és L2 [G]: a 0. csoportba tartozó (10 kg-nál kisebb súlyú) bébiülések;
- B2: 2. és a 3. csoportba tartozó (15–25 kg és 22–36 kg) ülésmagasítók.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: AZ ELSŐ UTASOLDALI AIRBAG KI- ÉS BEKAPCSOLÁSA

1

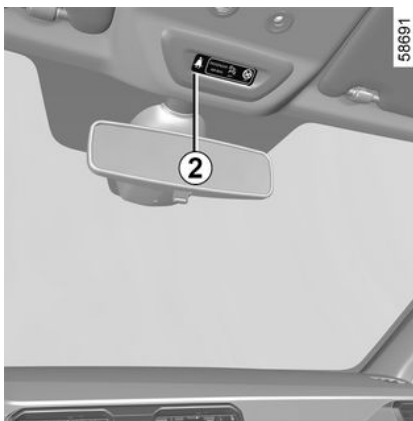
Az első utasoldali légzsák kikapcsolása



(járműtől függően)

Mielőtt gyermekülést szerelne az első utasülésre:

- ellenőrizze, hogy a gyermekülés elhelyezhető-e erre az ülésre;
- ki **kell** kapcsolnia a airbag, ha hátrafelé néző gyermekülést használ.



A airbag inaktíválásához: álló járműnél és kikapcsolt gyújtásnál nyomja és fordítsa a zárat **1** a **OFF** állásba.

Ha a gyújtás be van kapcsolva **feltétlenül** ellenőrizze, hogy világít-e a



jelzőfény a kijelzőn **(2)**.

Ez a visszajelzőlámpa folyamatosan világít, jelezve, hogy a gyermekülés elhelyezhető, a légzsák ki van kapcsolva.



VESZÉLY

Mivel az első utasoldali biztonsági rendszer kioldása airbag nem kompatibilis a hátrafelé néző gyermekülés elhelyezésével, **SOHA ne** szereljen hátrafelé néző gyermekbiztonsági rendszert olyan ülésre, amelyet egy **AKTIVÁLT** első biztonsági rendszer véd **AIRBAG**. Ez a **GYERMEK HALÁLÁT** vagy **SÚLYOS SÉRÜLÉSÉT** okozhatja.



Az első utasoldali airbag elemet kizárólag akkor lehet ki- és bekapcsolni, amikor a jármű álló helyzetben van, **és ki van kapcsolva a gyújtás.**

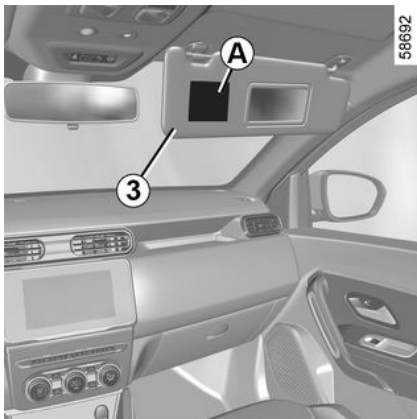
Ha menet közben beavatkozás történik, a visszajelzőlámpák



és  világítanak.

Annak érdekében, hogy a légzsák airbag állapota megfeleljen a kapcsoló állásának, kapcsolja ki a gyújtást, majd kapcsolja vissza.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: AZ ELSŐ UTASOLDALI AIRBAG KI- ÉS BEKAPCSOLÁSA



VESZÉLY

Mivel az első utasoldali biztonsági rendszer kioldása airbag nem kompatibilis a hátrafelé néző gyermekülés elhelyezésével, **SOHA ne** szereljen hátrafelé néző gyermekbiztonsági rendszert olyan ülésre, amelyet egy AKTIVÁLT első biztonsági rendszer véd **AIRBAG**. Ez a **GYERMEK HALÁLÁT** vagy **SÚLYOS SÉRÜLÉSÉT** okozhatja.

58035



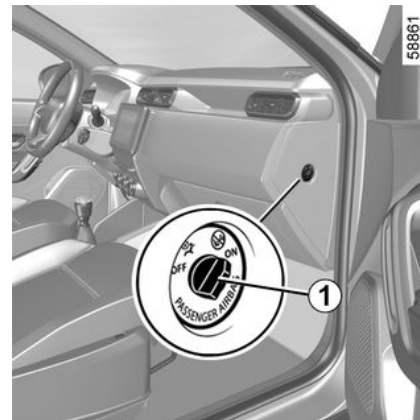
58034



A műszerfalon lévő jelölések és a címkén **A** vagy – járműtől függően – a címke **B** mindkét oldalán az utas

napellenzője **3** (lásd fent a címkékre vonatkozó példát) emlékeztet ezekre az utasításokra.

Az első utasoldali légzsák bekapcsolása



(járműtől függően)

Amint kiveszi a gyerekülést az első utasülésből, kapcsolja vissza az airbag elemet, hogy az első utas ütközés elleni védelme biztosítva legyen.

A airbag újraaktiválásához: álló járműnél és kikapcsolt gyújtásnál nyomja és fordítsa a zárat **1** a **ON** állásba.

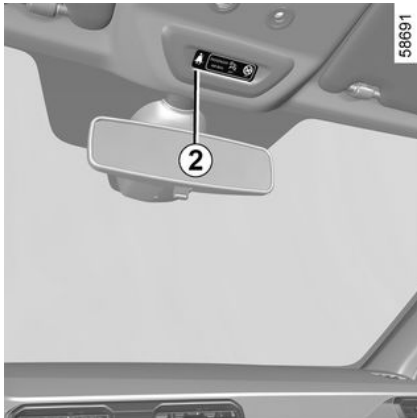
A gyújtás bekapcsolásakor ellenőrizze, hogy a kijelzőn nem

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: AZ ELSŐ UTASOLDALI AIRBAG KI- ÉS BEKAPCSOLÁSA

1

világít-e a  2 figyelmeztető lámpa 2.

Működési rendellenességek



Ha az első utasoldali airbag ki- és bekapcsolása nem működik, az első ülésre tilos a menetiránynak háttal gyerekülést beszerelni.

Ilyenkor az sem ajánlott, hogy ezen az ülésen utas foglaljon helyet.

A lehető leghamarabb forduljon márkaszervizhez;



Az első utasoldali airbag elemet kizárólag akkor lehet ki- és bekapcsolni, amikor a **jármű álló**

helyzetben van, és ki van kapcsolva a gyújtás.

Ha menet közben beavatkozás történik, a visszajelzőlámpák



és

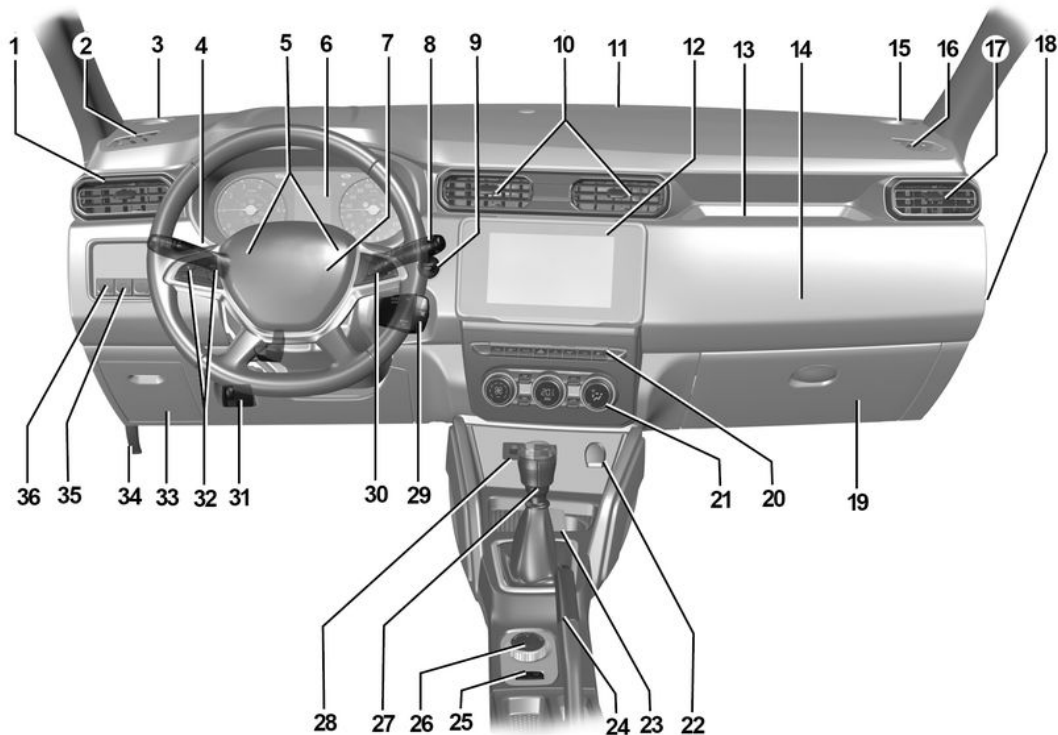


világítanak.

Annak érdekében, hogy a légzsák airbag állapota megfeleljen a kapcsoló állásának, kapcsolja ki a gyújtást, majd kapcsolja vissza.

BALKORMÁNYOS JÁRMŰ KEZELŐSZERVEI

1



58774

BALKORMÁNYOS JÁRMŰ KEZELŐSZERVEI

Az itt leírt felszerelések megléte FÜGG A VÁLTOZATTÓL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

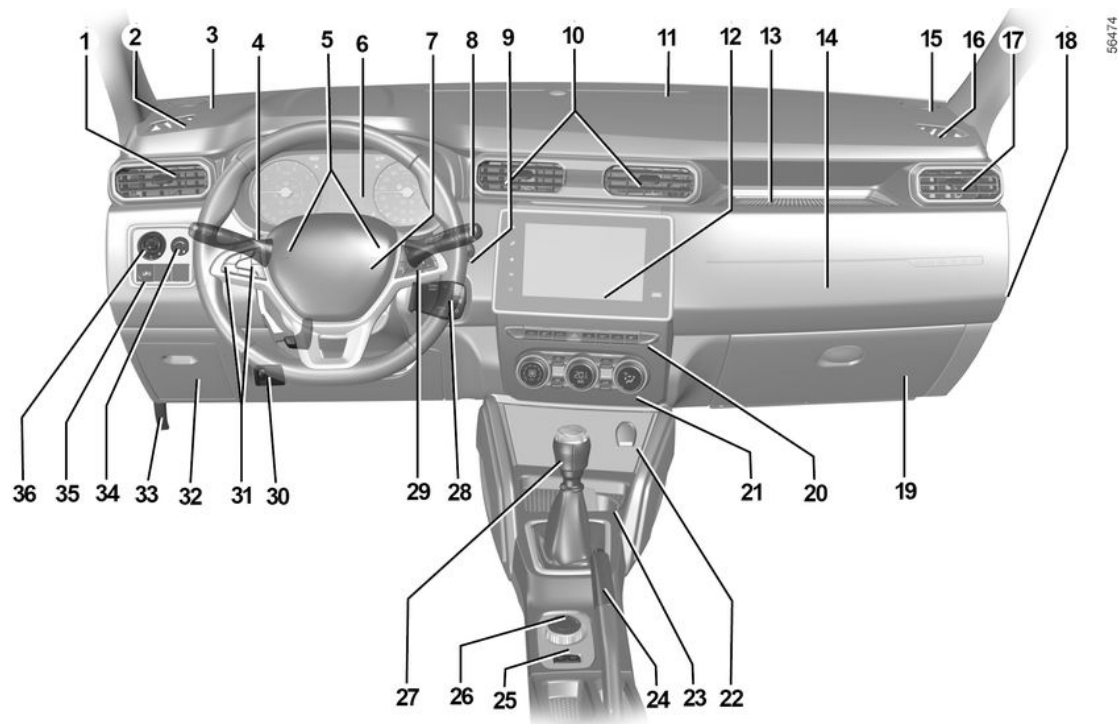
1. Oldalsó levegőadagoló rostély.
2. Oldalsó páramentesítő nyílás.
3. Magashangsugárzó.
4. Kombinált kapcsoló:
 - irányjelzők,
 - külső világítás,
 - ködfényszórók,
 - hátsó ködlámpa.
5. Hangkürt.
6. Műszeregység.
7. A vezetőoldali airbag helye.
8. Első és hátsó ablaktörlő/mosó bajuszkapcsolója.
9. Indítógomb.
10. Középső szellőzőnyílások
11. Központi páramentesítő nyílás.
12. Rádió vagy navigációs rendszer helye vagy aprópénz-tároló.
13. Műszerfali felső rakodórekesze.
14. Az utasoldali airbag helye.
15. Magashangsugárzó.
16. Oldalsó páramentesítő nyílás.
17. Oldalsó levegőadagoló rostély.
18. Az utasoldali airbag bekapcsoló vagy kikapcsoló retesze.

19. Kesztyűtartó
20. Főkapcsoló a következő egységekhez:
 - ESC aktiválás/deaktiválása a 4x4 (4WD) verzión,
 - a rendszer kamerájának aktiválása/inaktiválása többszörös nézetben,
 - a parkolást segítő rendszer aktiválása/inaktiválása,
 - a központi zár aktiválása/inaktiválása,
 - az elakadásjelző lámpák aktiválása/inaktiválása,
 - ECO, mód be-/kikapcsolása
 - a Stop and Start funkció be-/kikapcsolása,
 - a lejtmenet-vezérlő funkció aktiválása/inaktiválása.
21. Fűtés vagy légkondicionálás kapcsolói.
22. Szivargyűjtő vagy segédberendezések csatlakozóaljzata.
23. Üvegtartó
24. Kézifék.
25. Főkapcsoló a következő egységekhez:
 - sebességátároló automatika.
 - sebességtartó-automatika
26. 4x2 (2WD), 4x4 (4WD) módválasztó.

27. Sebességváltó kar.
28. Multimédia csatlakozók.
29. Rádió távkapcsolója.
30. Vezérlés:
 - a fedélzeti számítógép információinak megjelenítése.
 - a multimédia rendszer hangvezérlése.
31. Fényszórók elektromos magasságállításának kapcsolója.
32. Funkcióbeállítások vezérlése:
 - sebességátároló automatika.
 - sebességtartó-automatika
33. Biztosítékdoz.
34. A motorháztető nyitóallantyú.
35. A holtérzékelő funkció aktiválása/inaktiválása.
36. LPG-kapcsoló.

BALKORMÁNYOS JÁRMŰ KEZELŐSZERVEI

1



BALKORMÁNYOS JÁRMŰ KEZELŐSZERVEI

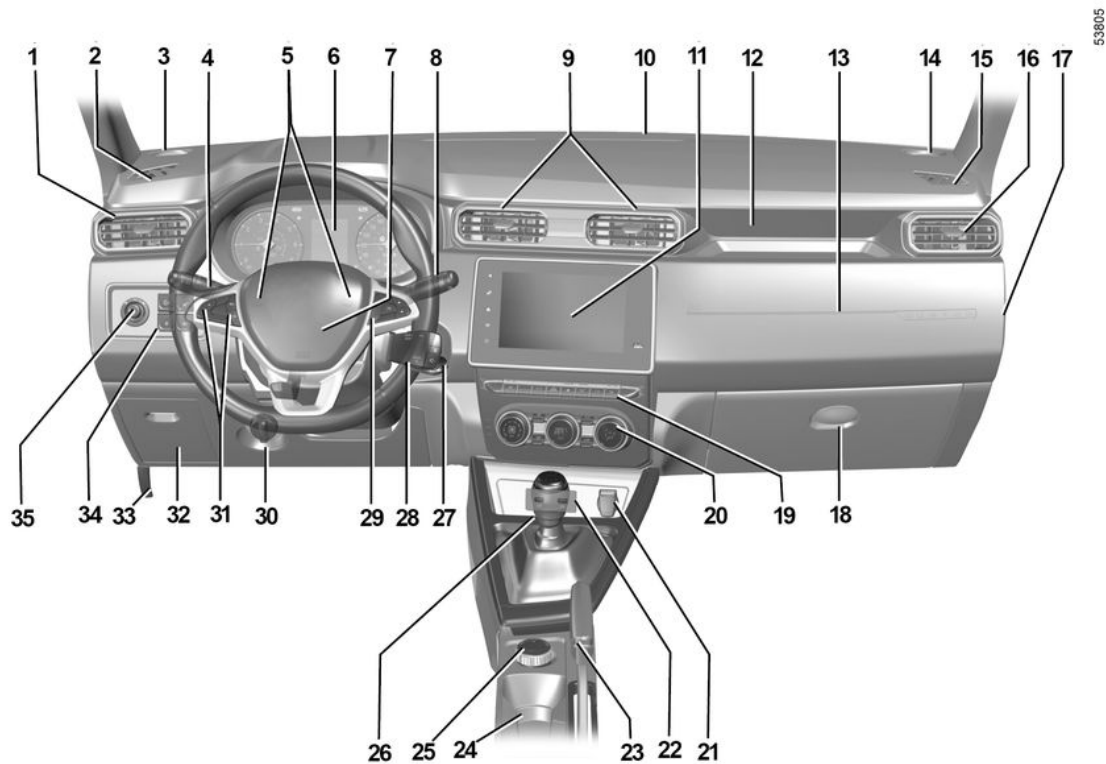
Az itt leírt felszerelések megléte FÜGG A VÁLTOZATTÓL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

1. Oldalsó levegőadagoló rostély.
2. Oldalsó páramentesítő nyílás.
3. Magashangsugárzó.
4. Kombinált kapcsoló:
 - irányjelzők,
 - külső világítás,
 - ködfényszórók,
 - hátsó ködlámpa.
5. Hangkürt.
6. Műszeregység.
7. A vezetőoldali airbag helye.
8. Első és hátsó ablaktörlő/mosó bajuszkapcsolója.
9. Indítógomb.
10. Középső szellőzőnyílások
11. Központi páramentesítő nyílás.
12. Rádió vagy navigációs rendszer helye vagy aprópénz-tároló.
13. Műszerfali felső rakodórekesze.
14. Az utasoldali airbag helye.
15. Magashangsugárzó.
16. Oldalsó páramentesítő nyílás.
17. Oldalsó levegőadagoló rostély.
18. Az utasoldali airbag bekapcsoló retesze.

19. Kesztyűtartó
20. Főkapcsoló a következő egységekhez:
 - ESC aktiválás/deaktiválása a 4x4 (4WD) verzión,
 - a rendszer kamerájának aktiválása/inaktiválása többszörös nézetben,
 - a parkolást segítő rendszer aktiválása/inaktiválása,
 - a központi zár aktiválása/inaktiválása,
 - az elakadásjelző lámpák aktiválása/inaktiválása,
 - ECO, mód be-/kikapcsolása
 - a Stop and Start funkció be-/kikapcsolása,
 - a lejtmenet-vezérlő funkció aktiválása/inaktiválása.
21. Fűtés vagy légkondicionálás kapcsolói.
22. Szivargyűjtő vagy segédberendezések csatlakozóaljzata.
23. Üvegtartó
24. Kézifék.
25. Főkapcsoló a következő egységekhez:
 - sebességátároló automatika.
 - sebességtartó-automatika
26. 4x2 (2WD), 4x4 (4WD) módválasztó.

27. Sebességváltó kar.
28. Rádió távkapcsolója.
29. Vezérlés:
 - a fedélzeti számítógép információinak megjelenítése.
 - a multimédia rendszer hangvezérlése.
30. Fényszórók elektromos magasságállításának kapcsolója.
31. Funkcióbeállítások vezérlése:
 - sebességátároló automatika.
 - sebességtartó-automatika
32. Biztosítékdoboz.
33. A motorháztető nyitócallantyú.
34. LPG-kapcsoló.
35. A holttériérzékelő funkció aktiválása/inaktiválása.
36. Külső visszapillantó tükör beállítókapcsolója.

BALKORMÁNYOS JÁRMŰ KEZELŐSZERVEI



BALKORMÁNYOS JÁRMŰ KEZELŐSZERVEI

Az itt leírt felszerelések megléte FÜGG A VÁLTOZATTÓL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

1. Oldalsó levegőadagoló rostély.
2. Oldalsó páramentesítő nyílás.
3. Magashangsugárzó.
4. Kombinált kapcsoló:
 - irányjelzők,
 - külső világítás,
 - ködfényszórók,
 - hátsó ködlámpa.
5. Hangkürt.
6. Műszeregység.
7. A vezetőoldali airbag helye.
8. Első és hátsó ablaktörlő/mosó bajuszkapcsolója.
9. Középső szellőzőnyílások
10. Központi páramentesítő nyílás.
11. Rádió vagy navigációs rendszer helye vagy aprópénz-tároló.
12. Műszerfali felső rakodórekesze.
13. Az utasoldali airbag helye.
14. Magashangsugárzó.
15. Oldalsó páramentesítő nyílás.
16. Oldalsó levegőadagoló rostély.
17. Az utasoldali airbag bekapcsoló vagy kikapcsoló retesze.
18. Kesztyűtartó

19. Főkapcsoló a következő egységekhez:

- a fűtött első ülések be- és kikapcsolása,
- az ECO (takarékos) üzemmód be-/ kikapcsolása,
- az elakadásjelző lámpák aktiválása/ inaktiválása,
- a központi zár aktiválása/ inaktiválása,
- a parkolást segítő rendszer aktiválása/inaktiválása,
- a többszörös nézet kamerarendszer be- és kikapcsolása.

20. Fűtés vagy légkondicionálás kapcsolói.

21. Szivargyűjtő vagy segédberendezések csatlakozóaljzata.

22. Multimédia csatlakozók.

23. Kézifék.

24. Üvegtartó

25. 4x2 (2WD), 4x4 (4WD) módváltó.

26. Sebességváltó kar.

27. Gyújtáskapcsoló.

28. Rádió távkapcsolója.

29. Vezérlés:

- a fedélzeti számítógép információinak megjelenítése.

– a multimédia rendszer hangvezérlése.

30. Fényszórók elektromos magasságállításának kapcsolója.

31. Sebességtartó és sebességhatároló automatika kapcsolói.

32. Biztosítékdoboz.

33. A motorháztető nyitóallantyú.

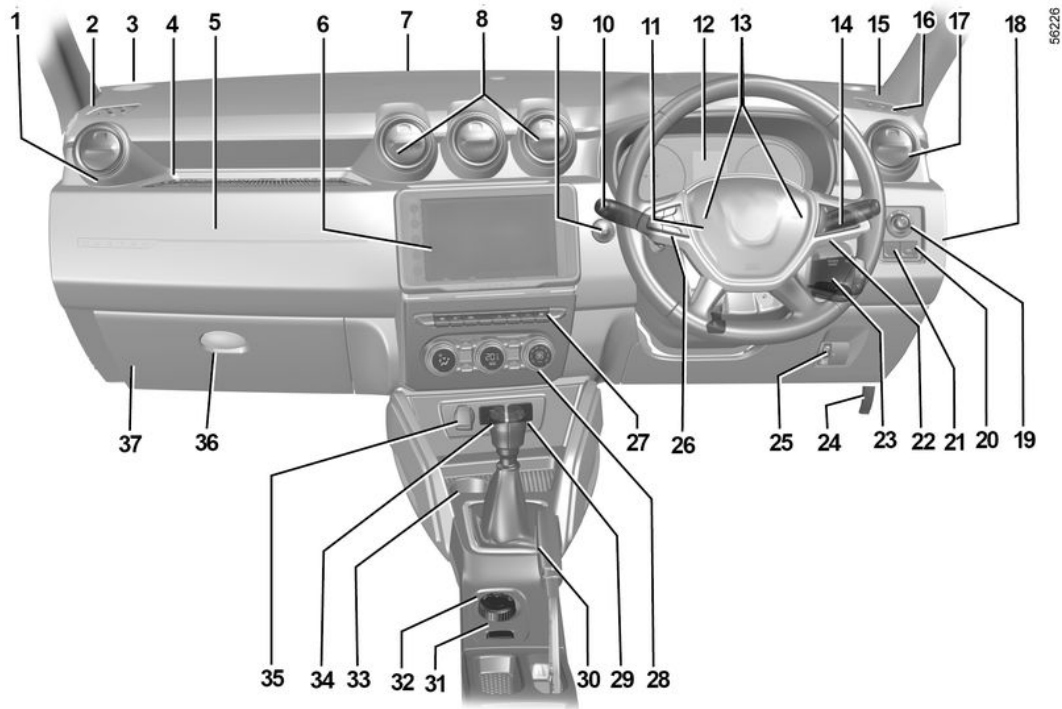
34. Kapcsoló:

- a lejtmenet-vezérlő funkció aktiválása/inaktiválása,
- ESC, aktiválás/deaktiválása
- a kormányfűtés be/kikapcsolása,
- az elektromos fűtésű szélvédő funkció be- és kikapcsolása.

35. Külső visszapillantó tükör beállítókapcsolója.

JOBBKORMÁNYOS JÁRMŰ KEZELŐSZERVEI

1



JOBBKORMÁNYOS JÁRMŰ KEZELŐSZERVEI

Az itt leírt felszerelések megléte FÜGG A VÁLTOZATTÓL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

1. Oldalsó levegőadagoló rostély.
2. Oldalsó páramentesítő nyílás.
3. Magashangsugárzó.
4. Műszerfali felső rakodórekesze.
5. Az utasoldali airbag helye.
6. Rádió vagy navigációs rendszer helye vagy aprópénz-tároló.
7. Központi páramentesítő nyílás.
8. Középső szellőzőnyílások
9. Indítógomb.
10. Kombinált kapcsoló:
 - irányjelzők,
 - külső világítás,
 - ködfényszórók,
 - hátsó ködlámpa.
11. A vezetőoldali airbag helye.
12. Műszeregység.
13. Hangkürt.
14. Első és hátsó ablaktörlő/mosó bajuszkapcsolója.
15. Magashangsugárzó.
16. Oldalsó páramentesítő nyílás.
17. Oldalsó levegőadagoló rostély.
18. Az utasoldali airbag bekapcsoló vagy kikapcsoló retesze.

19. Külső visszapillantó tükör beállítókapcsolója.
20. LPG-kapcsoló.
21. A holtérzékelő funkció aktiválása/inaktiválása.
22. Vezérlés:
 - a fedélzeti számítógép információinak megjelenítése.
 - a multimédia rendszer hangvezérlése.
23. Rádió távkapcsolója.
24. A motorháztető nyitókallantyú.
25. Fényszórók elektromos magasságállításának kapcsolója.
26. Funkcióbeállítások vezérlése:
 - sebességhatároló automatika.
 - sebességtartó-automatika
27. Főkapcsoló a következő egységekhez:
 - ESC aktiválás/deaktiválása a 4x4 (4WD) verzión,
 - a rendszer kamerájának aktiválása/inaktiválása többszörös nézetben,
 - a parkolást segítő rendszer aktiválása/inaktiválása,
 - a központi zár aktiválása/inaktiválása,
 - az elakadásjelző lámpák aktiválása/inaktiválása,
 - az ECO (takarékos) üzemmód be-/kikapcsolása,

- a Stop and Start funkció be-/kikapcsolása,
 - a lejtmenet-vezérlő funkció aktiválása/inaktiválása.
28. Fűtés vagy légkondicionálás kapcsolói.
 29. Multimédia csatlakozók.
 30. Kézfék.
 31. Főkapcsoló a következő egységekhez:
 - sebességhatároló automatika.
 - sebességtartó-automatika
 32. 4x2 (2WD), 4x4 (4WD) módválasztó.
 33. Üvegtartó
 34. Sebességváltó kar.
 35. Szivargyújtó vagy segédberendezések csatlakozójzata.
 36. Kesztyűtartó
 37. Biztosítékdoz.

VISSZAJELZŐ LÁMPÁK

1

A visszajelzőlámpák megléte és működése FÜGG A FELSZERELTSÉGTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

Kijelzőegység (A)



A hang- és fényjelzés hiánya a műszeregység hibáját jelzi. Ez arra figyelmeztet, hogy haladéktalanul meg kell állnia, ahogyan azt a forgalmi viszonyok engedik. Rögzítse megfelelően a járművet, és forduljon márkaszervizhez.



A  kijelzőlámpa kigyulladása esetén **vezessen kíméletesen**, és keressen fel minél hamarabb egy márkaszervizt. Az ajánlás figyelmen kívül hagyása a jármű károsodásához vezethet.



Biztonsági okokból a

STOP

visszajelzőlámpa kigyulladására esetén azonnal álljon meg, a forgalmi viszonyoknak megfelelően. Állítsa le a motort és ne indítsa újra. Forduljon hivatalos márkakereskedéshez.



A fékrendszer meghibásodásának jelzőfénye

VISSZAJELZŐ LÁMPÁK

A gyújtás bekapcsolásakor vagy a motor indításakor felgyullad, majd néhány másodperc után kialszik.

Ha fékezéskor gyullad ki a

visszajelzőlámpával **STOP** együtt hangjelzés kíséretében, akkor vagy azt jelzi, hogy a rendszerben csökkent a folyadékszint, vagy azt, hogy meghibásodott a fékrendszer. Álljon meg, és forduljon márkaszervizhez.

STOP Feltétlen megállásra felszólító piros visszajelzőlámpa

A gyújtás bekapcsolásakor felgyullad, majd a motor beindításakor kialszik. Más visszajelző-lámpával együtt jelenik meg, és hangjelzés kíséri.

Saját biztonsága érdekében haladéktalanul álljon meg, ahogyan azt a forgalmi viszonyok engedik. Állítsa le a motort és ne indítsa újra.

Forduljon hivatalos márkakereskedéshez.

Narancssárga visszajelzőlámpa

A gyújtás bekapcsolásakor felgyullad, majd a motor beindításakor kialszik. A kijelzőegység más visszajelzőlámpáival együtt világíthat.

Ez azt jelenti, hogy **vezessen kíméletesen**, és keresse fel minél

hamarabb a márkaszervizt. Az ajánlás figyelmen kívül hagyása a jármű károsodásához vezethet.



A hűtőfolyadék hőmérsékletére figyelmeztető visszajelzőlámpa

Kéken világít, ha bekapcsolja a gyújtást vagy elindítja a motort.

Ha pirosra vált, álljon meg, és hagyja járni a motort alapjáraton egy-két percig.

A hőmérsékletnek csökkennie kell és a lámpának ki kell kapcsolnia, vagy kékre kell váltson. Ha nem csökken, állítsa le a motort. Várja meg a motor kihűlését, mielőtt ellenőrizné hűtőfolyadékot.

Forduljon hivatalos márkakereskedéshez.



A fékpédál lenyomására figyelmeztető jelzőfény

Akkor gyullad fel, ha rá kell lépni a fékpédálra.



Az olajnyomás visszajelzőlámpája

A gyújtás bekapcsolásakor felgyullad, majd néhány másodperc után kialszik.

Ha menet közben a figyelmeztető lámpa és a hangjelzés kíséretében

STOP megjelenik, azonnal álljon meg, és kapcsolja ki a gyújtást.

Ellenőrizze az olajszintet (lásd "Motorolajszint: általános információk" a 4. részben). Ha a szint megfelelő, a jelzőfény kigyulladásának más oka van: haladéktalanul forduljon egy márkaszervizhez.



Előízzítás visszajelzőlámpája (dízel változat)

Bekapcsolt gyújtásnál világítania kell. Az izzítógyertyák működését jelzi. Az előízzítás végén kialszik.

A motor indítható.



Visszajelző lámpa: Airbag

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc múlva elalszik. Ha nem gyullad ki a gyújtás bekapcsolásakor, vagy ha kigyullad vagy villogni kezd járó motornál, ez a rendszer meghibásodását jelzi.

Forduljon sürgősen márkaszervizhez.



Alacsony üzemanyagszintre figyelmeztető lámpa

Gépjárműtől függően a gyújtás bekapcsolását követően kigyullad narancssárga színben, és pár másodperc után kialszik vagy fehér

VISSZAJELZŐ LÁMPÁK

1

színű lesz. Ha menet közben narancssárgán jelenik meg egy hangjelzés kíséretében, tankoljon minél előbb. Még mintegy 50 km megtételére van elegendő üzemanyag.



A blokkolásgátló (ABS) jelzőfénye

A gyújtás bekapcsolásakor vagy a motor indításakor felgyullad, majd néhány másodperc után kialszik.

Ha menet közben világít, a blokkolásgátló berendezés hibáját jelzi. A fékrendszer ekkor az ABS nélküli gépkocsik fékezési jellemzőivel rendelkezik.

Forduljon sürgősen márkaszervizhez.



Visszajelzőlámpa az adalékszinthez és meghibásodásokhoz a kipufogógáz redukív rendszerében

Lásd az 1 szakaszban a "Reagens-tartályra" vonatkozó információkat.



Sebességváltás visszajelzője

A kigyulladásuk azt jelzi, hogy ajánlott magasabb (felfelé mutató nyíl) vagy alacsonyabb (lefelé mutató nyíl) sebességfokozatba kapcsolni.



Az akkumulátor töltésellenőrző visszajelzőlámpája

A gyújtás bekapcsolásakor vagy a motor indításakor felgyullad, majd néhány másodperc után kialszik.

Ha menet közben gyullad ki a

visszajelző-lámpával **STOP** együtt, egy hangjelzés kíséretében, akkor ez az elektromos rendszer túlterhelését vagy lemerülését jelzi.

Álljon meg, és forduljon márkaszervizhez.



Dinamikus menetstabilizáló rendszer (ESC) és kipörgésgátló rendszer visszajelzőlámpája

A gyújtás bekapcsolásakor felgyullad, majd néhány másodperc után kialszik

A figyelmeztető lámpa kigyulladásának több oka is lehet: olvassa el az „Elektronikus menetstabilizáló ESC alulkormányzottsággal és kipörgésgátlóval” című részt a 2. részben.



Irányjelző lámpa ESC OFF

Lásd a 2. fejezet „Vezetést segítő berendezések” című bekezdését.



„Ajtó nyitva” jelzőfény

Lásd az 1 szakaszban az "Ajtók nyitása és zárása" című részt.



Sebességtartó visszajelzőlámpái

Lásd a 2. szakaszban a „Sebességtartó automatika” című részt.



Sebességátároló rendszer jelzőfénye

További információkért tájékozódjon a 2. fejezet „Sebességátároló” című részében.



A sebességhatár átlépésének visszajelzőlámpája

Ha a jármű sebessége meghaladja a 120 km/órát, megszólal egy hangjelzés, és a felgyullad a jelzőfény.



Lejtmenet sebességátároló visszajelzőlámpája

Lásd a 2. fejezet „Vezetést segítő berendezések” című bekezdését.



A motor készenléti üzemmódjának visszajelzőlámpája

Lásd a "Stop and Start funkció" című fejezetben.

VISSZAJELZŐ LÁMPÁK



A motor készenléti üzemmódjának nem elérhetőségét jelző visszajelzőlámpa

Lásd a "Stop and Start funkció" című fejezetben.



A helyzetjelző lámpák visszajelzője



A távolsági fényszórók jelzőfénye



A tompított fényszórók jelzőfénye



Az első ködlámpa visszajelzőlámpája



A hátsó ködlámpa jelzőfénye



A bal oldali irányjelző jelzőfénye



A jobb oldali irányjelző jelzőfénye



A környezetvédelmi rendszer visszajelzőlámpája

Az ezzel felszerelt járműveken ez a lámpa a motor indításakor, illetve a járműtől függően a gyújtás

kikapcsolásakor is kigyullad, ha a motor készenléti állapotban van (lásd a "Stop and Start" funkciót a 2 szakaszban), majd kialszik.

– Ha folyamatosan világít, forduljon minél hamarabb egy hivatalos márkaszervizhez;
– ha villog, csökkentse a motor fordulatszámát a villogás megszűnéséig. A lehető leghamarabb forduljon márkaszervizhez;
Olvassa el a „Tanács: emisszió-szabályozás, üzemanyag-fogyasztás és vezetés” című részt a 2. részben.



A sebességfüggő szervokormány jelzőfénye

A gyújtás bekapcsolásakor vagy a motor indításakor felgyullad, majd néhány másodperc után kialszik.

Az akkumulátor hibaelhárítása során is felvillanhat: lásd az „Kormánykerék, Servokormány” című részben foglalt információkat az 1. fejezetben.

Ha menet közben a visszajelzőlámpa



kíséretében gyullad ki, az a rendszer hibáját jelzi.

Forduljon hivatalos márkakereskedéshez.



Részecskeszűrő rendszer visszajelzője

Kérjük, olvassa el a "Benzines változatok speciális jellemzői" és a "Dízel változatok speciális jellemzői" című információkat a 2. részben.



Az üzemmód visszajelzőlámpája ECO

Ez akkor világít, ha az ECO üzemmód aktiválva van.

Olvassa el a „Vezetési tanácsok, környezetbarát vezetés” című részt a 2. részben.



Négykerék-hajtás visszajelzőlámpája

Lásd a "4WD Lock üzemmód" információkat a 2. fejezetben.



Kétkerék-hajtás visszajelzőlámpája

Lásd a "2WD üzemmód" információkat a 2. fejezetben.



Probléma a kézifék behúzásával

Kérjük, olvassa el a "Kézifék"-re vonatkozó információkat a 2. részben.



Alacsony keréknyomás jelzőfénye

VISSZAJELZŐ LÁMPÁK

1

A gyújtás bekapcsolásakor vagy a motor indításakor felgyullad, majd néhány másodperc után kialszik.

Lásd a 2 szakaszban a „Gumiabroncsnyomás-csökkentésre figyelmeztetés” című információt.



Kijelzőn B



Airbag utasoldali ON

Tájékozódjon az 1. fejezet „Gyermekek biztonsága: Első utasoldali airbag ki- és bekapcsolása” című részében.



Airbag utasoldali OFF

Tájékozódjon az 1. fejezet „Gyermekek biztonsága: Első utasoldali airbag ki- és bekapcsolása”

című részében.



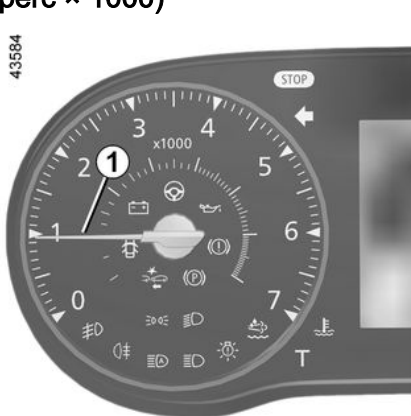
A vezetőoldali és – gépjárműtől függően – az utasoldali első biztonsági öv bekapcsolására figyelmeztető visszajelző lámpa

A gyújtás bekapcsolásakor világít, majd ha a vezető vagy az első utas (ha ez az ülés foglalt) biztonsági öve nincs bekapcsolva, és a jármű elérte a kb. 20 km/h (12 mph) sebességet, villog, és kb. két percig hangjelzés hallatszik.

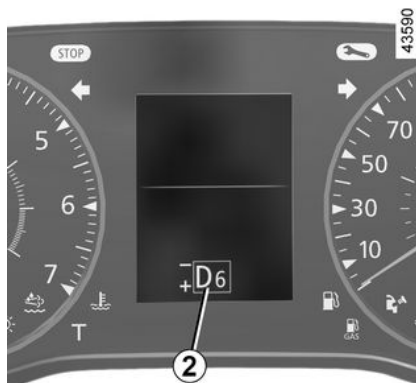
Megjegyzés: az utasülés alapjára helyezett tárgy aktiválhatja a figyelmeztető lámpát.

KIJELZŐK ÉS JELZÉSEK

Fordulatszám-mérő (1) (ford./perc × 1000)



Automata sebességváltó kijelző (2)



Jelzi a beállított sebességfokozatot. Olvassa el az „Automatikus sebességváltó”-ról szóló információkat a 2. részben.

Sebességmérő 3 és, a járműtől függően, 4



(km/h vagy mérföld/h)

Ellenőrizze a jármű sebességét a sebességmérő segítségével **3** vagy **4**. Ha a sebességmérők között eltérés van, használja a jóváhagyott sebességmérőt **3** és forduljon hivatalos márkakereskedőhöz.

KIJELZŐK ÉS JELZÉSEK

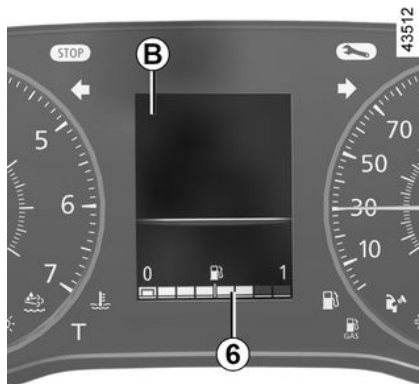
1

Üzemanyagszint-jelzőfény (5 vagy 6)



A világító négyzetek száma jelzi az üzemanyag szintjét. Ha az üzemanyagszint alacsony, a négyzetek kialszanak, és a tankolásra figyelmeztető visszajelzőlámpa villogni vagy világítani kezd, a gépkocsi típusától függően.

A vagy B fedélzeti számítógép



Olvassa el az 1. fejezet „Fedélzeti számítógép” című részét.

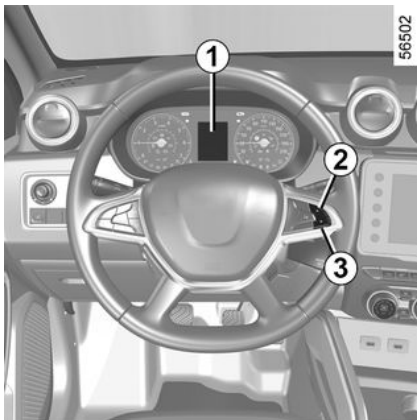


Az 4x4 (4WD) mód egyenetlen terepen történő használatakor fennáll annak a veszélye, hogy helytelen információk jelennek meg az üzemanyagszintről. A szint helyes meghatározása érdekében várja meg, amíg sík talajra ér, és a sávok kigyulladásra stabilizálódik.

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP

Általánosságok

1. fedélzeti számítógép



A jármű típusától függően a következő funkciókat foglalja magában:

- futásteljesítmény;
- utazás beállításai;
- tájékoztató jellegű üzenetek;

– működési hibaüzenetek (a  jelzőfényhez kapcsolódó hibaüzenetek);

– figyelmeztető üzenetek (a  jelzőfényhez kapcsolódó figyelmeztető üzenetek).

Mindezen funkciók leírása a következő oldalakon olvasható.

A kijelző 2 vagy 3 választógombja

Görgessen végig az alábbi információkon a **2** vagy **3** gomb ismételt rövid megnyomásával (a kijelző a jármű felszereltségétől és az országtól függően eltérhet):

a) összkilométer-számláló és napikilométer-számláló;

b) utazás beállításai:

- átlagfogyasztás;
- pillanatnyi fogyasztás;
- a maradék üzemanyaggal a következő tankolásig megtehető távolság;
- futásteljesítmény;
- átlagsebesség;
- LPG-átlagfogyasztás;
- a maradék LPG-üzemanyaggal a következő tankolásig megtehető becslt távolság;
- LPG-üzemanyaggal megtehető távolság;

c) aktuális sebesség;

d) szerviz előtti futásteljesítmény;

e) a gumiabroncsnyomás alapértékre állítása;

f) fedélzeti napló, működési hibaüzenetek és tájékoztató üzenetek lekérése;

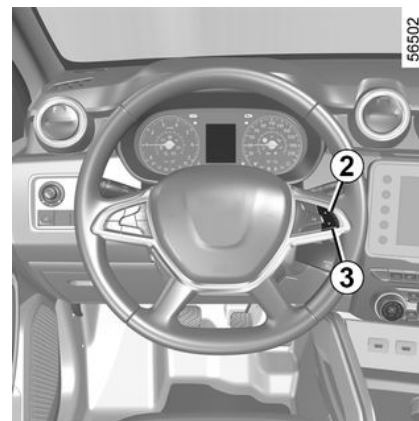
g) becslt hatótávolság a maradék AdBlue-val;

h) a motor hűtőfolyadékának hőmérséklete;

i) idő és külső hőmérséklet;

j) általános beállítások.

A napikilométer-számláló nullázása



Válassza ki a „megtett napi út rögzítése” lehetőséget a kijelzőn, és nyomogassa addig a **2** vagy **3** gombot, amíg a kilométer-számláló nulla értéket nem mutat.

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP

1

Az utazási paraméterek nullázása

Amíg a kijelző a kiválasztott paramétert mutatja, nyomja meg a **2** vagy **3** gombot a mutatott érték nullázódásáig.

Kijelzett értékek értelmezése nullázás után

Az átlagfogyasztás, és az átlagsebesség értékei egyre stabilabbak és megbízhatóbbak, ahogy az utolsó nullázás óta megtett távolság növekszik.

Az átlagfogyasztás csökkenhet, ha:

- a gépjármű gyorsítási szakaszt fejez be;
- a motor eléri az üzemi hőmérsékletet (nullázás: hideg motornál);
- városi forgalomból országúti közlekedésre vált át.



Az LPG változatok sajátossága

Az információk eléréséhez és az LPG utazási paraméterek alaphelyzetbe állításához (lásd a következő oldalakat), váltson LPG üzemmódra. Lásd a 2. fejezet „Az LPG változatok sajátosságai” című részében.

Az utazási paraméterek automatikus nullázása

Bármelyik paraméter kapacitásának túllépése esetén a törlés automatikusan megtörténik.

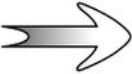
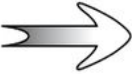
Utazási beállítások

Az alábbiakban leírt információk jelzések tartalma FÜGG A JÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS A CÉLORSZÁGTÓL.

Példák a funkciók kiválasztására	A kiválasztott kijelzés értelmezése
101778 km 112.4 km	 a) Teljes futásteljesítmény és utazási kilométer-számláló.
Közepes  5.8 L/ 100	 b) Utazási beállítások: Átlagfogyasztás Az érték akkor jelenik meg, ha az utolsó nullázás után legalább 400 métert tett meg.
Pillanatnyi  7.4 L/ 100	 Jelenlegi üzemanyag-fogyasztás. A 20 km/h sebesség elérése után megjelenített érték, a gépjárműtől függően.

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP

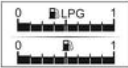
1

Példák a funkciók kiválasztására	A kiválasztott kijelzés értelmezése
A következő tankolásig megtehető távolság  541 km	 A maradék üzemanyaggal a következő tankolásig megtehető távolság. A jelzett érték kiszámítása 400 méter megtétele után történik.
Távolság  522 km	 Az utolsó nullázás óta megtett távolság.
Közepes  123.4 km/h	 Az utolsó nullázás óta számított átlagsebesség. A jelzett érték kiszámítása 400 méter megtétele után történik.

Példák a funkciók kiválasztására	A kiválasztott kijelzés értelmezése
Átlagos LPG  --- L/100	 Átlagos LPG fogyasztás
LPG hatótávolság  --- km	 Becsült hatótáv a maradék LPG üzemanyaggal.
LPG-üzemanyaggal megtehető távolság  --- km	 LPG-vel megtett távolság az utolsó visszaállítás óta.
56 mph (90 km/h)	 c) Jelenlegi sebesség (járműtől függően).

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP

1

Példák a funkciók kiválasztására	A kiválasztott kijelzés értelmezése
	 Benzines üzemmód.
	 LPG üzemmód.

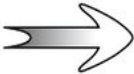
Példák a funkciók kiválasztására	A kiválasztott kijelzés értelmezése
Fedélzeti számítógép a következő karbantartásig megtehető távolság kijelzésével A következő karbantartásig megtehető távolság Karbantartás 30 000 Km / 12 hónap Karbantartás esedékes 300 Km / 24 nap Karbantartás szükséges	d) Szerviz előtti futásteljesítmény. Bekapcsolt gyújtás mellett, nem járó motorral és a kijelző „A következő karbantartásig megtehető távolság” állásában nyomja meg a 3 vagy a 4 gombot kb. öt másodpercre a szerviz előtti távolság (távolság vagy idő a következő szervizig) megjelenítéséhez. Ha a fennmaradó távolság vagy idő közelít a határértékhez, különböző kijelzési módok lehetségesek: – 932 mérföldnél (1500 km) vagy egy hónapnál rövidebb távolság vagy idő: a „Szerviz esedékes” üzenet jelenik meg a legközelebbi határértékkel (távolság vagy idő) együtt; – a még megtehető távolság 0 km vagy a karbantartás ideje elérkezett: megjelenik a „Szerviz szükséges” üzenet, és világítani kezd a  visszajelző lámpa. A járművön a karbantartást mielőbb el kell végeztetni.
Alaphelyzetbe állítás: a szervizig hátralévő távolság visszaállításához nyomja meg és tartsa lenyomva a 2 vagy 3 gombot, kb. 10 másodpercig, amíg a kijelző véglegesen a szervizig hátralévő távolságot mutatja. Megjegyzés: Ha olajcsere nélküli karbantartás történt, csak a következő karbantartásig megtehető távolságot kell alapértékre állítani. Motorolaj-csere esetében a következő karbantartásig és olajcseréig megtehető távolságot is alapértékre kell állítani.	

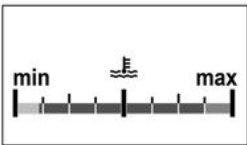
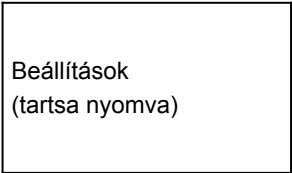
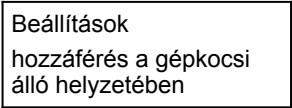
Példák a funkciók kiválasztására	A kiválasztott kijelzés értelmezése
A következő karbantartásig megtehető távolság ➔ Motorolajcsere 30 000 Km / 12 hónap ➔ Karbantartás esedékes 300 Km / 24 nap ➔ Karbantartás szükséges	Bekapcsolt gyújtásnál, nem járó motornál és „A következő karbantartásig megtehető távolság” kijelzésnél nyomja le a 3 vagy a 4 gombot kb. öt másodpercre, hogy a kijelző a következő szervizig hátralévő távolságot mutassa, majd nyomja le a 2 gombot a következő olajcsereig hátralévő távolság megjelenítéséhez (a távolság vagy idő a következő szervizig). Ha a fennmaradó távolság vagy idő közelít a határértékhez, különböző kijelzési módok lehetségesek: – 932 mérföldnél (1500 km) rövidebb távolság vagy egy hónap: a „Szerviz esedékes” üzenet jelenik meg a legközelebbi határértékkel (távolság vagy idő) együtt; – a még megtehető távolság 0 km vagy az olajcsere ideje elérkezett: megjelenik a „Szerviz szükséges” üzenet, és világítani kezd a  visszajelző lámpa. A gépjárművön az olajcserét mielőbb el kell végeztetni.

Gépkocsitól függően, az olajcserek között megtehető távolság függ a vezetési stílustól (gyakori lassú haladás, háztól házig szállítás, hosszas haladás alapjáraton, vontatás stb...). Ezáltal a következő olajcsereig megtehető távolság bizonyos körülmények között hamarabb bekövetkezhet, a valóban megtett kilométerektől függetlenül.

Alaphelyzetbe állítás: a szervizig hátralévő távolság visszaállításához nyomja meg és tartsa lenyomva a **2** vagy **3** gombot kb. 10 másodpercre, amíg a kijelző véglegesen az olajcsereig hátralévő távolságot mutatja.

Megjegyzés: Ha olajcsere nélküli karbantartás történt, csak a következő karbantartásig megtehető távolságot kell alapértékre állítani. Motorolaj-csere esetében a következő karbantartásig és olajcsereig megtehető távolságot is alapértékre kell állítani.

Példák a funkciók kiválasztására	A kiválasztott kijelzés értelmezése
Módosítsa és állítsa alaphelyzetbe az abroncsnyomást.	 e) A gumiabroncsnyomás alapértékre állítása. Lásd a 2 szakaszban a „Gumiabroncsnyomás-csökkentésre figyelmeztetés” című információt.
Nincs tárolt üzenet	 f) Fedélzeti napló. Váltakozó kijelzések: – információs üzenetek (ESC inaktíválva/aktiválva, STOP and START aktiválva stb.); – működési hibaüzenetek (ellenőrizze a befecskendező rendszert, a airbag működését stb.).
TÖLTSE FEL A RENDSZERT ADBLUE FOLYADÉKKAL 2400 km előtt	 g) Becsült hatótávolság a maradék reagenssel. Lásd az 1 szakaszban a "Reagens-tartályra" vonatkozó információkat.

Példák a funkciók kiválasztására	A kiválasztott kijelzés értelmezése
	 h) a motor hűtőfolyadékának hőmérséklete.
	 i) idő és külső hőmérséklet.
	 j) általános beállítások. Nyomja meg a 3 vagy a 4 gombot kb. 5 másodpercig a kijelző nyelvének kiválasztásához.
	 Azt jelzi, hogy az „Általános beállítások” menü eléréséhez feltétlenül álljon meg.

Tájékoztató üzenetek

A jármű indításához biztosítanak segítséget vagy a kiválasztott vezetési állapottal kapcsolatban nyújtanak tájékoztatást.

Példák információ üzenetekre vonatkozóan az alábbiakban.

Üzenetek (példák)	A kiválasztott kijelzés értelmezése
„A parkolófék be van húzva”	Azt jelzi, hogy a parkolófék be van húzva.
„Vezérlési funkciók ellenőrzése”	Bekapcsolt gyújtásnál kijelzi, hogy a gépjármű rendszere ellenőrzi magát.
„Fordítsa el a kormánykereket + Indítson”	A kormányzár kioldásához forgassa enyhén a kormányt, miközben a gépjármű indítógombját megnyomja.
„A kormánymű nincs lezárva”	Jelzi, hogy a kormányoszlop nincs zárt állapotban.

Működési rendellenességekkel kapcsolatos üzenetek

Ezek a  figyelmeztető lámpával együtt jelennek meg, és azt jelzik, hogy nagyon óvatosan kell vezetnie, hogy minél hamarabb eljusson egy jóváhagyott márkakereskedőhöz. Az ajánlás figyelmen kívül hagyása a jármű károsodásához vezethet.

A jelzések a kijelzésválasztó kapcsoló egyszeri megnyomásával, illetve néhány másodperc után maguktól is eltűnnek. A

kijelzéseket a fedélzeti napló tárolja. A visszajelzőlámpa  világít. Példák a működési rendellenességekkel kapcsolatos üzenetekre.

Üzenetek (példák)	A kiválasztott kijelzés értelmezése
„Víztelenítse a gázolajszűrőt”	Azt jelzi, hogy a gázolajszűrőben víz van. Forduljon minél hamarabb márkaszervizhez.
„Ellenőrizze a járművet”	A pedálok érzékelőjének, az akkumulátor rendszerének vagy a motorolajszint érzékelőjének a meghibásodást jelzi.
„Ellenőrizze a légzsákot”	A biztonsági övek kiegészítő rendszerének a meghibásodását jelzi. Ilyenkor fennáll a veszélye, hogy baleset esetén nem lépnek majd működésbe.
„Ellenőriztesse a környezetvédelmi rendszert”	– A gépjármű környezetvédelmi rendszerének meghibásodását jelzi. – A kibocsátáscsökkentő rendszer meghibásodására utal, ha a  visszajelző lámpa is világít. Lásd az 1 szakaszban a "Reagens-tartályra" vonatkozó információkat.
„Ellenőrizze az SOS-hívást”	Az segélyhívásrendszer meghibásodását jelzi.

Figyelmeztető üzenetek

A **STOP** figyelmeztető lámpával együtt jelennek meg, és azt jelzik, hogy saját biztonsága érdekében azonnal le kell állítania a járművet, amint azt a forgalmi körülmények lehetővé teszik. Állítsa le a motort és ne indítsa újra. Forduljon márkaszervizhez.

Példák a figyelmeztető üzenetekre. **Megjegyzés:** az üzenetek önmagukban vagy más üzenettel felváltva jelennek meg a kijelzőn (ha egyszerre több üzenetet is ki kell írni), és jelzőfény és/vagy hangjelzés is kísérheti őket.

Üzenetek (példák)	A kiválasztott kijelzés értelmezése
„Tönkremehet a motor”	A befecskendezés meghibásodását, a motor túlmelegedését vagy a motor súlyos problémáját jelzi.
„Hibás kormány szerkezet”	A kormány szerkezet hibáját jelzi.
„Meghibásodott a fékrendszer”	A fékrendszer hibáját jelzi. Rögzítse manuálisan az automata parkolóféket és ékkel biztosítsa a gépjármű rögzítését.
„Defekt”	Azt jelzi, hogy legalább az egyik gumibroncs defektes vagy nagyon leeresztett.
„VESZÉLY elektromos hiba”	Az akkumulátor töltőkörében fellépő problémát jelez (generátor stb.)
„A sebességváltó meghibásodásának veszélye”	Az automata sebességváltó hibáját jelzi.

A kormány beállítása



A gépkocsitól függően a kormánykerék magassága és mélysége állítható.

Nyomja lefelé a kart **(1)**, és állítsa a kormánykereket a kívánt helyzetbe, majd emelje fel a kart a kormánykerék lezárásához.

Ügyeljen arra, hogy a kormány jól rögzüljön a helyén.



Biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.

Kormánykerékfűtés



(járműtől függően)

Ez a funkció a **3** és **4** területen fűti a kormánykereket.

Működési elv

A szükséges hőmérséklet elérésekor a funkció nagyjából 30 percig szabályozza a fűtött részek hőmérsékletét, azután automatikusan kikapcsol.

A funkció bekapcsolása

Bekapcsolt gyújtásnál nyomja meg a kapcsolót **2**, a kapcsolóba épített visszajelző lámpa világít.

A funkció kikapcsolása

- Automatikusan:

A funkció automatikusan kikapcsol a nagyjából 30 perces szabályozási időtartam után. A **2** kapcsolóba épített ellenőrző lámpa világít.

Megjegyzés: ha a funkció automatikusan kikapcsolt, nyomja meg a kapcsolót **2** kétszer az újraaktiváláshoz.

Ha a kapcsolót **2** nem nyomja meg újra, a funkció a gyújtás következő ráadásakor újra aktiválódik.

– Manuálisan:

A funkció kikapcsolásához a szabályozási fázis alatt nyomja meg a kapcsolót **2**. A **2** kapcsolóba épített ellenőrző lámpa kialszik.

Szervokormány

Sose használja a gépkocsit akkor, ha az akkumulátor nincs eléggé feltöltve.

Különleges eset

A járműtől függően az akkumulátor lemerülése esetén (leválasztódott, lemerült akkumulátor stb.) el kell végezni a szervokormány újraindítását. Ehhez tegye a következőket:

- a jármű álló helyzetében, vízszintes talajon;
- ha csak a vezető van a járműben, indítsa be a motort: a műszerfalon

KORMÁNYKERÉK/SZERVOKORMÁNY

megjelenik a  figyelmeztető lámpa és/vagy a járműtől függően a "Kormányzás ellenőrzése" üzenet;
– fordítsa a kormány teljesen balra, majd jobbra. A motor legközelebbi indításakor a visszajelző és/vagy a járműtől függő üzenetek kikapcsolnak.



Megálláskor ne hagyja a kormányt ütközésig elfordított állásban.



Álló motorral vagy a rendszer meghibásodása esetén is el lehet forgatni a kormányt. A művelet elvégzéséhez nagyobb erőtt kell kifejtetni.

A speciális funkciója Stop and Start

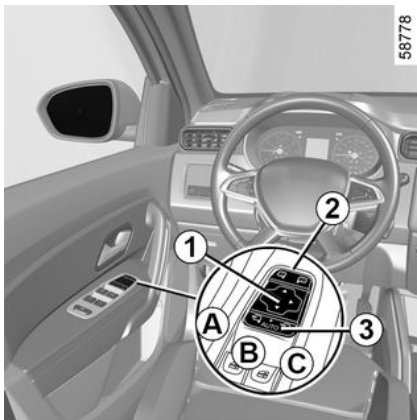
A motor készenléti állapotba kerülésekor a kormányszervo nem működőképes. A motor újraindításakor vagy amint a jármű meghaladja az 1 km/óra sebességet (lejtőn, emelkedőn stb.), visszaáll az eredeti állapotába.



Soha ne állítsa le a motort lejtőn és általában mozgás közben (ha a motor áll, a szervórásegítések nem működnek).

VISSZAPILLANTÓ TÜKRÖK

1 Elektromosan állítható külső visszapillantó tükrök:



Beállítások

Válassza ki a kapcsológombbal (2) a visszapillantó tükröt, majd állítsa be a gombbal (1) a kívánt helyzetbe.

Fűthető visszapillantó tükrök

Járó motornál a hátsó szélvédővel egyidejűleg jégtelenítésre kerülnek (lásd a 3. fejezet "Fűtés, szellőzés, légkondicionálás" című részét).

A visszapillantó tükrök behajtása

A visszapillantó tükrök automatikusan kihajlanak, a jármű nyitásakor (a 3 kapcsoló B állásban van). A külső

visszapillantó tükrök automatikusan behajlanak, amikor bezárja a járművet. Minden esetben kézzel is elvégezheti a visszapillantó tükrök behajtását (3 kapcsoló C állásban), vagy kihajtását (3 kapcsoló A állásban).

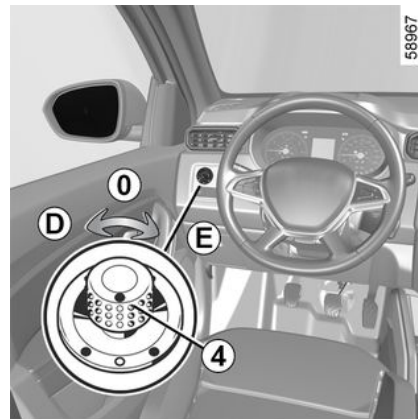
Az automata üzemmód kikapcsolt állapotban van. Újraaktiválásához állítsa a kapcsolót 3 B állásba.



A visszapillantó tükörben megjelenő objektumok a látszat ellenére a valóságban közelebb vannak. Az Ön biztonsága érdekében ezt mindig vegye figyelembe a manővereket megelőző távolságfelmérés során.



Biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.



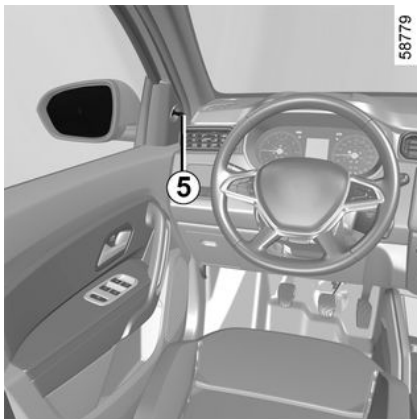
A járműtől függően **bekapcsolt gyújtás mellett** aktiválja a gombot 4:

- D állásba a bal oldali visszapillantó tükrő beállításához;
- E állásba a jobb oldali visszapillantó tükrő beállításához;

A 0 állás a kikapcsolt állás.

VISSZAPILLANTÓ TÜKRÖK

Manuálisan állítható külső visszapillantó tükrök



A külső visszapillantó tükör állításához használja a mozgatókart **(5)**.

A visszapillantó tükrök behajtása

Hajtsa be kézzel a visszapillantó tükröt az ajtó ablaküvege felé.

Belső visszapillantó tükör



A belső visszapillantó tükör állítható. Éjszakai vezetés közben döntse meg a kart **6** , hogy elkerülje a mögötte haladó jármű fényszóróitól való vakítást.

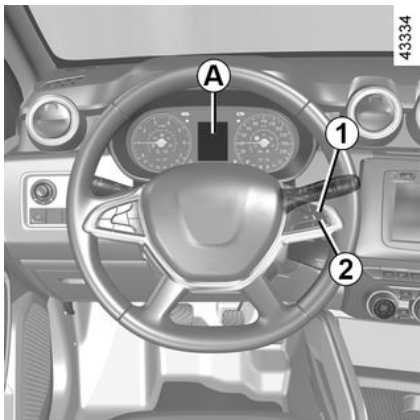


Biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.

IDŐ ÉS KÜLSŐ HŐMÉRSÉKLET

1

A kijelző



Az idő beállításához az **A** kijelzőhöz való hozzáféréshez nyomja meg és tartsa lenyomva az **1** vagy **2** gombot.

Az óraérték villog. Most beállítási módban van, nyomja le és tartsa lenyomva az **1** vagy **2** gombot az óra beállításához.

Várjon néhány másodpercet, és a percek villogni fognak: nyomja meg ismételten az **1** vagy **2** gombot a percek beállításához.

A beállítás befejezése után várjon néhány másodpercet a kijelzés megváltoztatása előtt.



Az áramellátásban bekövetkezett kihagyás (lekötött akkumulátor, kábelszakadás stb.) után ajánlott elvégezni az óra beállítását. Biztonsági okokból nem tanácsos ezeket a beállításokat vezetés közben végezni.

B kijelző



Multimédiás érintőképernyővel, navigációs rendszerekkel, telefonokkal stb. felszerelt járművek

Tájékozódjon a speciális útmutatóban, hogy jobban megismerje az ezekkel a

berendezésekkel felszerelt járműveknek a különlegességeit.

Külső hőmérsékletet jelző műszer

Speciális funkció:

Ha a külső hőmérséklet -3°C és $+3^{\circ}\text{C}$ között van, a $^{\circ}\text{C}$ jel villog (jegesedés veszélyének jelzése).



Külső hőmérsékletet jelző műszer

A külső jegesedés kialakulásának veszélye függ a levegő páratartalmától és hőmérséklettől, a külső hőmérséklet nem ad elegendő információt a jegesedés megállapításához.



Az áramellátásban bekövetkezett kihagyás (lekötött akkumulátor, kábelszakadás stb.) után ajánlott elvégezni az óra beállítását. Biztonsági okokból nem tanácsos ezeket a beállításokat vezetés közben végezni.

HALLHATÓ ÉS LÁTHATÓ JELZÉSEK

Hangkürt



Nyomja meg az egyik helyet **1**.

Fénykürt

A fényszórók villogtatásához húzza maga felé a **2** kart, majd engedje el.

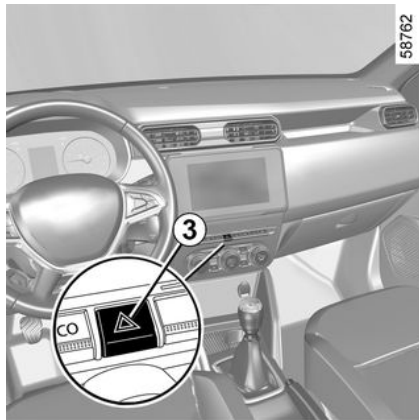
Írányjelző lámpák

Mozgassa a kormánykerékkel párhuzamos síkban a kombinált kapcsolókat **2** abba az irányba, amerre fordulni akar.

Egyszeri gombnyomásos üzemmód

Röviden nyomja az **2-es** kapcsolókat felfelé vagy lefelé, anélkül, hogy túllépne az ellenállási pontot, majd

engedje el. Ekkor a kapcsolókar visszaáll eredeti helyzetébe, és az érintett irányjelző lámpa háromszor felvillan.



Elakadásjelző lámpák



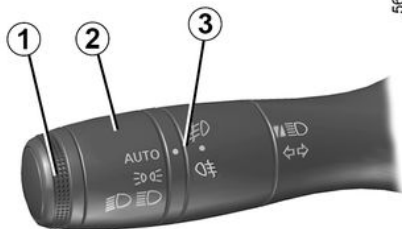
Nyomja meg a **(3)** kapcsolót.

Mind a négy irányjelző lámpa, valamint az oldalsó irányjelző lámpák is elkezdene villogni.

Csak veszély esetén alkalmazható, ha figyelmeztetnie kell a forgalom többi résztvevőjét arra, hogy rendellenes/tiltott helyen kénytelen megállni, vagy rendkívüli vezetési/közlekedési körülmények állnak fenn.

KÜLSŐ VILÁGÍTÁS ÉS JELZÉSEK

1



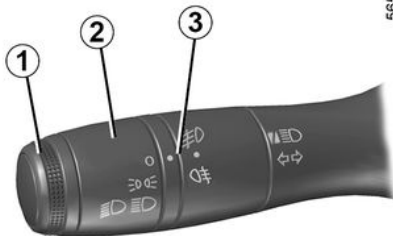
i Ha balra halad egy balkormányos járművel (vagy fordítva), a járművezetőknek a járművön való tartózkodásuk alatt végig újra kell állítaniuk a fényszórókat (lásd "A fényszórók beállítása" az 1 szakaszban).

Nappali világítás bekapcsolás funkció

Oldalsó irányjelzők

DE Forgassa el a **2-es** gyűrűt úgy, hogy a szimbólum a **3-es** jellel szembe kerüljön.

Egy visszajelző lámpa kigyullad a kijelzőegységen



(csak az első lámpák)

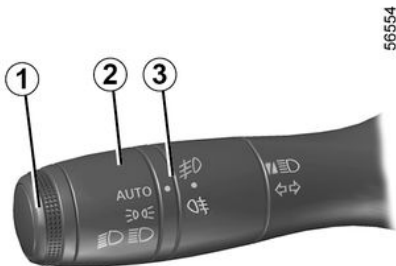
Ha a jármű felszereltségéhez tartozik, a nappali világítás automatikusan bekapcsol az **1** beállítókar mozgatása

nélkül a motor elindításakor, illetve kikapcsol a motor leállításakor.

Különlegesség: a nappali menetfény automatikusan kikapcsol, ha az irányjelző működésbe lép.



Éjszakai vezetés előtt ellenőrizze az elektromos berendezések állapotát, és állítsa be a fényszórókat (ha a jármű terhelése eltér a megszokottól). Ellenőrizze, hogy a fényszórókat semmi sem takarja (piszok, sár, hó, szállított tárgy stb.).

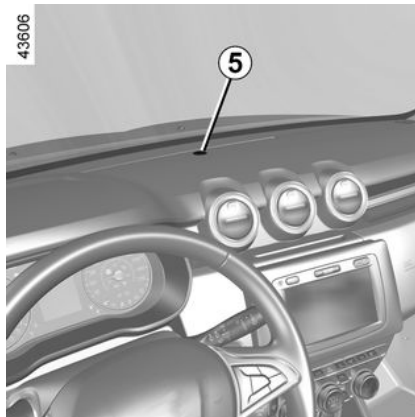


Tompított fényszórók



Kézi működtetés

Forgassa el a **2-as** gyűrűt úgy, hogy a szimbólum a **3-es** jellel szembe kerüljön. Ekkor a kapcsolódó jelzőfény felgyullad a kijelzőegységen.



Automatikus működés

(járműtől függően)

Forgassa a gyűrűt **2**, amíg a szimbólum AUTO a **3** jelhez igazodik: a tompított fényszórók járó motor mellett automatikusan, a kinti fényerősségtől függően kapcsolnak be vagy ki, anélkül, hogy az **1** karra bármilyen hatást kellene gyakorolni.



Minden esetben biztosítsa:

- a szélvédőt ne takarja semmi (szennyeződés, sár, hó, pára stb.);
- a fényérzékelőt **(5)** ne zavarja semmi (szennyeződés, idegen tárgyak stb.).

Távolsági fényszórók



Ha jár a motor és be vannak kapcsolva a tompított fényszórók, nyomja le a kapcsolókart **(1)**. Ekkor a kapcsolódó jelzőfény felgyullad a kijelzőegységen.

Ha ismét a tompított fényszórókat akarja bekapcsolni, húzza újra maga felé az **1** kombinált kapcsolókart.

A tompított fényszórók kikapcsolása

Két lehetőség van:

- manuálisan fordítsa a gyűrűt **(2)**



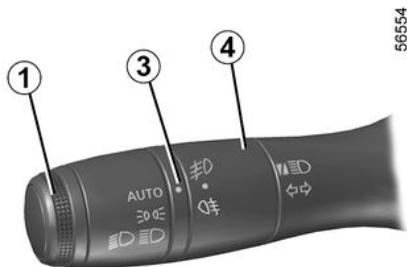
állásba vagy a jármű típusától függően **0** állásba;

- a lámpák automatikusan kialszanak a motor leállítása után, a vezető-oldali ajtó kinyitásakor vagy a jármű bezárásakor. Ebben az esetben a

KÜLSŐ VILÁGÍTÁS ÉS JELZÉSEK

1

motor beindításakor a lámpák a gyűrű **2** helyzetétől függően kapcsolnak be a külső fényviszonyoknak megfelelően, a kar **1** működtetése nélkül.



Első ködlámpák

☎ Forgassa az **1** kombinált kapcsolókar középső **4** gyűrűjét, hogy a szimbólum a **3** jelzéssel szembe kerüljön, majd engedje el.

Gépkocsitól függően a kar visszatér eredeti helyzetébe vagy ugyanabban a helyzetben marad.

A ködlámpák működése a kombinált világításkapcsoló kar állásától függ. Működését a megfelelő jelzőfény felgyulladás jelzi a kijelzőegységen.

Hátsó ködlámpa

☎ Forgassa a kombinált kapcsolókar **4** középső gyűrűjét, hogy a szimbólum a **3** jelzéssel szembe kerüljön, majd engedje el.

Gépkocsitól függően a kar visszatér eredeti helyzetébe vagy ugyanabban a helyzetben marad.

A ködlámpák működése a kombinált világításkapcsoló kar állásától függ. Működését a megfelelő jelzőfény felgyulladás jelzi a kijelzőegységen.

Ne felejtse kikapcsolni a ködlámpákat, ha már nincs rájuk szükség, mert zavarhatják a közlekedés többi résztvevőjét.



Ködös, havas időjárás esetén vagy a tetőn túllógó tárgy szállításakor a fényszórók nem kapcsolnak be automatikusan.

A ködlámpákat a gépkocsivezető vezérli: a kijelzőegységen lévő visszajelzőlámpák tájékoztatja Önt arról, hogy be vannak-e kapcsolva (a visszajelzőlámpa világít) vagy sem (a visszajelzőlámpa nem világít).

A ködlámpák kikapcsolása

Két lehetőség van:

- a jármű típusától függően fordítsa el újra kézzel a középső gyűrűt (**4**) úgy, hogy a jelölés (**3**) a kikapcsolni kívánt ködlámpa szimbólumával szembe kerüljön. A megfelelő visszajelzőlámpa kialszik a kijelző-egységen;
- a lámpák automatikusan kialszanak a motor leállítása után és a jármű bezárásakor, valamint a hátsó ködlámpa esetén, a vezetőoldali ajtó kinyitásakor.

A külső világítás lekapcsolása az első és hátsó ködlámpák lekapcsolását is eredményezi.

Üdvözlő és elkészülő funkció

(járműtől függően)

A funkció bekapcsolt állapotában a nappali világítás és a hátsó helyzetjelző lámpák automatikusan kigyulladnak a kártya észlelésekor vagy a gépkocsi központi nyitásakor, és hangjelzés hallatszik.

Automatikusan kikapcsolnak:

- a bekapcsolásuk után körülbelül egy perccel;
- a motor beindításakor, a világítás kapcsolókarjának helyzetétől függően; vagy
- a jármű zárásakor.

KÜLSŐ VILÁGÍTÁS ÉS JELZÉSEK

A funkció be/kikapcsolása

A külső üdvözlő funkció be- vagy kikapcsolásához tekintse meg a multimédiás utasításokat

Válassza az „ON ” vagy az „OFF ” opciót.

Felkapcsolva maradt világításra figyelmeztető hangjelzés

A vezetőoldali első ajtó kinyitásakor hangjelzés figyelmeztet, ha a lámpák égve maradtak.



Éjszakai vezetés előtt ellenőrizze az elektromos berendezések állapotát, és állítsa be a fényszórókat (ha a jármű terhelése eltér a megszokottól). Ellenőrizze, hogy a fényszórókat semmi sem takarja (piszok, sár, hó, szállított tárgy stb.).

FÉNYSZÓRÓ MAGASSÁG BEÁLLÍTÁSA

1

A kapcsoló



A járműtől függően az **A** kezelőszervvel a fényszórók magasságát a terhelésnek megfelelően lehet beállítani.

Forgassa el a kapcsolót **A** az óramutató járásával ellentétes irányban a fényszórómagasság csökkentéséhez, és az óramutató járásával megegyező irányban a fényszórómagasság növeléséhez.

FÉNYSZÓRÓ MAGASSÁG BEÁLLÍTÁSA

Példatáblázat az A kezelőszerv helyzetének beállítására

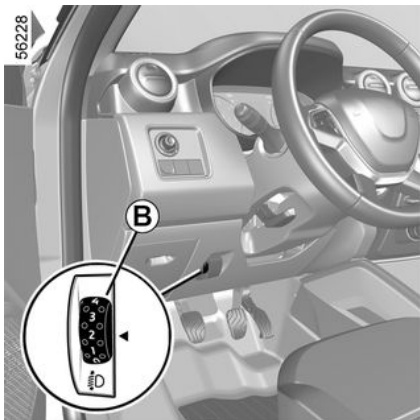
1

Kézi beállítás esetén	
Példák az A kezelőszerv beállításához a terheléshez igazítva	
	Kapcsoló - A
	4x2, 4x4
Járművezető egyedül, vagy egy utassal elől	0
Minden ülés foglalt	1
Vezető utassal vagy utas nélkül, és a megengedett legnagyobb össztömeget elérő csomagokkal (vagy terheléssel) vagy nélkülük	2
Járművezető utasokkal vagy utasok nélkül, és a megengedett legnagyobb össztömeget elérő csomagokkal vagy (terheléssel) vagy nélkülük	3
Az alábbi táblázatban néhány példát láthat. A megfelelő járművezetői látásviszonyok biztosítása, valamint a többi közlekedési résztvevő elvakításának elkerülése érdekében az A vezérlőt minden esetben a jármű terhelésétől függően állítsa be.	

FÉNYSZÓRÓ MAGASSÁG BEÁLLÍTÁSA

1

B kapcsoló



Az ezzel a funkcióval felszerelt járműveken a **B** kezelőszerv lehetővé teszi a sugarak magasságának a terhelésnek megfelelő beállítását.

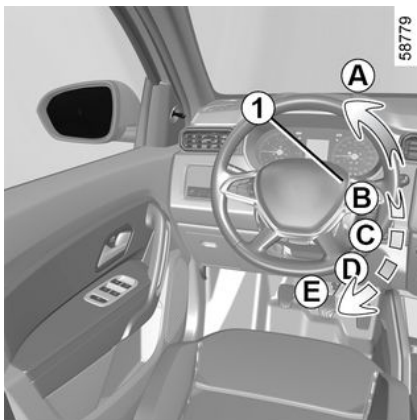
Forgassa lefelé a vezérlőt **B** a fényszórók leengedéséhez, felfelé pedig az emeléshez.

FÉNYSZÓRÓ MAGASSÁG BEÁLLÍTÁSA

1

Példatáblázat a **B** kezelőszerv helyzetének beállítására

Kézi beállítás esetén	
Példák a B kezelőszerv helyzetének beállítására a terhelésnek megfelelően	
	B kapcsoló
	4x2, 4x4
Járművezető egyedül, vagy egy utassal elől	0
Minden ülés foglalt	1
Vezető utassal vagy utas nélkül, és a megengedett legnagyobb össztömeget elérő csomagokkal (vagy terheléssel) vagy nélkülük	2
Járművezető utasokkal vagy utasok nélkül, és a megengedett legnagyobb össztömeget elérő csomagokkal vagy (terheléssel) vagy nélkülük	3
Az alábbi táblázatban néhány példát láthat. A vezérlőt B minden esetben a jármű terhelésének megfelelően állítsa be, hogy az út jól látható legyen és a többi vezető ne vakuljon el.	



Első ablaktörő



Bekapcsolt gyújtás mellett mozgassa a kormánykerék körül az **1** kart:

A. Egyszeri pásztázás

A rövid megnyomás az ablaktörő egyszeri oda-vissza mozgását eredményezi.

B. Ki.

C. Szakaszos törlés

Két törlés között az ablaktörőlapátok néhány másodpercre megállnak.

D. Folyamatos normál törlés.

E. Folyamatos gyors törlés.

Első ablaktörő



Bekapcsolt gyújtás mellett húzza maga felé az **1** kart.

Rövid idejű kapcsolás működteti az ablakmosót is és egyszeri törlést eredményez.

Hosszabb idejű kapcsolás működteti az ablakmosót, és háromszori törlést eredményez.



A szélvédővel végzett bármilyen beavatkozás előtt (jármű mosása, jégmentesítés, szélvédő tisztítása stb.) állítsa a kapcsolókart **(1) B**-állásba (kikapcsolt).

Sebesülés és/vagy sérülés veszélye.



Ha a motortérben dolgozik, győződjön meg arról, hogy az ablaktörő karja **B** (ki) állásban van.

Fennáll a sérülés veszélye.



Törlőlapát hatékonysága

Ügyeljen az ablaktörő lapátok állapotára.

Élettartama Öntől függ:

- tisztán kell maradjon: tisztítsa meg a pengéket és a szélvédőt rendszeresen szappanos vízzel;
- ne használja, ha a szélvédő száraz;
- emelje fel a szélvédőről, ha sokáig nem használta.

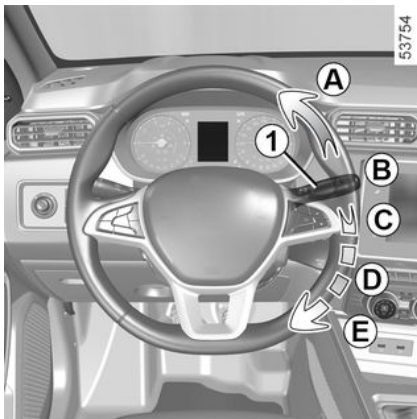
Bármilyen esemény után cserélje ki őket, amint csökken a hatékonyságuk: nagyjából évente (tekintse meg az 5. fejezetet: „Ablaktörő lapátok: csere”).

Az ablaktörővel kapcsolatos óvintézkedések

- Fagypont alatti havas időben tisztítsa meg a szélvédőt az ablaktörők használata előtt (túlmeheredhet a motor);
- győződjön meg róla, hogy semmi nem akadályozza a lapát szabad mozgását.

ABLAKTÖRLŐ ÉS ABLAKMOSÓ

Esőérzékelős első ablaktörlővel felszerelt jármű

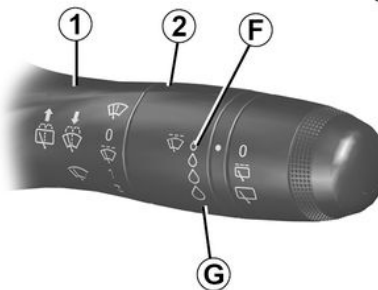


Az esőérzékelő a szélvédőn, a belső visszapillantó tükör előtt található.

A. egyszeri törlés

A rövid megnyomás az ablaktörlő egyszeri oda-vissza mozgását eredményezi.

B. leállítás



53766

C. automatikus törlési funkció (a jármű típusától függően)

2. Ebben a helyzetben a rendszer érzékeli a szélvédőre érkező víz mennyiségét, és ehhez igazítja az ablaktörlő törlési sebességét. A bekapcsolási küszöbérték és a törlések közötti idő a gyűrű elforgatásával módosítható:

- **F:** minimális érzékenységi szint;
- **G:** maximális érzékenységi szint.

Minél nagyobb az érzékenység, annál gyorsabban reagál és töröl az ablaktörlő.

Az automatikus ablaktörlés bekapcsolásakor vagy az érzékenység növelésekor az ablaktörlő egy oda-vissza mozgást tesz.

Megjegyzés:

- az esőérzékelő csak kisegítő funkciót lát el. Csökkent látási viszonyok között a vezetőnek kell manuálisan bekapcsolnia az ablaktörlőt. Ködben vagy havazáskor az automatikus törlés nem szisztematikus, Önnek kell kezelnie;
- Nulla fok alatti hőmérsékletnél az automatikus ablaktörlés nem kapcsol be a jármű indításakor. Automatikusan bekapcsol, amikor a jármű átlép egy bizonyos sebességhatárt (körülbelül 8 km/óra);
- száraz időben ne kapcsolja be az automatikus ablaktörlést;
- az automatikus ablaktörlés bekapcsolása előtt teljesen jégtelenítse a szélvédőt;
- kefék mosóberendezéssel rendelkező kocsimosó használatakor az automatikus törlés kikapcsolásához állítsa az **1** kapcsolókart **B** helyzetbe.

Működési rendellenességek

Az automatikus ablaktörlés hibája esetén az ablaktörlő szakaszosan töröl. Forduljon hivatalos márkakereskedéshez.

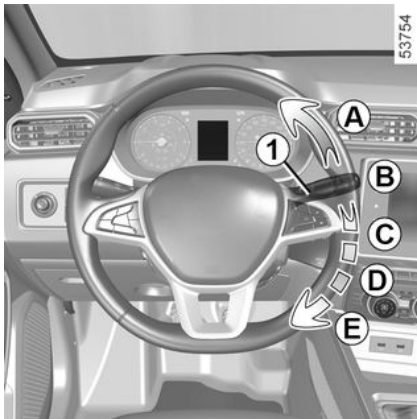
Az esőérzékelő működését a következők szakíthatják meg:

- sérült ablaktörlő lapátok: ha a lapátok vízhartyát vagy foltokat hagynak az esőérzékelő észlelési tartományában, az növelheti az

ABLAKTÖRLŐ ÉS ABLAKMOSÓ

1

automatikus ablaktörlés reakcióidejét vagy a törlés gyakoriságát;
– sérülés vagy repedés a szélvédőn az esőérzékelő közelében, vagy szennyeződés a szélvédőn (por, piszok, rovarok, jég, mosóvíasz és víztaszító vegyszerek). Az ablaktörlő kevésbé lesz érzékeny, vagy akár egyáltalán nem is reagál.



D. folyamatos lassú törlés

E. folyamatos gyors törlés

Különlegesség

Menet közben, ha a jármű megáll, az ablaktörlő sebessége csökken. A folyamatos gyors törlésről folyamatos lassú törlésre vált. Amikor a jármű elindul, a törlési sebesség visszaáll az eredeti értékre.

Az **1.** kombinált kapcsolókar működtetése elsőbbséget élvez és megszünteti az automatika hatását.

Előírások

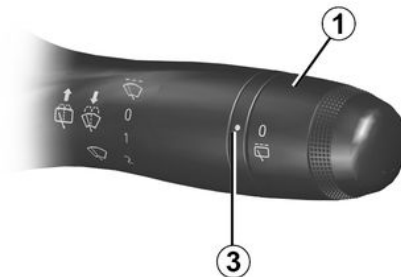
– Fagy esetén, az ablaktörlő első működtetése előtt ellenőrizze, hogy a lapátok nincsenek-e ráragadva a szélvédőre. Ha úgy működteti az ablaktörlőt, hogy a lapátok ráfagytak a szélvédőre, az a lapátok és az ablaktörlőmotor károsodásához vezethet.

– Ne használja az ablaktörlőt száraz szélvédőn. Ez az ablaktörlő lapátok idő előtt elhasználódását eredményezheti, illetve annak sérüléséhez vezethet.

Fűthető fűvókák

(járműtől függően)

A fűvókákat felmelegíti, ha bekapcsolja a szélvédő-páramentesítőt.



Hátsó ablaktörlő

 Bekapcsolt gyújtás mellett forgassa el az **1.** kar végét, amíg a szimbólum egy vonalba nem kerül a **3.** jelzéssel.

Hátsó ablakmosó, ablaktörlő

 Bekapcsolt gyújtás esetén tolja el, és tartsa nyomva az **1.** kapcsolókart, majd engedje el.

A hosszú eltolás az ablakmosó beindításán kívül a hátsó ablaktörlő három oda-vissza mozgását is eredményezi, amelyet néhány

ABLAKTÖRLŐ ÉS ABLAKMOSÓ

másodperc elteltével egy negyedek követ.



Ne használja az ablaktörő lapát karját a csomagtér ajtajának nyitására vagy csukására.



A hátsó szélvédőn végzett minden beavatkozás előtt (a jármű mosása, jégmentesítés, tisztítás stb.) állítsa az **1.** kapcsolókat kikapcsolt állásba.

Sebesülés és/vagy sérülés veszélye.



Törlőlapát hatékonysága

Ügyeljen az ablaktörő lapátok állapotára.

Élettartama Öntől függ:

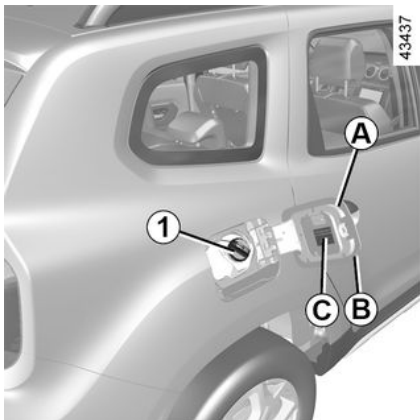
- tisztán kell maradjon: tisztítsa meg a pengéket és a szélvédőt rendszeresen szappanos vízzel;
- ne használja, ha a szélvédő száraz;
- emelje fel a szélvédőről, ha sokáig nem használta.

Bármilyen esemény után cserélje ki őket, amint csökken a hatékonyságuk: nagyjából évente (tekintse meg az 5. fejezetet: „Ablaktörő lapátok: cseré”).

Az ablaktörővel kapcsolatos óvintézkedések

- Fagypont alatti havas időben tisztítsa meg a szélvédőt az ablaktörők használata előtt (túlmelegedhet a motor);
- győződjön meg róla, hogy semmi nem akadályozza a lapát szabad mozgását.

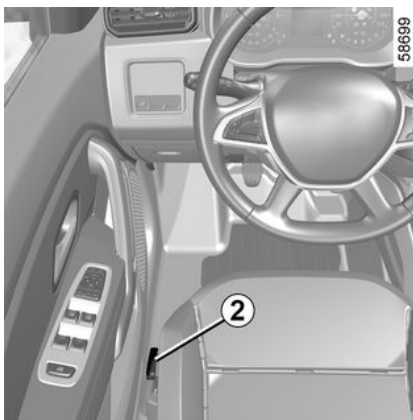
Benzinés dízelmotoros változat



Az üzemanyagtartály hasznos térfogata körülbelül 50 liter.

Az **A** panel kinyitásához dugja át az ujját a **B** bemélyedésen, vagy a járműtől függően húzza meg a kart **2** az **A** panel kioldásához: a panel kissé kinyílik.

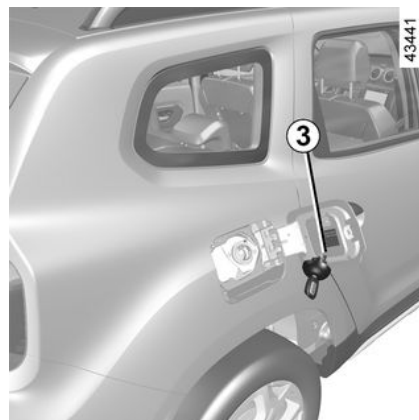
A járműtől függően a betöltősapka **1** a gyújtáskulccsal is kioldható. Ellenkező esetben műanyag huzallal kapcsolódik a gépkocsihoz.



Lazítsa meg a sapkát **1**. Használja a sapkatartót **3** a töltés során a sapka **1** helyben tartására az **A** füllel.

Az üzemanyagtartály feltöltésével kapcsolatban lásd a „Tankolás” című részt.

A feltöltés után helyezze vissza a sapkát **1**, és kézzel zárja be az **A** panelt, amennyire csak lehet.



A betöltőnyílás zárósapkája speciális kivitelű.

Ha ki kell cserélnie, győződjön meg róla, hogy az új sapka az eredetivel megegyező típusú. Forduljon márkaszervizhez. Nyílt láng vagy hőforrás közelében ne nyissa ki a tanksapkát!

A betöltőnyílás környékét ne mossa nagynyomású mosóberendezéssel.

ÜZEMANYAGTARTÁLY

Az üzemanyag minősége

Jó minőségű üzemanyagot használjon, amely megfelel az adott országban érvényben lévő jogszabályoknak. Meg kell felelnie az üzemanyag-betöltő nyílás fedelén belüli címkén **C** szereplő előírásoknak.

Nézze meg a 6. fejezetben a „Motoradatok” című táblázatot.



Az üzemanyag feltöltéséhez le kell állítani a motort (nem elég készenléti állapotba helyezni, ha a jármű a következővel felszerelt: STOP and START funkció): a gyújtást is le kell kapcsolnia. Olvassa el a 2. fejezet „A motor beindítása/leállítása: kulcsos jármű” vagy „A motor beindítása/leállítása: kártyás jármű” szakaszát.
Tűzveszély.

Benzinmotoros változat

Kizárólag ólommentes benzint használjon. Az oktánszámnak (RON) meg kell egyeznie az üzemanyag-betöltő nyílás fedelének belsejében

található címkén **C** megadott adatokkal.

Dízelmotoros változat

Elengedhetetlen, hogy olyan gázolajat használjon, amely megfelel az üzemanyag-betöltő nyílás fedelén lévő címkén **C** feltüntetett előírásoknak.



Üzemanyagtípusok, amik megfelelnek az európai szabványoknak, ezekkel kompatibilisek az Európában forgalomba helyezett gépkocsik: tekintse meg a „Motor műszaki adatai” táblázatot a 6. fejezetben.



Ne keverjen benzint (ólommentes vagy E85) a gázolajhoz, még kis mennyiségben sem.

Ne használjon etanol bázisú üzemanyagot, ha a gépjárműje nem alkalmas erre.

A benzinbe **ne** keverjen reagenst, mert ez károsíthatja a motort.

Ha szeretne valamilyen adalékanyagot tölteni az üzemanyaghoz, használjon a műszaki osztály által jóváhagyott terméket.

Forduljon márkaszervizhez

Tankolás

Kikapcsolt gyújtás mellett illessze be a töltőpisztolyt a csőcsatlakozás betolásával a szelep megnyitására, vezesse be **ütközésig**, mielőtt a töltést elindítja (kifröccsenés veszélye).

A teljes betöltés alatt tartsa meg ebben a helyzetben. A tankolás közben bekövetkező első automatikus leállás után maximum kétszer indítsa újra a töltést, hogy maradjon egy kis tágulási térfogat.

A betöltés során ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a tartályba. A

ÜZEMANYAGTARTÁLY

1 csappantyúnak és környezetének tisztának kell maradnia.

A feltöltés után helyezze vissza a zárósapkát **(1)**, így megelőzheti, hogy víz vagy más idegen anyagok kerüljenek a rendszerbe.

Benzinmotoros változat

Ólomtartalmú benzin használata a katalizátor meghibásodását okozhatja, és a garancia elvesztésével jár.

Az ólomtartalmú benzinnel történő tankolás elkerülése érdekében a benzintartály betöltőcsonkja olyan biztonsági rendszerrel van ellátva, amely **csak az ólommentes benzin adagolópisztolyának használatát teszi lehetővé** (benzinkútnál).

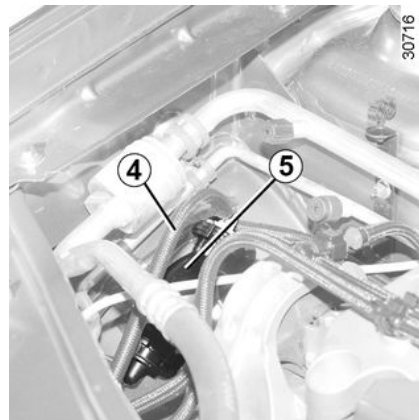


Tartós üzemanyagszag

Állandó üzemanyagszag észlelése esetén a teendők:

- a forgalmi viszonyoknak megfelelően álljon meg és kapcsolja ki a gyújtást;
- kapcsolja be a vészvillogót, és szállítson ki mindenkit a gépkocsiból, ügyeljen rá, hogy az utasok távol maradjanak a járműforgalomtól;
- Ha a szint megfelelő, a jelenségnek más oka van, forduljon márkaszervizhez.

Kézi légtelenítő szivattyú



(dízel változat)

Az üzemanyag teljes kifogyása miatt bekövetkezett meghibásodás után a motort újraindítás előtt újra kell tölteni a rendszert.

Megjegyzés: az alapozó izzó mindig a motortér jobb oldalán található.

Működtesse az alapozó izzót **5** addig, amíg az üzemanyag át nem folyik a tömlőn **4**.

Ha a motor többszöri próbálkozás után sem indul, forduljon a márkaszervizhez.

ÜZEMANYAGTARTÁLY



Bármilyen beavatkozás vagy változtatás az üzemanyagrendszeren (elektronikus egység, kábelek, üzemanyag-hálózat, befecskendező, védőlemezek stb.) biztonsági okokból szigorúan tilos és balesetveszélyes (kivéve a márkahálózat kiképzett szakembereit).



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor



bekapcsolódhat. A figyelmeztetőlámpa a motortérben emlékezteti erre.
Sérülésveszély.

Az LPG üzemanyagtartály hasznos térfogata: körülbelül 34 liter vagy 49 liter (gépjárműtől függően).

LPG tankolása

Húzza be a kéziféket, állítsa le a motort, kapcsolja ki a gyújtást és kapcsolja le a lámpákat. Minden

esetben tartsa be az adott töltőállomás biztonsági előírásait.

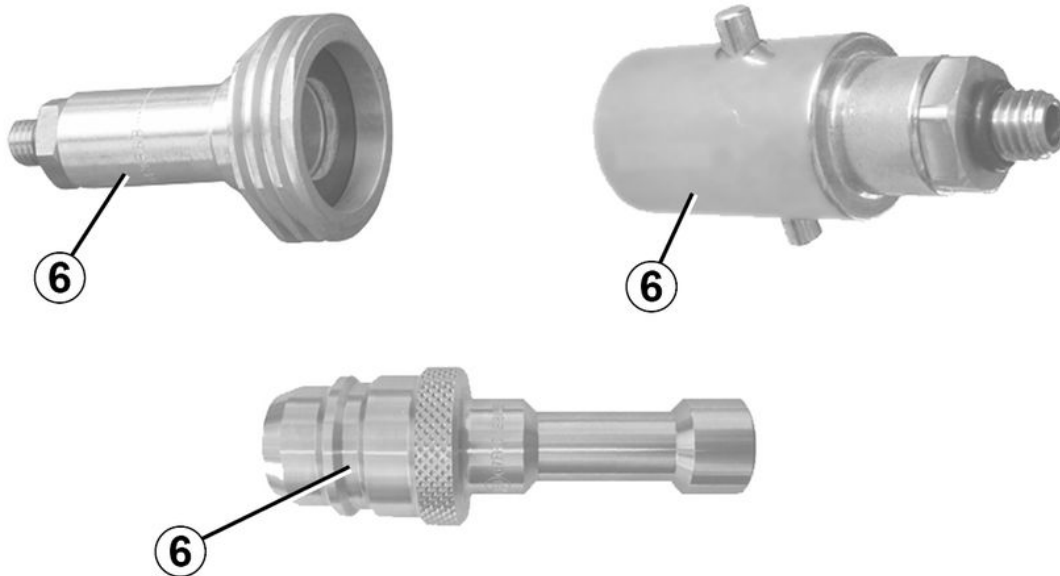
Országtól függően előfordulhat, hogy a feltöltés előtt rá kell csavarnia a töltőadaptert **(6)** az LPG-tartály töltőjének a végére.

Mindig tanácsos a tankot teljesen feltölteni.

Amikor az üzemanyag kút leáll, vagy a töltőpisztoly áteresztő sebessége jelentősen lecsökken, elérte a maximális LPG-szintet.

Ekkor ne kísérelje meg tovább folytatni az üzemanyag-feltöltést.

1 Nem önkiszolgáló benzinkút



Ha az LPG feltöltését a töltőállomás személyzete végzi, oda kell adnia a töltőadaptert **(6)** a számukra.

36115

**FONTOS: LPG töltőadapter 6**

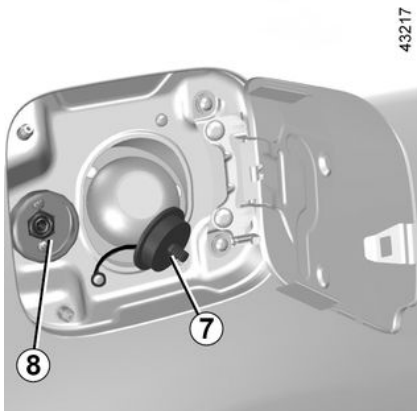
Országtól függően az LPG feltöltéséhez speciális adaptert kell használni.

A töltőadapter **(6)** egy külön tokban található a kesztyűtartóban. Előfordulhat, hogy nincs a járműben, attól függően, melyik országban értékesítették a járművet.

Mielőtt másik országba utazna a járművel, feltétlenül konzultáljon egy engedéllyel rendelkező forgalmazóval, hogy megtudja, milyen típusú adaptert kell használnia.

ÜZEMANYAGTARTÁLY

1 Önkiszolgáló benzinkutak



Azt tanácsoljuk, hogy az LPG-töltőpisztoly kezelésénél viseljen kesztyűt.

Nyissa ki a jármű tartályfedelét, és csavarja le a kupakot **7** a PB-gáz töltőfej **8** végéről.

Töltés közben kövesse pontosan az LPG-töltőállomáson feltüntetett utasításokat.

Az állomás típusától függően szükséges lehet az állomás gomb lenyomása és lenyomva tartása, a töltés megkezdéséhez.

Ha a szivattyú leáll vagy akadozik, az azt jelenti, hogy elérte a tartály maximális (80%-os) töltöttségi szintjét.

A töltés megszakad, amint elengedi a gombot. Oldja ki a záró kart (egy kevés gáz kiszökhet), húzza ki a töltőpisztolyt és helyezze vissza a kútra.

A feltöltés után helyezze vissza a zárósapkát (**7**), így megelőzheti, hogy víz vagy más idegen anyagok kerüljenek a rendszerbe.



Az üzemanyag feltöltéséhez le kell állítani a motort (nem elég készenléti állapotba

helyezni, ha a jármű a következővel felszerelt: STOP and START funkció): a gyújtást is le kell kapcsolnia. Olvassa el a 2. fejezet „A motor beindítása/leállítása: kulcsos jármű” vagy „A motor beindítása/leállítása: kártyás jármű” szakaszát.

Tűzveszély.

REAGENS TARTÁLYA

Tartsa be az adott ország erre vonatkozó szabályozását.

Felhívjuk a figyelmét, hogy a gépkocsi üzemben tartója megbüntethető a hatályos törvények be nem tartása esetén.

Működési elv

Az AdBlue adalék az SCR (szelektív katalitikus reduktor) rendszerrel szerelt dízelmotorhoz szükséges.

A reagens használata csökkenti a nitrogénoxidok mennyiségét a kipufogó gázokban.

Az AdBlue adalék fogyasztása a gépkocsi használati körülményeitől, felszereltségétől és a vezetési stílustól függ.

Reagens minősége

Kizárólag olyan **AdBlue** folyadékokkal használható, amely megfelel az ISO 22241 szabvány előírásainak, a tanksapkán elhelyezett jelölés szerint.



A reagens feltöltéséhez a motornak le kell állnia (és nem csak készenléti állapotban kell lennie **STOP and START** funkcióval rendelkező járműveknél). Ki kell kapcsolnia a gyújtást. Lásd a 2. fejezet "A motor indítása, leállítása" című részt.

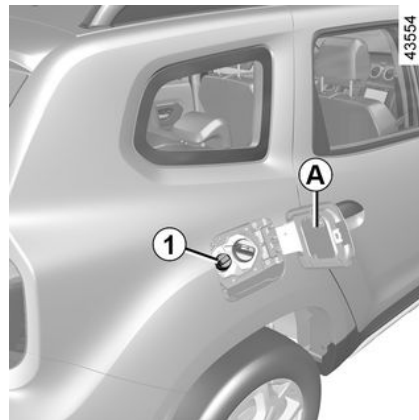


Ha a „xxxKM TÖLTÖN BE ADBLUE FOLYADÉKOT” üzenet megjelenik, tölts fel az

AdBlue tartályt a feltöltéssel kapcsolatos útmutató előírásainak megfelelően.

A gépkocsi elgurulhat.

Feltöltés



A tartály hasznos kapacitása:

körülbelül **15 liter** vagy **14,4 liter**, a járműtől függően.

Kikapcsolt gyújtásnál nyissa ki az **A** fedelet, csavarja le a sapkát **1**.

Megjegyzés: ammónium-hidroxid gőzök távozhatnak a sapka lecsavarásakor, ha a tartály hőmérséklete elég magas.

A tartályt benzinkútnál lehet feltölteni. Kikapcsolt gyújtásnál illesse be a töltőpisztolyt és vezesse be **ütközésig**, mielőtt a betöltést elindítja (kifröccsenés veszélye).

A teljes betöltés alatt tartsa meg ebben a helyzetben.

REAGENS TARTÁLYA

1

A tankolás közben bekövetkező első automatikus leállás után maximum kétszer indítsa újra a töltést, hogy maradjon egy kis tágulási térfogat.

Más töltési esetekben feltétlenül olvassa el a reagens tartályon (pl. palack vagy üveg) lévő információt.



A betöltőnyílás zárósapkája speciális kivitellű.

Ha cserélni kell, ügyeljen arra, hogy az eredetivel megegyező típust válassza. Forduljon márkaszervizhez A betöltőnyílás környékét ne mossa nagynyomású mosóberendezéssel.

Használati tanácsok

Töltéskor:

- **óvatosan kezelje a reagenst. Károsíthatják a ruhákat, cipőket, karosszéria-elemeket stb.**
- ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a tartályba.

Ha a reagens túlfolyik vagy a fényezésre kerül, tisztítsa meg gyorsan a felületet sok hideg vízzel és puha kendővel.

Megjegyzés: ha az AdBlue folyadék kikristályosodik, használjon puha szivacsot.



A reagens nem kerülhet bőrre vagy szembe. Ha mégis sav kerül a bőrre vagy a szembe, öblítse le bő vízzel. Szükség esetén forduljon orvoshoz.

Szélsőséges hideg időjárási körülmények között

Fagyos időben az AdBlue-tartályt fel

kell tölteni, amint megjelenik a  visszajelző lámpa és a „TÖLTÖN ADBLUE-T A TARTÁLYBA 1200 KM-EN BELÜL” üzenet a kijelzőegységen.

Különleges esetek

A reagens folyadék megfagy mintegy -10 °C alatt.

Ebben az esetben, ne próbálja feltölteni, ha a folyadék megfagyott. Ha után kell tölteni vagy teljesen fel kell

tölteni a tartályt reagenssel ( be), álljon a gépkocsival melegebb helyre, ha lehetséges, így a reagens kiolvadhat. Egyéb esetben kérjen meg

egy szakembert, hogy töltsse fel a reagenst.



Miután feltöltötte a reagens tartályát, ellenőrizze, hogy lezárta-e a fedelet és a burkolatot, indítsa be a motort és **VÁRJON 10 másodpercet álló helyben, járó motorral** mielőtt újra elindulna.

Ha ez a lépés kimarad, a tartály feltöltését csak jó néhány percnyi haladás után észleli automatikusan a rendszer. Az „ADBLUE FELTÖLTÉSE” üzenet látható marad, és/vagy a visszajelző lámpa továbbra is villogni fog, amíg a rendszer nem regisztrálja a feltöltést.



A rendszer egyetlen pontján sem szabad beavatkozást végezni. Sérülések elkerülése érdekében csak hálózatunk képzett szakemberei dolgozhatnak a rendszeren.

Karbantartás/Megtehető távolság

A kijelzőegységen megjelenő információt hangjelzés kísérheti

1

Visszajelzőlámpák	Üzenet	Megoldás
-	„TÖLTSE FEL A RENDSZERT ADBLUE FOLYADÉKKAL 2400 KM ELŐTT”	Ha az üzenet megjelenik a gyújtás kikapcsolásakor, akkor kevesebb mint 2400 km-es a hatótáv. Töltse fel vagy vigye el márkakereskedésbe, ahol feltöltik vagy utántöltik a tartályt.
A  kigyullad.	„TÖLTSE FEL A RENDSZERT ADBLUE FOLYADÉKKAL 1200 km előtt”	Ha az üzenet megjelenik a gyújtás kikapcsolásakor, akkor a hatótáv 1200 km és 800 km között van. Töltse fel vagy vigye el márkakereskedésbe, ahol feltöltik vagy utántöltik a tartályt.
A  kigyullad.	„xxxKM LEZÁRÁS, TÖLTSSÖN BE ADBLUE FOLYADÉKOT”	Az üzenet megjelenik a gyújtás bekapcsolásakor és megismétlődik: – körülbelül 100 kilométerenként, a hatótáv 800 km és 200 km közötti ; – kb. 50 kilométerenként, a hatótáv kevesebb, mint 200 km. Bármilyen esetben a lehető leghamarabb töltse fel a reagens tartályt, vagy vigye el márkakereskedésbe , ahol feltöltik Önnek.
A  kigyullad.	„0 KM, LEZÁRÁS, TÖLTSSÖN BE ADBLUE FOLYADÉKOT”	A motor nem indul. Az újraindításhoz fel kell töltenie a reagenstartályt.

Rendszer meghibásodásai

A kijelzőegységen megjelenő információt hangjelzés kísérheti

Visszajelzőlámpák	Üzenet	Értelmezések
 és  világít.	„ELLENŐRIZTESSE A KÖRNYEZETVÉDELMI RENDSZERT” „ELLENŐRIZZE AZ ADBLUE MINŐSÉGÉT” „ELLENŐRIZZE AZ ADBLUE BEFECSKENDEZÉSÉT”	A rendszer meghibásodását jelzi. A lehető leghamarabb forduljon márkaszervizhez.
 és  világít.	„xxxKM KIZÁRÁSOS KIBOCSÁTÁS-SZABÁLYOZÁS”	Rendszerhibát jelez, ami szerint 800 km-en túl nem lehet újraindítani a gépkocsit. Ezek a figyelmeztetések ismétlődnek: – 100 kilométerenként, amíg körülbelül 800 km és 200 km közötti mennyiség marad még hátra mielőtt a járművet már nem lehet újraindítani; – 50 kilométerenként, ha kevesebb, mint 200 km van hátra mielőtt a gépkocsi újraindítása letilt. A lehető leghamarabb forduljon márkaszervizhez.
 és  világít.	„0 KM, KÖRNYEZETVÉDELMI RENDSZER, ZÁROLÁS”	Azt jelzi, hogy a jármű a gyújtás lekapcsolása után nem fog újból elindulni. Forduljon hivatalos márkakereskedéshez.

BEJÁRATÁS, GYÚJTÁSKAPCSOLÓ

Benzinmotoros változat

Az első **1000 km** megtétele során ne haladjon 130 km/h sebességnél gyorsabban, és a legnagyobb fordulatszám legyen 3000 és 3500 ford/perc között.

A gépkocsi csak körülbelül **3 000 km** megtétele után nyújtja teljesítménye maximumát.

Karbantartások gyakorisága: lásd a jármű karbantartási füzetét.

Dízelmotoros változat

Az első **1 500 km** megtétele során ne lépje túl a 130 km/h sebességet a legnagyobb fokozatban, vagy a 2500 ford/perc fordulatszámot. Ezután már gyorsabban is vezethet, de ne felejtse el, hogy járműve csak mintegy 6000 km megtétele után adja teljesítménye maximumát.

A bejáratás időtartama alatt hideg motornál tartózkodjon az erős gyorsítástól, és ne használja a motort túl magas fordulatszámon.

Karbantartások gyakorisága: lásd a jármű karbantartási füzetét.

Megjegyzés: új járműnél a bejáratási fázisban a hűtőfolyadék szintje meghaladhatja a **"MAXI"** jelzést a

tartályon, majd a **"MINI"** szint és a **"MAXI"** szint közé esik vissza.

Ez nem jelent veszélyt.

„Stop/kormányzár bekapcsolva”, (A) állás

Lezárás: vegye ki az **1** kulcsot, és fordítsa el a kormánykereket, amíg le nem zár a kormányoszlop.

A kormányzár kioldásához enyhén mozgassa meg a kulcsot és a kormánykereket.

„Segédberendezések”, B állás

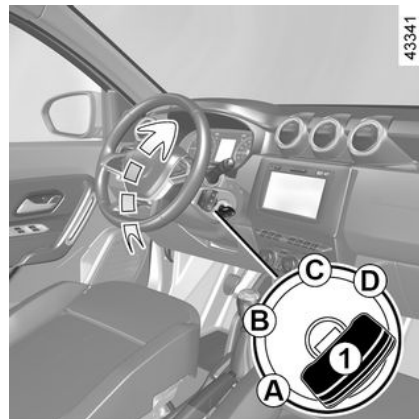
A gyújtás kikapcsolása után egyes fogyasztók (rádió stb.) működőképesek maradnak.

„Be” állás (C)

A gyújtás be van kapcsolva.

- **benzines változat:** a motor indításra kész.
- **dízelváltozat:** a motor előmelegszik.

„Indítás” állás (D)



Ha az indítás nem sikerült, újraindítás előtt a gyújtáskulcsot fordítsa teljesen vissza a kiindulási helyzetig.

A motor beindulásakor engedje el a gyújtáskulcsot.

Automata sebességváltós járművek sajátosságai

Tájékozódjon a 2. fejezet „Automata sebességváltó” részében.

A MOTOR INDÍTÁSA/LEÁLLÍTÁSA: KULCSOS JÁRMŰ

A motor elindítása

2

A gépkocsitól függően, ha kapcsolt fokozat érzékelhető, akkor a motor indításához le kell nyomni a tengelykapcsoló-pedált vagy üresbe kell tenni a váltókart. A „Üres + INDÍTÁS” üzenet megjelenik a fedélzeti számítógépen figyelmeztetésként.

Nagyon hideg körülmények között (–20 °C alatti hőmérsékleten): a motor beindításának megkönnyítése érdekében a motor beindítása **előtt** néhány másodpercre kapcsolja be a gyújtást.

Ha a motort nagyon alacsony külső hőmérsékletnél indítja (–10 °C alatt): tartsa lenyomva a tengelykapcsoló-pedált amíg a motor beindul.



A gépkocsit soha ne indítsa be lejtőn szabadonfutásban. A kormányszervo

kikapcsolódhat.

Balesetveszély.

Benzinmotoros változat

– Indítózzon a **gázpedál lenyomása nélkül**,

– A motor beindulásakor engedje el a gyújtáskulcsot.



Dízelmotoros változat

Fordítsa a gyújtáskulcsot a "On" **C** állásba, és tartsa ezt az állást addig, amíg a motor előmelegítésére figyelmeztető lámpa ki nem alszik.

Fordítsa a kulcsot a "Start" **D** állásba, **de ne gyorsítson.**

A motor beindulásakor engedje el a gyújtáskulcsot.

automata sebességváltós gépjárművek

Indítás előtt állítsa a kart P állásba.

Tájékozódjon a 2. fejezet „Automata sebességváltó” részében.

A motor leállítása

Várja meg, amíg a motor fordulatszáma visszaáll alapjára, majd fordítsa el az indítókulcsot „Stop” állásba (**A**).

Különlegesség

A jármű típusától függően a motor leállításakor, a vezetőoldali ajtó kinyitásakor vagy az ajtók központi zárásakor a segédberendezések (pl. rádió) működése leáll.

LPG-változat

A motor indítása mindig benzinnel történik.



Amíg az üzemanyagtartály üres, a gépkocsi nem tud elindulni vagy csak LPG módban közlekedni.

A jármű LPG/benzin kétfajta üzemanyagú működtetéséhez benzin szükséges (indításhoz, hirtelen gyorsításhoz, hideg időjárás esetén stb.).

Ha a narancssárga



visszajelzőlámpa megjelenik a kijelzőegységen, és hangjelzés hallatszik, mielőbb töltsse fel a tankot üzemanyaggal.



Az LPG-változatokkal kapcsolatos további információkért olvassa el a 2. fejezet „Az LPG-változatok speciális jellemzői” című részt.

A MOTOR INDÍTÁSA/LEÁLLÍTÁSA: KULCSOS JÁRMŰ



Soha ne kapcsolja ki a gyújtást a gépjármű teljes megállása előtt. A motor leállítását

követően a fékservo és a kormány servo stb., valamint a passzív védelmi eszközök, így a airbags és az övfeszítők sem működnek tovább.



Járó motorral soha ne álljon meg olyan helyen, ahol a forró kipufogócső gyúlékony anyagokkal

(pl. száraz fű, levelek) érintkezhet.



A vezető felelőssége

Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott

gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad. Saját magukra és a közlekedés többi résztvevőjére is veszélyt jelenthet, ha beindítanak a motort vagy egyéb kiegészítő berendezéseket (elektromos ablakemelőt, ajtózárat stb.) a járműben.

Ne feledje továbbá, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

Soha ne kapcsolja ki a gyújtást a gépjármű teljes megállása előtt. A motor kikapcsolása kikapcsolja a fékservót, a szervokormányt stb. és a biztonsági öveken kívül a biztonsági berendezéseket. A kulcs kivétele bekapcsolja a kormányzarat.

HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.

A motor távolról történő beindítása

39814



Inicializálás

Ha a jármű fel van szerelve ezzel, nyomja meg röviden a feloldó gombot **1**, majd nyomja meg a távindító gombot **3** kétszer egymás után körülbelül három másodpercig. A két lenyomás között legfeljebb 5 másodperc telhet el. Az elakadásjelzők 3 másodpercen át folyamatosan világítanak a rendszer alaphelyzetbe állításakor.

Megjegyzés: Ha a funkció aktiválva van, nem kapcsolható ki.

Javasoljuk, hogy forduljon Márkaszervizhez.

A MOTOR INDÍTÁSA/LEÁLLÍTÁSA: KULCSOS JÁRMŰ

Művelet

Ez a funkció lehetővé teszi a motor távoli indítását.

Állítsa be a fűtést szükség szerint (hőmérséklet, jégtelenítés).

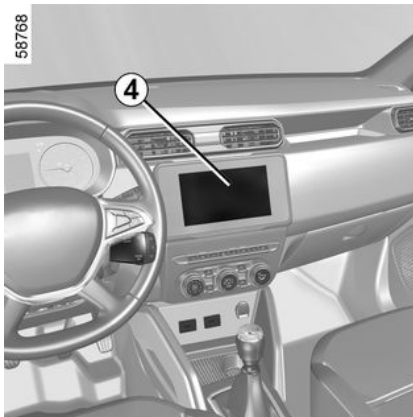
A motor távoli indításához nyomja meg a **2** zárógombot, majd két másodpercen belül nyomja meg és tartsa lenyomva a **3** távindító gombot körülbelül három másodpercig. Az elakadásjelző lámpák folyamatosan világítanak, körülbelül 3 másodpercig, majd a motor beindul.

A motor 10 percig üzemel. Ha a motor már jár, a távindító gomb **3** ismételt megnyomásával 10 perccel meghosszabbíthatja az üzemidőt. Az elakadásjelző lámpák 3 másodpercig folyamatosan világítanak a funkció meghosszabbításakor.



A "Motor távindítása" funkció használata előtt ellenőrizze, hogy a jármű mozdulatlan-e (lásd a 2. fejezet "Kézfék" című részét).

Súlyos baleset- és sérülésveszély!



Ez a funkció lehetővé teszi továbbá a motor indításának programozását, hogy felfűtse vagy kiszellőztesse az utasteret, legfeljebb 24 órával a gépkocsi használata előtt.

A járműtől függően a konfiguráció és a programozás a multimédiás kijelző **4** vagy az okostelefon segítségével történik. Kérjük, olvassa el járműve multimédiás utasításait.

A távoli motorindító funkció teljesítménye a környezettől függően változik, például:

- Akadályok, például épületek, falak, egyéb járművek stb.;
- a gépkocsi nagy térerejű elektromágnes térben áll;

– A kulcs vagy a kártya akkumulátorának állapota.



A funkció használata során győződjön meg róla, hogy a jármű elhagyása előtt az elektromos fogyasztók (ablaktörölő, külső lámpák, rádió, ülésfűtés, kormánykerékfűtés stb.) kikapcsolt állapotban vannak és a tartozékok közül egy sincs csatlakoztatva.

Tűzveszély.

A motor távolról történő beindításának működési feltételei:

- a kézi sebességváltós gépkocsik esetében a kar semleges (üres) állásban van;
- a kar be van kapcsolva **P** automata sebességváltóval rendelkező járműveken;
- a gyújtás ki van kapcsolva, és nincs kulcs behelyezve a gyújtáskapcsolóba;
- a motorháztető zárva van;
- az összes ajtó (ajtók, csomagterajtó) csukva és zárva van, amikor elhagyja a gépkocsit;
- szélsőséges körülmények között előfordulhat, hogy a programozással

A MOTOR INDÍTÁSA/LEÁLLÍTÁSA: KULCSOS JÁRMŰ

történő távoli motorindítás nem működik.

Ha ezek közül az egyik feltétel nem teljesül, akkor a fények kb. 3 másodpercig villognak.



Ne használja vagy ne programozza be a motor távoli indítása funkciót, ha:

– a jármű egy garázsban vagy zárt térben van.

A kipufogógáz mérgezést vagy fulladást okozhat.

– a jármű védőburkolattal van borítva.

Tűzveszély.

– nyitott motorháztető esetén vagy a motorháztető felnyitása előtt.

Égés- vagy sérülésveszély.

Országtól függően a távoli indítás vagy annak programozása tilos lehet a törvények és/vagy a hatályos jogszabályok alapján.

A funkció használata előtt ellenőrizze az adott országban érvényes jogszabályokat és/ vagy előírásokat.

MOTOR BEINDÍTÁSA ÉS LEÁLLÍTÁSA: KÁRTYÁVAL RENDELKEZŐ GÉPJÁRMŰ

Indítás nyitott csomagtartóval, „távvezérelt” üzemmódban

Ebben az esetben a kártyát nem lehet a csomagtartóba helyezni.



A gépjárművezető felelőssége a gépkocsi parkolása vagy leállítása esetén

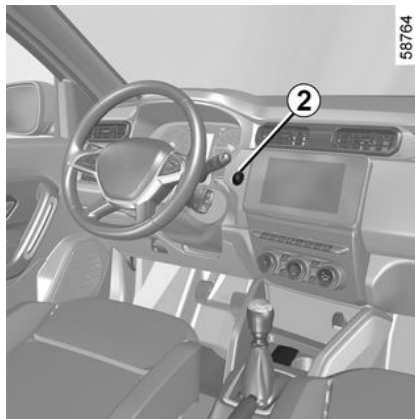
Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Saját magukra és a közlekedés többi résztvevőjére is veszélyt jelenthet, ha beindítanak a motort vagy egyéb kiegészítő berendezéseket (elektromos ablakemelőt, ajtózáratok stb.) a járműben.

Ne feledje továbbá, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.

Segédberendezések funkció

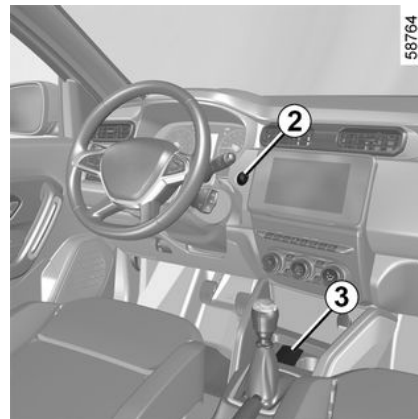


(gyújtás bekapcsolása)

Bizonyos funkciókat (autórádió, navigációs berendezés, ablaktörles stb.) közvetlenül is el tud érni.

Ha a kártya az utastérben van, és egyéb funkciókat szeretne használni, nyomja meg a **2.** gombot anélkül, hogy lenyomná a pedálokat.

Működési rendellenességek



Bizonyos esetekben a „szabad kéz” indítókártya üzemképtelenné válhat:

- ha a kártya eleme, vagy az akkumulátor lemerült stb.
- az indítókártya a kártyával azonos frekvencián működő készülékek (monitor, mobiltelefon, videójáték-konzol stb.) közelében van;
- a jármű erős elektromágneses mezőben van.

A „Tartsa a kártyát a szimbólumon + START” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen.

MOTOR BEINDÍTÁSA ÉS LEÁLLÍTÁSA: KÁRTYÁVAL RENDELKEZŐ GÉPJÁRMŰ



Nyomja meg a fék- vagy kuplungpedált, majd helyezze a kártyát **3** a szimbólumra **4**. A jármű indításához nyomja meg a **2**. gombot. Az üzenet ekkor eltűnik.



Járó motorral soha ne álljon meg olyan helyen, ahol a forró kipufogócső gyúlékony anyagokkal (pl. száraz fű, levelek) érintkezhet.



Soha ne kapcsolja ki a gyújtást a gépjármű teljes megállása előtt. A motor leállítását követően a fékszerző és a kormánysszerző stb., valamint a passzív védelmi eszközök, így a airbags és az övfeszítők sem működnek tovább.

A motor leállításának feltételei



Ha a jármű álló helyzetben van, állítsa a választókart P-állásba automata sebességváltós járművek esetén.

Ha a kártya a gépkocsiban van, nyomja meg a **2** gombot: a motor leáll. A kormányoszlop lezár, ha a vezetőoldali ajtót kinyitják, vagy a gépkocsit lezárják.

Ha a kártyakulcs már nincs az utastérben, vagy ha a kártya eleme lemerült, amikor a jármű álló helyzetben van, és megpróbálja kikapcsolni a motort, megjelenik a „Kulcskártya hiányzik: nyomja meg és tartsa nyomva az INDÍTÁS gombot” üzenet a kijelzőegységen: ekkor nyomja meg és tartsa nyomva a gombot (**2**) több mint három másodpercig. Ha a kártya már nincs az utastérben, győződjön meg arról, hogy meg tudja szerezni mielőtt megnyomná és nyomva tartaná a gombot. A kártya nélkül nem fogja tudni újraindítani a járművet.

A motor leállításakor a működésben lévő segédberendezések (autórádió stb.) körülbelül 10 percig továbbra is működésben maradnak.

A vezetőoldali ajtó kinyitásakor a segédberendezések kikapcsolnak.

MOTOR BEINDÍTÁSA ÉS LEÁLLÍTÁSA: KÁRTYÁVAL RENDELKEZŐ GÉPJÁRMŰ

2



Soha ne kapcsolja ki a gyújtást a gépjármű teljes megállása előtt. A motor leállítását

követően a fékservo és a kormány servo stb., valamint a passzív védelmi eszközök, így a airbags és az övfeszítők sem működnek tovább.



Járó motorral soha ne álljon meg olyan helyen, ahol a forró kipufogócső gyúlékony anyagokkal

(pl. száraz fű, levelek) érintkezhet.



Ha elhagyja a gépkocsit, különösen, ha kártya Önnél van, ellenőrizze, hogy a motor teljesen

leállt-e.

A motor távolról történő beindítása

43553



Inicializálás

Ha a jármű fel van szerelve ezzel, nyomja meg röviden a feloldó gombot **6**, majd nyomja meg a távindító gombot kétszer egymás után körülbelül három másodpercig **5**. A két lenyomás között legfeljebb 5 másodperc telhet el. Az elakadásjelzők 3 másodpercen át folyamatosan világítanak a rendszer alaphelyzetbe állításakor.

Megjegyzés:: Ha a funkció aktiválva van, nem kapcsolható ki.

Javasoljuk, hogy forduljon Márkaszervizhez.

Művelet

Ez a funkció lehetővé teszi a motor távoli indítását.

Állítsa be a fűtést szükség szerint (hőmérséklet, jégtelenítés).

A motor távoli indításához nyomja meg a **7** reteszelőgombot, majd két másodpercen belül nyomja meg és tartsa lenyomva az **5** távindító gombot körülbelül három másodpercig. Az elakadásjelző lámpák folyamatosan világítanak, körülbelül 3 másodpercig, majd a motor beindul.

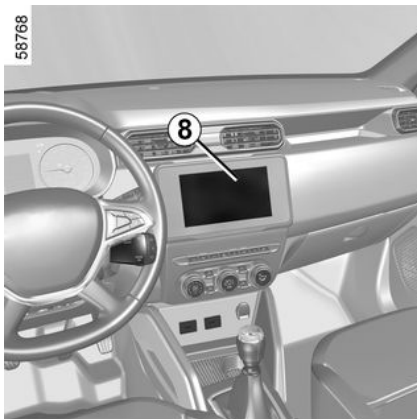
A motor 10 percig üzemel. Ha a motor jár, az üzemidő 10 perccel meghosszabbítható a távoli indítógomb újbóli megnyomásával **5**. Az elakadásjelző lámpák 3 másodpercig folyamatosan világítanak a funkció meghosszabbításakor.



A "Motor távindítása" funkció használata előtt ellenőrizze, hogy a jármű mozdulatlan-e (lásd a 2. fejezet "Kézfék" című részét).

Súlyos baleset- és sérülésveszély!

MOTOR BEINDÍTÁSA ÉS LEÁLLÍTÁSA: KÁRTYÁVAL RENDELKEZŐ GÉPJÁRMŰ



Ez a funkció lehetővé teszi továbbá a motor indításának programozását, hogy felfűtse vagy kiszellőztesse az utasteret, legfeljebb 24 órával a gépkocsi használata előtt.

A járműtől függően a konfiguráció és a programozás a multimédiás kijelző **8** segítségével történik, lásd a járművéhez tartozó multimédiás utasításokat.

A távoli motorindító funkció teljesítménye a környezettől függően változik, például:

- Akadályok, például épületek, falak, egyéb járművek stb.;
- Rádiófrekvenciás interferencia (televízió, rádió, mobiltelefon, egyéb távirányítók stb.);

- A kulcs vagy a kártya akkumulátorának állapota.



A funkció használata során győződjön meg róla, hogy a jármű elhagyása előtt az elektromos fogyasztók (ablaktörlő, külső lámpák, rádió, ülésfűtés, kormánykerékfűtés stb.) kikapcsolt állapotban vannak és a tartozékok közül egy sincs csatlakoztatva.

Tűzveszély.

A motor távolról történő beindításának működési feltételei:

- a kézi vagy robotizált sebességváltós járművek esetében a kar semleges (üres) állásban van;
- a kar P állásban van automata sebességváltóval rendelkező járműveken;
- kikapcsolja a gyújtást;
- a motorháztető zárva van;
- az összes ajtó (ajtók, csomagterajtó) csukva és zárva van, amikor elhagyja a gépkocsit;
- szélsőséges körülmények között előfordulhat, hogy a programozással történő távoli motorindítás nem működik.

Ha ezek közül az egyik feltétel nem teljesül, akkor a fények kb. 3 másodpercig villognak.



Ne használja vagy ne programozza be a motor távoli indítása funkciót, ha:

- a jármű egy garázsban vagy zárt térben van.

A kipufogógáz mérgezést vagy fulladást okozhat.

- a jármű védőburkolattal van borítva.

Tűzveszély.

- nyitott motorháztető esetén vagy a motorháztető felnyitása előtt.

Égés- vagy sérülésveszély.
Országtól függően a távoli indítás vagy annak programozása tilos lehet a törvények és/vagy a hatályos jogszabályok alapján.
A funkció használata előtt ellenőrizze az adott országban érvényes jogszabályokat és/ vagy előírásokat.

STOP ÉS START FUNKCIÓ

2

A rendszer az üzemanyag és az üvegház hatást okozó gázok kibocsátását csökkenti.

A gépkocsi beindításakor a rendszer automatikusan bekapcsol.

Haladás közben a rendszer leállítja a motort (készületi leállítás), amikor a jármű megáll (dugó, jelzőlámpa ...)

Készületi állapot

A jármű az utolsó megállása óta halad.

Automata vagy robotizált sebességváltónál:

- A sebességváltó **D**, **M** vagy **N** pozícióban van;
- és
- a fékpedál (elég erősen) benyomva;
- és
- a gázpedál pedig nincs benyomva;
- és
- a gépkocsi sebessége kb. egy másodpercen keresztül nulla.

A motor készületi üzemmódban van, ha **P** állásba van kapcsolva, vagy ha behúzott parkolófékkel, felengedett fékpedállal **N** állásba van kapcsolva.

Kézi sebességváltó esetén:

- a sebességváltó semleges (üres) állásban van;
- és

- a tengelykapcsoló pedál ki van nyomva;

Ha a(z)  visszajelzőlámpa villog, ez arra figyelmezteti Önt, hogy a tengelykapcsoló-pedál nincs eléggé felengedve;

- a gépkocsi sebessége kisebb, mint kb. 3 km/h.

Minden gépkocsi esetén:

A  visszajelzőlámpa folyamatosan világít a műszerfalán, ha a motor készületi üzemmódban van. A gépkocsi berendezései a motor leállása alatt tovább működnek.

Ha a motor készületbe kapcsol, akkor a kormányszervo működése megszűnhet.

Ebben az esetben ismét működésbe lép, ha a motor nincs készületben, vagy a jármű sebessége meghaladja az 1 km/h-t (lejtmenet, lejtő stb.).



A motor lefulladása esetén, ha a rendszer működik, a tengelykapcsoló pedál teljes benyomásával újból beindítjuk a motort.



Mielőtt elhagyja a gépkocsit, a motort nem készületi állapotba kell helyezni, hanem le kell állítani (lásd a 2. fejezet „A motor beindítása, leállítása” című részben található információkat).



Ne haladjon a gépkocsival, amikor a motor készületi üzemmódban van (a



visszajelzőlámpa kigyullad a kijelző-egységen).

Akadályozza meg a motor készületi üzemmódba kerülését

Bizonyos helyzetekben, mint például egy útkereszteződésnél történő megálláskor, a rendszer bekapcsolt állapotában a gyors újrainduláshoz járva hagyhatja a motort.

Automata sebességváltó

A fékpedál enyhe megnyomásával tartsa álló helyzetben a gépkocsit.

Mechanikus sebességváltó

STOP ÉS START FUNKCIÓ

Tartsa lenyomva a tengelykapcsoló pedált:



Az üzemanyag feltöltéséhez le kell állítani a motort (nem elég készenléti állapotba helyezni, ha a jármű a következővel felszerelt: STOP and START funkció): a gyújtást is le kell kapcsolnia. Olvassa el a 2. fejezet „A motor beindítása/leállítása: kulcsos jármű” vagy „A motor beindítása/leállítása: kártyás jármű” szakaszát.
Tűzveszély.

A motor készenléti állapotának megszüntetése

Automata sebességváltó esetén:

- A fékpedál felengedése és **D** vagy **M** állásban van bekapcsolva, vagy
- A fékpedált elengedik, és **N** helyzetbe van kapcsolva, amikor a rögzítőfék kiengedett, vagy
- A fékpedált ismét lenyomja, vagy **N** pozíció be van kapcsolva és a rögzítőfék be van húzva, vagy
- **R** pozíció be van kapcsolva, vagy
- a gázpedál benyomva, vagy

– kézi üzemmódban a sebességváltókar a **+** vagy **-** állásban van.

Kézi sebességváltó esetén:

- Tegye üresbe a sebességváltót és enyhén nyomja be a tengelykapcsoló pedált, vagy
- tegye sebességbe a sebességváltót és teljesen nyomja be a tengelykapcsolót.



A motor lefulladása esetén, ha a rendszer működik, a tengelykapcsoló pedál teljes benyomásával újból beindítjuk a motort.

Külön megjegyzés: a jármű típusától függően, ha kikapcsolja a gyújtást, amikor a motor készenléti

üzemmódban van, a  figyelmeztető lámpa néhány másodpercre kigyulladhat a műszerfalon.



Bármely, motortérben végzett művelet előtt ki kell kapcsolnia a gyújtást.

Olvassa el a 2. fejezet „A motor beindítása/leállítása: kulcsos jármű” vagy „A motor beindítása/leállítása: kártyás jármű” szakaszát.

A motor készenléti állapotának kizárása

Bizonyos körülmények megakadályozzák, hogy a rendszer a motor készenléti funkciót használja, különösen, ha:

Kártyával felszerelt járműveken:

- a vezetőoldali ajtó nincs becsukva;
- a vezetőoldali biztonsági öv nincs bekapcsolva;

Minden gépkocsi esetén:

- a motor hátramenetbe lett kapcsolva;
- a motorháztető nincs bezárva;
- a külső hőmérséklet túl alacsony vagy túl magas;
- az akkumulátor nincs eléggé feltöltött állapotban;
- Ha a jármű fel van szerelve, a "4WD Lock" üzemmód aktiválódik (lásd a

STOP ÉS START FUNKCIÓ

"Sebességváltó: összerékhajtás (4WD)" című fejezetben);

- a jármű belső hőmérséklete és az automata klímaberendezés beállítási pontja közötti különbség túl nagy;
 - a tengerszint feletti magasság túl nagy;
 - a parkolásegítő funkció működik;
 - az automata sebességváltóval ellátott járműveknél a lejtő meredekebb, mint körülbelül 12%;
 - a „tisztánlítás” funkció aktív (tájékoztadjon a 3. fejezet „Automata légkondicionáló berendezés” részében);
 - a motor nincs eléggé bemelegedve;
 - a környezetvédelmi rendszer regenerálási fázisban van;
- vagy
- ...
- A motor készenléti üzemmódjáról a kijelzőegységen megjelenő

visszajelzőlámpa  figyelmeztet.

Különleges esetek kártyás gépkocsiknál

Ha a motor készenléti állapotban van (forgalmi dugó, közlekedési lámpa stb.), és a vezető kikapcsolja a biztonsági övet, kinyitja a vezetőajtót, vagy kiszáll az ülésből, a gyújtás kikapcsol.

A Stop and Start rendszer újraindításához és újraaktiválásához indítsa el a motort (lásd a 2. szakasz "A motor indítása, leállítása" című részt).

A kártyával rendelkező gépkocsikra jellemző sajátos esetek

Ha készenléti állapotban lévő motor mellett (csúcsforgalom, piros jelzőlámpa stb. esetén) elhagyja a járművet, egy hangjelzés figyelmezteti, hogy a motor készenléti üzemmódban van és nem állt le.

A motor automatikus újraindulásával kapcsolatos jellemzők

Bizonyos körülmények között, a motor beavatkozás nélkül is újraindul az Ön biztonsága és kényelme érdekében.

Ez akkor fordulhat elő, ha:

- A külső hőmérséklet túl alacsony vagy túl magas;
- a „tisztánlítás” funkció aktív (tájékoztadjon a 3. fejezet „Automata légkondicionáló berendezés” részében);
- az akkumulátor nincs eléggé feltöltött állapotban;
- a gépkocsi sebessége nagyobb 5 km/óránál (lejtmenetben...);

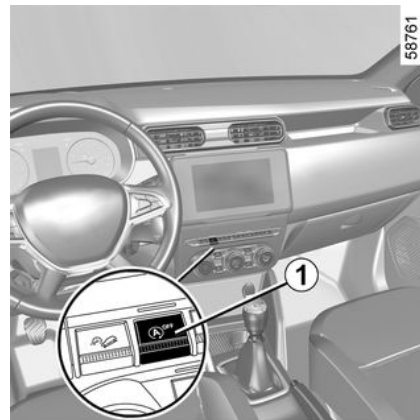
- a fékpedált ismételten lenyomják, vagy a fékrendszerre van szükség;
- ...



Kézi sebességváltóval felszerelt változatok

Az újraindítás megszakadhat, ha a tengelykapcsoló-pedált túl gyorsan engedik fel kiválasztott fokozat mellett.

A funkció be- és kikapcsolása



A funkció kikapcsolásához nyomja meg az **1** kapcsolót. Az **1** kapcsoló feletti jelzőlámpa kigyullad.

STOP ÉS START FUNKCIÓ

Az újbóli megnyomással ismét bekapcsolja a rendszert. Az **1** kapcsoló feletti jelzőlámpa kialszik.



Különleges megjegyzés:

a motor készenléti állapotában nyomja meg az **1** kapcsolót a motor automatikus újraindításához.

A rendszer automatikusan visszakapcsolódik a motor minden szándékos beindításakor (tájékozódjon a 2. fejezet „A motor beindítása, leállítása” című részében).

Működési rendellenességek

Ha a műszerfalon megjelenik a "Check Stop & Start" üzenet az **1** kapcsoló feletti jelzőlámpa kíséretében, ez azt jelzi, hogy a rendszer ki van kapcsolva.

Forduljon márkaszervizhez



különleges funkció kulccsal rendelkező

gépkocsik esetén: néhány ilyen körülmény esetén a motor automatikus újraindítása az első ajtó nyitott állapotában tiltott.



Mielőtt elhagyja a gépkocsit, a motort nem készenléti állapotba kell helyezni, hanem le kell állítani (lásd a 2. fejezet „A motor beindítása, leállítása” című részben található információkat).

A BENZINMOTOROS VÁLTOZATOK KÜLÖNLEGESSÉGEI

A gépkocsi alábbi üzemeltetési körülményei:

- a gépkocsi további használata akkor, ha a tankolásra figyelmeztető visszajelzőlámpa világít;
- ólomtartalmú benzin használata;
- a gyártó által nem elfogadott kenőanyagok vagy üzemanyag-adalékok használata.

Vagy a következő működési rendellenességek:

- hibás gyújtórendszer, az üzemanyaghiány vagy a leválasztódott gyertyakábel a gyújtáskimaradásról és a motor rángatásáról ismerhető fel;
 - a motor teljesítményének csökkenése,
- a katalizátor túlmelegedését okozzák, csökkentve hatékonyságát **annak tönkremenetelét eredményezhetik, és a járművön hőkárosodást okoznak.**

Ha a fenti rendellenességeket tapasztalja, minél előbb végeztesse el a szükséges javításokat a legközelebbi márkaszervizzel.

Ezek az üzemzavarok elkerülhetők, ha a karbantartási dokumentumban javasolt időközökben rendszeresen átvizsgálhatja gépkocsiját a legközelebbi márkaszervizben.

Indítási problémák

Ha a jármű indítása nehézséggel ütközik, **ne próbálkozzon** ismételt indítással, a jármű betolásával vagy behúzásával, **amíg a hiba okát fel nem derítette és azt el nem hárította**, mert tönkremehet a katalizátor vagy az önindító, vagy az akkumulátor idő előtt elhasználódhat.

Ha nem sikerült a hiba okát megtalálni, ne próbálkozzon a jármű beindításával, hanem forduljon a legközelebbi márkaszervizhez.



Járó motorral soha ne álljon meg olyan helyen, ahol a forró kipufogócső gyúlékony anyagokkal (pl. száraz fű, levelek) érintkezhet.

Részecskeszűrő

A részecskeszűrő kezeli a benzines motorok kipufogógázait.

A gépkocsitól függően a(z)  visszajelző lámpa jelenik meg a kijelzőegységen, ami jelzi a szűrő eltömődését, ekkor tisztítás szükséges. Tisztítsa meg, ha a(z)



visszajelző lámpa felgyullad, ha lehetővé teszik a sebességkorlátok haladjon 50–110 km/h sebességgel, amíg a lámpa kialszik.

5–20 perc után a visszajelző lámpának ki kell aludnia.

Megjegyzés: a visszajelző 20 perc elteltével kialudhat, ha szűrőtisztítási menetfeltételek nem teljesülnek teljes mértékben.

Amennyiben a gépjárművel a visszajelzőlámpa kialvása előtt meg kell állnia, a műveletet újra kell kezdenie.

Ha a szűrő túlságosan megtelik, a



visszajelző lámpa, és típusától

függően a  visszajelző lámpa kezd világítani a kijelzőegységen, az „Ellenőriztesse a befecskendezést” üzenettel együtt. Ebben az esetben vegye fel a kapcsolatot a márkaképviselettel.

Ha a **STOP** visszajelző lámpa, és

típustól függően a  visszajelző lámpa is megjelenik a „Tönkremehet a motor” üzenet kíséretében, álljon meg, állítsa le a motort, és vegye fel a kapcsolatot hivatalos márkakereskedéssel.

A BENZINMOTOROS VÁLTOZATOK KÜLÖNLEGESSÉGEI



Biztonsági okokból a

STOP

visszajelzőlámpa

kigyulladás esetén azonnal

álljon meg, a forgalmi

viszonyoknak megfelelően. Állítsa

le a motort és ne indítsa újra.

Forduljon hivatalos

márkakereskedéshez.

DÍZELMOTOROS VÁLTOZATOK SAJÁTOSSÁGAI: RÉSZECSKESZŰRŐ

Dízelmotor fordulatszáma

2

Vezetés közben, a motor károsodásának elkerülése érdekében soha ne hagyja, hogy a motor fordulatszáma meghaladja a 4 500 fordulat / perc értéket, függetlenül attól, hogy melyik sebességfokozat van bekapcsolva.

Ha a műszerfalon megjelenik a "Check emission control" üzenet a  és a

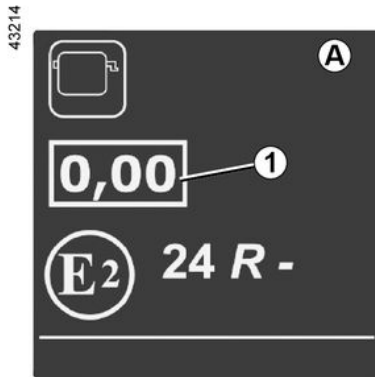
 figyelmeztető lámpák kíséretében, azonnal forduljon hivatalos márkakereskedőhöz.

Menet közben, az üzemanyag minőségétől függően, fehér füst jelenhet meg.

Ez a részecskeszűrő automatikus tisztulásának következménye, a jármű viselkedését nem befolyásolja

Elfogyott az üzemanyag

Ha a **tartályból teljesen kiürült az üzemanyag**, a motor újraindítása előtt az üzemanyagkört újra kell tölteni: lásd az 1 szakasz "Üzemanyagtartály" című részét.



Motorfüst zavarosságának címkéje

Az adatokat **1** a motortérben elhelyezett **A** címkén, vagy a járműtől függően a jármű azonosító tábláján találja: lásd a "Jármű azonosító tábla" című részt a 6. szakaszban.

(1) Dízel károsanyag-kibocsátás.

Téli tudnivalók

Ha hideg időben is problémamentesen szeretne autózni:

- ügyeljen arra, hogy az akkumulátor mindig feltöltött állapotban legyen;
- tartsa a gázolajat mindig megfelelő szinten az üzemanyagtartályban, hogy a tartály alján ne gyűljön össze kondenzvíz.



Járó motorral soha ne álljon meg olyan helyen, ahol a forró kipufogócső gyúlékony anyagokkal (pl. száraz fű, levelek) érintkezhet.

Részecskeszűrő

A részecskeszűrő kezeli a dízelmotorok kipufogógázait.

A gépkocsitól függően a(z)  visszajelző lámpa jelenik meg a kijelzőegységen, ami jelzi a szűrő eltömődését, ekkor tisztítás szükséges.

Ehhez a  visszajelzőlámpa megjelenésekor továbbra is hajtson a forgalmi körülményeknek megfelelően, és tartsa be a sebességkorlátozást, amíg ki nem alszik a visszajelzőlámpa. Lehetőség szerint ne engedje a motor fordulatszámát 2000 ford/perc alá esni. 10–20 perc után a visszajelző lámpának ki kell aludnia.

A  megjelenését a kijelzőegységen kísérheti a motor fordulatszámának emelkedése,

DÍZELMOTOROS VÁLTOZATOK SAJÁTOSSÁGAI: RÉSZECSKESZŰRŐ

valamint a hűtőrendszer működése, hogy megtisztuljon a részecskeszűrő.

Megjegyzés: a visszajelző lámpa megjelenhet, ha a vezetési körülmények nem teljesülnek maradéktalanul a szűrőtisztítás tekintetében. Ha a gépkocsi megáll, vagy ha a motor fordulatszáma 2000 ford/perc alá esik mielőtt a visszajelzőlámpa kialudna, előfordulhat, hogy meg kell ismételni a műveletet.



A részecskeszűrő regenerálásának megkönnyítéséhez vezessen hosszabb távokat (legalább 20 percig) főútvonalakon, 200 km-enként.

Ha a szűrő túlságosan megtelik, a



visszajelző lámpa, és típustól

függően a  visszajelző lámpa kezd világítani a kijelzőegységben, az „Ellenőriztesse a befecskendezést” üzenettel együtt. Ebben az esetben vegye fel a kapcsolatot a márkaképviselettel.

Ha a **STOP** visszajelző lámpa, és

típustól függően a  visszajelző lámpa is megjelenik a „Tönkremehet a motor” üzenet kíséretében, álljon meg, állítsa le a motort, és vegye fel a kapcsolatot hivatalos márkakereskedéssel.



Biztonsági okokból a

STOP

visszajelzőlámpa kigyulladására esetén azonnal álljon meg, a forgalmi viszonyoknak megfelelően. Állítsa le a motort és ne indítsa újra. Forduljon hivatalos márkakereskedéshez.

AZ LPG VÁLTOZATOK SAJÁTOSSÁGA

LPG üzemmódú járművek

Ezek a gépkocsik kétféle üzemanyagot (LPG-t és benzint) használnak a kétfajta üzemanyagú működéshez.

Két különálló tartállyal vannak felszerelve, lásd az "Üzemanyagtartály" című részt az 1 szakaszban.

Mi az LPG



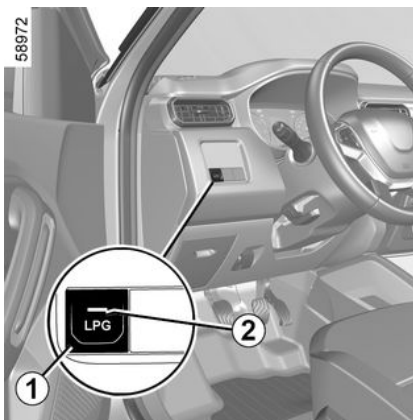
Cseppfolyós gáz, amely megfelel az EN 589 szabványnak, vagy az ezzel egyenértékű helyi törvényeknek.

Jellegzetes szagáról könnyen "felismerhető".



Az LPG beszerelése a gépjárműbe okozhatja a jármű néhány sajátosságának

módosulását a benzinüzemű járművekhez képest. Ez érintheti a férőhelyek számát, a szállítható tömeget és a vontatási kapacitást. tájékozódjon a legközelebbi márkaszervizben.



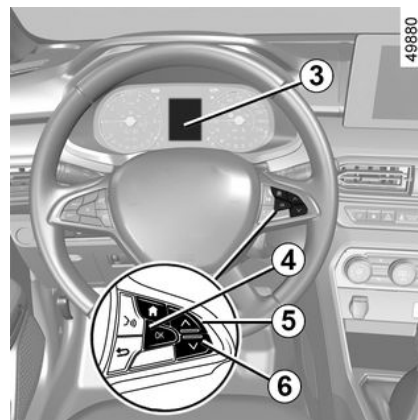
LPG/benzin üzemanyag üzemmód választó vezérlő 1

Lehetővé teszi az üzemanyag-fajták, üzemmódok közötti manuális váltást.

Zöld figyelmeztető lámpa 2

A figyelmeztető lámpa 2 gyors villogása azt jelzi, hogy a rendszer a szükséges feltételek teljesülésére vár, mielőtt LPG üzemmódra váltana.

A figyelmeztető lámpa 2 világít, jelezve, hogy az LPG üzemmód aktívva van.



Üzemanyagszint visszajelzőlámpája

A kijelző (3) jelzi az LPG-üzemanyagszintet a tartályban.

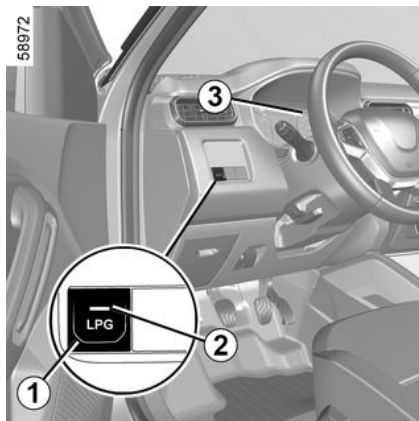
A mutatott LPG-mennyiség tájékoztató jellegű.

Az "Alacsony LPG-szint" üzenet megjelenik a fedélzeti számítógép 3 kijelzőjén egy hangjelzés kíséretében, amely jelzi, hogy a tartály majdnem üres, és a motor a tartalék üzemanyaggal működik.

Nyomja meg a 4 kapcsolót "OK", 5 vagy 6 az üzenet törléséhez.

AZ LPG VÁLTOZATOK SAJÁTOSSÁGA

A motor elindítása



A motor indítása mindig benzinnel történik.

- Kulccsal rendelkező járművek esetén kérjük, olvassa el a 2. szakasz "A motor indítása, leállítása: jármű kulccsal" című részét;
- A kártyával rendelkező járművek esetében olvassa el a 2. szakaszban található "A motor indítása, leállítása: kártyával rendelkező jármű" című tájékoztatót;

Megjegyzés: ha az LPG üzemmód aktív a motor beindításakor, a rendszer átmenetileg "benzin" üzemmódba kapcsol: a zöld figyelmeztető lámpa **2** elalszik hangjelzés nélkül, és a kijelző

3 jelzi, hogy a benzinüzemmód aktiválva van.

Amint a környezeti feltételek teljesülnek (motorhőmérséklet szintje stb.), a rendszer automatikusan LPG üzemmódba kapcsol: a zöld figyelmeztető lámpa **2** megjelenik és égve marad.



Az információk eléréséhez és az LPG útbeállítások visszaállításához lásd az 1. szakasz „Fedélzeti számítógép: útbeállítások” című részét.

Üzemanyagváltás menet közben

Manuális váltás benzinüzemből LPG üzemmódba

Nyomja meg a vezérlógombot **(1)**.

Az LPG-re való váltás az első gyorsítás közben történik:

- az LPG üzemanyag-szintjelzés ekkor megjelenik a kijelzőn **(3)**;
- A zöld figyelmeztető lámpa **2** gyorsan villog, hogy megerősítse, hogy az LPG üzemmód van kiválasztva, majd az LPG üzemmód aktiválásakor megszűnik villogni.

Manuális váltás LPG üzemmódból benzinüzemre

Engedje fel a gázpedált, és nyomja meg a vezérlógombot **(1)**.

A figyelmeztető lámpa **2** kialszik, és a kijelző **3** jelzi, hogy a benzin üzemmód aktiválva van.

Automatikus váltás LPG üzemmódból benzinüzemre

Gépkocsitól függően egyes felhasználási körülmények között a rendszer ideiglenesen áttérhet benzines üzemmódra.

Ha az együttes feltételek újból fennállnak, ezután automatikusan visszatér LPG üzemmódba.

Megjegyzés: néhány sikertelen próbálkozást követően a rendszer úgy dönthet, hogy Benzin üzemmódban működik tovább a megkezdett úton. Előfordulhat, hogy új kísérlet történik a motor teljes körülbélül egy percig tartó leállítását követően.

AZ LPG VÁLTOZATOK SAJÁTOSSÁGA

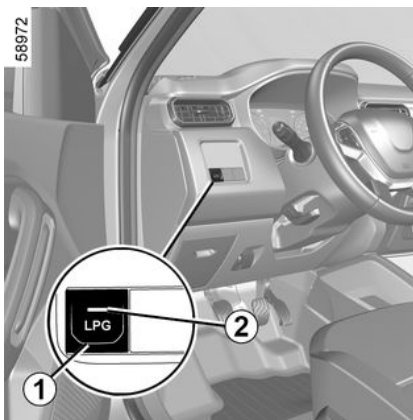
2

i Amíg az üzemanyagtartály üres, a gépkocsi nem tud elindulni vagy csak LPG módban közlekedni.

A jármű LPG/benzin kétfajta üzemanyagú működtetéséhez benzin szükséges (indításhoz, hirtelen gyorsításhoz, hideg időjárás esetén stb.).

Ha a narancssárga

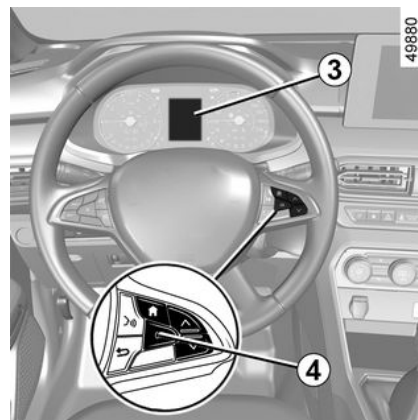
visszajelzőlámpa  megjelenik a kijelzőegységen, és hangjelzés hallatszik, mielőbb töltsse fel a tankot üzemanyaggal.



Üres LPG-tartály

Ha nincs elegendő LPG a tartályban, a rendszer automatikusan benzin üzemmódra vált.

A járművezető tájékoztatása érdekében a figyelmeztető lámpa **2** eltűnik a kijelzőről. Töltsön be PB-gázt: lásd az 1 szakasz "Üzemanyagtartály" című részét.



Működési rendellenességek

Ha bármilyen olyan rendellenesség lép fel, ami megakadályozza a motor rendes működését, a rendszer automatikusan átáll LPG üzemmódról benzin üzemmódra.

Ezt a műszerfalon a "Check gas system" üzenet megjelenése erősíti meg **3**.

Nyomja meg a **4** kapcsolót ("OK") az üzenet elvetéséhez, majd forduljon egy jóváhagyott márkakereskedőhöz az ellenőrzés elvégzése érdekében.

AZ LPG VÁLTOZATOK SAJÁTOSSÁGA

Nagy igénybevételt jelentő használati körülmények

Nagyon hideg időben (körülbelül 10 °C alatti hőmérséklet), és a felhasznált gáz minőségétől függően a rendszer automatikusan kezelheti az LPG-üzem mód és a benzinüzem mód közötti váltás feltételeit.

Megjegyzés: a felszerelt járműveken ajánlott, hogy használja a ECO üzemmódot ilyen körülmények között (különösen 0°C alatt), hogy az LPG üzemmódot maximálisan kihasználhassa (lásd a 2 szakaszban a "Vezetési tanácsok, Eco-vezetés" című tájékoztatót).

Baleset esetén

Baleset esetén a legfontosabb óvintézkedések megegyeznek a benzines járművekével:

- húzza be a parkolóféket;
- állítsa le a motort (egy biztonsági kapcsoló, ami megakadályozza, hogy LPG jusson a motorba, automatikusan bekapcsolódik);
- kapcsolja ki a gyújtást;
- tartsa be a helyi előírásokat.



Az LPG szaga nagyon jellegzetes, így az esetleges szivárgást könnyű észlelni. Ha gázszagot érez a járműben vagy annak közelében:

- azonnal váltson benzin üzemmódra, és győződjön meg arról, hogy nincs-e nyílt láng vagy gyújtóforrás a gépjármű közelében;
- forduljon márkaszervizhez.



Ne fogja meg, ne ütögesse és ne szerelje ki az LPG-rendszer egyetlen alkatrészét sem.

VEZETÉSI TANÁCSOK, TAKARÉKOS VEZETÉS

2

Az üzemanyag-fogyasztási értékek egy standard és előírtas módszernek megfelelően hatóságilag kerülnek meghatározásra. A járműgyártóktól független módszer segítségével könnyen összehasonlíthatók a járművek egymással. A tényleges fogyasztás a gépkocsi használati körülményeitől, felszereltségétől és a vezetési stílustól függ. A fogyasztás optimalizálása érdekében fogadja meg a következő tanácsokat.

A járműtől függően különböző funkciók állnak rendelkezésre, amelyek segíthetnek az üzemanyag-fogyasztás csökkentésében:

- fordulatszámérő;
- a sebességváltás visszajelzőlámpája;
- **ECO** üzemmód aktiválva a **ECO** gomb megnyomásával;
- a **Stop and Start** funkció (lásd a "Stop and Start" funkciót a 2 szakaszban).

Sebességváltás mutatója, 1



A fogyasztás optimalizálása érdekében a műszerfalon **A** vagy **B** jelzőfény jelzi, hogy mikor a legjobb fel- vagy visszaváltani egy fokozatot:



kapcsoljon felsőbb fokozatba;



kapcsoljon alsóbb fokozatba.

Ha rendszeresen figyeli ezt a kijelzőt, csökkentheti a gépkocsi üzemanyag-fogyasztását.



Takarékos üzemmód



VEZETÉSI TANÁCSOK, TAKARÉKOS VEZETÉS

Az **ECO** (takarékos) üzemmód optimalizálja az üzemanyagfogyasztást. A gépkocsi egyes energiafogyasztó rendszereire (fűtés, légkondicionálás, szervokormány stb.) és vezetési műveleteire (gyorsítás, fokozatváltás, sebességtartás, lassítás stb.) van hatással.

A gyorsítás korlátozása kevés fogyasztással járó városi és külvárosi vezetést tesz lehetővé.



A funkció bekapcsolása

Nyomja meg a **(3)** kapcsolót.

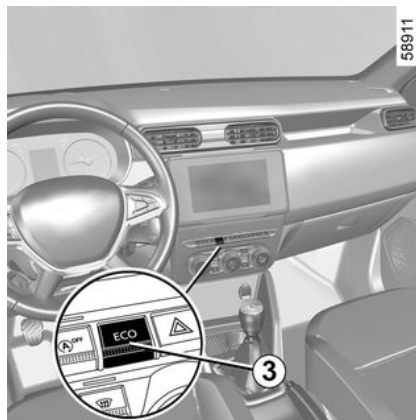
Az aktiválás megerősítésére a műszerfalon **A** vagy **B** a figyelmeztető

lámpa **2** **ECO** jelenik meg.

Menet közben ideiglenesen ki lehet lépni az **ECO**módból a motor teljesítményének javítása érdekében.

Ehhez nyomja be határozottan és teljesen a gázpedált.

Az **ECO** üzemmód ismét bekapcsolódik, ahogy enged a gázpedálon.

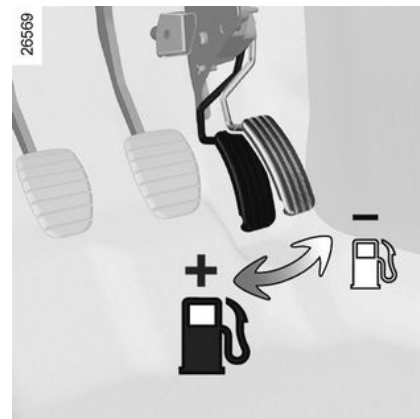


A funkció kikapcsolása

Nyomja meg a **(3)** kapcsolót.

A **2** **ECO** visszajelző lámpa kialszik a kijelzőegységen, így erősítve meg a funkció kikapcsolódását.

Vezetési tanácsok és takarékos vezetés



Magatartás

– Vezessen óvatosan, amíg a motor el nem éri a normál üzemi hőmérsékletet, és ne hagyja bemelegedni álló helyzetben.



Járművek 4x4 felszereléssel (4WD)

Vízszintes talajon, terheletlen gépkocsi esetén ajánlott második sebességfokozatban indulni.

VEZETÉSI TANÁCSOK, TAKARÉKOS VEZETÉS

– A nagy sebesség jelentősen befolyásolja a jármű üzemanyag-fogyasztását.

Példák (egyenletes sebesség mellett):

- a sebesség 130 km/h-ról (80 mph) 110 km/h-ra (68 mph) történő csökkentése körülbelül 20%-os üzemanyag-megtakarítást eredményez;
- a sebesség csökkentése körülbelül 90 km/órától 80 km/óra (56 mph) körülbelül 10%-os üzemanyag-megtakarítást eredményez.

– A hirtelen és gyakori gyorsításokkal és lassításokkal járó dinamikus vezetési stílus a megtakarított időhöz képest is megterhelő benzinárban a pénztárcának.



Veszélyek vezetéskor

A vezető oldalán csak a típusnak megfelelő, olyan kiegészítő

szőnyeget használjon, amely illeszkedik a gépkocsi előzetesen felszerelt elemeihez.

Rendszeresen ellenőrizze a szőnyeg rögzítését. Ne tegyen egymásra több szőnyeget.

A pedálok beakadhatnak.

– A motor fordulatszámot ne növelje a köztes sebességfokozatokban.

Mindig a lehető legmagasabb sebességfokozatban vezessen.

– Kerülje a hirtelen gyorsításokat, a durva gázadásokat.

– Fékezzon minél kevesebbet. Ha az akadályt vagy a kanyart idejében észleli, elegendő levenni a lábát a gázpedálról.

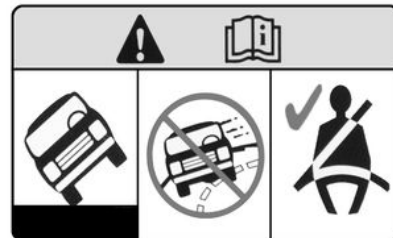
– Ne próbálja meg ugyanazt a sebességet fenntartani a dombon, ne gyorsítson többet, mintha sík terepen gyorsítana. Inkább hagyja a gázpedált ugyanabban a helyzetben.

– A modern gépkocsik esetében a kétszeri kuplungolás vagy gázfröccs a motor leállítása előtt már nem szükséges.

Az automata sebességváltóval szerelt változatoknál célszerű a váltókart **D** helyzetben tartani.

Fűtési fokozat

A fűtés (különösen, ha a külső hőmérséklet nulla fok alá süllyed) vagy a légkondicionáló használatakor normális jelenség, ha a jármű üzemanyag-fogyasztása megnövekszik.



36496

VEZETÉSI TANÁCSOK, TAKARÉKOS VEZETÉS



A járművön található **C** címke tájékoztatja Önt arról, hogy járműve nagyobb

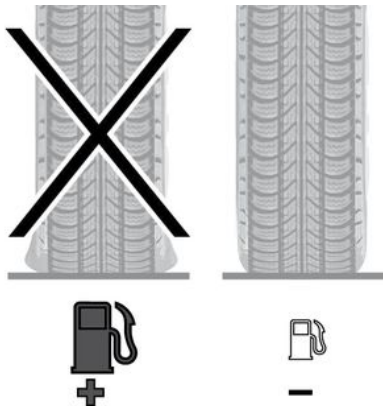
hasmagassággal rendelkezik, mint egy átlagos személygépkocsi. Ez a súlypont megnövekedéséhez vezet, amely növeli a felborulás veszélyét nagy sebességű hirtelen manőverek és éles kanyarok esetén.

Legyen még óvatosabb, terhelt gépkocsi esetén (különösen, ha a rakomány a tetőre van rögzítve). Ellenőrizze, hogy a gépkocsi minden utasa megfelelően becsatolta-e a biztonsági övét.



4x2 (2WD) verziók

A gépkocsi nem alkalmas terepen való vezetésre.

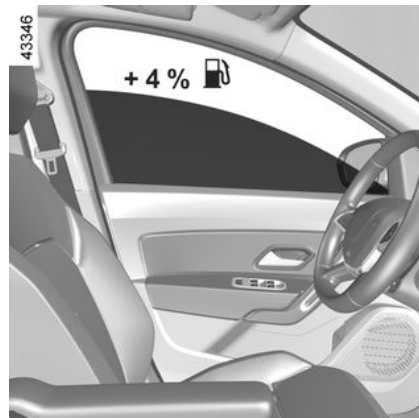


Gumiabroncsok

- Az előírtnál alacsonyabb légnyomás növeli a fogyasztást.
- Az üzemanyag-fogyasztás optimalizálása érdekében állítsa be a nagyobb sebességnél előírt abroncsnyomást, vagy a vezetőoldali ajtó belső részén feltüntetett, üzemanyag-takarékossághoz ajánlott nyomásértéket.

Lásd a 4. szakasz "Guminyomások" című részét.

- A nem az előírt méretű és típusú gumiabroncsok növelhetik a fogyasztást.



Használati tanácsok

- Elsőbbséget kell adni a **ECO** mód használatának.
- Az áramfogyasztás egyúttal üzemanyagfogyasztás is, ezért kapcsoljon ki minden olyan elektromos fogyasztót, amelyre már nincs szüksége. **Azonban** (a biztonság mindenekelett), a „látni és látszani” elv alapján mindig kapcsolja be a fényszórókat, ha a látási viszonyok azt szükségessé teszik.
- Használja inkább a szellőzőnyílásokat. Ha nyitott ablakkal közlekedik 100 km/h sebességgel, 4%-kal nő az üzemanyagfogyasztás.
- Tankoláskor ne töltsé csordultig az üzemanyagtartályt.

VEZETÉSI TANÁCSOK, TAKARÉKOS VEZETÉS

2

– Az automatikus üzemmóddal nem rendelkező légkondicionáló berendezéssel felszerelt gépkocsikon kapcsolja ki a rendszert, ha annak működése már nem szükséges.

Tanácsok a fogyasztás csökkentéséhez és a környezet megóvásához:

- Ha a gépkocsival hőségben vagy tűző napon parkolt, indulás előtt szellőztessen néhány percig, a meleg levegő eltávolítása érdekében.
- Ne hagyja felszerelve az üres tetőcsomagtartót.
- Terjedelmesebb tárgyak szállításához használjon inkább utánfutót.
- Lakókocsi vontatásakor használjon jóváhagyott légtérrelőt és ne felejtse el azt megfelelően beállítani.
- Ha lehet, ne használja rövid utakhoz gépkocsiját (rövid ideig tartó utazás, amikor hosszú időre megáll a két indulás között), mert ilyen feltételek mellett a motor nem éri el az optimális üzemi hőmérsékletet.

KARBANTARTÁSI ÉS KÖRNYEZETVÉDELMI TANÁCSOK

Az Ön gépkocsija megfelel a használatból kivont gépkocsik újrahaznosításával és újrafeldolgozásával kapcsolatos, 2015-ben érvénybe lépett követelményeknek.

Gépkocsijának egyes alkatrészei úgy lettek kialakítva, hogy a későbbiekben újrahaznosíthatóak legyenek.

Ezek az alkatrészek könnyen leszerelhetőek, hogy az újrahaznosítás során össze lehessen szedni és újra fel lehessen dolgozni őket.

Ezen felül, a tervezésnek, a gyári beállításoknak és a csekély fogyasztásnak köszönhetően az Ön gépkocsija minden tekintetben megfelel az érvényben lévő környezetvédelmi előírásoknak.

Aktívan hozzájárul a környezetszennyező gázkibocsátás és az üzemanyag-fogyasztás csökkentéséhez. Am a gépkocsija által kibocsátott mérgező gázok és az üzemanyag-fogyasztás mennyisége Öntől is függ. Ügyeljen a gépkocsi rendszeres karbantartására és megfelelő használatára..

Karbantartás

Felhívjuk a figyelmét, hogy a gépkocsi üzemen tartója megbüntethető, ha a

gépjárműből kibocsátott gázok a törvény által megszabott környezetszennyezési értékeket túllépi.

Továbbá a motor, az üzemanyag és a kipufogórendszer elemeinek nem eredeti, a gyártó által javasolt alkatrészekkel való helyettesítése megváltoztathatja gépkocsijának a környezetvédelmi szabályokhoz igazított beállítási értékeit.

Járművét a karbantartási ütemtervben megadott utasításoknak megfelelően állíttassa be és ellenőriztesse hivatalos márkakereskedővel: ők rendelkeznek minden szükséges felszereléssel ahhoz, hogy járművét az eredeti színvonalon tartsák karban.

A motor beállítása

– **Gyújtógyertyák:** az optimális fogyasztási és teljesítményértékek eléréséhez szigorúan be kell tartani a fejlesztési iroda által megadott előírásokat.

Ha gyertyát cserél, a motorhoz előírt márkájú, méretű, hőértékű és elektródatávolságú gyertyákat használjon. Kérjen segítséget márkaszervizben.

– **Légszűrő, üzemanyagszűrő:** az elszennyeződött szűrőbetét csökkenti a motor teljesítményét. Ki kell cserélni.

– **Gyújtás és alapjárat fordulatszám:** nem szükséges beállítás.

A kipufogógáz ellenőrzése

A kipufogógázok ellenőrzési rendszere lehetővé teszi a jármű környezetvédelmi berendezése hibájának felfedezését.

Ezek a hibák ronthatják a károsanyag-kibocsátást, vagy mechanikai hibákat is okozhatnak.



Ez a kijelzőegységen lévő visszajelző lámpa a rendszerben lévő lehetséges hibákat jelzi.

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után elalszik a motor beindítását követően.

– Ha folyamatosan világít, forduljon minél hamarabb egy hivatalos márkaszervizhez;
– ha villog, csökkentse a motor fordulatszámát a villogás megszűnéséig. A lehető leghamarabb forduljon márkaszervizhez;



Lásd az 1 szakaszban a "Reagens-tartályra" vonatkozó információkat.

KÖRNYEZETVÉDELEM

2

Az Ön járművét úgy terveztük, hogy teljes élettartama során ne terhelje túlságosan a **környezetet**. Ez egyaránt érvényes a jármű gyártására, használatára és hasznos élettartamának végére is.

Gyártás

Az Ön gépkocsija olyan üzemben készült, amely alkalmas a közelben élő lakosságra és a természetre gyakorolt káros hatások csökkentését célzó fejlesztési eljárásokat (a víz- és energiafogyasztás és káros vizuális és hanghatások csökkentése, a légkörbe és a vizekbe jutó szennyezés mérséklése, a hulladékok szelektív gyűjtése és újrahasznosítása).

Károsanyag-kibocsátás

Az Ön járművét úgy tervezték, hogy használat közben kevesebb üvegházhatású gázt (CO₂) bocsásson ki, és így kevesebb üzemanyagot fogyasszon (pl. 100 g/km), ami benzinüzemű jármű esetében 4,2 l/100 km vagy 140 g/km, dízelüzemű jármű esetében pedig 5,3 l/100 km.

Ezen felül a járművek különböző környezetvédelmi rendszerekkel vannak ellátva, mint például a katalizátor, a lambda-szonda és az aktív szénzsűrő (ez utóbbi megakadályozza a benzintartályból

származó benzingőzök szabadba kerülését stb.

Egyes dízelmotoros gépjárműveknél ez a rendszer részecskeszűrővel egészül ki, amely tovább csökkenti a károsanyag-kibocsátást.

Védje a környezetét Ön is!

- Az élettartamuk végén lévő alkatrészeket és járműveket nem szabad kidobni. Ezeket olyan jogi személynek kell átadni, amely megfelel a környezetvédelmi előírásoknak.
- A gépkocsi szokásos karbantartásakor cserélte használt alkatrészeket (akkumulátor, olajszűrő, levegőszűrő, elemek stb.) és az (üres vagy fáradt olajjal teli) olajdobozokat erre szakosodott gyűjtőpontokon kell leadni.
- Ha szeretné optimalizálni a jármű újrahasznosítását annak élettartama végén, forduljon hivatalos márkakereskedőhöz, vagy látogasson el a gyártó weboldalára, ahol a helyi törvényeknek megfelelő, a környezet tiszteltben tartását garantáló gyűjtőpontokhoz juthat el.

Újrahasznosítás

Járműve legalább 85%-ban újrafeldolgozható és legalább 95%-ban hasznosítható.

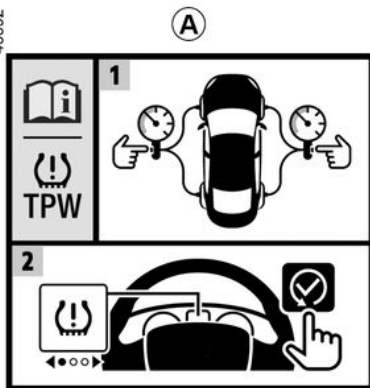
Ezen célkitűzések elérése érdekében a jármű alkatrészeinek többségét úgy tervezték, hogy újrahasznosíthatók legyenek. Az anyagokat és a szerkezeteket gondosan úgy tervezték, hogy:

- az alkatrészeket könnyen ki lehessen szerelni és arra szakosodott cégek bevonásával újra fel lehessen dolgozni;
 - a körforgásos gazdaságot előmozdítsák (újrafelhasználás, újrafeldolgozás, hasznosítás stb.).
- Ez különösen igaz az elektromos járművek akkumulátoraira.

A nyersanyagforrások kímélése érdekében az Ön járműve számos olyan alkatrészt is tartalmaz, amelyek újrahasznosított műanyagból vagy megújuló anyagokból készültek.

A GUMIABRONCSOK NYOMÁSCSÖKKENÉSÉRE FIGYELMEZTETŐ RENDSZER

43592



Ha a gépjármű felszereltségéhez tartozik, ez a rendszer a kerekek sebességének vezetés közbeni mérésével deríti fel a gumibroncsok esetleges nyomáscsökkenését.

Ha a járművön az **A** címke jelen van, az azt jelzi, hogy a jármű fel van szerelve a rendszerrel. Ha ellenőrizni szeretné, hogy ott van-e, nyissa ki a vezetőajtót, **1** helyen.

43406



Működési elv

Ez a rendszer a kerekek sebességének vezetés közbeni mérésével deríti fel a gumibroncsok esetleges nyomáscsökkenését.

A  **2** figyelmeztető lámpa kigyullad és égve marad, és a járműtől függően megjelenik a "Fújja fel és állítsa vissza a gumibroncsnyomást" üzenet, hogy figyelmeztesse a vezetőt elégtelen nyomás esetén (lapos gumibroncs, kilyukadt gumibroncs stb.).

43353



Működési feltételek

A rendszert alaphelyzetbe kell állítani a gumibroncsok címkéjén szereplő üzemi nyomással. Ellenkező esetben fennáll a kockázata, hogy a rendszer nem ad megbízható figyelmeztetést jelentős nyomáscsökkenés esetén. Olvassa el a 4. szakasz "Guminyomások" című részét.

A következő esetekben előfordulhat, hogy a rendszer késve lép működésbe, vagy nem működik helyesen:

- a kerekek felfújását vagy bármilyen, a kerekekre vonatkozó műveletet követően a rendszer alapértékre állítása nem történt meg;

A GUMIABRONCSOK NYOMÁSCSÖKKENÉSÉRE FIGYELMEZTETŐ RENDSZER

2

- helytelenül alaphelyzetbe állított rendszer: az abroncsnyomás eltér az ajánlottól;
- a terhelés jelentős módosulása vagy a terhelésnek a gépkocsi egyik oldalát érintő megoszlása;
- hirtelen gyorsulással járó sportos vezetés;
- közlekedés havas vagy csúszós úton;
- közlekedés hólánccal;
- csak egyetlen új gumiabroncs felszerelése;
- a hálózatban nem jóváhagyott gumiabroncsok használata;
- ...



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. A funkció nem avatkozik be a vezető helyett.

Semmilyen esetben sem helyettesíti a vezető éberségét, és nem mentesíti a felelősség alól.

Havonta ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását, beleértve a pótkerék nyomását is.

A megadott gumiabroncs-nyomás értékének újra beállítása

A következő esetekben szükséges elvégezni:

- minden felfújást vagy a gumiabroncsok nyomásának újbóli beállítását követően;
- amikor a megadott gumiabroncs-nyomás értékét a használat körülményeihez (üresen, terhelés esetén, autópályán haladáskor stb.) kell igazítani;
- kerékcseré után;
- a defektjavító készlet használatát követően;
- a kerekek cseréje után.

Mindig azután kell elvégezni, hogy hideg motornál ellenőriztük mind a 4 gumiabroncs nyomását.

A gumiabroncsok nyomását a gépkocsi használati körülményeihez (üresen, terhelés esetén, autópályán haladáskor stb.) kell igazítani.



Alapértékre állítási eljárás

Bekapcsolt gyújtás mellett, álló járművel:

- nyomja meg többször röviden a **4** gombot, és a műszerfalon **3** megjelenik a "Újraindítás SET TPW" vagy a járműtől függően a "Gumiabroncsnyomás beállítása és visszaállítása" üzenet(ek);
- Nyomja meg és tartsa lenyomva (körülbelül három másodpercig) a gombot **4** a visszaállítási eljárás elindításához. Körülbelül öt másodpercig tartó villogás, majd a "SET TPW indult" vagy a járműtől függően a "Művelet befejeződött" üzenet folyamatos megjelenése jelzi, hogy a gumiabroncsnyomás

A GUMIABRONCSOK NYOMÁSCSÖKKENÉSÉRE FIGYELMEZTETŐ RENDSZER

referenciaérték visszaállítása iránti kérelem regisztrálásra került.

Az érték beállítása néhány percnyi menet után megtörténik.



Előfordulhat, hogy a rendszer nem észleli, ha a gumibroncs nyomása hirtelen csökken le (például defekt esetén).

Kijelző

Fújja fel a gumibroncsokat

A visszajelzőlámpa folyamatosan világít.

Ez azt jelzi, hogy legalább az egyik gumibroncs leeresztett vagy defektes.

Leeresztés esetén fújja fel újra az érintett gumibroncsot.

Defekt esetén cserélje ki, vagy forduljon márkaszervizhez.

Ellenőrizze, és állítsa be hidegen a négy gumibroncs nyomását, és kezdje meg a gumibroncsnyomás referenciaértékének alapértékre állítását.

A figyelmeztető lámpa kialszik a gumibroncsnyomás-referenciaérték alapértékre állításának megkezdését követően.



A **STOP**

visszajelzőlámpa kigyulladás esetén biztonsági okokból, a forgalmi viszonyoknak megfelelően azonnal álljon meg.

Kezdje újra a gumibroncsok nyomásának visszaállítását

A visszajelzőlámpa több másodpercen keresztül villog, majd folyamatosan világít.

Jelzi, hogy a gumibroncsnyomás referenciaértékének alapértékre állítási kérését újra kell indítani.

A rendszer nem elérhető.

A figyelmeztető lámpa néhány másodpercig villog, majd kigyullad, és a járműtől függően a műszerfalon megjelenik a "Check TPW" üzenet.

Jelzi, hogy a gépkocsi a négy kerék méretétől eltérő méretű pótkerékkel

van ellátva, és az fel van szerelve a gépkocsira.

Ellenőrzésre szoruló rendszer

A visszajelzőlámpa több másodpercen keresztül villog, majd folyamatosan világít, a narancssárga

visszajelzőlámpa kíséretében.

A rendszer meghibásodását jelzik. Forduljon a márkaképviselőhöz.

A gumibroncsok nyomásának beállítása

A gumibroncsok nyomását hideg állapotban kell beállítani (lásd a vezetőoldali ajtó szélén található címkét).

Ha az ellenőrzést nem lehetséges hidegen végezni, a megadott értéket növelje meg **0,2 - 0,3** barral (**3 PSI**).

Meleg gumibroncsból soha ne engedjen ki levegőt.

A gumibroncsok felfújását vagy nyomásuk újbóli beállítását követően minden esetben indítsa el a gumibroncsnyomás referenciaértékének ismételt beállítását.

A kerekek/gumibroncsok cseréje

Kizárólag a márká által jóváhagyott berendezéseket használjon, ellenkező

A GUMIABRONCSOK NYOMÁSCSÖKKENÉSÉRE FIGYELMEZTETŐ RENDSZER

2

esetben a rendszer késve lép működésbe, vagy nem működik helyesen. Tájékozódjon az 5. fejezet „Gumiabroncsok” című részében.

Minden egyes kerék/gumiabroncs-cserét követően újból állítsa be a gumiabroncsok nyomását, és indítsa el a gumiabroncsnyomás-referenciaérték alapértékre állítását.

Szükségpótkerék

Ha a gépkocsi fel van ilyennel szerelve, állítsa be újra a gumiabroncsokat, és kezdje meg a gumiabroncsnyomás-referenciaértékének alapértékre állítását.

Defektjavító készlet

Kizárólag a márka által jóváhagyott berendezéseket használjon, ellenkező esetben a rendszer késve lép működésbe, vagy nem működik helyesen. Lásd az 5. fejezet „Defektjavító készlet” című részét.

A defektjavító készlet használata után állítsa be újra a gumiabroncsok nyomását, és indítsa el a megadott gumiabroncsnyomás érték ismételt beállítását.

SEBESSÉGVÁLTÓ KAR/RÖGZÍTŐFÉK

Sebességváltó kar



Hátramenetbe kapcsolás

(álló gépjárműnél)

Kézi sebességváltóval rendelkező

járművek: a hátrameneti fokozatba kapcsoláshoz vegye figyelembe a gombon **1** látható rácsot, és emelje fel a gyűrűt a gombhoz, hogy hátrameneti fokozatba kapcsoljon.

Automatikus sebességváltóval

rendelkező járművek: lásd a 2 szakaszban az "Automatikus sebességváltó" című információt.

Bekapcsolt gyújtás esetén a tolatólámpa bekapcsolódik, ha hátramenetbe kapcsol.

Kézifék

A kézifék kiengedése

Húzza a kart **2** kissé felfelé, nyomja meg a gombot **3**, és engedje le a kart a padlóra.

A jelzőlámpa  a

műszerfalán kikapcsol.

Ha rosszul kiengedett fékkel közlekedik, a műszerfali kijelzőegységen a piros visszajelző lámpa égve marad.



A jármű alján történő ütés (pl. oszlopnak, magasított járdaszegélynek vagy más utcabútornak való ütközés) a jármű sérüléséhez vezethet (pl. a tengely deformációja stb.). A baleset kockázatának elkerülése érdekében ellenőriztesse gépjárművét szakszervizzel.

A kézifék behúzása:

Húzza fel a kart **(2)**, és ellenőrizze, hogy a jármű megfelelően van-e rögzítve.

A kijelzőegységen kigyullad a(z)  visszajelzőlámpa.



A közlekedés során ügyeljen arra, hogy a kézifék teljesen ki legyen engedve (piros visszajelzőlámpa kialszik), ellenkező esetben túlmelegedhet, vagy megrongálódhat.



Ha lejtőn áll meg, vagy a jármű terhelése nagy, szükségessé válhat a kéziféket legalább két foknyival jobban behúzni, és a sebességváltót sebességbe tenni (1-es fokozat vagy hátramenet) mechanikus sebességváltó esetén, vagy automata sebességváltós gépkocsi esetén P állásba tenni.

SEBESSÉGVÁLTÓ: ÖSSZKERÉKHAJTÁS

2

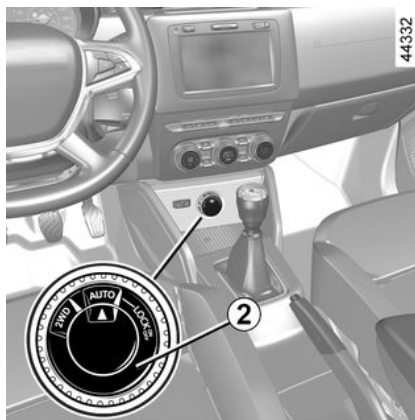


i Tudnia kell, hogy a jármű terepen történő vezetése egyáltalán nem hasonlít a jármű országúton történő vezetéséhez.

Alkalmazza a vezetési stílust a kiválasztott üzemmódhoz (4x2, 4x4, Auto).

Ön és utasainak biztonsága az Ön felelőssége, vezetési készségein és elővigyázatosságán múlik.

4x2 (2WD), 4x4 (4WD) üzemmódválasztó



Az útviszonyoktól függően forgassa el az **1** vagy a járműtől függően a **2** választót az alábbi üzemmódok egyikének kiválasztásához:

- 2WD ;
- AUTO ;
- 4WD Lock.

„AUTO” (takarékos) mód

Ennek az üzemmódnak az aktiválásához fordítsa az **1** vagy - a járműtől függően - a **2** választót a „AUTO” állásba.

Működési elv

Az „AUTO” mód automatikusan elosztja a motor nyomatékát az első és a hátsó tengely között az útviszonyoknak és a jármű sebességének megfelelően. Ez a mód optimális úttartást biztosít. Ezt az üzemmódot az összes úttípus esetén (száraz, havas út, csúszós úttest stb.) vagy vontatmány vontatása során (utánfutó, lakókocsi stb.) használhatja. Erre az üzemmódra vonatkozóan nincs kijelzés a kijelzőegységen.

„2WD” (takarékos) mód

Ennek az üzemmódnak az aktiválásához fordítsa az **1** vagy - a járműtől függően - a **2** választót a „2WD” állásba. A kijelzőegységen

megjelenik a **2WD** visszajelzőlámpa.

Működési elv

Az „2WD” mód csak az első kerekeket használja. Száraz és megfelelő tapadású utakon használja ezt az üzemmódot.

Ennek az üzemmódnak a kikapcsolásához fordítsa az **1** vagy a járműtől függően a **2** választót a „AUTO” állásba. A figyelmeztető lámpa

2WD kialszik a kijelzőegységen.

SEBESSÉGVÁLTÓ: ÖSSZKERÉKHAJTÁS

"4WD Lock" üzemmód

Ennek az üzemmódnak az aktiválásához fordítsa az **1** vagy - a járműtől függően - a **2** választót a "4WD Lock" állásba. A választó ezután visszatér a "AUTO" pozícióba. A

kijelzőegységen megjelenik a  visszajelzőlámpa.

Működési elv

A "4WD Lock" üzemmód a motor nyomatékát az első és a hátsó tengely között osztja el, hogy optimalizálja a jármű teljesítményét terepen. Ezt az üzemmódot kizárólag a gépkocsival járható utakon kívül használja (például sár, meredek emelkedő, homok esetén).

Ennek az üzemmódnak a kikapcsolásához fordítsa az **1** választót újra, vagy a járműtől függően a **2** választót a "4WD Lock" állásba. A visszajelzőlámpa kialszik a kijelzőegységen. Amikor a motor leáll, a 4WD Lock üzemmód egy percig bekapcsolva marad.

Egy perc elteltével a rendszer átvált 2WD vagy AUTO üzemmódra, a választó állásától függően.

Megjegyzés: ha a jármű körülbelül 80 km/h (50 mph) feletti sebességgel vagy 60 és 80 km/h (37 és 50 mph) közötti sebességgel halad egy percnél

hosszabb ideig a "4WD Lock" üzemmódban, a rendszer automatikusan visszakapcsol "AUTO" üzemmódba. A visszajelzőlámpa

 kialszik.

A négykerék-meghajtás különlegességei

A jármű nagyobb zajt csaphat, ha a "AUTO" vagy "4WD Lock" üzemmódok aktiválva vannak. Ez normális jelenség. Ha a rendszer különbséget észlel az első és a hátsó kerekek méretei között (pl. alulfűjt gumiabroncs, erős kopás valamelyik tengelyen stb.), a rendszer automatikusan átvált "2WD" üzemmódra.

A műszerfalon megjelenik a " " figyelmeztető lámpa és a járműtől függően a "Check 4WD" üzenet. Mérsékelt sebességgel haladva forduljon minél előbb a márkaképviselőhez.

A gumiabroncsok cseréje megoldhatja ezt a problémát. Mindig négy azonos (azonos márkájú, profilú stb.), hasonlóan kopott gumiabroncsot használjon.

A kerekek túlzott mértékű kipörgése esetén, előfordulhat, hogy a mechanikus elemek melegszenek.

Ebben az esetben:

– először a műszerfalon megjelenik a

 figyelmeztető lámpa és a járműtől függően a "4WD túlmelegedés" üzenet. A "4WD Lock" üzemmód még mindig aktív - javasoljuk azonban, hogy a lehető leghamarabb álljon le, hogy a rendszer lehűlhessen;
– ha a kerekek még mindig pörögnek, a rendszer automatikusan átvált "2WD" üzemmódra a mechanikus alkatrészek védelme érdekében.

A műszerfalon megjelenik a  figyelmeztető lámpa és a járműtől függően a "4WD túlmelegedés" üzenet.

Ebben az esetben azt javasoljuk, hogy minél előbb álljon meg, hogy a rendszer lehűlhessen.

A kihűlés körülbelül öt percet vehet igénybe.

Ha a rendszer az első kerekek jelentős mértékű csúszását érzékeli, módosítja a motor működését, a kipörgés csökkentése érdekében.

SEBESSÉGVÁLTÓ: ÖSSZKERÉKHAJTÁS

Blokkolásgátló fékrendszer LOCK üzemmódban (ABS felszerelt járművek)

Amikor a 4WD Lock üzemmód aktiválva van, a ABS off road üzemmód aktiválódik. Ebben az esetben a kerekek ciklikus módon blokkolódhatnak, a talajba történő mélyebb besüllyedés érdekében, ami laza talaj esetén csökkenti a féktávolságot. Amíg ez az üzemmód aktív:

- a fékezés során a jármű manőverezhetősége korlátozott Ez a működési mód ezért nem ajánlott nagyon alacsony tapadási körülmények között (pl. jég);
- bizonyos zajok tapasztalhatók. Ez normális jelenség és nem jelent működési rendellenességet.

Elektronikus menetstabilizáló és kipörgésgátló rendszer terepjáráskor

(ESC rendszerrel felszerelt gépkocsik)

Ha puha talajon (homok, sár, mély hó) vezet, javasoljuk, hogy kapcsolja ki a ESC funkciót a "ESC" kapcsoló megnyomásával.

Ebben az esetben kizárólag a kerekenkénti fékezés funkció marad aktív. Ez a funkció fékezi a kipörgő kereket vagy kerekeket, hogy biztosítható legyen a motornyomaték

továbbítása a jobb tapadással rendelkező kerek felé. Ez különösen azokban helyzetekben hasznos, ahol az első és a hátsó tengely egymással szöveget zár be.

Az összes ESC funkciók újra aktiválódnak, amikor a jármű sebessége eléri a kb. 30 mph (50 km/h) vagy 37 mph (60 km/h) sebességet a "4WD Lock" üzemmódban, vagy amikor a motor újraindul, vagy a "ESC" gomb ismételt megnyomásakor.

Működési rendellenességek

Amikor a rendszer működési hibát észlel, automatikusan átvált "2WD"

üzemmódba, a  figyelmeztető lámpa kigyullad, és a járműtől függően a műszerfalon megjelenik a "Check 4WD" üzenet.

Mérsékelt sebességgel haladva forduljon minél előbb a márkaképviselethez.

Bizonyos működési hibák esetén előfordulhat, hogy a rendszer nem tud átállni a "2WD" üzemmódba vagy "4WD Lock" üzemmódba. A "AUTO" üzemmód aktív marad.

A lehető leghamarabb forduljon márkaszervizhez;

Figyelmeztetések



4 kerék meghajtású rendszer

- A kiválasztott üzemmódtól függetlenül ne indítsa be a motort, ha egy vagy több kerék nem érintkezik a talajjal (például ha a jármű emelőn vagy görgős padon áll).
- Ne forgassa el az üzemmódválasztót kanyarodáskor, tolatáskor vagy ha a kerekek túlzottan pörögnek. Csak akkor válassza a „2WD”, „AUTO” vagy „4WD Lock” módot, ha a jármű egyenes vonalban halad.
- Csak olyan gumiabroncsot használjon, amely megfelel a követelményeknek.
- A "4WD Lock" üzemmód kizárólag **terepen** való vezetéshez van fenntartva. Az üzemmód minden egyéb használata esetén lecsökkenhet a manőverező képesség és károsodhatnak a jármű mechanikus alkatrészei.
- Mindig azonos műszaki jellemzőjű (márka, méret, szerkezet, elhasználódás stb.) gumiabroncsokat szereljen mind a négy kerékre. Különböző méretű gumiabroncsok használata az első és a hátsó és/vagy jobb és bal kerekeken súlyos következményeket vonhat maga után a gumiabroncsok, a sebességváltó, az osztómű és a hátsó differenciálmű fogaskerekei stb. tekintetében is.

KORREKCIÓS ÉS VEZETÉST SEGÍTŐ BERENDEZÉSEK

A járműtől függően ezek a következők lehetnek:

- a **ABS (blokkolásgátló fékrendszer)**;
- a **vészfékasszisztens**;
- az **elektronikus stabilitásszabályozás ESC alulkormányzottság-szabályozással és kipörgésgátlóval**;
- az **emelkedőn való elindulást segítő rendszer**;
- a **hegymenet-szabályozás**.



Ezek a funkciók segítséget jelentenek szélsőséges vezetési körülmények között,

hogy az autó jobban alkalmazkodjon a vezető elvárásaihoz. A funkciók nem avatkoznak be a vezető helyett. **Nem tolják ki a gépkocsi határait, ne vezessen miattuk gyorsabban.** Semmilyen körülmények között sem helyettesíthetik sem az éberséget, sem a felelősségteljes vezetést (a vezetőnek mindig fel kell készülnie a váratlan eseményekre, amik bármikor adódhatnak).

ellenőrzés

Intenzív fékezés esetén az ABS rendszer elkerülhetővé teszi a kerekek blokkolódását, ezáltal csökken a féktávolság és Ön megőrizheti uralmát a gépjármű felett.

Ezekben az esetekben lehetőség van fékezés közben is kikerülő manővert megvalósítani. A rendszer lehetővé teszi a féktávolság optimalizálását is,

különösen csúszós útfelületen (nedves útfelület stb.).

A rendszer minden egyes működésbe lépésekor rezgések érezhetők a fékpedálon. Az ABS rendszer semmilyen módon nem szolgálja a jármű útfelülettel és úttartással kapcsolatos „fizikai” teljesítményének növelését. **Feltétlenül** tartsa be az óvatossági szabályokat (megfelelő követési távolság, stb.).

Az összerék-meghajtással rendelkező gépkocsik különlegessége

A "4WD Lock" üzemmódban a rendszer rövid időre blokkolhatja a kerekeket, hogy optimalizálja a fékutat nagyon nedves talajon (hó, sár, homok stb.).



Veszélyhelyzetben **teljes erővel és folyamatosan** fékezzen. Szükségtelen a fékpedál pumpálása. Az ABS szabályozza a rendszer által alkalmazott fékezési erőt.

Működési rendellenességek:

-  és  jelenik meg a kijelzőegységen, és a jármű típusától

KORREKCIÓS ÉS VEZETÉST SEGÍTŐ BERENDEZÉSEK

függően megjelenik az „Ellenőrizze az ABS-t”, az „Ellenőrizze a fékrendszert” és az „Ellenőrizze az ESC-t” üzenet – jelezve hogy az ABS, az ESC és a vészfékezést segítő rendszer ki van kapcsolva. **A fékezés továbbra is biztosított;**

– , ,  és **STOP** világítani kezd a kijelzőegységen a „Fékrendszerhiba” üzenet kíséretében, **ami a fékrendszer hibáját jelzi.**

Mindkét esetben vegye fel a kapcsolatot a márkaképvislettel.



Biztonsági okokból a

STOP

visszajelzőlámpa kigyulladására esetén azonnal álljon meg, a forgalmi viszonyoknak megfelelően. Állítsa le a motort és ne indítsa újra. Forduljon hivatalos márkakereskedéshez.

Vészfékezést segítő rendszer elektronikus fékerőszabályozással

(járműtől függően)

Ez az ABS segédrendszere, amely a jármű féktávolságának csökkentését segíti elő.

Működési elv

A rendszer lehetővé teszi a vészfékezés érzékelését. Vészfékezés esetén a fékrásegítő azonnal maximális hatást fejt ki, és működésbe lép az ABS.

Az ABS fékezés mindaddig fennmarad, amíg a pedált nem engedi fel.



A fékrendszerek részlegesen működnek. Mindenesetre **veszélyes hirtelen fékezni**, de a

forgalmi viszonyoknak megfelelően azonnal meg kell állnia. Forduljon hivatalos márkakereskedéshez.

Dinamikus menetstabilizáló rendszer (ESC) alulkormányzás- és kipörgésgátlóval;



Dinamikus menetstabilizáló rendszer ESC

(járműtől függően)

A rendszer segít megőrizni az uralmat a gépkocsi felett kritikus vezetési helyzetekben (valamilyen akadály kikerülése, tapadás megszűnése kanyarban stb.).

KORREKCIÓS ÉS VEZETÉST SEGÍTŐ BERENDEZÉSEK

2



Alulkormányzás-védelem

Ez a rendszer optimalizálja az ESC működését alulkormányozottság esetén (az első futómű megcsúszása).

Kipörgésgátló rendszer

A rendszer korlátozza a meghajtott kerekek kipörgését, és így segít a gépkocsi irányításában indítási, illetve gyorsulási vagy lassítási szituációkban.

Az ESC funkció kikapcsolása

Bizonyos helyzetekben (vezetés nagyon nedves talajon: hó, sár, homok stb. vagy hálánc felszerelésével) a rendszer csökkentheti a motor teljesítményét a kerekek kipörgésének korlátozása érdekében. Ha nem

kívánja használni ezt a funkciót, kikapcsolhatja az **1** kapcsoló megnyomásával.

A műszerfalon megjelenik a  figyelmeztető lámpa és a járműtől függően az "ESC deaktiválva" üzenet(ek), hogy figyelmeztesse Önt. **Ha kikapcsolja ezt a funkciót, a kipörgésgátló rendszer is kikapcsol.**

Mivel az elektronikus stabilitásszabályozás ESC alulkormányozottság- és kipörgésgátlóval további biztonságot nyújt, javasoljuk, hogy ne vezessen a funkció kikapcsolt állapotában. A lehető leghamarabb kerüljön ki ebből a helyzetből az **1** kapcsoló újbóli megnyomásával.

Megjegyzés: a funkció automatikusan újra aktiválódik a gyújtás bekapcsolásakor, vagy ha a sebesség meghaladja a 31 mph (50 km/h) sebességet a "AUTO" üzemmódban és "2WD" üzemmódban, illetve a kb. 37 mph (60 km/h) sebességet a "4WD Lock" üzemmódban.

Működési elv

A kormánykeréken elhelyezett érzékelő lehetővé teszi a kívánt kanyarodási ív kiszámítását.

A gépkocsin elhelyezett további érzékelők érzékelik a valódi ívet.

A rendszer összehasonlítja a vezető parancsait a gépkocsi által leírt ívvel, és ha szükséges, korrigál azáltal, hogy bizonyos fékeket működtet, és/vagy változtat a motor teljesítményén. Ha

aktív a rendszer, a(z)  visszajelző lámpa villog a kijelzőegységen.

Működési rendellenességek

Amikor a rendszer működési hibát

észlel, a  és a  figyelmeztető lámpák kigyulladnak, és a járműtől függően a műszerfalon megjelenik az "Check ESC" üzenet. Ebben az esetben az elektronikus stabilitásszabályozás ESC alulkormányozottság-szabályozással és a kipörgésgátló kikapcsol.

Forduljon márkaszervizhez, ha a kijelzők a műszerfalon világítanak árammegszakítást és bekapcsolást követően.

Emelkedőn való elindulást segítő rendszer

Attól függően, hogy az emelkedő milyen meredek, a rendszer segíti a vezetőt egy emelkedőn való induláskor. A fékek automatikus behúzásával megakadályozza a gépjármű hátragurulását, amikor a

KORREKCIÓS ÉS VEZETÉST SEGÍTŐ BERENDEZÉSEK

vezető leveszi a lábát a fékpedálról a gázpedál működtetésének érdekében.

A rendszer működése

Csak akkor működik, ha a sebességváltó nem üres állásban van (nem N vagy P helyzet automata sebességváltó esetén), és ha a gépjármű álló helyzetben van (fékpedál lenyomva).

A rendszer kb. **2 másodpercig** tartja meg a gépjárművet. Ezt követően a fék kienged (a gépjármű a lejtőtől függően gurul).

Amikor a rendszer működési hibát észlel, a műszerfalon megjelenik(nek)

a  figyelmeztető lámpa és a járműtől függően a "Check hill start" üzenet. Forduljon márkaszervizhez



Az emelkedőn való elindulást segítő rendszer nem tudja minden esetben teljesen

megakadályozni a gépjármű hátragurulását (nagyon meredek lejtő stb.).

A vezető minden esetben működtetheti a fékpedált, hogy ezzel megakadályozza a hátragurulást.

A hegymeneti elindulássegítő funkciót nem szabad hosszabb megállásoknál használni: használja a fékpedált.

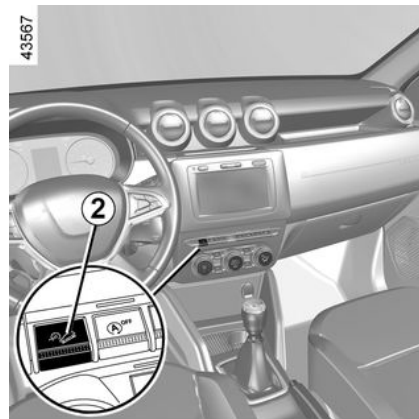
Ez a funkció nem a gépjármű állandó rögzítésére való.

A gépjármű megállításához szükség esetén használja a fékpedált.

A vezetőnek különösen figyelmesnek kell lennie, ha csúszós, alacsony tapadású felületen vezet.

Súlyos balesetveszély.

Lejtmenetvezérlő



Ez a funkció lehetővé teszi a gépkocsi sebességének korlátozását a fékpedál lenyomása nélkül (ha meredek lejtőn halad lefelé).

A lejtmenetvezérlő 5–30 km/h közötti sebességnél működik.

Megjegyzés: ha a gépkocsi sebessége 60 km/h feletti, a gépkocsi

letiltja a rendszert, a(z)  figyelmeztetőlámpa pedig kikapcsol.

KORREKCIÓS ÉS VEZETÉST SEGÍTŐ BERENDEZÉSEK

2



A rendszer kiés bekapcsolása

– **Aktiválás:** nyomja meg a **2** gombot

A(z)  visszajelző lámpa felgyullad a kijelzőegységen.

– **Kikapcsolás:** nyomja meg újra a **2** gombot. A visszajelzőlámpa  kialszik.



Ez a rendszer nem működik, ha a sebességváltókar a P állásban van az automata sebességváltóval felszerelt járműveken, vagy ha a jármű sík terepen halad.

A rendszer működtetése

Ha a jármű lejtőn halad, 30 km/h (19 mph) alatti sebességgel, előre felé vagy hátramenetben (**D** vagy **R** állásban automata sebességváltóval felszerelt járműveken).

Miután a megfelelő dőlésszög

érzékelhető, a(z)  visszajelző lámpa villogni kezd a kijelzőegységen.

A lejtmenetvezérlő rendszer aktiválásakor az ereszkedés sebessége növelhető a gázpedállal vagy csökkenthető a fékpedállal.



Ha meghibásodik a gépkocsi lejtmenetvezérlése, használja a fékpedált a gépkocsi megállításához. A vezetőnek különösen figyelmesnek kell lennie, ha csúszós, alacsony tapadású felületen vezet.

Súlyos balesetveszély.

SEBESSÉG-HATÁROLÓ

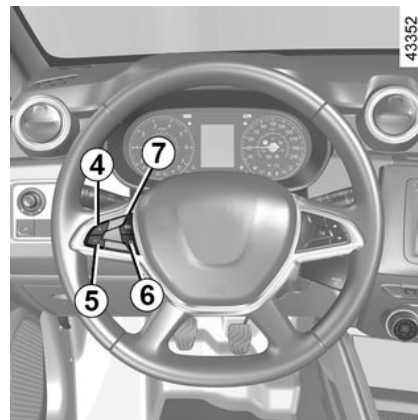
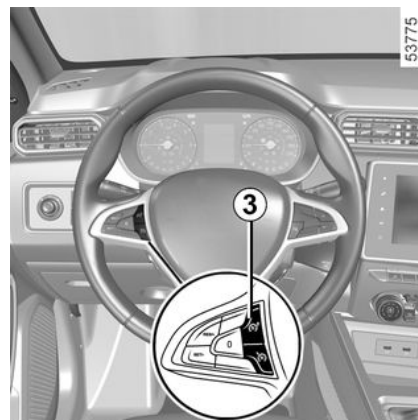


A sebességhatároló funkció biztosítja, hogy a **kiválasztott sebességhatárt** menet közben ne tudja túllépni.

Kapcsolók



1 vagy a járműtől függően **2** vagy **3**
Központi „Be/Ki” kapcsoló.



4 A korlátozott sebesség aktiválása, tárolása és növelése (+).

SEBESSÉG-HATÁROLOÓ

5 Csökkentse a korlátozott sebességet (-).

6 vagy járműtől függően **10**

A funkció készenléti állapotba kapcsolása és a korlátozott sebesség mentése (O).

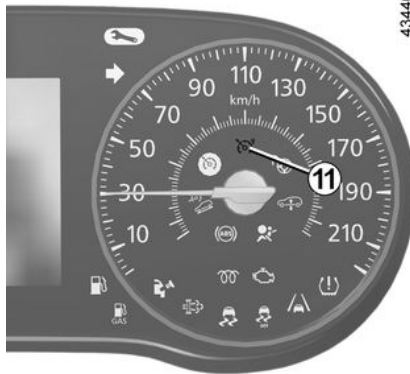
7 A tárolt korlátozott sebesség aktiválása és visszahívására (R vagy a járműtől függően, RES).



8 Hívja vissza a tárolt korlátozott sebességet, és növelje a korlátozott sebességet (RES/+).

9 A korlátozott sebesség aktiválása, tárolása és csökkentése (SET/-).

Üzembe helyezés



Nyomja meg az **1** vagy a járműtől

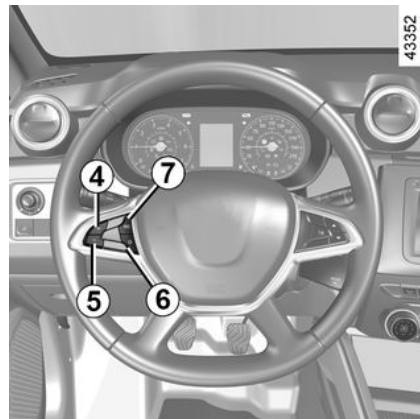
függően a **2** vagy a **3** kapcsolót a oldalon. A figyelmeztető lámpa **11** narancssárga színben világít, és a járműtől függően a műszerfalon megjelenik a "Sebességkorlátozó bekapcsolva" üzenet, majd a "Sebességkorlátozó XXX mph (km/h)" üzenet kötőjelekkel kísérve, jelezve, hogy a sebességkorlátozó funkció működésben van és várja a korlátozott sebesség tárolását.

Az aktuális sebesség tárolásához nyomja meg a kapcsolót **4** (+) vagy járműtől függően, kapcsoló **9** (SET/-):

a korlátozott sebesség a kötőjeleket helyettesíti.

A minimálisan tárolható sebesség 30 km/h (19 mph).

Elindulás



Ha a határ sebességérték memorizálódott, amíg ezt a sebességértéket el nem éri, a vezetés azonos a sebességhatárolóval nem felszerelt gépkocsiéval.

Amint elérte a sebességhatárt, a gázpedál lenyomása nem teszi lehetővé a beprogramozott sebesség túllépését, sürgős esetet kivéve (tájékozódjon a „Sebességhatár túllépése” című részben).

SEBESSÉG-HATÁROLO

A sebesség változtatása



Megváltoztathatja a sebességhatárt, egymás után megnyomva a következőket:

- kapcsoló **4** (+) vagy a járműtől függően a **8** kapcsoló (RES/+) a sebesség növeléséhez;
- kapcsoló **5** (-) vagy a járműtől függően a **9** kapcsoló (SET/-) a sebesség csökkentéséhez.



A sebességhatároló automatika funkció nem befolyásolja a fékrendszer működését.

A sebességhatár átlépése

Minden pillanatban lehetőség van a sebességhatár átlépésére. Ehhez nyomja **le határozottan** a gázpedált az ellenálláson túl.

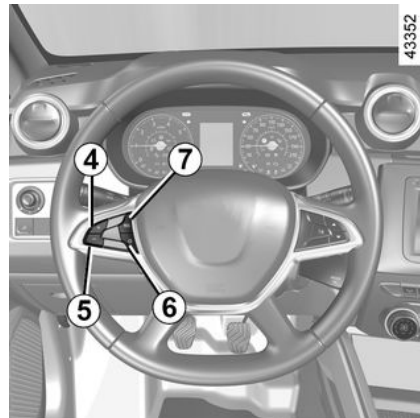
Amíg a beállított sebességnél gyorsabban halad, a kijelzőegységen villog a sebességhatár értéke.

Ezt követően engedje fel a gázpedált: a sebességhatároló funkció ismét működésbe lép, amint a gépkocsi sebessége a memorizált érték alá csökken.

Ha a sebesség betartása nem lehetséges

Meredek lejtőn lefelé haladva a rendszer nem tudja fenntartani a korlátozott sebességet: a tárolt sebesség villog a műszerfalon, és járműtől függően rendszeres időközönként sípoló hangjelzéssel tájékoztatja Önt erről a helyzetről.

A funkció készenléti állapota



A sebességkorlátozó funkció felfüggesztéséhez nyomja meg a **6** kapcsolót (O) vagy a járműtől függően a **10** kapcsolót (O). Ebben az esetben a korlátozott sebesség tárolva marad, és a járműtől függően a műszerfalon megjelenik a "Tárolt XXX mph (km/h)" üzenet a tárolt sebességgel együtt.

SEBESSÉG-HATÁROLO

Az elmentett sebességérték lehívása

2



Ha egy sebességet tárolt, akkor az a **7** kapcsoló (R vagy a járműtől függően, RES) vagy a járműtől függően a **8** kapcsoló (RES/+).



Ha a sebességkorlátozó készenléti állapotban van, nyomja meg a **4** kapcsolót (+) vagy a járműtől függően a **8** kapcsolót (RES/+) a funkció újraaktiválásához a tárolt sebesség figyelembevételével: a jármű mozgási sebességét veszik figyelembe.

A funkció kikapcsolása



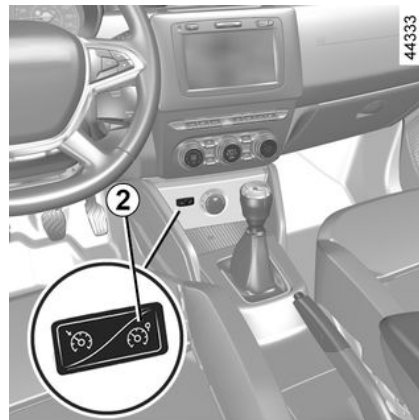
A sebességkorlátozó funkció felfüggesztésre kerül, ha megnyomja az **1** kapcsolót, vagy a járműtől függően a **2** vagy **3** kapcsolót: ebben

az esetben a sebesség már nem kerül tárolásra. A kijelzőegységen a

narancssárga visszajelző-lámpa  kialakítása a funkció kikapcsolódását jelzi.



A sebességhatároló automatika funkció nem befolyásolja a fékrendszer működését.

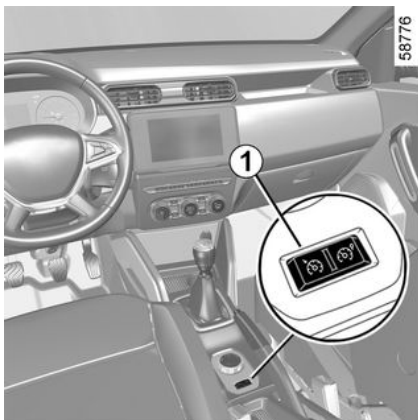


SEBESSÉG-HATÁROLÓ



SEBESSÉGTARTÓ AUTOMATIKA

2



A sebességtartó lehetővé teszi, hogy folyamatosan egy előre kiválasztott sebességgel haladjon, ennek a sebességnek a neve **szabályozott sebesség**.

Ez a szabályozott sebesség folyamatosan állítható, 30 km/h értéktől kezdődően.

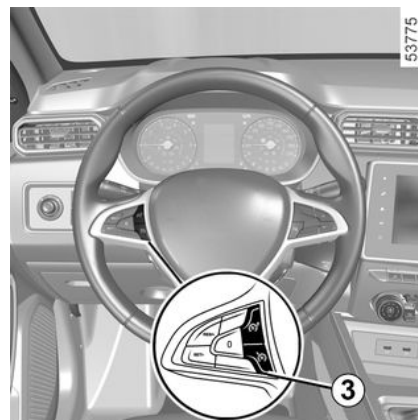


A sebességtartó-automatika funkció nem befolyásolja a fékrendszer működését.

Kapcsolók



1 vagy a járműtől függően **2** vagy **3**
Központi „Be/Ki” kapcsoló.



4 Aktiválja, tárolja és növelje az utazósebességet (+).

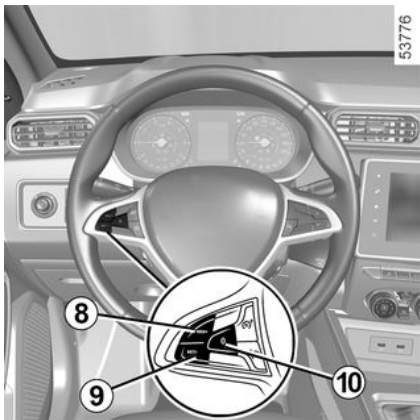
SEBESSÉGTARTÓ AUTOMATIKA

5 Csökkentse az utazósebességet (-).

6 vagy járműtől függően **10**

A funkció készenléti állapotba kapcsolása (a szabályozott sebesség memorizálásával) (O).

7 A tárolt utazósebesség aktiválása és visszahívása (R vagy a járműtől függően, RES).



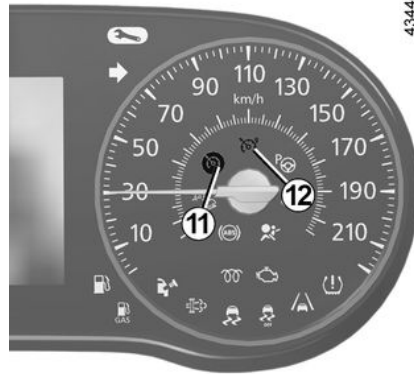
8 Hívja vissza a tárolt utazósebességet, és növelje az utazósebességet (RES/+).

9 Az utazósebesség aktiválása, tárolása és csökkentése (SET/-).



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. Soha nem válthatja fel a sebességhatárolások betartását, valamint a vezető éberségét és felelősségét. A járművezetőnek mindig uralma alatt kell tartania a járművet. A sebességtartó automatika nem használható sűrű forgalomban, kanyargós vagy csúszós úton (jegesedés, vízhártya, kavics) és kedvezőtlen időjárási körülmények között (köd, eső, oldalszél stb.).
Balesetveszély.

Üzembe helyezés



Nyomja meg az **1** vagy a járműtől függően a **2** vagy a **3** kapcsolót a  oldalon.

A figyelmeztető lámpa **11** zölden világít, és a járműtől függően megjelenik a „Sebességtartó BE” üzenet. a műszerfalon kötőjelek kíséretében jelzik, hogy a sebességtartó funkció be van kapcsolva, és az utazósebesség tárolására vár.

2

SEBESSÉGTARTÓ AUTOMATIKA

A sebességszabályozás indítása

2



Kb. 30 km/h (18 mph) feletti állandó sebességnél nyomja meg a **4** kapcsolót (+) vagy a járműtől függően a **9** kapcsolót (SET/-): a funkció aktiválódik, és az aktuális sebesség tárolásra kerül.

Az utazósebesség a kötőjelek helyébe lép, és a sebességtartó automatika funkció aktiválását a járműtől függően a "Sebességtartó automatika XXX mérföld (km/h)" felirat megjelenése és

a figyelmeztető lámpa **11**  zöld színnel, valamint a figyelmeztető

lámpa **12**  jelzi.



Elindulás



Ha van elmentett sebességérték és a szabályozás be van kapcsolva, leveheti a lábát a gázpedálról.



Figyelem, minden esetben tartsa a lábait a pedálok közelében, hogy vészhelyzet esetén be tudjon avatkozni.

A szabályozott sebesség megváltoztatása



A szabályozott sebesség változtatásához nyomja le többször:

SEBESSÉGTARTÓ AUTOMATIKA

- kapcsoló **4** (+) vagy a járműtől függően a **8** kapcsoló (RES/+) a sebesség növeléséhez,
- kapcsoló **5** (-) vagy a járműtől függően a **9** kapcsoló (SET/-) a sebesség csökkentéséhez.



A sebességtartó-automatika funkció nem befolyásolja a fékrendszer működését.

A beállított szabályozott sebesség átlépése

Minden pillanatban lehetőség van a szabályozott sebesség átlépésére a gázpedál megnyomásával.

Amíg a sebesség meghaladja a szabályozott sebesség értékét, a sebességérték villog a kijelzőegységen.

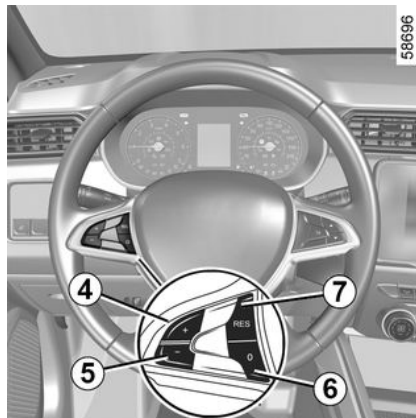
Ezt követően engedje fel a gázpedált: néhány másodperc után a gépkocsi automatikusan felveszi az eredeti szabályozott sebességértéket.

Ha a szabályozott sebesség betartása nem lehetséges

Meredek lejtő esetén előfordulhat, hogy a rendszer nem képes tartani a tartandó sebességet: tájékoztatásul az

eltárolt sebesség villog a kijelzőegységen.

A funkció készenléti állapota



A funkció készenléti állapotba kerül, ha megnyomja:

- kapcsoló **6** (O) vagy a járműtől függően a **10** kapcsoló (O);
- a fékpedált;
- nyomja meg a kuplungpedált, vagy kapcsoljon üresbe, ha a jármű automata sebességváltóval rendelkezik.

Mindhárom esetben az utazósebesség tárolva marad, és a járműtől függően a műszerfalon megjelenik a "Tárolt XXX mph (XXX km/h)" üzenet.

A visszajelzőlámpa  kialvása visszaigazolja a készenléti állapotot.



A szabályozott sebesség alkalmazása

Ha van elmentett sebességérték, van mód annak előhívására, miután meggyőződött arról, hogy a forgalmi viszonyok ezt lehetővé teszik (forgalom, út állapota, időjárási viszonyok stb.). Nyomja meg a **7** kapcsolót (R vagy a járműtől függően, RES) vagy a járműtől függően a **8** kapcsolót (RES/+) , ha a jármű sebessége meghaladja a 19 mph-t (30 km/h).

A memorizált sebesség visszahívása esetén, a sebességtartó funkció

SEBESSÉGTARTÓ AUTOMATIKA

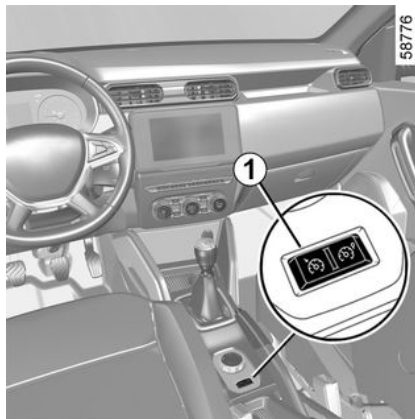
bekapcsolását a visszajelzőlámpa  kigyulladásával igazolja vissza.

Megjegyzés: ha a korábban elmentett sebességtartó értéke jelentősen magasabb az aktuálisnál, a gépjármű erőteljes gyorsításba kezd egészen annak az eléréséig.



Ha a sebességtartó automatika készenléti állapotban van, nyomja meg a **4** kapcsolót (+) vagy a járműtől függően a **8** kapcsolót (RES/+) a sebességtartó automatika funkció újraindításához a tárolt sebesség figyelembevétele nélkül: a jármű mozgási sebességét veszik figyelembe.

A funkció kikapcsolása



A sebességtartó automatika funkció leáll, ha megnyomja az **1** kapcsolót, vagy a járműtől függően a **2** vagy **3** kapcsolót: ebben az esetben a sebesség már nem kerül tárolásra. A kijelzőegység a zöld

visszajelzőlámpák  és  kialvása a funkció kikapcsolódását jelzi.



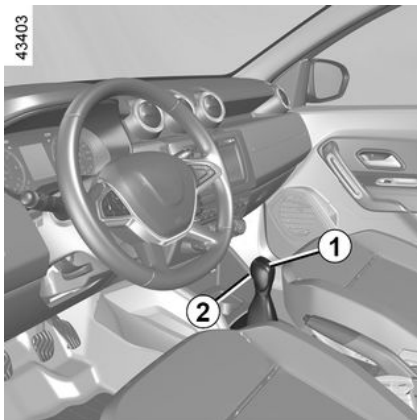
A sebességtartó funkció készenléti állapotba kapcsolása vagy kikapcsolása nem eredményezi a sebesség gyors csökkenését: ehhez fékeznie kell a fékpedál megnyomásával.

SEBESSÉGTARTÓ AUTOMATIKA



AUTOMATA SEBESSÉGVÁLTÓ

Fokozatválasztó kar (1)



P : parkolás

R : hátramenet

N : semleges

D : automatikus mód

M : kézi mód

+: sebességfokozat fel

-: sebességfokozat le

3: a kézi üzemmódban bekapcsolt sebességfokozatot mutatja.

Megjegyzés: nyomja meg a **2** gombot a pozícióból való áttéréshez **D** vagy **N** R vagy **P**.

Művelet



Ha a váltókar **(1)** **P**-állásban van, nyomja le a fékpedált, majd indítsa el a motort.

Ha szeretné kivenni **P**-állásból a sebességváltót, a biztosítógomb **(2)** lenyomása előtt le kell nyomnia a fékpedált.

A lábát a fékpedálra tartva (a  figyelmeztető lámpa eltűnik a kijelzőről), kapcsolja ki a **P** állást.

A **3** kijelző tájékoztatja a vezetőt az aktuális üzemmódról és sebességfokozatról.

A kart csak a D vagy R állásba szabad állítani, ha a jármű áll, a láb

a pedálon van, a gázpedál ki van engedve és a motor jár.

Vezetés automata üzemmódban

Tegye a kart **D** állásba.

A legtöbb vezetési körülmény között nem kell többé a váltókart használnia: a sebességfokozatok automatikusan, a megfelelő időben, a megfelelő motorfordulatszámra váltanak, mivel az "automata" üzemmód figyelembe veszi a jármű terhelését, az útprofilját és a kiválasztott vezetési stílust.



Biztonsági okokból soha ne vegye le a gyújtást a jármű teljes leállása előtt.

Gazdaságos vezetés

Menet közben hagyja mindig a sebességváltó karját **D** állásban, ilyenkor a gázpedált kicsit felengedve alacsonyabb motorfordulatszámot biztosító fokozat kapcsolódik be.

Gyorsítás és előzés

Nyomja meg határozottan a gázpedált (a pedál ellenállási pontjának legyőzésével).

AUTOMATA SEBESSÉGVÁLTÓ

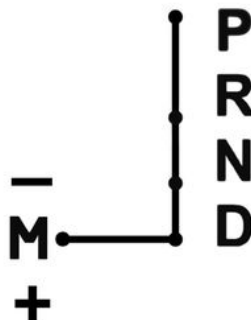
Ez lehetővé teszi, hogy a motor lehetőségeit figyelembe véve az automatika visszakapcsoljon a megfelelő fokozatba.



A manőverek során a gépkocsi alvázának felütőközése (például útpadkának, járdaszegélynek stb.) a gépkocsi sérüléséhez vezethet (például a féltengely deformációja). A baleset kockázatának elkerülése érdekében ellenőriztesse gépjárművét szakszervizzel.

Vezetés kézi üzemmódban

40574



A választókar **D** állásában húzza a kart balra **M** állásig.

A kar egymást követő megnyomásai teszik lehetővé a fokozatok kézzel történő váltását.

- sebességfokozat csökkentéséhez a kart mozgítsa előre felé;
- a sebességfokozat növeléséhez a kart mozgítsa hátrafelé.

A kapcsolt sebességfokozat megjelenik a kijelzőegység kijelzőjén.

Különleges esetek

Bizonyos vezetési körülmények között (például motorvédelem, az elektronikus menetstabilizáló rendszer működése, vagy a menetstabilizáló

rendszer működése esetén ESC stb.) az "automata rendszer" automatikusan sebességet válthat. A hibás műveletek elkerülése céljából lehetséges az is, hogy az automatika nem hajtja végre a kézi sebességváltást: ebben az esetben figyelmeztetésül a sebességfokozat kijelzése villog néhány másodpercig.



Szélsőségesen hideg időjárás esetén, a rendszer letilthatja a sebességfokozatok kézi üzemmódban történő kapcsolását, amíg a sebességváltó el nem éri a megfelelő hőmérsékletet.

Kivételes eset

– **Ha az út felszíne és a kanyarok** miatt nem lehetséges, hogy automata üzemmódban maradjon (pl. vezetés hegyekben), ajánlatos átváltani kézi üzemmódba.

Ez megakadályozza, hogy az automata sebességváltó emelkedőn felfelé haladva többször is fokozatot váltson, és lehetővé teszi a motorfékezést hosszú lejtőkön.

AUTOMATA SEBESSÉGVÁLTÓ

– **Csúszós útfelületen** vagy kevés tapadással rendelkező felületen váltson kézi üzemmódra **M** és a kerekek kipörgésének elkerülése érdekében gyorsítás előtt válassza a második sebességfokozatot.



Emelkedőn felfelé ne gázadással tartsa meg a járművet álló helyzetben.

Ez az automata sebességváltó túlmelegedését okozhatja.

– **Nagyon hideg időben (-20 °C alatt)** várjon néhány másodpercet, mielőtt a választókart a **P** állásból elmozdítja és bekapcsolja **D** vagy **R** állást, majd az első néhány percben kerülje az erős gyorsítást, hogy megakadályozza a motor leállását.

Várakozás a járművel

Amikor a jármű áll, tartsa a lábát a fékpedálon, **húzza be a rögzítőféket**, állítsa a kart a **P** állásba, majd állítsa le a motort: a sebességváltó üres állásban van, és a hajtott kerekeket a hajtótengely mechanikusan blokkolja.



A jármű elhagyása előtt ellenőrizze, hogy a **P**-jelzőfény világít-e a kijelzőegységen.

A jármű mozgásképtelensége megszűnésének kockázata.

Karbantartási periódus

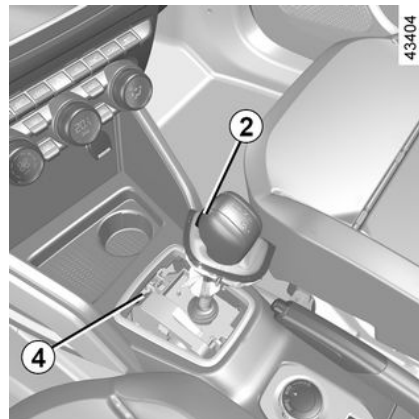
Tájékozódjon a gépjármű karbantartási füzetéből, vagy forduljon a márkaképviselőhöz, hogy ellenőrizze, hogy az automata sebességváltó igényel-e karbantartást.

Ha a karbantartás nem szükséges, nem kell az olajszintet feltölteni.



Biztonsági okokból soha ne vegye le a gyújtást a jármű teljes leállása előtt.

Működési rendellenességek



Ha az automata sebességváltóval szerelt gépkocsi lerobban, tekintse meg a kezelési útmutató 5. fejezetében a „Vontatás” című részt.

Indításkor, ha a választókar a **P** állásból a lenyomott fékpedál ellenére sem vehető ki, akkor lehetőség van arra, hogy kézzel szabadítsa ki azt.

Ehhez pattintsa ki a kar alját, majd helyezzen be egy szerszámot (merev rudat) a nyílásba **4**, miközben egyidejűleg nyomja meg a gombot **2** a kar kioldásához.

A lehető leghamarabb forduljon márkaszervizhez;

PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZER

Működési elv

A jármű hátsó lökhárítójába szerelt ultrahangos érzékelők mérik a távolságot a jármű és az akadály között tolatáskor.

Ez olyan ismétlődő hangjelzést ad, amelynek gyakorisága a jármű mögötti tárgy közelségével arányosan nő, és ha ez a távolság eléri a 40 centimétert, a hangjelzés folyamatossá válik. Álljon meg, amint a forgalmi körülmények lehetővé teszik.

Hátramenet kapcsolásakor hangjelzés hallatszik. Ha a hangjelzés hosszú (nagyjából 3 másodperc), ez működési rendellenességet jelez.

A funkció nem veszi figyelembe a vontató- vagy hordozórendszereket, amelyeket a rendszer nem ismer fel.

Megjegyzés: előfordulhat, hogy a rendszer későn figyelmeztet az akadállyal való ütközés veszélyére, ha művelet közben változik a gépkocsi által leírt pálya.



43383

Az ultrahangos érzékelők helye

Győződjön meg arról, hogy az ultrahangos érzékelőket semmi (piszok, sár, hó vagy rosszul felszerelt rendszámtábla) sem takarja el, nem érte ütés, nem módosították (beleértve a fényezést is) és a gépkocsi elején és/vagy hátulján (gépkocsitól függően az oldalán) nincs felszerelt tartozék.



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. Semmiképpen nem helyettesíti az éberséget vagy a vezető felelősségét a hátramenet során.

A vezetőnek mindig figyelnie kell azokra a hirtelen eseményekre, amelyek bekövetkezhetnek vezetés közben: ügyeljen arra, nincsenek-e mozgó objektumok (babakocsi, gyermek, állat, kerékpáros stb.) vagy túl pici vagy túl vékony tárgyak (közepes méretű kő, vékony oszlop, pózna stb.) a művelet során a jármű útjában.

2

PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZER

2



Az **1** kapcsoló feletti jelzőlámpa állandóan világít.

Az így kikapcsolt rendszer visszakapcsolható a kapcsoló ismételt megnyomásával.

A funkciót ki kell kapcsolnia:

- ha olyan vonóhorog, tartófelszerelés vagy utánfutó van az ultrahangos érzékelők előtt, amelyeket a rendszer nem ismer fel;
- abban az esetben, ha az ultrahangos érzékelők sérültek.

Működési rendellenességek

Ha a rendszer valamilyen működési rendellenességet észlel, három másodperces hangjelzés szólal meg figyelmeztetésül. Forduljon márkaszervizhez



A manőverek során a gépkocsi alvázának felütőközése (például útpadkának, járdaszegélynek stb.) a gépkocsi sérüléséhez vezethet (például a féltengely deformációja). A baleset kockázatának elkerülése érdekében ellenőriztesse gépjárművét szakszervizzel.

A rendszer kikapcsolása

A rendszert az **1** kapcsoló megnyomásával lehet kikapcsolni.

Tanácsok



A rendszeren végzett beavatkozás/javítás

– Az ütések módosíthatják az érzékelők helyzetét és teljesítményét. Kapcsolja ki a funkciót és forduljon márkaszervizhez.

– Az érzékelők helyzete körüli területen bármilyen műveletet (javítás, csere stb.) csak képzett szakember végezhet.

A rendszeren csak márkaszerviz jogosult beavatkozást végezni.

A rendszer megzavart működése

Egyes körülmények megzavarhatják vagy károsíthatják a rendszer működését, például:

- rossz időjárási viszonyok (eső, hó, jégeső, jegesedés stb.);
- erős elektromágneses hullámoknak való kitettség esetén (nagyfeszültségű vezetékek alatt stb.);
- bizonyos típusú zajok (motorkerékpár, teherautó, pneumatikus fűrógép stb.);
- nem kompatibilis vontatógolyó vagy horog felszerelése;
- ...

A téves vagy elmaradó riasztások esélye megnő

Ha a rendszer rendellenesen viselkedik, kapcsolja ki, és vegye fel a kapcsolatot egy márkaszervizzel.



A rendszer működésének korlátai

- A rendszer megfelelő működése érdekében az érzékelők környékét tisztán kell tartani, és ezeken módosítás nem végezhető.
- Előfordulhat, hogy a gépkocsi közelében haladó kisebb tárgyakat (motorkerékpárok, kerékpárok, gyalogosok stb.) nem ismeri fel a rendszer.
- Előfordulhat, hogy a rendszer nem érzékel olyan tárgyakat, amelyek túl közel vannak a járműhöz.
- Előfordulhat, hogy a rendszer nem figyelmezteti, ha a többi gépkocsi vagy tárgy haladási sebessége jelentősen eltér.
- Ha a manőver során megváltozik a pálya, akkor előfordul, hogy a rendszer lassan tudja jelteni az akadályokat.
- Amikor a jármű pótkocsit vontat, a hátsó parkolásegítő rendszert ki kell kapcsolni.

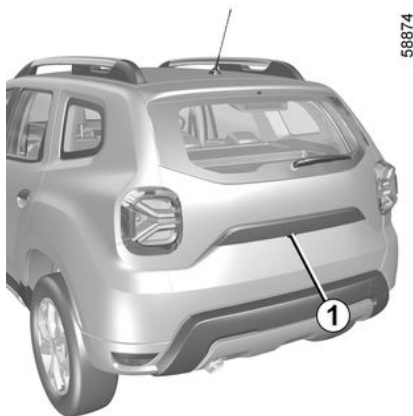
A funkció kikapcsolása

A funkciót ki kell kapcsolnia, ha:

- az érzékelők környéke megsérült;
- a járművet olyan vontatószerkezettel látták el, amelyet a rendszer nem ismer fel (elektromos adapter, golyó, horog, stb.).

TOLATÓKAMERA

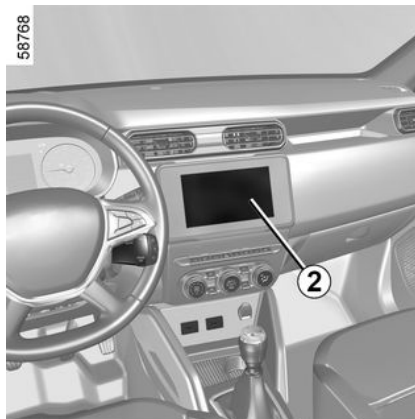
Művelet



Amikor a tolatási sebességfokozat be van kapcsolva, a hátsó ajtón elhelyezett kamera **1** a jármű mögötti területről a multimédiás kijelzőre **2** közvetít képet, amelyet egy rögzített segédvonal kísér.

A rendszer használata a távolságra vonatkozó fix nyomvonalon alapul. A piros zóna elérése után a lökhárító ábrája segítheti a pontos megállásban.

Megjegyzés: ügyeljen arra, hogy a tolatókamerát ne takarja semmi (szennyeződés, sár, hó, pára stb.).



Ez egy kiegészítő segítő funkció. Semmilyen esetben sem helyettesíti a vezető éberségét, és nem mentesíti a felelősség alól. A vezetőnek mindig figyelnie kell azokra a hirtelen eseményekre, amelyek bekövetkezhetnek vezetés közben: ügyeljen arra, nincsenek-e mozgó objektumok (babakocsi, gyermek, állat, kerékpáros stb.) vagy túl kicsi vagy túl vékony tárgyak (közepes méretű kő, vékony oszlop, pózna stb.) a művelet során a jármű útjában.

Beállítások

A motor működése közben a multimédiás képernyőn **2** hozzáadhatja vagy eltávolíthatja a segédvonalakat, és módosíthatja a kamerakép beállításait (fényerő, kontraszt stb.). További információkért tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában.

Működési rendellenességek

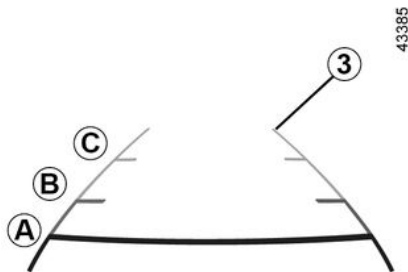
Ha a hátrameneti fokozat bekapcsolásakor a rendszer működési

TOLATÓKAMERA

hibát észlel, a multimédiás képernyőn **2** átmenetileg fekete képernyő jelenik meg.

Ezt a kamera vagy a képernyő meghibásodása is okozhatja (tisztaság, rögzített kép, késleltetett kommunikáció stb.).

Ha az átmeneti fekete képernyő továbbra is megjelenik, forduljon hivatalos forgalmazóhoz.



Fix segédvonalak 3

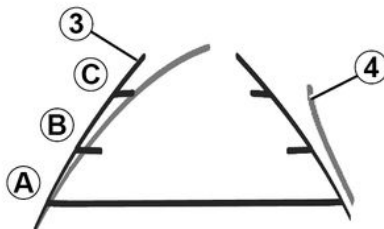
A rögzített segédvonal **3** színes **A**, **B**, **C** jelzőket tartalmaz, amelyek a jármű mögötti távolságot jelzik:

- **A** (piros) a járműtől körülbelül 30 centiméterre;
- **B** (sárga) a járműtől körülbelül 70 centiméterre;

– **C** (zöld) a járműtől körülbelül 150 centiméterre.

Ez a nyomvonal nem mozdul el, megadja a gépkocsi pályáját a gépkocsival egy vonalba állított kerek esetén.

56478



Mozgó segédvonalak 4

(járműtől függően)

Ez kék színben jelenik meg a multimédiás képernyőn **2**. A kormánykerék helyzete alapján megadja a gépkocsi pályáját.

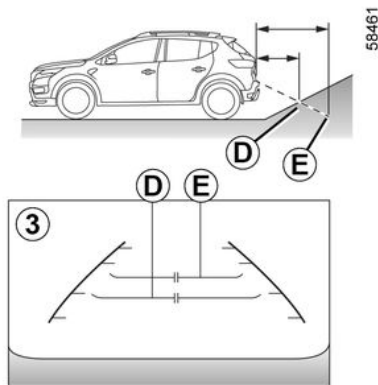


A képernyő fordított képet ad.

A nyomvonalak sík felületre vannak kivetítve, ezért az információt ne vegye figyelembe függőleges vagy a talajon elhelyezkedő tárgyak esetén. A tárgyak képernyőn megjelenített képe deformálódhat. A túlságosan erős fény (hó, napon álló gépkocsi stb.) zavarhatja a kamera által megjelenített képet.

TOLATÓKAMERA

A becsült távolság és a
tényleges távolság közötti
különbség

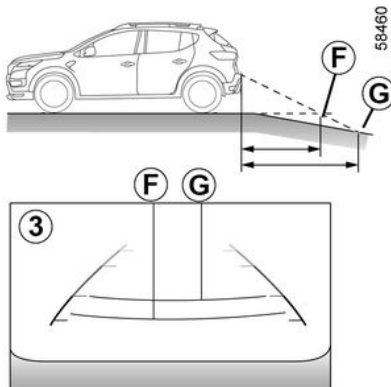


Tolatás meredek emelkedőn

A rögzített segédvonalak **3** a távolságokat közelebbinek mutatják a valóságnál.

A képernyőn megjelenő tárgyak a valóságban távolabb helyezkednek el a lejtőn.

Például, ha a képernyőn egy tárgy a **D** pozícióban van, a tényleges távolságot az **E** jelzi.

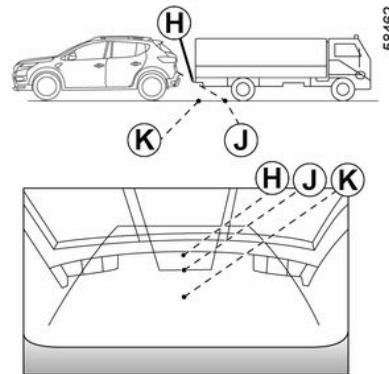


Tolatás meredek lejtőn

A **3** rögzített segédvonalak a távolságokat távolabbinak mutatják a valóságnál.

Ezért a képernyőn megjelenő tárgyak a valóságban közelebb helyezkednek el a lejtőn.

Például, ha a képernyőn egy objektumot jelenít meg a következő pozícióban **G**, a tárgy tényleges távolsága **F**.



Tolatás kilógó tárgy felé

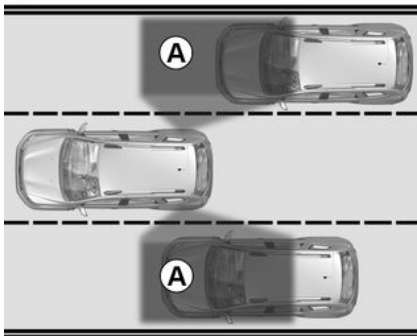
A **H** pozíció távolabbinak tűnik, mint a **J** a képernyőn. Azonban a **H** pozíció ugyanolyan távolságban van, mint a **K**.

A rögzített és mozgatható segédvonalak által jelölt pálya nem veszi figyelembe a tárgyak magasságát. Így fennáll a veszélye annak, hogy a jármű a **K** helyzetbe való tolatáskor összeütközik a tárggyal.

HOLTTÉRFIGYELŐ RENDSZER

2

43378

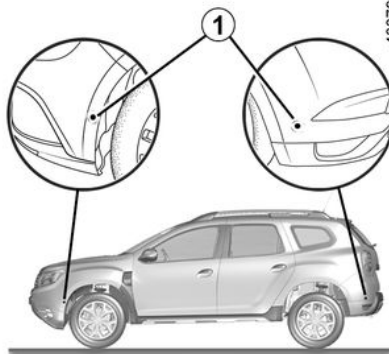


Ez a rendszer tájékoztatja a vezetőt arról, ha az észlelési tartományban **A** másik jármű tartózkodik.

A rendszer akkor működik, ha a gépkocsi körülbelül 30 km/h és 140 km/h közötti sebességgel halad.

A funkció érzékelőket **1** használ, amelyek az első és hátsó lökhárító mindkét oldalára vannak felszerelve.

Különlegesség



43379

Ügyeljen arra, hogy az érzékelőket semmi ne takarja (piszok, sár, hó stb.).

Ha egy érzékelő el van takarva, a műszerfalán megjelenik a „Blind spot clean sensor” üzenet. Tisztítsa meg az érzékelőket.



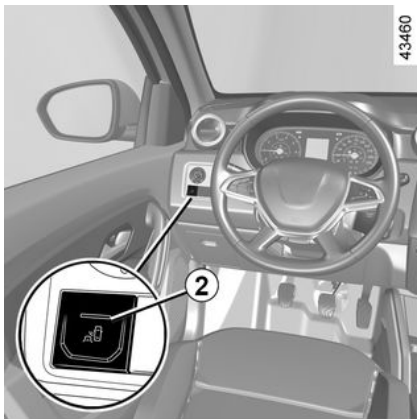
Ez egy kiegészítő funkció, amely a gépkocsi holterében haladó járművek jelenlétére figyelmeztet.

Ezért semmilyen körülmények között sem helyettesítheti sem az éberséget, sem a felelősségteljes vezetést.

A vezetőnek mindig fel kell készülnie azokra az esetleges hirtelen eseményekre, amelyek bekövetkezhetnek vezetés közben: ügyeljen arra, hogy nincsenek-e kicsi, keskeny mozgó objektumok (gyermek, állat, kerekesszékes személy, kerékpáros, kövek, padka stb.) a manőverezés során az autó holterében.

HOLTTÉRFIGYELŐ RENDSZER

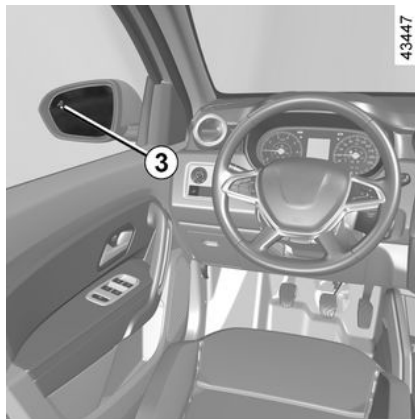
Bekapcsolás/kikapcsolás



Ha megnyomja a **2** kapcsolót, a rendszer aktiválódik, és a műszerfalon megjelenik a "Holtterfigyelő aktiválva" üzenet.

Ha újra megnyomja a kapcsolót, a rendszer kikapcsol, és megjelenik a "Trailer: blind spot warning off" (pótkocsi: holtterfigyelő kikapcsolva) üzenet.

Művelet



Ez a funkció figyelmeztet:

- ha a gépkocsi sebessége körülbelül 30 km/h és 140 km/h között van;
- ha a holtterben jármű található, amely a gépkocsival azonos irányban halad.

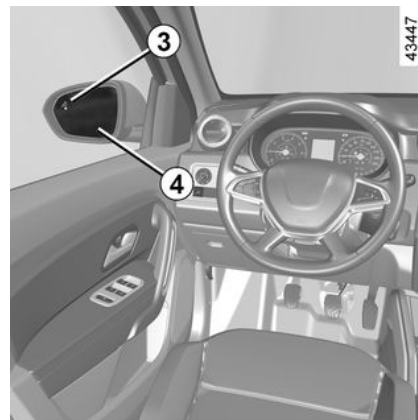
Ha járművével egy másik járművet előz, a **3** jelzőfény csak akkor kapcsol be, ha a leelőzni kívánt jármű egy másodpercnél hosszabb ideig van a holtterben.



A motor beindításakor a rendszer visszaáll a gyújtás kikapcsolása előtti legutóbbi állapotába.

2

3. visszajelző lámpa

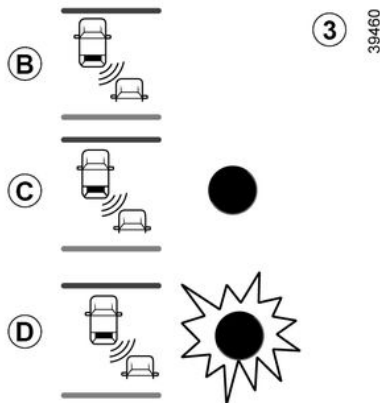


Mindkét **4** visszapiillantó tükrön található egy **3** jelzőlámpa.

Megjegyzés: rendszeresen tisztítsa meg a visszapiillantó tükröket **4**, hogy a visszajelző lámpák **3** láthatóak maradjanak.

HOLTÉRFIGYELŐ RENDSZER

B kijelző



A funkció be van kapcsolva és nem érzékel egy járművet sem.

C kijelző

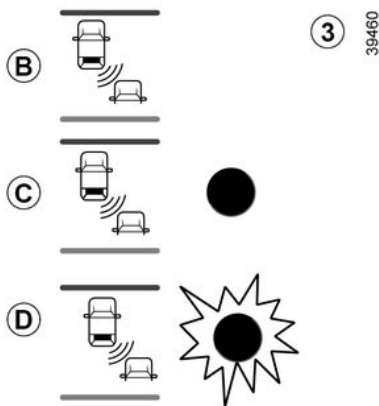
Első figyelmeztetés: a visszajelző lámpa **3** jelzi, hogy a rendszer járművet észlelt a holttérben.

Kijelző D

Az irányjelző bekapcsolásakor a visszajelző lámpa **3** villog, ha egy járművet észlel a holttérben azon az oldalon, amelyik felé kormányozni készül. Ha az irányjelzőt lekapcsolja, a funkció visszatér a kezdeti figyelmeztetéshez (**C** kijelző).

i A rendszer észlelési távolsága átlagos útszélességhez igazodik. Ha keskenyek a forgalmi sávok, a rendszer a többi sávban haladó járműveket is észlelheti.

A rendszer nem működik, ha:



- Ha az objektum nem mozog;
- ha nagy a forgalom;
- ha az út kanyargós;
- ha az első és a hátsó érzékelők egyidejűleg érzékelnek egy tárgyat (pl. egy nyergesvontató elhaladásakor);
- ...

Működési rendellenességek

Ha a rendszer hibát észlel, a kijelzőegységen megjelenik az „Ellenőrizze a holtérfigyelő rendszert” üzenet. Forduljon hivatalos márkakereskedéshez.

Megjegyzés: a motor indításakor a **3** visszajelző lámpa és a **B** kijelző háromszor villog. Ez normális.

i Ha utánfutót csatlakoztat a járműhöz, a rendszert ki kell kapcsolni a **2** gombbal.

HOLTTÉRFIGYELŐ RENDSZER



– A rendszer észlelési távolsága átlagos útszélességhez igazodik.

Ha széles úton vezet, előfordulhat, hogy nem észleli a holtterben haladó járművet.

– Az erős elektromágneses hullámoknak való kitettség (nagyfeszültségű vezetékek alatt tartózkodás stb.) vagy a nagyon rossz időjárási körülmények (zuhogó eső, hó stb.) ideiglenesen megzavarhatják a rendszert. Figyeljen a közlekedési körülményekre.

Balesetveszély.



Mivel érzékelők találhatók a lökhárítóknak, ezért javasolt a munkavégzést (javítások, cserék, fényezés javítás stb.) szakképzett szerelőre bízni.

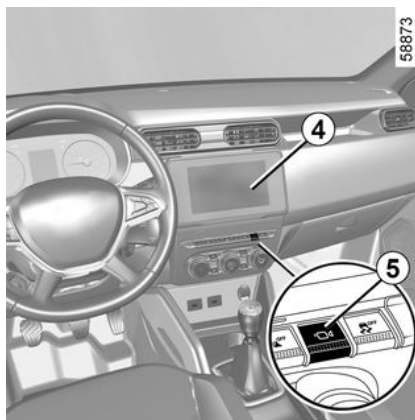
MULTI-VIEW KAMERA

2



Ha a járműre van felszerelve, az első lökhárítóban, az ajtótükrökben és a hátsó ajtóban elhelyezett négy kamera (**1**, **2** és **3**) segít a nehéz manőverekben.

A kamerák négy különálló nézetet továbbítanak a képernyőre **4**, lehetővé téve a jármű körüli terület megtekintését.



Megjegyzés: győződjön meg róla, hogy a kamerák nincsenek eltakarva (szennyeződés, sár, hó, kondenzáció stb. által).



Ez egy kiegészítő segítő funkció. Semmilyen esetben sem helyettesíti a vezető éberségét, és nem mentesíti a felelősség alól. A vezetőnek mindig fel kell készülnie azokra az esetleges hirtelen eseményekre, amelyek bekövetkezhetnek vezetés közben: ügyeljen arra, hogy nincsenek-e kicsi, keskeny mozgó objektumok (gyermek, állat, kerekesszékes személy, kerékpáros, kövek, padka stb.) a manőverezés során az autó holtterében.

A rendszer bekapcsolása

Járó motornál a rendszer bekapcsolható:

– Automatikus üzemmódban hátramenetbe váltáskor: a rendszer aktiválódik, és a csomagterajton elhelyezett kamera a jármű mögötti terület képét továbbítja a képernyőre **4**;

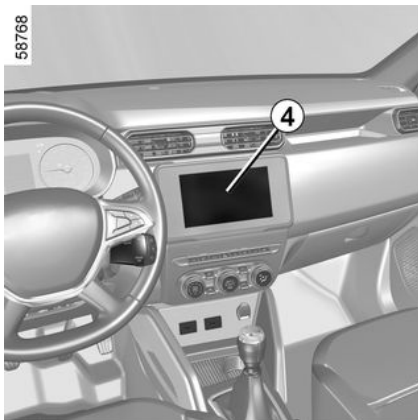
5. - kézi üzemmódban a kapcsoló megnyomásakor: a rendszer aktiválódik, és az első lökhárítóban elhelyezett kamera a jármű előtti

MULTI-VIEW KAMERA

terület képét továbbítja a képernyőre **4**.

Megjegyzés: járműtől függően bizonyos beállítások a képernyőről állíthatók be **4**. Vegye figyelembe a multimédiával kapcsolatos utasításokat.

Automata üzemmód



Az automatikus üzemmód akkor aktiválódik, amikor a hátrameneti sebességfokozat be van kapcsolva, és a képernyőn **4** a hátsó kamera nézete jelenik meg. Ha hátrameneti sebességről előremeneti sebességre vált, a képernyőn **4** az első kamera által közvetített kép jelenik meg.

Az automata üzemmód kikapcsol:

- a képernyőn megjelenő menüből egy másik kameranézet kiválasztásával **4**;
- automatikusan, amint eléri a kb. 12 mph (20 km/h) sebességet;
- a rendszer kikapcsolásával, tekintse meg a „Többnézetű kamera – A rendszer inaktíválása” részben lévő információkat.

Kézi üzemmód

Az aktiváláshoz válassza ki a kívánt kameranézetet a képernyő menüjéből **4**.

Körülbelül öt másodpercre megjelenik egy üzenet a képernyőn **4**, amely megerősíti a kézi mód aktiválását.

A manuális üzemmód kikapcsol:

- automatikusan, amint eléri a kb. 12 mph (20 km/h) sebességet;
- a rendszer kikapcsolásával, tekintse meg a „Többnézetű kamera – A rendszer inaktíválása” részben lévő információkat.

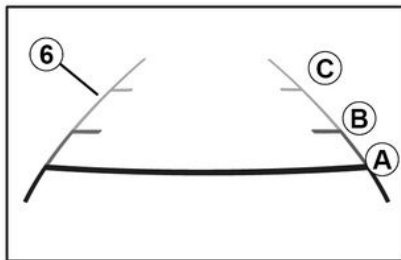
Tolatókamera 3



Ha a hátsó kamera automatikusan vagy manuálisan aktiválódik, a kamera nézete megjelenik a képernyőn **4**.

56874

2



Fix segédvonalak 6

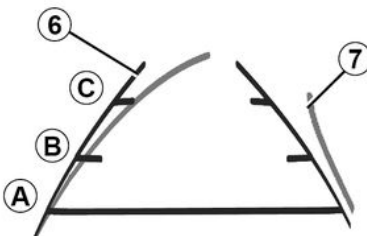
A rögzített segédvonal **A**, **B** és **C** színű jelzőkkel jelzi a jármű mögötti távolságot:

- **A** (piros) a járműtől körülbelül 30 centiméterre;
- **B** (sárga) a járműtől körülbelül 70 centiméterre;
- **C** (zöld) a járműtől körülbelül 150 centiméterre.



A multimédia képernyőn megjelenő kép gyorsabbnak tűnhet a valóságnál.

56478

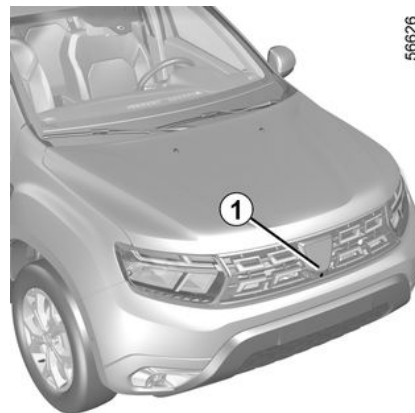


Mozgó segédvonalak 7

(járműtől függően)

Ez kék színben jelenik meg a multimédiás képernyőn **4**. A kormánykerék helyzete alapján megadja a gépkocsi pályáját.

Első kamera 1



Ha az első kamera automatikusan vagy manuálisan aktiválódik, a kamera nézete megjelenik a képernyőn **4**.

MULTI-VIEW KAMERA



Fix segédvonalak 8

A rögzített segédvonal a jármű mögötti távolságot jelző színes **D** és **E** jelzőkből áll:

- **D** (sárga) a járműtől körülbelül 70 centiméterre;
- **E** (zöld) a járműtől körülbelül 150 centiméterre.



A gépjármű előtti 60 cm-nyi területet a rendszer nem ismeri fel, és ez nem jelenik meg a képernyőn. Ne feledkezzen meg erről a területről.

Megsérülhet a gépjármű.

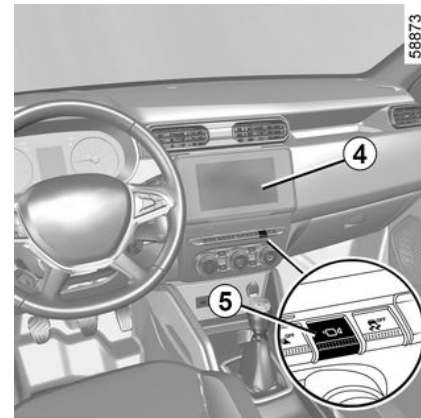
Oldalsó kamerák 2



Az ajtótükrökbe szerelt kamerák **2** az oldalnézeteket a képernyőre **4** továbbítják.

A kívánt kameranézetet aktiválásához válassza ki azt a képernyőn **4**. További információkért tekintse meg a multimédiás berendezés használati útmutatóját.

A rendszer kikapcsolása



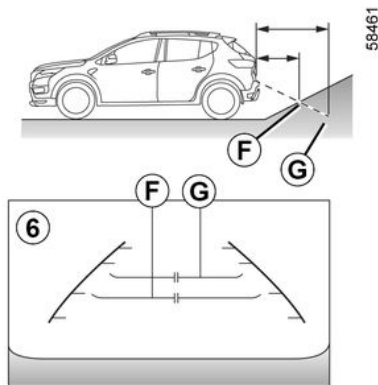
A rendszer kikapcsolható:

- ha a gépkocsi sebessége nagyobb mint kb. 20 km/h;
- a járműtől függően, amikor a sebességváltó kart a **P** vagy **N** állásba kapcsolja automata üzemmódban;
- az **5** kapcsoló megnyomásával.

MULTI-VIEW KAMERA

A becsült távolság és a tényleges távolság közötti különbség

2

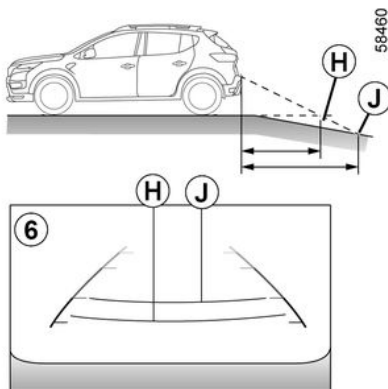


Meredek emelkedőn való haladás vagy tolatás

A rögzített segédvonalak **6** a távolságokat közelebbinek mutatják a valóságnál.

A képernyőn megjelenő tárgyak a valóságban távolabb helyezkednek el a lejtőn.

Például, ha a képernyőn egy tárgyat **F-nél** jelenítünk meg, akkor a tárgy tényleges távolsága **G-nél** van.

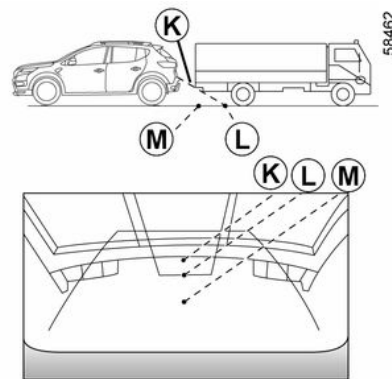


Meredek lejtőn való haladás vagy tolatás

A **6** rögzített segédvonalak a távolságokat távolabbinak mutatják a valóságnál.

Ezért a képernyőn megjelenő tárgyak a valóságban közelebb helyezkednek el a lejtőn.

Például, ha a képernyőn egy tárgyat **J-nél** jelenítünk meg, a tárgy tényleges távolsága **H-nél** van.



Haladás vagy tolatás kilógó tárgy felé

A **K** pozíció távolabbinak tűnik, mint az **L** pozíció a képernyőn. A **K** pozíció azonban ugyanolyan távolságban van, mint az **M** pozíció.

A rögzített és mozgatható segédvonalak által jelölt pálya nem veszi figyelembe a tárgyak magasságát. Így fennáll a veszélye annak, hogy a jármű az **M** helyzetbe való tolatáskor összeütközik a tárggyal.

SEGÉLYHÍVÁS

A segélyhívó rendszer egy olyan funkció, amelynek segítségével automatikusan vagy manuálisan az illetékes szervek hívása kezdeményezhető (ingyenesen) baleset vagy betegség esetén, így lerövidítve a segélyszolgálatok helyszínre érkezésének ideje.

Megjegyzés:: a segélyhívás:

- a kapcsolódó telematikai segélyszolgálatok és a rendszerrel kompatibilis infrastruktúra által lefedett országokban;
- a hálózati lefedettségtől függően azon földrajzi régióban, ahol a jármű tartózkodik.

Abban az esetben, ha a segélyhívó rendszert olyan baleset bejelentésére használja, amelynek Ön szemtanúja volt, a forgalmi viszonyoktól függően törekedjen arra, hogy minél hamarabb leállítsa gépjárművét, hogy az illetékes szervek bemérhessék az Ön gépjárművének – és így magának a balesetnek – a helyét.

Minden esetben tartsa be a helyi törvényi előírásokat.



A segélyhívás funkciót csak abban az esetben használja, ha balesetet szenvedett, baleset szemtanúja volt, vagy ha rosszul érzi magát.



1 Rendszer működést jelző lámpája:

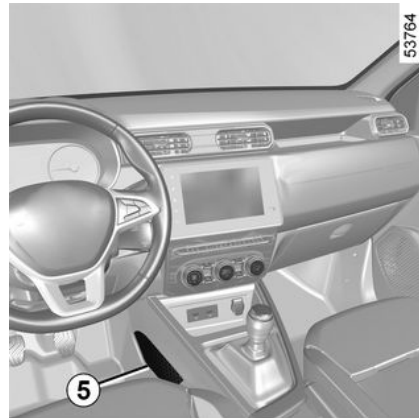
- zöld: működőképes (hálózat elérhető);
- ki: nem működik (nincs elérhető hálózat);
- piros: működési hiba;
- villogó zöld: hívás folyamatban.

2 Automatikus üzemmód figyelmeztető lámpája.

3 SOS gomb.

4 Mikrofon.

5 Vagy járműtől függően **6** Hangszóró.



SEGÉLYHÍVÁS

2



A hívás mindig a következőképpen történik:

- hívás kezdeményezése a segélyszolgálattal;
- az eseménnyel kapcsolatos adatok (a gyártó adattáblája, a hívás időpontja, az utolsó helyzet, a jármű haladási iránya stb.) elküldésre kerülnek;
- szóbeli kommunikáció a segélyszolgálattal;
- szükség esetén sürgősségi segítségnyújtás hívása.

Kétféle segélyhívási mód létezik:

- automata üzemmód;
- Kézi üzemmód.

Automata üzemmód

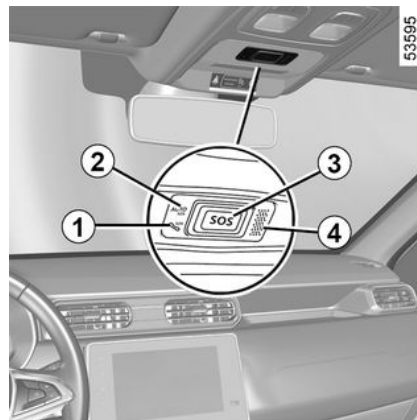
Ha az automata üzemmód figyelmeztető lámpa **2** zöld színnel világít, ez megerősíti, hogy az automata rendszer aktiválva van.

A segélyhívás automatikusan elindul egy olyan baleset esetén, amely a védőberendezések aktiválását igényelte (biztonságiöv-előfeszítők, airbag stb.).



Baleset esetén ha a helyszín és a forgalmi viszonyok ezt lehetővé teszik, maradjon a jármű közelében, hogy szükség esetén gyorsan válaszolhasson a diszpécser hívására.

Kézi üzemmód



A következőképpen lehet segélyhívást kezdeményezni:

- a gomb **(3)** megnyomásával és legalább 3 másodpercig tartó nyomva tartásával;

vagy

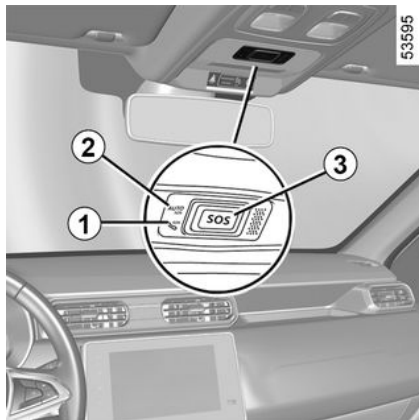
- a **3** gomb egymás után öt alkalommal, tíz másodpercen belül történő megnyomásával.

Ha véletlenül nyomták meg a gombot, akkor a hívás megszakításához nyomja meg hosszan a **3** gombot kb. 2 másodpercre, mielőtt még kapcsolat létesülne a központtal.

Hívás létrejötte után a vonalat már csak a központ tudja bontani.

SEGÉLYHÍVÁS

Működési rendellenességek



Bizonyos esetekben előfordulhat, hogy a segélyhívás nem működik (pl. alacsony töltöttségi szint stb.).

Ha a rendszer működési hibát észlel, a figyelmeztető lámpa **1** több mint 30 percig pirosan világít. Forduljon mielőbb egy hivatalos kereskedőhöz.



A rendszer külön akkumulátorral működik. Az akkumulátor élettartama körülbelül 4 év (a jelzőfény **(1)** erről vörös színnel felgyulladva nyújt tájékoztatást). Forduljon márkaszervizhez



Az Ön biztonsága és a rendszer megfelelő működésének biztosítása érdekében az

akkumulátoron végzett bármilyen műveletet (szétszerelés, leválasztás stb.) csak képzett szakember végezhet.

Komoly égési sérülések és elektromos áramütés kockázata.

Feltétlenül tartsa be a cserék esedékességét, ne lépje túl a karbantartási útmutatóban előírt idő-intervallumot.

Az akkumulátor speciális kialakítású. Ügyeljen arra, hogy megfelelő akkumulátorra cserélje ki.

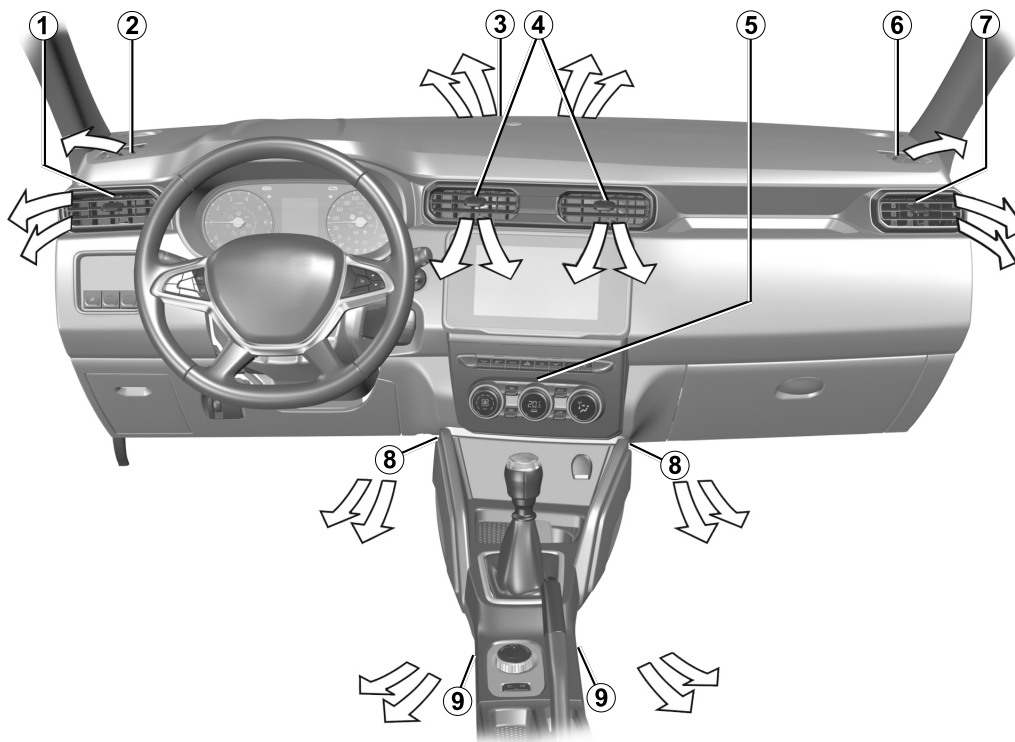
Forduljon hivatalos márkakereskedéshez.



Vész hívás funkció nélkül a rendszer nem nyomon követhető, és nem lesz állandó felügyelet alatt. A rendszer automatikusan és folyamatosan törli az adatokat, és csak a jármű utolsó három tartózkodási helyét tárolja. A rendszer az adatokat csak segélyhívás esetén továbbítja. A telefonközpontba továbbított adatok tárolása és kezelése a helyi személyes adatok védelmére vonatkozó jogszabályoknak megfelelően történik. A rendszer a tevékenységelőzményeket csupán 13 órán át tárolja. A gépjármű tulajdonosa jogosult az adatokhoz való hozzáférésre. A tulajdonos kérheti az adatok korrigálását, törlését vagy zárolását.

SZELLŐZTETŐK, LEVEGŐKIVEZETŐ NYÍLÁSOK

Levegőnyílások



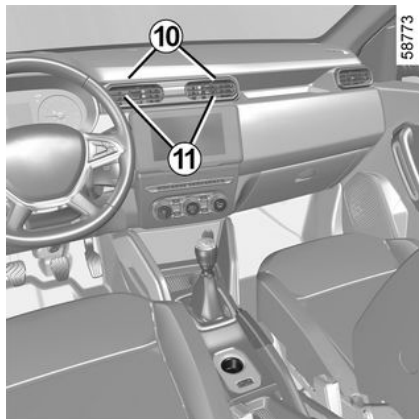
58775

SZELLŐZTETŐK, LEVEGŐKIVEZETŐ NYÍLÁSOK

- 1** Bal oldali levegőadagoló rostély
- 2** Bal oldali ablak páramentesítő szellőzőnyílás
- 3** Szélvédő páramentesítő nyílása
- 4** Középső szellőzőnyílások
- 5** Kapcsolópanel
- 6** Jobb oldali ablak páramentesítő nyílása
- 7** Jobb oldali szellőzőnyílás
- 8** Az első utasok lábtér-fűtésének nyílása
- 9** Hátsó utas lábtér fűtésének kivezetései (járműtől függően)

SZELLŐZTETŐK, LEVEGŐKIVEZETŐ NYÍLÁSOK

Középső és oldalsó szellőzőnyílások



(járműtől függően)

Mennyiség

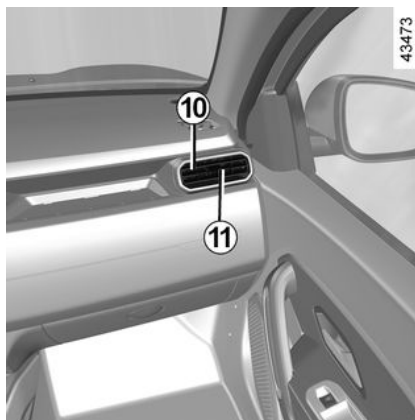
Szellőzőnyílások 10

Nyitáshoz: mozgassa a kurzort **(11)** balra.

Záráshoz: mozgassa a kurzort **(11)** jobbra, amennyire csak lehet.

Szellőzőnyílások 13

Nyomja meg a szellőzőnyílást **(12)** pont), hogy a kívánt mértékben kinyissa.



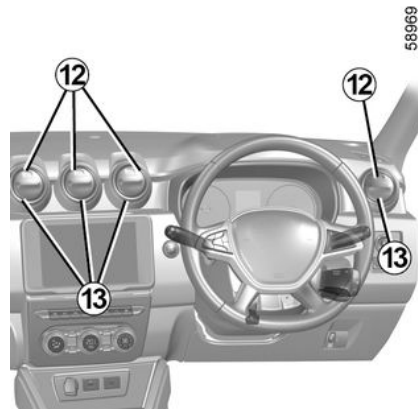
Írány

Szellőzőnyílások 10

Mozgassa a **11.** kart a kívánt helyzetbe.

Szellőzőnyílások 13

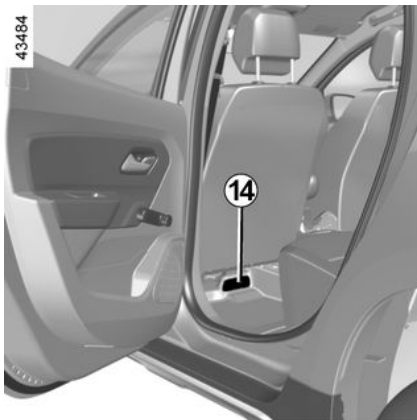
Forgassa el a szellőzőnyílást **13.**



A kellemetlen szagok megszüntetése érdekében a gépkocsiban kizárólag az erre a célra kialakított rendszereket használja. Forduljon márkaszervizhez

SZELLŐZTETŐK, LEVEGŐKIVEZETŐ NYÍLÁSOK

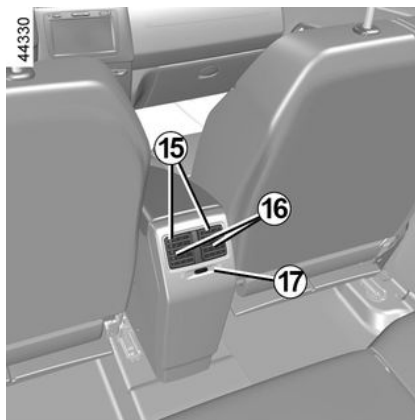
Hátsó ülés



(járműtől függően)
Utastéri lábfűtés nyílásai **14**.



Semmit ne juttasson be
a gépkocsi
szellőzőrendszerébe
(például kellemetlen
szag stb. esetén)
**Ez megrongálódáshoz vezethet
és tüzet okozhat.**



Szellőzőnyílások **15**

Jobb/bal irány

Mozgassa a kurzort **16**.

Mennyiség

Fordítsa el a vezérlógombot **17**:



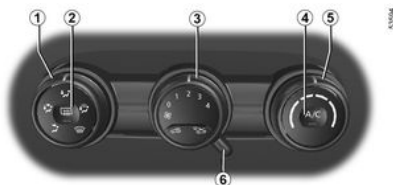
felé: maximális levegőáramlás;



felé: elzárás.

FŰTÉS, SZELLŐZÉS, KLÍMA

Kapcsolók



Egyes kapcsolók megléte a gépjármű felszereltségi szintjének függvénye.

1 A levegő elosztása.

2 A hátsó szélvédő, visszapillantó tükrök és a szélvédő jégtelenítése/páramentesítése a gépkocsitól függően.

3 A ventilátor fordulatszámának szabályozása.

4 Légkondicionáló berendezés kiés bekapcsolása

5 A levegő hőmérsékletének beállítása

6 Utastér elszigetelése/belső levegőkeringetés bekapcsolása

Információk és használati tanácsok: tájékozódjon a „Légkondicionálás: információk és használati tanácsok” című részben.

A levegő hőmérsékletének beállítása

Fordítsa a kapcsolót **5** a kívánt hőmérsékletnek megfelelő állásba. A mutató minél jobban közelít a piros részhez, annál magasabb lesz a hőmérséklet.

A ventilátor fordulatszámának szabályozása

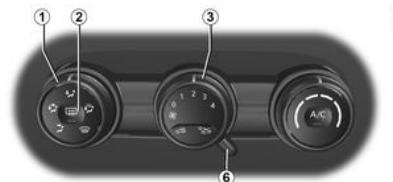
A **3** kezelőszervet 0-ról 4-re vagy a

járműtől függően a  irányba kell mozgatni. Minél inkább jobbra van állítva a kapcsoló, a befűjt levegő annál több. Ha teljesen el akarja zárni a levegő áramlását és ki akarja kapcsolni a rendszert, állítsa a **3** vezérlőt 0-ra.

A rendszer le van állítva: a ventilátor fordulatszáma az utastérben nulla (álló gépjármű), menet közben időnként enyhe légáramlatot tapasztalhat.

 Ennek a helyzetnek 0 a hosszabb igénybevétele páraképződéshez vezethet az oldalablakokon és a szélvédőn, valamint az utastér nem cserélődő levegője miatt rossz közérzetet idézhet elő.

Utastér elszigetelése/belső levegőkeringetés bekapcsolása



Állítsa a **6** kapcsolót  helyzetbe.

Ebben az esetben kívülről nem jut levegő az utastérbe, hanem az utastér levegőjének keringtetése történik.

 A belső levegőkeringtetés hosszan tartó használata az oldalablakok és a szélvédő párásodását és az utastér levegőjének elhasználódását idézheti elő. Amint tehát nincs szükség a belső levegőkeringtetésre, tanácsos a **6** kapcsoló jobbra elforgatásával a szokásos üzemmódra (külső levegő) visszaállni.

A belső levegő keringtetése lehetővé teszi:

FŰTÉS, SZELLŐZÉS, KLÍMA

- a külső levegőtől való elszigetelődést (pl. szennyezett levegőjű területen való közlekedés);
- az utastér kívánt hőmérsékletének mielőbbi elérését.

Gyors páramentesítés

Forgassa el a **1**, **3** és **6** kapcsolókat a következő helyzetekbe:

- páramentesítés ;
- a ventilátor legnagyobb fordulatszáma;
- külső levegő.

A légkondicionálás használata gyorsítja a páramentesítést.

Fűthető hátsó szélvédő

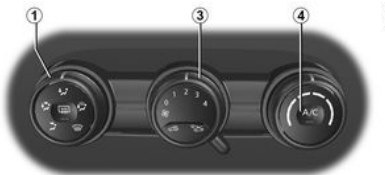
 **Járó motorral** nyomja meg a kezelőszervet **2**. A működést jelző visszajelzőlámpa kigyullad.

A gépkocsi típusától függően ez a funkció jég-/páramentesíti a hátsó szélvédőt és a külső visszapillantó tükröket.

Gépjárműtől függően a működés leállítása megtörténik:

- a rendszer által beállított idő elteltével a jelzőfény kialszik;
- a kezelőszerv **2** újbóli megnyomásával a jelzőfény eltűnik.

A levegő elosztása az utastérben



Forgassa el a kapcsolót **1** a levegőelosztás beállítása érdekében.



Ebben az állásban a műszerfali szellőzőrácsokon keresztül áramlik a levegő.



A levegő a műszerfali szellőzőnyílása és az utasok lába felé áramlik.



Főként a műszerfali szellőzőrácsokon át, valamint az utasok lába felé áramlik a levegő. Ha azt szeretné, hogy csak a lábtéri levegőnyílásokon áramoljon a levegő, zárja el a műszerfali levegőnyílásokat.



A légáram minden levegőnyílás felé osztódik, a szélvédő és az oldalsó ablakok páramentesítő nyílásán át és az utasok lába felé.



A levegő ilyenkor csak az első szélvédő és az első oldalablakok páramentesítő nyílásain áramlik.

A légkondicionálás bekapcsolása vagy kikapcsolása

A légkondicionálót a **4** kezelőszerv segítségével lehet bekapcsolni (a jelzőfény világít) vagy kikapcsolni (a jelzőfény kialszik).

A bekapcsolás nem lehetséges ha a vezérlőgomb **(3)** „0” állásban van.

A légkondicionáló berendezés használata lehetővé teszi:

- az utastér belső hőmérsékletének csökkentését;
- a gyors páramentesítést.

A légkondicionáló nem működik, ha a külső hőmérséklet alacsony.



A légkondicionáló berendezés működése a benzinfogyasztás növekedésével jár (ezért mindig állítsa le, ha nincs rá szüksége).

FŰTÉS, SZELLŐZÉS, KLÍMA

Fűtött szélvédő



Járó motorral nyomja meg a **7** kapcsolót (a beépített ellenőrző lámpa kigyullad).

Ez a funkció jégmentesíti/páramentesíti a szélvédőt (ha rendelkezik ezzel a felszereltséggel a gépkocsi).

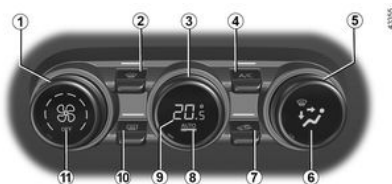
A funkcióból való kilépéshez nyomja meg újra a **7** kapcsolót.



A légkondicionáló berendezés működése a benzinfogyasztás növekedésével jár (ezért mindig állítsa le, ha nincs rá szüksége).

AUTOMATA LÉGKONDICIONÁLÁS

Kapcsolók



(járműtől függően)

- 1** A ventilátor fordulatszámának szabályozása.
- 2** „Jó kilátás” funkció.
- 3** A levegő hőmérsékletének beállítása
- 4** Légkondicionáló berendezés kiés bekapcsolása
- 5** Az utastéri levegőelosztás szabályozása
- 6** A levegőelosztás-mód kijelzője.
- 7** Utastér elszigetelése/belső levegőkeringetés bekapcsolása
- 8** Az automata üzemmód bekapcsolása.
- 9** Hőmérséklet-kijelző.
- 10** Hátsó szélvédő jég-/ páramentesítése és a gépkocsitól függően a visszapillantó tükröké.
- 11** Ventilátor fordulatszámának kijelzője.

Automata üzemmód

Az automata légkondicionáló berendezés biztosítja (a szélsőséges eseteket kivéve) az utastér kényelmét és a megfelelő kilátást, optimális fogyasztás mellett. A rendszer felügyeli a ventilátor fordulatszámát, a levegőelosztást, a belső levegőkeringtetést, a levegő hőmérsékletét és a légkondicionálás elindítását vagy leállítását.

AUTO : a kiválasztott komfortfokozatot a külső környezeti feltételeknek megfelelően optimalizálja. Nyomja meg a **8.** gombot. A gombba **(8)** épített jelzőfény felgyullad.

A ventilátor fordulatszámának szabályozása

Az automata üzemmódban a rendszer felügyeli a ventilátor fordulatszámát, amely optimális a kívánt komfortfokozat eléréséhez és megtartásához.

A ventilátor fordulatszámát ezután is módosíthatja: a légáramlás sebességfokozatát a vezérlőgomb **(1)** elforgatásával növelheti vagy csökkentheti.

A levegő hőmérsékletének beállítása



Fordítsa a kapcsolót **3** a kívánt hőmérsékletnek megfelelő állásba.

Megjegyzés: a legmagasabb és a legalacsonyabb fokozat beállításával a lehető legmelegebb vagy leghidegebb levegő állítható elő a rendszerben („Lo” és „Hi”).

A légkondicionálás bekapcsolása vagy kikapcsolása

Automata üzemmódban a rendszer felügyeli a légkondicionálás bekapcsolását és kikapcsolását a külső időjárási viszonyoknak megfelelően.

Nyomja meg a gombot **(4)** a kényszerindításhoz (a felső jelzőfény felgyullad) vagy a légkondicionáló leállításához (a felső jelzőfény kialszik).



Bizonyos gombokhoz visszajelző lámpa tartozik, amely a funkció állapotáról tájékoztat.



A kijelzett hőmérsékleti értékek meghatározott komfortfokozatot

jelentenek.

A jármű indításakor a kijelzett érték növelése vagy csökkentése nem jelenti azt, hogy a hőmérséklet gyorsabban éri el a komfortfokozatot. A rendszer továbbra is optimalizálja a hőmérséklet csökkenését vagy növekedését (a szellőzés nem azonnal maximális sebességgel indul: fokozatosan növekszik). Ez néhány másodperctől több percig is eltarthat.

Hacsak nem különösen zavaró, a műszerfali szellőzőnyílásokat állandóan nyitva kell tartani.

“Jó kilátás” funkció



Ha megnyomja a gombot **(2)**, a felső jelzőfény felgyullad.

Ez a funkció gyorsan jégteleníti és páramentesíti a szélvédőt, a hátsó szélvédőt, az első oldali ablakokat és a külső visszapillantó tükröket (gépkocsitól függően). Automatikusan aktiválja a légkondicionáló és a hátsó szélvédő jégtelenítő funkcióit.

Nyomja meg a gombot **(10)** a hátsó szélvédőfűtés leállításához. A felső visszajelző lámpa kialszik.

Ha ki szeretne lépni a funkcióból, nyomja meg a gombot **(2 vagy 8)** vagy állítsa be a ventilátor sebességfokozatát a vezérlőgomb **(1)** elforgatásával.

A hátsó szélvédő páramentesítése és jégmentesítése

Ha megnyomja a gombot **(10)**, a felső jelzőfény felgyullad. Ezzel a funkcióval lehetséges a hátsó szélvédő és

visszapillantó tükrök (megfelelő felszereltségű gépkocsikon) gyors pára- és jégmentesítése.

A funkcióból való kilépéshez nyomja meg ismét a gombot **10**. Ennek hiányában a páramentesítés automatikusan áll le.

Az utastérbe befújt levegő elosztásának módosítása

Fordítsa el a vezérlőgombot **(5)** a kívánt légellátás beállításának megfelelően. A kiválasztott gombba épített visszajelzőlámpa kigyullad.

Lehetséges két állás egyidejű használata is.



A levegő ilyenkor csak az első szélvédő és az első oldalablakok páramentesítő nyílásain áramlik.



A levegő a szélvédő és az első oldalablakok páramentesítő nyílásai felé és az utasok lába felé áramlik.



A levegő főként az utasok lába felé áramlik.



A levegő a műszerfal szellőzőnyílása és az utasok lába felé áramlik.

AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÁS



Ebben az állásban a műszerfali szellőzőrácsokon keresztül áramlik a levegő.

A belső levegőkeringetés bekapcsolása (az utastér elszigetelése)



A funkció automatikus, de kézzel is be tudja kapcsolni. Ilyen esetben a művelet végrehajtásáról a gomb **(7)** felett található jelzőfény tájékoztat.



A páraés jégmentesítés mindig fontosabb funkció, mint a belső levegőkeringtetés.

Megjegyzés:

– levegőkeringtetéskor az utastérből szívja be a levegőt a rendszer, és azt keringteti, anélkül, hogy kívülről jutna levegő az utastérbe;

- levegőkeringtetés használatával, az utastér elszigetelhető a külső légköri hatásoktól (ez olyankor hasznos, ha pl. szennyezett levegőjű területen halad át stb.);
- az utastér kívánt hőmérsékletének mielőbbi elérését.

Manuális használat

Ha megnyomja a gombot **(7)**, a felső jelzőfény felgyullad.

A kapcsoló ezen állásának hosszantartó használata a nem cserélődő levegő miatt szagok, az ablakokon pedig pára megjelenésével járhat.

Tanácsos tehát visszatérni automata üzemmódba újra megnyomva a gombot **7**, ahogy a belső levegő keringtetése már nem szükséges.

Ha ki szeretne lépni a funkcióból, nyomja meg ismét a **7** gombot.

A berendezés leállítása

A rendszer leállításához fordítsa a vezérlőgombot **(1)** „OFF” állásba. Ha szeretné elindítani, fordítsa el ismét a vezérlőgombot **(1)** a ventilátor sebességfokozatának beállításához, vagy nyomja meg a gombot **(8)**.



A légkondicionáló berendezés működése a benzinfogyasztás növekedésével jár (ezért mindig állítsa le, ha nincs rá szüksége).

LÉGKONDITIONÁLÁS: INFORMÁCIÓK ÉS HASZNÁLATI TANÁCSOK

Használati tanácsok

Bizonyos esetekben (légkondicionálás kikapcsolva, levegőkeringtetés üzemel, ventilátor fordulatszáma nulla vagy alacsony stb.) párásodást tapasztalhat a gépjármű ablakain és szélvédőjén.

Kondenzáció esetén használja a gyors páramentesítési funkciót.



Semmit ne juttasson be a gépkocsi szellőzőrendszerébe (például kellemetlen szag stb. esetén)
Ez megromlásához vezethet és tüzet okozhat.

Üzemanyag-fogyasztás

Ha a légkondicionálás be van kapcsolva, az üzemanyag-fogyasztás emelkedése normális jelenség (különösen városban).

Az automatikus üzemmóddal nem rendelkező légkondicionáló berendezéssel felszerelt gépkocsin kapcsolja ki a rendszert, ha annak működése már nem szükséges.

Néhány tanács az üzemanyag-fogyasztás csökkentése, és ennek megfelelően a károsanyag-kibocsátás csökkentése érdekében.

Ha lehet, inkább nyitott szellőzőnyílásokkal és zárt ablakokkal közlekedjen. Ha a gépkocsival hőségben vagy tűző napon parkolt, indulás előtt szellőztessen néhány percig, a meleg levegő eltávolítása érdekében.

Karbantartás

Az ellenőrzés gyakoriságát illetően tájékozódjon a gépkocsi karbantartási füzetében.



Használja rendszeres a légkondicionáló berendezést, még hideg időjárás esetén, havonta legalább egyszer körülbelül 5 percig kell járni.

Működési rendellenességek

Általában, működési rendellenesség esetén, forduljon márkaszervizhez:

– **A jég- és páramentesítés vagy a légkondicionálás hatásfokának csökkenése.**

Ezt az utastéri szűrő szűrőbetétjének elszennyeződése is okozhatja.

– **A légkondicionáló nem hűt.**

Ellenőrizze a szabályozókapcsolók megfelelő helyzetét és a biztosítékok állapotát. Ellenkező esetben állítsa le a működést.

Víz jelenléte a gépkocsi alatt

A légkondicionálás hosszabb használata után normális jelenség, ha a jármű alatt víztócsa keletkezik. Ez a kondenzáció miatt történik.



Ne nyissa ki a hűtőközeg-kört. Bőrré vagy szembe kerülve sérüléseket okozhat.

A hűtőközeg rendszere (amelynek egyes alkotóelemei hermetikusan vannak lezárva) fluortartalmú üvegházhatású gázokat tartalmazhat.



Ne nyissa ki a hűtőközeg-kört. Bőrré vagy szembe kerülve sérüléseket okozhat.

LÉGKONDITIONÁLÁS: INFORMÁCIÓK ÉS HASZNÁLATI TANÁCSOK



Minden alkalommal, mielőtt a motortérben dolgozna, feltétlenül kapcsolja ki a gyújtást (tájékozódjon a 2. fejezet „A motor beindítása, leállítása” című részében).

Hűtőközeg-folyadék

(A)



59952

A hűtőközeg rendszere (amelynek egyes alkotóelemei hermetikusan vannak lezárva) fluortartalmú üvegházhatású gázokat tartalmazhat.

A gépkocsi típusától függően a következő információt megtalálhatja a motortérben elhelyezett **A** címkén.

A címke megléte, helye és információi a járműtől függnék.



Hűtőközeg folyadék típusa



(XXX) A légkondicionáló rendszerben lévő olaj típusa



Gyúlékony termék



Tanulmányozza a jármű használati útmutatóját



Karbantartás

.. x,xxx kg	(1) A járműben lévő hűtőfolyadék mennyisége.
GWP xxxx	(2) Globális felmelegedési potenciál (CO ₂ -egyenérték).
CO ₂ eq x.xxx t	(3) A mennyiség súlyban és CO ₂ -egyenértékben.

További információk

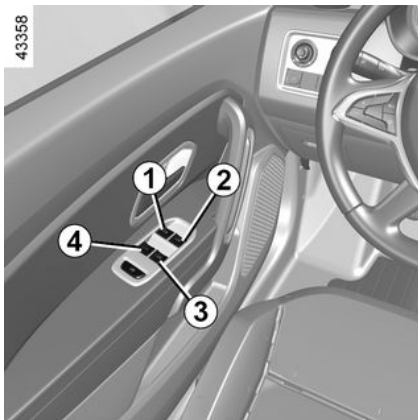
A címkétől és a hűtőközeg típusától függően:

Hűtőközeg-folyadék R-1234yf

- (1) 0,450 kg
- (2) 4
- (3) 0,002 t

ELEKTROMOS ABLAKEMELŐK

Elektromos ablakemelő

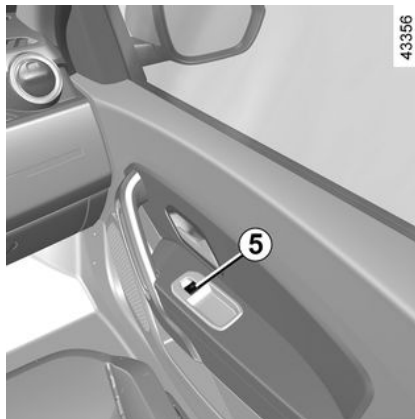


Bekapcsolt gyújtás és a járműtől függően járó motor mellett nyomja meg a kapcsolót, hogy az ablakot a kívánt szintre engedje le.

Húzza fel az adott ablak kapcsolóját, hogy az üveg a kívánt szintre emelkedjen.

A rendszer a motor leállítása után valamelyik első ajtó nyitásáig működik (legfeljebb körülbelül 3 percig).

A vezetőülésből



Nyomja meg a kapcsolót:

- **(1)** a vezetőoldal esetén;
- **(2)** az első utasoldal esetén;
- **(3)** vagy **(4)** a hátsó utasoknak.

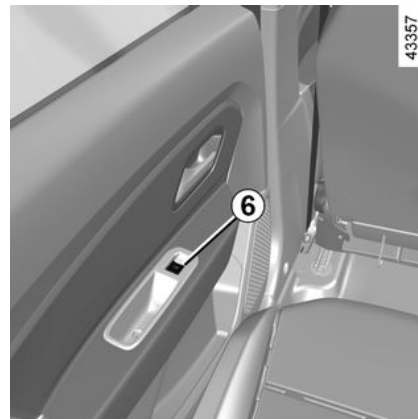
Az első utasülésnél

Nyomja meg a **(5)** kapcsolót.



Ne támasszon semmilyen tárgyat a félig leengedett ablaknak, mert károsodhat az ablakemelő.

A hátsó üléseknél



Nyomja meg a **(6)** kapcsolót.



Az ablakok zárásakor győződjön meg arról, hogy nincs-e a gépjárműből kilógó testrész (kar, kéz stb.).

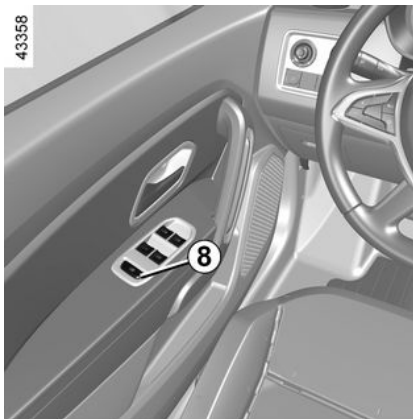
Súlyos balesetveszély.

ELEKTROMOS ABLAKEMELŐK

Hátsó mechanikus ablakemelők



Forgassa el a fogantyút **7** az ablak leengedéséhez vagy emeléséhez a kívánt magasságba.



Hátsó utasok biztonsága

A járműtől függően a vezető a **8** kapcsoló megnyomásával kikapcsolhatja a hátsó elektromos ablakok működését.

A vezető felelőssége

Soha ne hagyja a kulcsot a járműben, továbbá még rövid időre se hagyjon soha a járműben gyereket, állatot vagy olyan felnőttet, aki nem tudja magát ellátni. A motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózárs) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Valamely testrész becsípődése esetén azonnal fordítsa meg az ablak mozgásának irányát az adott kapcsoló megnyomásával.

Súlyos balesetveszély.

Egyszeri gombnyomásos üzemmód

Amennyiben a gépjármű felszereltségéhez tartozik, az impulzusos mód kiegészíti az elektromos ablakemelők működését a korábban leírtak szerint.

ELEKTROMOS ABLAKEMELŐK

Csak az első vezetőoldali ablak van felszerelve ezzel a rendszerrel.

– Röviden nyomja le teljesen az adott kapcsolót: az ablak teljesen leereszkedik.

– Röviden húzza fel az adott kapcsolót, amennyire csak lehetséges: az ablak teljesen bezáródik.

Ha a működés közben megnyomja a kapcsolót, az üveg mozgása megáll.

Különleges funkciók

Ha az ablak záráskor ellenállást érzel (pl. faág, stb.), akkor megáll, majd ismét leereszkedik néhány centiméterrel.

Ha az ablak mozgása közben újra működteti a kapcsolót, akkor az megáll.

Működési rendellenességek

Ablak zárásakor fellépő hiba esetén a rendszer letiltja az egyérintéses üzemmódot: húzza felfelé az érintett kapcsolót, amíg az ablak teljesen bezáródik, majd tartsa a kapcsolót (még mindig a zárási oldalon) körülbelül három másodpercig, majd engedje le az ablakot, és tartsa a kapcsolót (még mindig a nyitási oldalon) körülbelül három másodpercig. Az ablak magától bezáródik teljesen és a rendszer visszaáll alaphelyzetbe.

Ha szükséges, keressen fel márkaszervizt.



Az ablakok zárásakor győződjön meg arról, hogy nincs-e a gépjárműből kilógó testrész (kar, kéz stb.).

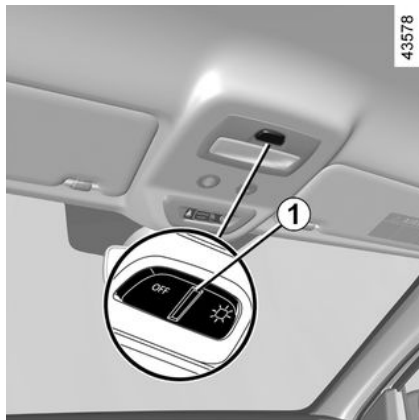
Súlyos balesetveszély.



Ne támasszon semmilyen tárgyat a félig leengedett ablaknak, mert károsodhat az ablakemelő.

BELSŐ VILÁGÍTÁS

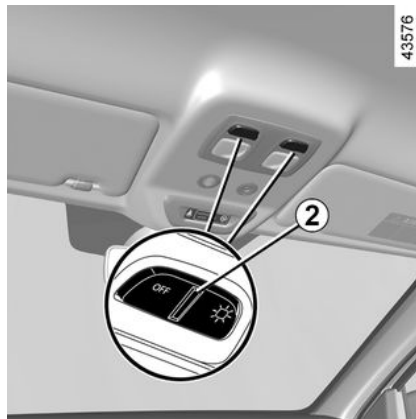
Mennyezetlámpa



Nyomja meg az **1** kapcsolót a következők engedélyezéséhez:

- az utastér folyamatos belső világítása;
- az ajtók egyikének kinyitása által kapcsolt világítás az első két ajtó vagy mind a négy ajtó által kapcsolható változatban (típustól függően). Csak akkor alszik ki, ha a megfelelő ajtók teljesen be vannak csukva;
- a világítás kikapcsolása.

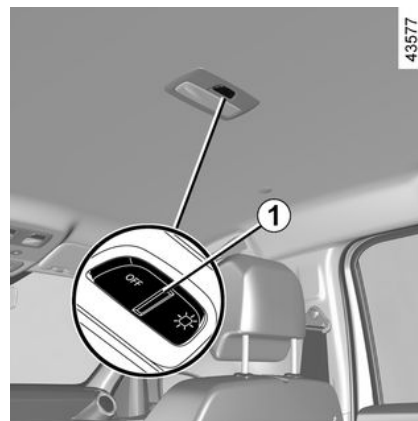
Olvasólámpák



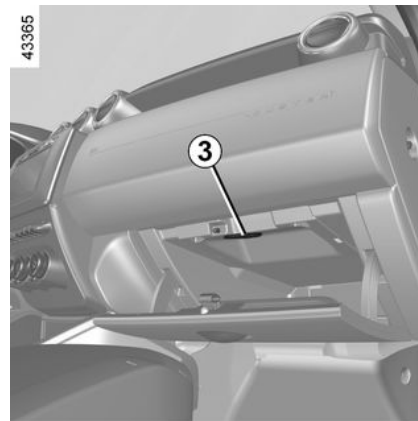
(járműtől függően)

Nyomja meg az **2** kapcsolót a következők engedélyezéséhez:

- az utastér folyamatos belső világítása;
- az ajtók egyikének kinyitása által kapcsolt világítás az első két ajtó vagy mind a négy ajtó által kapcsolható változatban (típustól függően). Csak akkor alszik ki, ha a megfelelő ajtók teljesen be vannak csukva;
- a világítás kikapcsolása.



Kesztyűtartó világítása 3



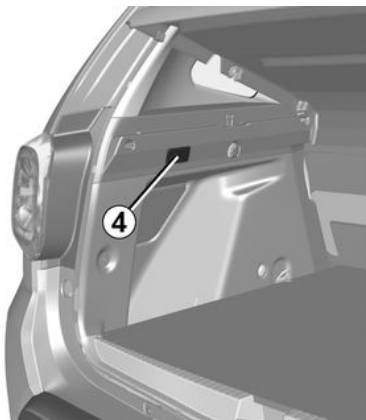
A lámpa **3** az ajtó nyitásakor világít.

BELSŐ VILÁGÍTÁS

Csomagtér világítása 4

43366

3



A lámpa **(4)** a csomagtérajtó felnyitásakor felgyullad.

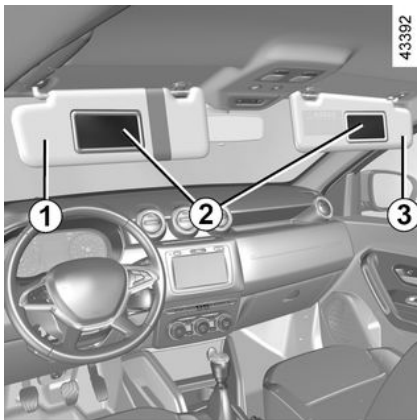


A belső világítás automatikus működése (járműtől függően)

- az ajtók távirányítóval történő nyitását követően a belső világítás kb. 30 másodpercig működik.
- ha egy ajtó nyitva marad (vagy rosszul van becsukva), a világítás 3 és 30 másodperc közötti ideig működik.
- ha mindegyik ajtó zárva van, a gyújtás bekapcsolását követően a belső világítás fokozatosan kialszik.

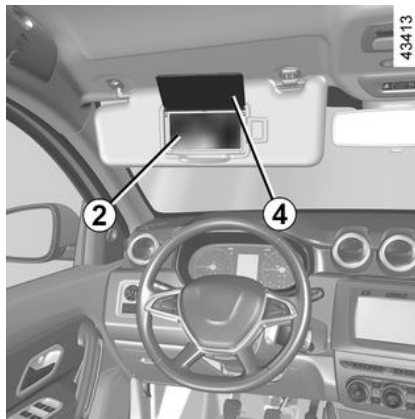
NAPELLENZŐ, KAPASZKODÓFOGANTYÚ

Napellenző (1 és 3)



Hajtsa le a napellenzőt **1** vagy **3** a szélvédőre, vagy akassza ki és hajtsa az oldalablakra.

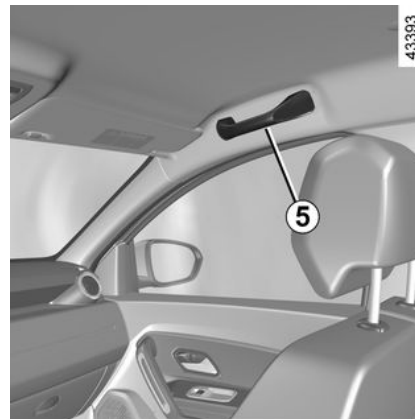
Piperetükör (2)



Gépjárműtől függően a napellenzőkön széptékezőtükör van.

Emelje fel a fedelet **4**.

Kapaszkodófogantyú (5)

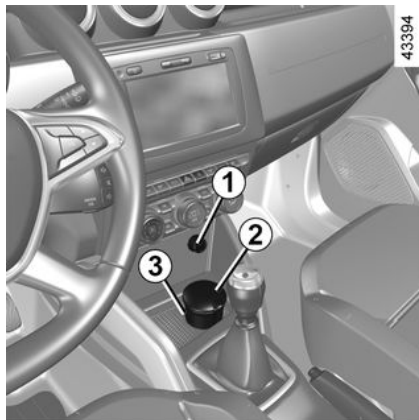


A menet közben történő kapaszkodásra szolgál.

Ne használja a gépjárműbe történő bevagy kiszálláskor.

HAMUTARTÓ, SZIVARGYÚJTÓ, TARTOZÉK ALJZAT

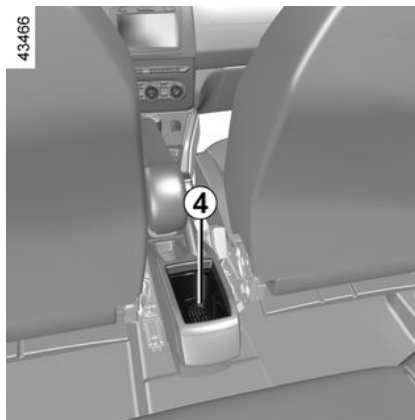
Szivargyújtó (1)



Bekapcsolt gyújtásnál nyomja be a szivargyújtót **(1)**.

Ha a spirál izzik, a gyújtó kis kattanas kíséretében magától visszaugrik és kivehető. Húzza ki. Használat után nyomja vissza a helyére, de ne nyomja be teljesen.

Hamutartó



A **3** vagy a **4** pozícióban helyezhető el.

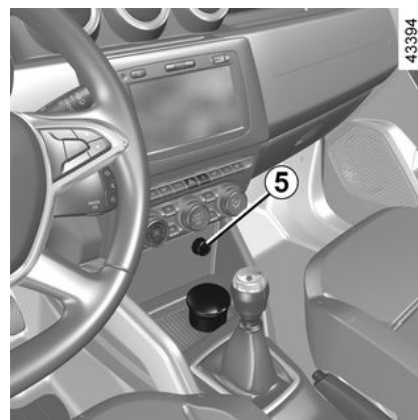
A kinyitáshoz emelje fel a fedelet **2**.

Kiürítéskor vegye ki a hamutartót és ürítse ki.



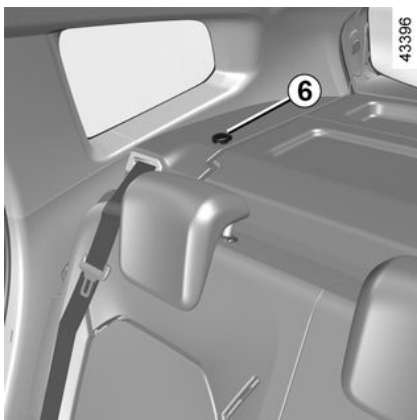
Ha az Ön gépkocsija nincs szivargyújtóval és hamutartóval felszerelve, ezek a márkakereskedésekben szerezhetők be.

Segédberendezések csatlakozói 5 és 6



Az aljzatok a műszaki részlegünk által jóváhagyott tartozékok csatlakoztatására szolgálnak.

HAMUTARTÓ, SZIVARGYÚJTÓ, TARTOZÉK ALJZAT

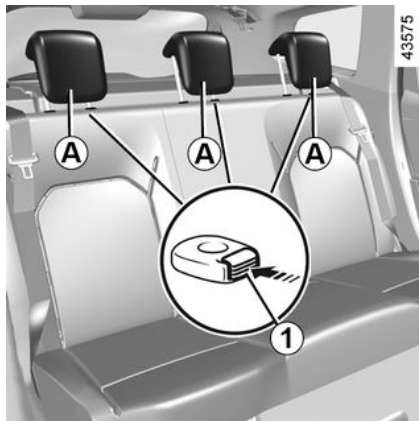


A csatlakoztatott
berendezések
teljesítménye legfeljebb
120 W (12 V) lehet.

Ha egyszerre több csatlakozó van
használatban, a csatlakoztatott
berendezések összteljesítménye
nem haladhatja meg a 180 wattot.
Tűzveszély.

HÁTSÓ FEJTÁMLA

Öt üléses változat

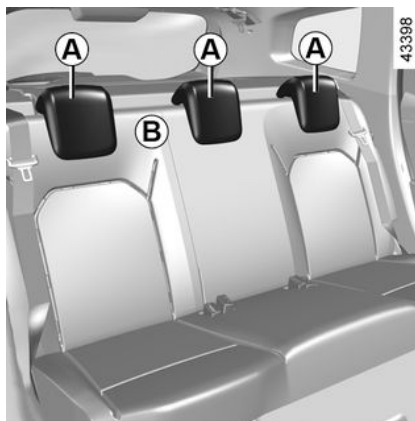


Fejtámla használati helyzetben A

Emelje fel teljesen a fejtámlát, amíg nem rögzül. Mindig ellenőrizze, hogy jól becsukódott-e.

A fejtámla eltávolítása A

Emelje fel teljesen a fejtámlát, aztán nyomja meg a gombot **1**, és vegye ki a fejtámlát.



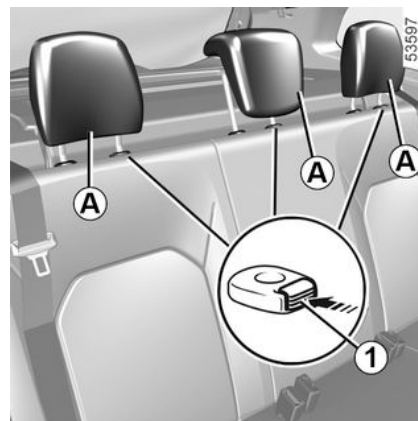
A fejtámla visszahelyezése A

Illessze be a rudakat a lyukakba, nyomja meg a gombot **1**, engedje le a fejtámlát, és ellenőrizze, hogy rögzítve van-e.

A fejtámla tárolási pozíciója A

Nyomja meg a gombot **1**, és engedje le teljesen a fejtámlát.

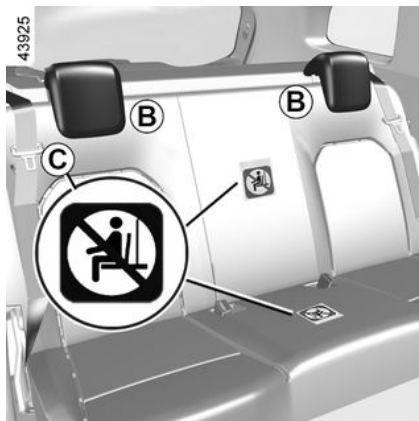
A teljesen leeresztett fejtámla pozíció (B) csak tárolásra szolgál: ne állítsa be ebbe a pozícióba, ha az ülés foglalt.



A fejtámla biztonsági eszköz, ügyeljen a jelenlétére és a megfelelő beállítására.

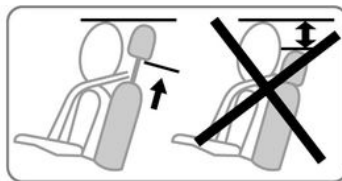
HÁTSÓ FEJTÁMLA

Négy üléses változat:



Ez a változat eltérő, csak az oldalsó üléseken található övek és fejtámlák.

A C címke arról tájékoztatja Önt, hogy az utasokat tilos az előírt ülésektől eltérő helyeken elhelyezni.



A teljesen leeresztett fejtámla pozíció (B) csak tárolásra szolgál: ne állítsa be ebbe a pozícióba, ha az ülés foglalt.

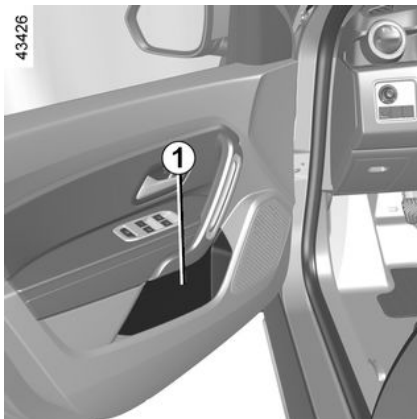


A fejtámla biztonsági eszköz, ügyeljen a jelenlétére és a megfelelő beállítására.

26342

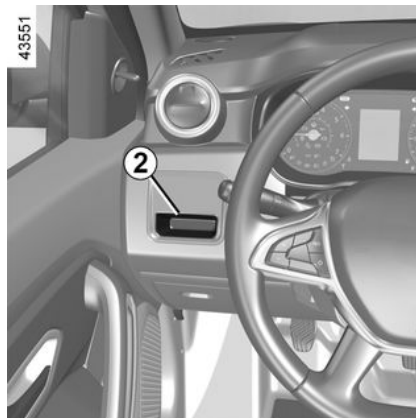
RAKODÓREKESZEK, UTASTÉRI FELSZERELÉSEK

Első ajtó rakodórekesze 1



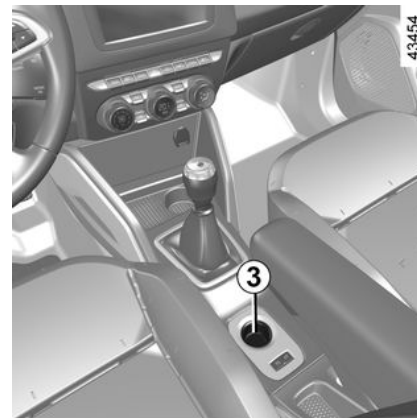
A vezető előtt a padlón semmiféle tárgy nem lehet, mivel ezek hirtelen fékezéskor a pedálok alá csúszhatnak és akadályozhatják azok működését.

Műszerfali rakodórekesz (2)



Ügyeljen, hogy ne kerüljön kemény, nehéz vagy hegyes tárgy a „nyitott” rakodórekeszekbe, mivel éles kanyarodás, hirtelen fékezés vagy ütközés esetén ezek kirepülhetnek és sérüléseket okozhatnak.

Középső tárolórekesz 3



RAKODÓREKESZEK, UTASTÉRI FELSZERELÉSEK

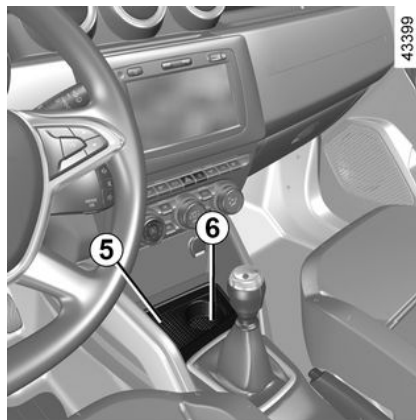
Középső konzol rakodórekesze

4

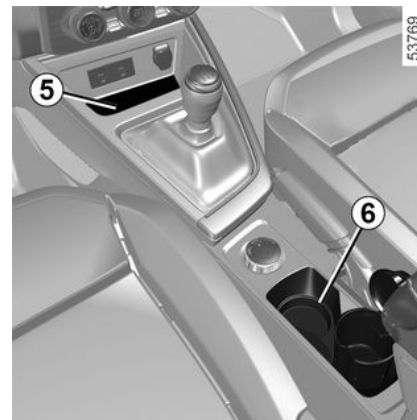


(vagy az autórádió helye)

Középső tárolórekesz 5



Pohár vagy hamutartó elhelyezése 6



3



Ügyeljen, hogy ne kerüljön kemény, nehéz vagy hegyes tárgy a „nyitott”

rakodórekeszekbe, mivel éles kanyarodás, hirtelen fékezés vagy ütközés esetén ezek kirepülhetnek és sérüléseket okozhatnak.

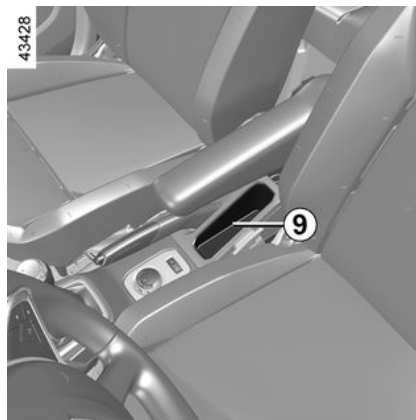
RAKODÓREKESZEK, UTASTÉRI FELSZERELÉSEK

Középső konzol rakodórekesze 8

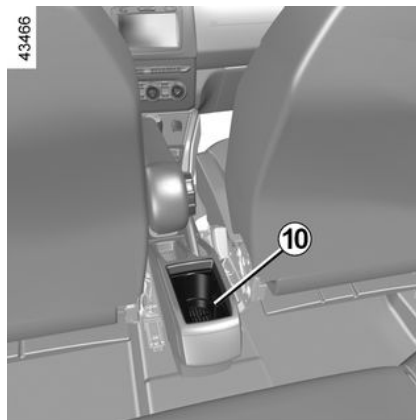


Emelje fel a leghátsó helyzetben lévő 7 csúszó kartámaszt.

Középső tárolórekesz 9



Pohártartó 10



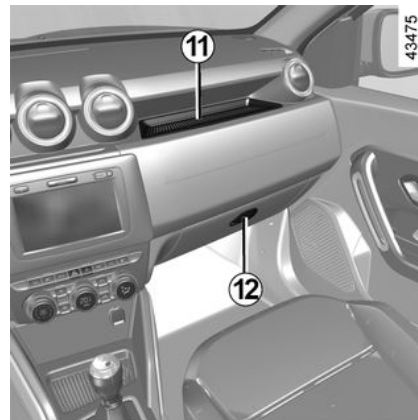
Kivehető hamutartó, pohártartó stb. helye



Kanyarodáskor, gyorsításkor vagy fékezéskor ügyeljen, hogy a pohártartóban elhelyezett edény tartalma ne ömöljön ki.

A forró folyadék kifolyhat és sérüléseket okozhat.

Műszerfal felső tárolórekesze (11)



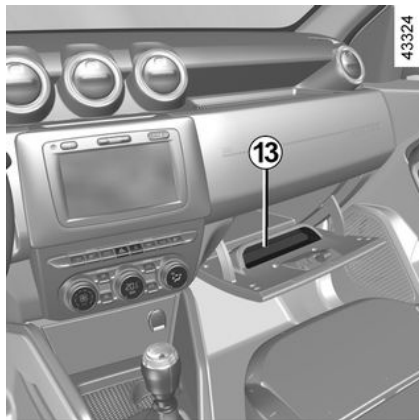
RAKODÓREKESZEK, UTASTÉRI FELSZERELÉSEK

Utastoldali kesztyűtartó

A kinyitáshoz húzza meg a kart **(12)**.



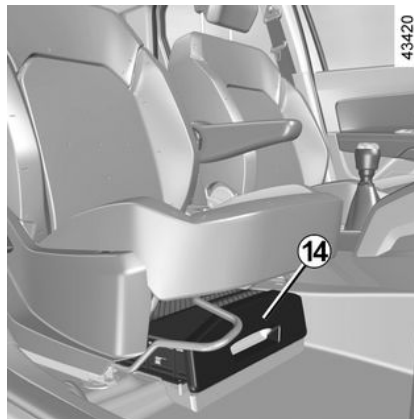
A vezető előtt a padlón semmiféle tárgy nem lehet, mivel ezek hirtelen fékezéskor a pedálok alá csúszhatnak és akadályozhatják azok működését.



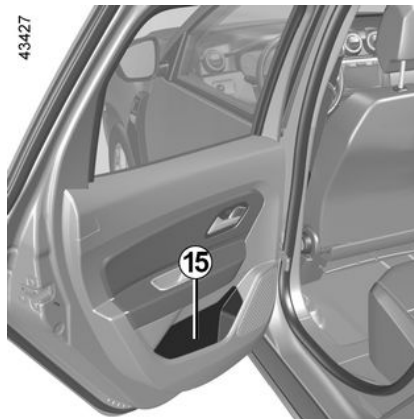
Ez a kesztyűtartó A4-es formátumú dokumentumok stb. tárolására alkalmas.

A burkolat belsejében **13** hely van tollak, térképek stb. számára.

Utastülés alatti tárolórekesz 14



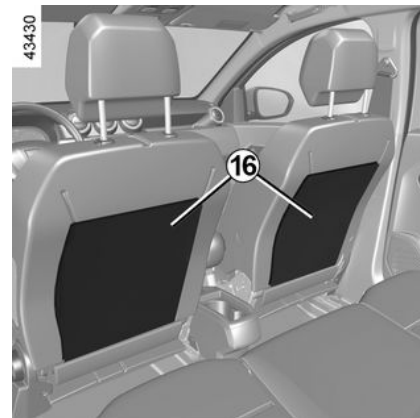
A hátsó ajtó rakodóhelyei 15



Ügyeljen, hogy ne kerüljön kemény, nehéz vagy hegyes tárgy a „nyitott”

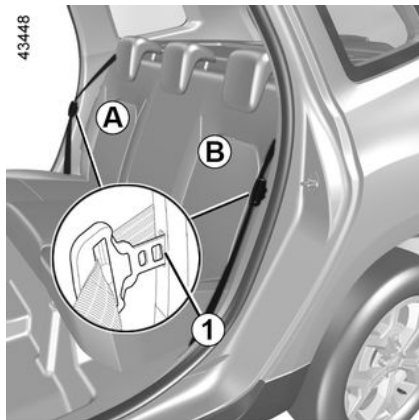
rakodórekeszekbe, mivel éles kanyarodás, hirtelen fékezés vagy ütközés esetén ezek kirepülhetnek és sérüléseket okozhatnak.

Rakodózsebek az első üléseken 16



HÁTSÓ ÜLÉS

Öt üléses változat

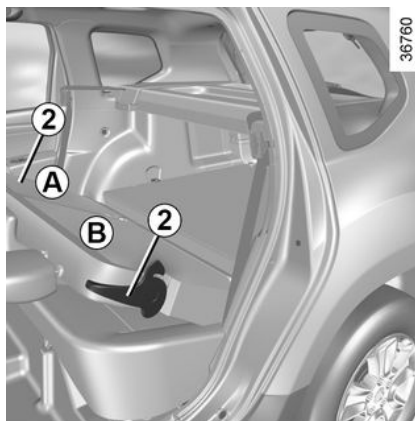


Az A vagy B üléstámla leengedése

- Helyezze a hátsó ülés biztonsági övének zármylevét az **1** reteszbe;
- Teljesen távolítsa el vagy engedje le a fejtámlákat (lásd a "Hátsó fejtámlák" című részt a 3. fejezetben);
- Engedje le a fogantyút **2**;
- engedje le a háttámlát.



Biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.



Az A vagy B üléstámla visszaállítása

- Emelje fel a háttámlát;
- ellenőrizze az üléstámla megfelelő rögzítettségét.



A hátsó ülésekkel végzett műveletek után ellenőrizze a hátsó biztonsági övek megfelelő helyzetét és működését.



Amikor a helyére teszi az üléstámlát, ellenőrizze, jól bezáródott-e az

üléstámla.

Ha üléshez használnál, győződjön meg arról, hogy az nem akadályozza a háttámla rögzítését.

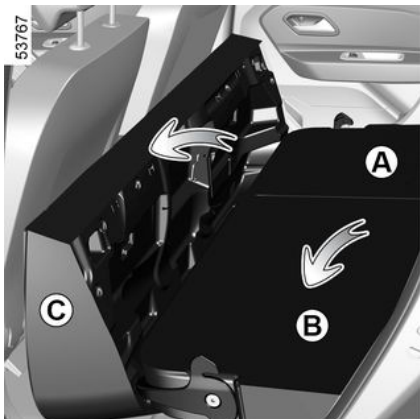
Ellenőrizze az övek megfelelő helyzetét.

Helyezze vissza a fejtámlákat.



A hátsó ülésel végzett művelet közben ügyeljen arra, hogy semmi ne akadályozza a rögzítéseket (testrész, állat, kavics, ruha, játék stb.).

HÁTSÓ ÜLÉS



A C üléspárna leajtása

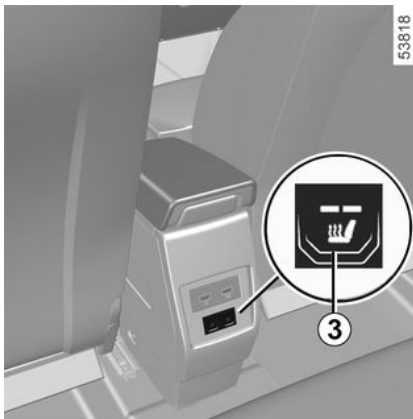
(járműtől függően)

Ügyeljen arra, hogy az első ülések megfelelően előre legyenek tolva.

Döntse az ülőrészt **C** az első ülésnek.

Az A vagy B üléstámla visszaállítása

Az előzőekben leírt módon cselekedjen.



Fűthető ülések

(járműtől függően)

Csak az oldalsó ülések esetében
Gyújtás bekapcsolva:

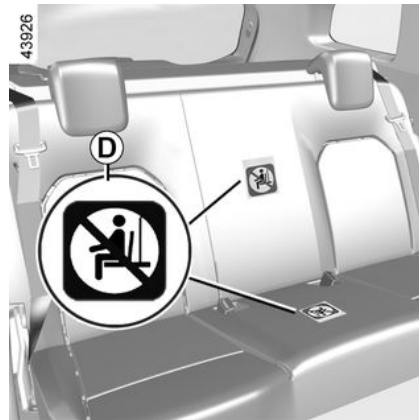
- A kívánt ülés **3** kapcsolójának először történő megnyomásával a fűtés magas fokozaton kapcsol be. Ekkor a kapcsológomb mindkét beépített jelzőfénye kigyullad;
- a kapcsoló újbóli megnyomásával a fűtés alacsony fokozatra kapcsol. Ekkor egy beépített jelzőfény világít;
- harmadszori megnyomásra a fűtés kikapcsol.

A rendszer automatikusan szabályozza az ülés hőmérsékletét. Aktiválásakor meghatározza, hogy szükséges-e az ülésfűtés vagy sem.



A hátsó ülésekkel végzett műveletek után ellenőrizze a hátsó biztonsági övek megfelelő helyzetét és működését.

Négy üléses változat:



Ez a változat eltérő, csak az oldalsó üléseken található övek és fejtámlák.

A D címke arról tájékoztatja Önt, hogy az utasokat tilos az előírt ülésektől eltérő helyeken elhelyezni.

HÁTSÓ ÜLÉS



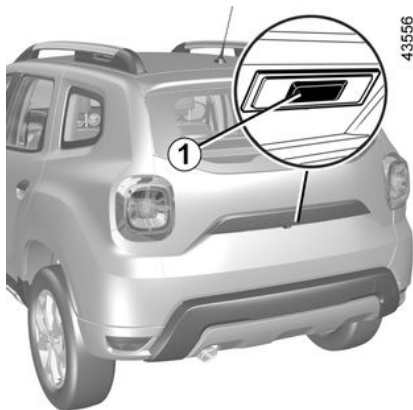
A hátsó ülésekkel
végzett műveletek után
ellenőrizze a hátsó
biztonsági övek

megfelelő helyzetét és
működését.

3

CSOMAGTARTÓ

Kinyitás

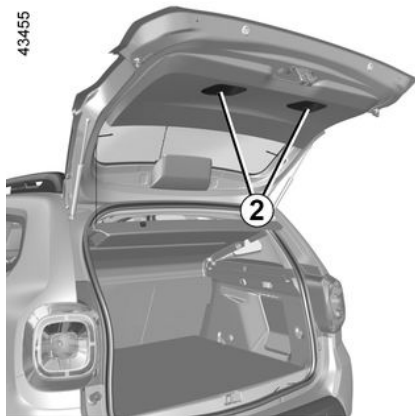


Nyomja meg az **1** gombot, és emelje fel a csomagterajtót.

Bezárás

Engedje le a csomagterajtót a belső fogantyúkat **2** használva.

Elektromos központi ajtózárr



A csomagtartó ajtó a többi ajtóval egyidőben nyílik és záródik.

Amikor a csomagter ajtaja vállmagasságba ér, engedje el a belső fogantyút és az ajtóra kívülről gyakorolt nyomással csukja be az ajtót.



Tilos a gépkocsira olyan szállító eszközt (kerékpártartót, csomagtérdobozt stb.) felszerelni, amelyet a csomagter ajtajára kell rögzíteni. Ha szállító eszközt szeretne felszerelni a gépkocsira, forduljon a márkaszervizhez.

CSOMAGSZÁLLÍTÁS A CSOMAGTÉRBEN

A szállítandó tárgyakat mindig úgy helyezze el a csomagtérben, hogy azok legnagyobb felülete támaszkodjon.

43465



a hátsó ülések háttámláit, normál terhelésnél (pl.: **A**);

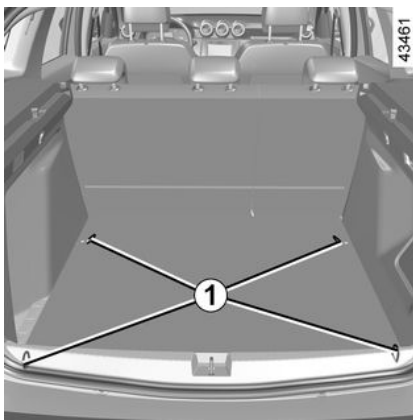
43465



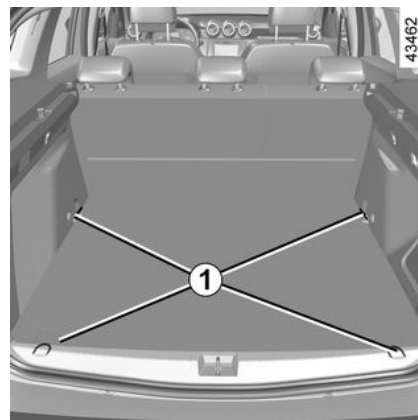
Az első üléstámlák lehajtott hátsó üléstámlák mellett, mint a legnagyobb terhelés esetén (pl. **B**).

Győződjön meg róla, hogy a szállított tárgyak egyenletesen oszlanak el a rakodótérben.

Ha csomagot akar helyezni a visszahajtott üléstámlára, a visszahajtás előtt feltétlenül húzza ki a fejtámlákat, és a visszahajtást úgy végezze, hogy a háttámla minél jobban az ülőrészre támaszkodjon.



43461



43462



A nehezebb csomagokat, tárgyakat mindig közvetlenül a csomagtér alján helyezze el. Ha a jármű rendelkezik rögzítési pontokkal **1** a csomagtér padlóján. A rakományt úgy kell elhelyezni, hogy hirtelen fékezéskor semmilyen tárgy se repülhessen előre. Kapcsolja be a hátsó ülések biztonsági öveit még akkor is, ha nincsenek utasok.

CSOMAGSZÁLLÍTÁS

Vontatás



A vontatási pont megengedett függőleges terhelése, fékezett vagy

fékezetlen vontatmány megengedett legnagyobb tömege:

Lásd a 6. szakasz "Súlyok" című részét

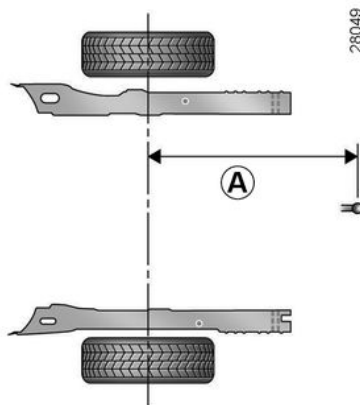
A vonóhorog kiválasztása és felszerelése

Eredetileg nem a járműre szerelt vonóhorog (keresztartó és vonóhorog): a teljes vonóhorog és a rögzítések tömege nem haladhatja meg a 25 kg-ot. Semmiféle vontatóberendezés nem takarhatja el használaton kívül a világítási rendszert vagy a rendszámtáblát.

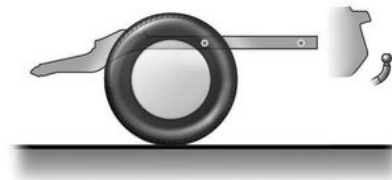
Ezenkívül minden esetben tartsa be annak az országnak vonatkozó előírásait, amelyben éppen tartózkodik.

A vonóhorog felszereléséről és a használat feltételeiről tájékozódjon a gyártó szerelési útmutatójában.

Tanácsos ezt az útmutatót is a kocs egyéb papírjaival együtt tartani.

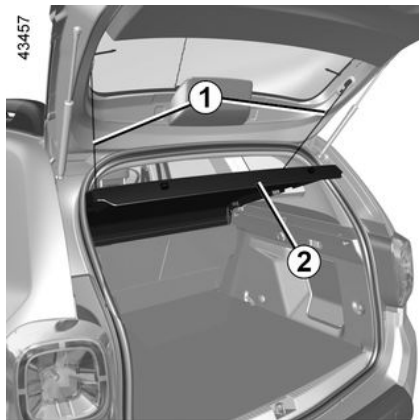


Maximális méret **A = 955 mm**



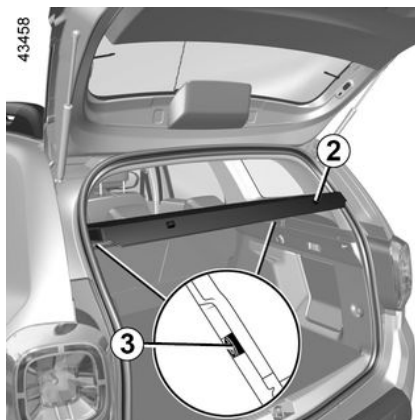
KALAPTARTÓ

Kiszerelés



Távolítsa el a két zsinórt **1** a csomagtér ajtajáról.

A csomagpolc **2** két merev részből áll.



Emelje a csomagtartó polcot **2** félmagasságba, és oldja ki a polc két végén található rögzítőelemeket **3**.



Enyhén emelje meg a csomagtartó polcot **2**, és a végeit megfogva húzza maga felé.

A visszahelyezés ellentétes sorrendben történik.



A kalaptartóra ne helyezzen nehéz, kemény tárgyakat.

Hirtelen fékezés vagy baleset esetén ezek sérüléseket okozhatnak.

TETŐCSOMAGTARTÓ, LÉGTERELŐ

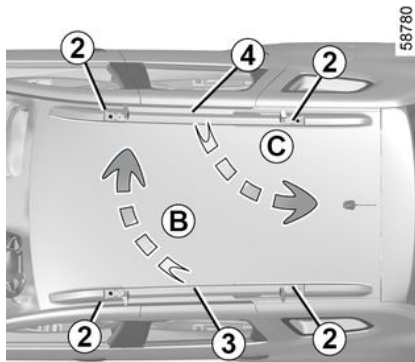
Moduláris tetőrudak



Ha része a gépkocsi felszereltségének, ezzel a berendezéssel a tetőrudakat hosszirányú vagy keresztirányú helyzetbe állíthatja.

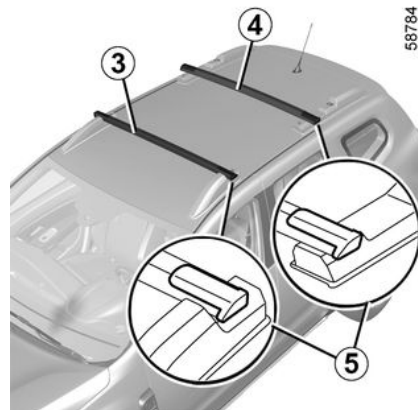
A rudak keresztirányú helyzetbe állítása:

- pattintsa ki a forgatható burkolatokat **1**, majd helyezze őket függőleges helyzetbe (**A** mozdulat);
- lazítsa meg a csavarokat **2** a kesztyűtartóban található nyomatékulccsal **6** (lásd a következő oldalakon);



– emelje fel a **3** és **4** rudat, és helyezze őket az **5** keresztirányú helyzetbe. Ehhez helyezze a rudat **3** (**B** mozdulat) az első helyzetbe, majd helyezze a másik rudat **4** (**C** mozdulat) a hátsó helyzetbe.

Megjegyzés: győződjön meg arról, hogy a **3** és **4** rúd helyesen van-e elhelyezve.



Megengedett

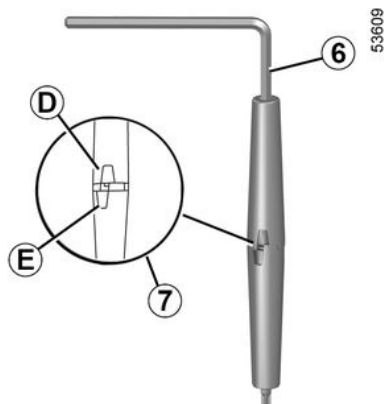
tetőterhelés: tájékozódjon a 6. fejezet „Tömegadatok” című részében.



Tilos bármilyen hordozóeszközt a tetőre rögzíteni olyan járművek esetében, amelyek eredetileg nem voltak felszerelve hosszanti vagy moduláris tetőrudakkal.

TETŐCSOMAGTARTÓ, LÉGTERELŐ

3



- a **6** szerszámmal húzza meg a **2** csavarokat: a szerszámon található **D** és **E** jelek eltolva vannak (**7** jel);
- a **6** szerszámmal a lehető legjobban húzza meg a **2** csavarokat, amíg a **6** szerszámon található **D** és **E** jelek párhuzamosak nem lesznek (**8** jel);
- pattintsa vissza a forgatható burkolatokat **1**.

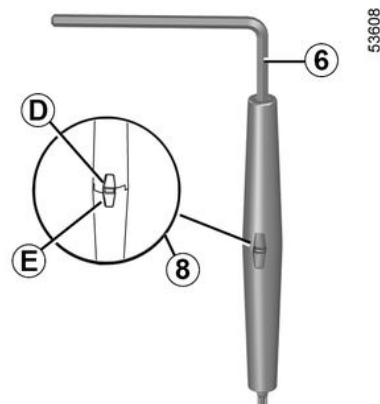
Megjegyzés: a rudak **3** és **4** nem cserélhetők fel.



i Szigorúan tilos a tetőrudakat keresztirányú helyzetbe állítani (csomagtartó helyzet), ha a gépkocsit gépi keféس mosókabinban mosatja.



Ellenőrizze, hogy a két moduláris tetőrúd helyesen van-e elhelyezve és rögzítve.



i **Tetőrudak keresztirányú helyzetben**
A maximális sebességet 130 km/h-ra kell korlátozni.

i Ha nem keresztirányú helyzetben használja a rudakat, szerelje vissza a rudakat a hosszirányú helyzetbe az üzemanyagfogyasztás optimalizálása és a légzaj csökkentése érdekében.

TETŐCSOMAGTARTÓ, LÉGTERELŐ



Ha elveszett, forduljon egy jóváhagyott márkakereskedőhöz a **2** csavarok és a **6** szerszám beszerzése érdekében.



A moduláris tetőrudak összeszerelését és jóváhagyását műszaki részlegünk végzi.

Ezeket a csavarokkal **2** és a szerszámmal **6** együtt biztosítják. Ezeket kizárólag a tetőrudak gépjárműhöz történő rögzítésére szabad használni.



Ellenőrizze, hogy a moduláris tetőrudakra szerelt tárgyak és/vagy tartozékok

(kerékpártartó, tetőbox stb.) megfelelően vannak-e elhelyezve, egyenletesen elosztva és rögzítve.

Hosszirányú tetőrudak



Ha van a járműre felszerelve, akkor csomagokat vagy kiegészítő felszereléseket (kerékpártartó, síléctartó stb.) szállíthat rajta:

- egy tetőcsomagtartón;
- a keresztirányú tetőgerendákon, amelyeket viszont a hosszirányú tetőgerendákhoz **9** kell rögzíteni;
- közvetlenül a hosszirányú tetőrudakon.



A járműnek megfelelő felszerelés kiválasztása érdekében forduljon márkaszervizhez. A berendezés felszereléséről és a használat feltételeiről tájékozódjon a gyártó szerelési útmutatójában. Tanácsos ezt az útmutatót is a kocsí egyéb papírjaival együtt tartani.

A tetőcsomagtartó megengedett legnagyobb terhelése: lásd a 6. szakasz "Súlyok" című részét.



Tilos bármilyen hordozóeszközt a tetőre rögzíteni olyan járművek esetében, amelyek eredetileg nem voltak felszerelve hosszanti vagy moduláris tetőrudakkal.

TETŐCSOMAGTARTÓ, LÉGTERELŐ

Spoiler F

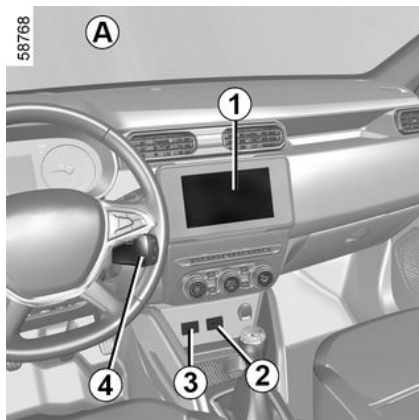


Tilos a bármilyen
tartóelemet
(kerékpártartó,
csomagtartó doboz stb.)

a hátsó légterelőre vagy a
csomagtartóra rögzíteni. Ha
szállító eszközt szeretne
felszerelni a gépkocsira, forduljon
a márkaszervizhez.

MULTIMÉDIA ESZKÖZÖK

A vagy B multimédiás rendszer



A felszerelések jelenléte és elhelyezkedése a gépkocsi multimédia felszereltségétől függ.

- 1 Multimédiás képernyő;
- 2 Multimédia csatlakozó;
- 3 Töltőaljzat;
- 4 A kormánykerék alatti kapcsolók.

i Olvassa el a berendezés útmutatóját, hogy megismerje annak működését.

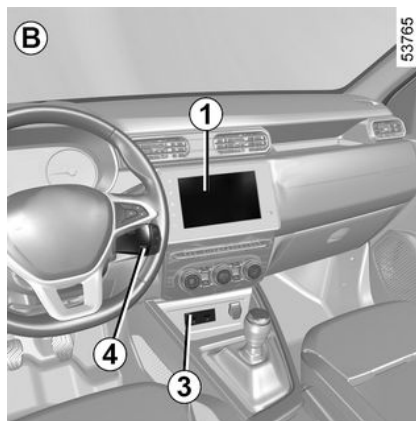
Multimédia csatlakozó 2

A kiegészítő berendezések multimédiás tartalmainak eléréséhez és a rendszer frissítéséhez használhatja az USB portot.

A különböző források kiválaszthatók a multimédia képernyővel, vagy a rádióval és a kormányoszlopi vezérlőelemekkel.

Az USB portok a műszaki részlegünk által jóváhagyott tartozékok feltöltését is lehetővé teszik, amelyek teljesítménye csatlakozónként legfeljebb 12 W (5 V) lehet.

Töltőaljzat 3



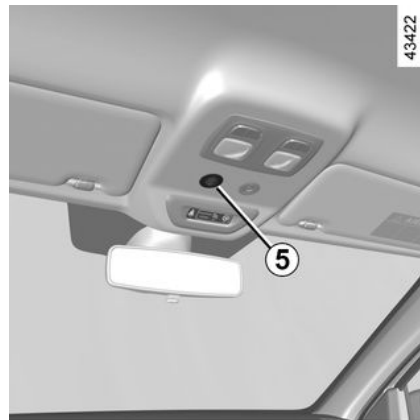
Az USB portok a műszaki részlegünk által jóváhagyott tartozékok feltöltését lehetővé teszik, amelyek teljesítménye csatlakozónként legfeljebb 12 W (5 V) lehet.



A csatlakoztatott berendezések teljesítménye legfeljebb 12 W lehet.

Tűzveszély.

TELEFON-KIHANGOSÍTÓ BEÉPÍTETT KAPCSOLÓJA



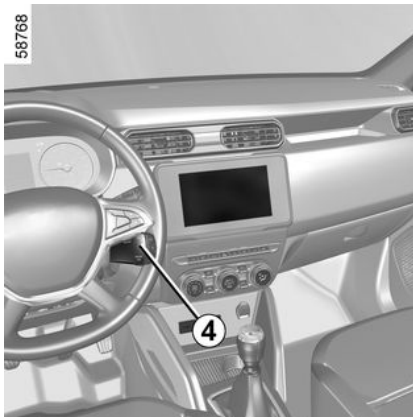
MULTIMÉDIA ESZKÖZÖK

Használja az **5** vagy (járműtől függően) a **6** mikrofont, és a **4** kormánykerék alatti kapcsolót.



A telefon használata

Felhívjuk figyelmét az ilyen készülékek használatára vonatkozó jogszabályok betartására.



Hátsó csatlakozóaljzatok 7



Az USB portok csak a műszaki részlegünk által jóváhagyott tartozékok feltöltését teszik lehetővé, amelyek teljesítménye csatlakozónként legfeljebb 12 W (5 V) lehet.



A csatlakoztatott berendezések teljesítménye legfeljebb 12 W lehet.

Tűzveszély.

8. rádió



MULTIMÉDIA ESZKÖZÖK



További információkért
tájékozódjon a multimédia
rendszer útmutatójában.

ELSŐ MOTORHÁZTETŐ

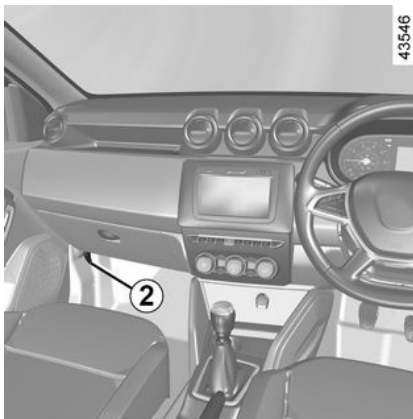


A nyitáshoz húzza meg az **1** fogantyút vagy a járműtől függően a **2** fogantyút.



Bármely, motortérben végzett művelet előtt ki kell kapcsolnia a gyújtást.

Olvassa el a 2. fejezet „A motor beindítása/leállítása: kulcsos jármű” vagy „A motor beindítása/leállítása: kártyás jármű” szakaszát.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor

bekapcsolódhat. A 

figyelmeztetőlámpa a motortérben emlékezteti erre.

Fennáll a sérülés veszélye.



Ne támaszkodjon rá a motorháztetőre, mert véletlenül becsukhatja azt.



A motorháztető kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy az ablaktörlőkapcsolókar kikapcsolt állapotban van-e.

Fennáll a sérülés veszélye.



Soha ne aktiválja a távoli motorindítási funkciót vagy annak programozását a motorháztető kinyitása előtt, vagy ha az nyitva.

Égés- vagy sérülésveszély.

ELSŐ MOTORHÁZTETŐ

A motorháztető nyitásbiztosító nyelve



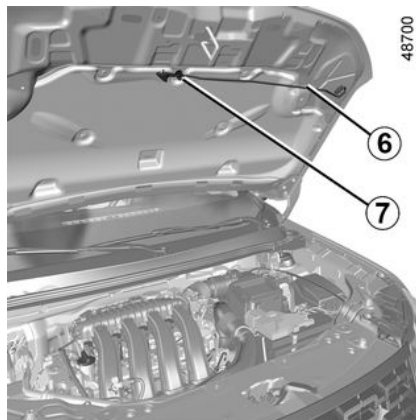
A feloldáshoz emelje fel kissé a motorháztetőt, és a fogantyút **5** balra tolva oldja ki a kampót **3**.

A motorháztető kinyitása

Nyissa fel a motorháztetőt – két kitámasztó **4** megtartja a motorháztetőt.

A járműtől függően emelje fel a motorháztetőt, és oldja ki a **6** kitámasztót a **7** rögzítéséből, és az Ön biztonsága érdekében helyezze a **8** házba.

A motorháztető zárása

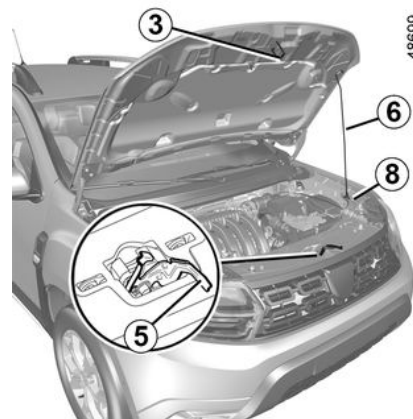


Ellenőrizze, hogy semmit nem hagyott a motortérben.

A járműtől függően a motorháztető bezárásához helyezze vissza a **6** kitámasztót a **7** rögzítőbe. Fogja meg a motorháztetőt középen, kísérfé kézzel 30 cm magasságig és ejtse le. A saját súlyánál fogva bezáródik.



Ellenőrizze a motorháztető megfelelő rögzülését. Ügyeljen, hogy semmi (kavics, rongy stb.) ne akadályozza a rögzítőrendszer megfelelő rögzülését.



ELSŐ MOTORHÁZTETŐ



A motortérben végzett minden művelet után ellenőrizze, hogy nem felejtett-e ott valamit (rongyot, szerszámot stb.).
A motor megrongálódását, vagy akár tűz keletkezését okozhatják.



Ha a hűtőrácsot vagy a motorháztetőt akármilyen kis ütés is éri, ellenőriztesse a motorháztető zárszerkezetét márkaszervizben.

MOTORLAJSZINT:

Általánosságok

A motor a mozgó alkatrészek kenésére és hűtésére használja az olajat, és teljesen normális, hogy két olajcsere között pótolni kell.

Ha azonban a bejáratási időszak után a jármű 1000 kilométerenként több mint 0,5 litert fogyaszt el, forduljon egy hivatalos márkakereskedéshez.

Ellenőrizze rendszeresen az olajszintet, nagyobb utazás előtt mindig, ezzel megelőzheti a motor károsodását.



Ha az olajszint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervizhez.



Bármely, motortérben végzett művelet előtt ki kell kapcsolnia a gyújtást.

Olvassa el a 2. fejezet „A motor beindítása/leállítása: kulcsos jármű” vagy „A motor beindítása/leállítása: kártyás jármű” szakaszát.

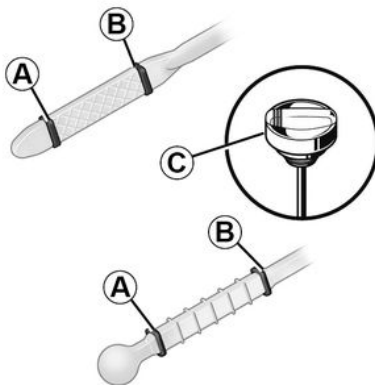


Motorolaj hozzáadása

Használjon csövet, vagy védje a betöltőnyílás területét, hogy a motorolaj ne kerüljön a motortér valamelyik felforrósodott elemére vagy érzékeny alkatrészére (pl. elektromos alkatrészek).

Tűzveszély.

Az olajszint ellenőrzése



Az ellenőrzést vízszintes talajon a motor hideg állapotában kell elvégezni.

A pontos olajszint megismeréséhez és annak ellenőrzéséhez, hogy a

maximális olajszintet nem lépte-e túl (tönkremehet a motor), feltétlenül használja a szintjelző-pálcát.

Olvassa el a következő oldalakat.

A jármű típusától függően a kijelzőegység kijelzője csak alacsony olajszint esetén figyelmeztet.

– vegye ki az olajszintjelző pálcát és törölje le egy tiszta és nem fésülő ruhával;

– tolja be ütközésig a pálcát (a „szintmérő-zárósapkával” **C** felszerelt járműveknél csavarja be teljesen a zárósapkát);

– húzza ki újra a olajszintjelző pálcát;

– olvassa le az olajszintet: soha ne legyen a „minimum” **A** jelzés alatt és a „maximum” **B** jelzés felett.

A szint leolvasása után ügyeljen arra, hogy a mérőpálcát ütközésig benyomja vagy a „szintjelző-zárósapkát” teljesen rácsavarja.

MOTORLAJSZINT:



A maximum motorolajszint túllépése

Tilos a maximum feltöltési szintet **B** túllépni: ezzel kárt tehet a motorban és a környezetvédelmi rendszerben. Ha a maximum olajszintet túllépte, **ne indítsa be a gépkocsit**, vegye fel a kapcsolatot egy márkaszervizzel.

hagyni kell lehűlni (pl. mielőtt a motort beindítaná a nap elején).



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor



bekapcsolódhat. A figyelmeztetőlámpa a motortérben emlékezteti erre.

Fennáll a sérülés veszélye.

amelyek az olajpálcán **2** láthatók, motortól függően 1,5–2 liter olaj fér el);

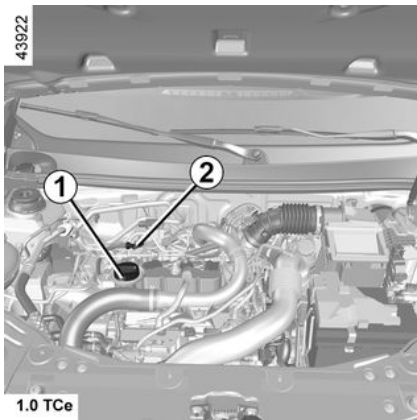
– várjon 10 percet, amíg az olaj a helyére folyik;
– ellenőrizze a szintet pálcá **(2)** segítségével (a korábban leírtak szerint).

A szint leolvasása után ügyeljen arra, hogy a mérőpálcát ütközésig benyomja vagy a szintjelző-zárósapkát teljesen rácsavarja.

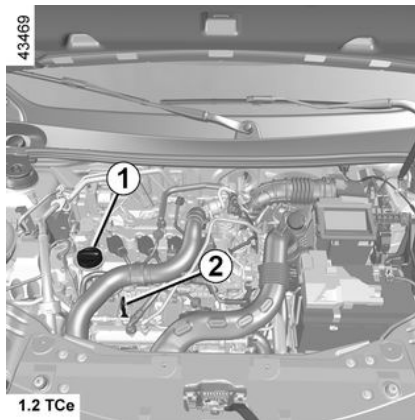


Ne lépje túl a **"max"** szintet, és ne felejtse el visszahelyezni a **2** mérőpálcát és a **1** kupakot.

Utántöltés/feltöltés



A gépkocsit vízszintes felületen kell leparkolni, a motort le kell állítani, és



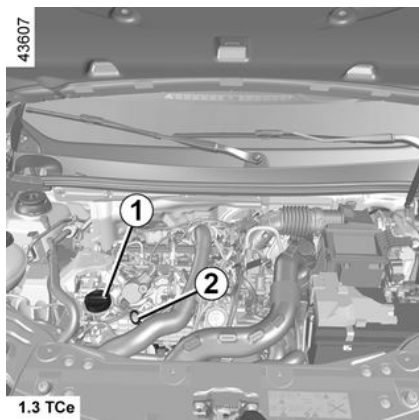
– Lazítsa meg a zárósapkát **(1)**;
– töltse fel az olajszintet (tájékoztató jelleggel: a „min” és „max” szint között,



A maximum motorolajszint túllépése

Tilos a maximum feltöltési szintet túllépni: ezzel kárt tehet a motorban és a környezetvédelmi rendszerben. Ha a maximum olajszintet túllépte, **ne indítsa be a gépkocsit**, vegye fel a kapcsolatot egy márkaszervizzel.

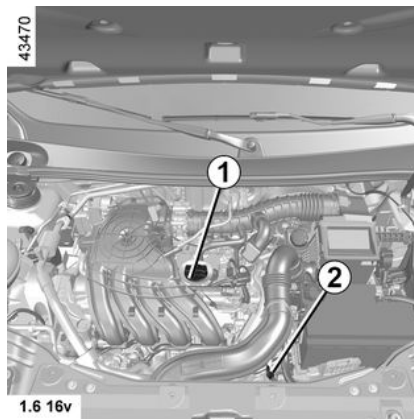
MOTORLAJSZINT:



i Ne lépje túl a "**max**" szintet, és ne felejtse el visszahelyezni a **2** mérőpálcát és a **1** kupakot.

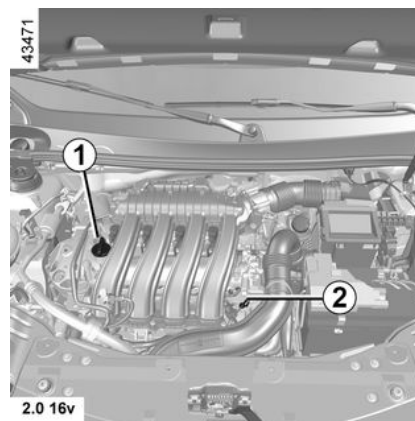
 Bármely, motortérben végzett művelet előtt ki kell kapcsolnia a gyújtást.

Olvassa el a 2. fejezet „A motor beindítása/leállítása: kulcsos jármű” vagy „A motor beindítása/leállítása: kártyás jármű” szakaszát.



 **Motorolaj hozzáadása**
Használjon csövet, vagy védje a betöltőnyílás területét, hogy a motorolaj ne kerüljön a motortér valamelyik felforrósodott elemére vagy érzékeny alkatrészére (pl. elektromos alkatrészek).
Tűzveszély.

 Ne járassa a motort zárt térben! A kipufogógázok mérgezőek.



MOTORLAJSZINT:

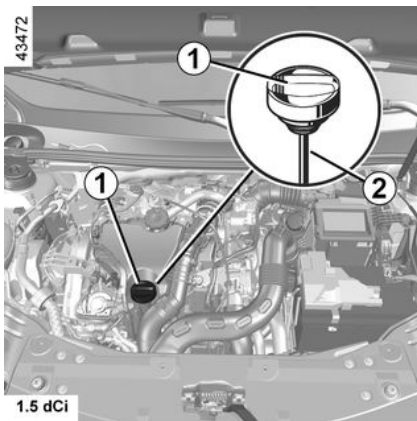


Ha az olajszint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervizhez.



A motorháztető kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy az ablaktörlőkapcsolókar kikapcsolt állapotban van-e.

Fennáll a sérülés veszélye.



1.5 dCi



Az olajszint feltöltése és/vagy ellenőrzése: az olajszint feltöltésekor vagy ellenőrzésénél

ügyeljen arra, hogy ne szivároгjon olaj a motor alkatrészeire. Ne felejtse el megfelelően lezárni a kupakot és visszahelyezni az olajszintmérő pálcát, hogy megakadályozza az olaj kifröccsenését a motor forró alkatrészeire.

Tűzveszély.



Motorolaj csere: ha meleg motorban cserél motorolajat, ügyeljen rá, hogy ne égesse meg magát a forró olaj leeresztésekor.

Olajcsere

Gyakoriság: kövesse a „Jótállás-karbantartás” c. füzet utasításait.

Feltöltési mennyiség

Kövesse a gépkocsi karbantartási dokumentumában foglalt utasításokat

vagy vegye fel a kapcsolatot a márkaképviselettel.

Mindig a szintjelző pálca segítségével ellenőrizze a motorolajszintet, az előzőekben meghatározottak szerint (soha nem lehet a pálca „minimum” jelzése alatt, sem a pálca „maximum” jelzése fölött).

A motorolaj minősége

Kövesse a karbantartási dokumentum utasításait



Bármely, motortérben végzett művelet előtt ki kell kapcsolnia a gyújtást.

Olvassa el a 2. fejezet „A motor beindítása/leállítása: kulcsos jármű” vagy „A motor beindítása/leállítása: kártyás jármű” szakaszát.

A figyelmeztetés alaphelyzetbe állítása az olajcsere után

(járműtől függően)

Amennyiben a motorolajcserét Ön végzi, alaphelyzetbe kell állítani az olajcsere figyelmeztető jelzését.

MOTORLAJSZINT:

Ehhez a gyújtás bekapcsolása után tíz másodpercig:

- Nyomja le teljesen a gázpedált;
- a gázpedál lenyomása közben háromszor egymás után nyomja meg a fékpedált.

Az érték beállítása akkor fejeződik be,

ha kialszik a  visszajelző lámpa.

Amennyiben ez nincs így, kezdje újra a műveletet.

Speciális eset: A figyelmeztető jelzést akkor is nullázni kell, ha már a figyelmeztetés megjelenése előtt elvégezte az olajcserét. Ebben az

esetben a  visszajelző lámpa körülbelül 5 másodpercig világít a nullázás megerősítése érdekében.



Ne járassa a motort zárt térben! A kipufogógázok mérgezőek.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor

bekapcsolódhat. A 

figyelmeztetőlámpa a motortérben emlékezteti erre.

Fennáll a sérülés veszélye.



A maximum motorolajszint túllépése

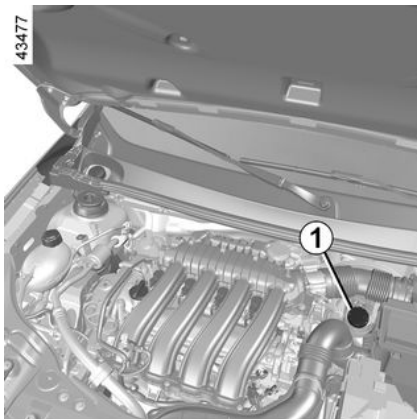
Tilos a maximum

feltöltési szintet túllépni: ezzel kárt tehet a motorban és a környezetvédelmi rendszerben.

Ha a maximum olajszintet túllépte, **ne indítsa be a gépkocsit**, vegye fel a kapcsolatot egy márkaszervizzel.

FOLYADÉKSZINTEK:

Fékfolyadék-szint



Ellenőrizze gyakran a fékfolyadék szintjét. Mindenképpen tegye ezt meg, ha a fékhatásban a megszokottól akár a legkisebb eltérést is tapasztalja.

A szint ellenőrzése álló motornál, vízszintes talajon történik.



Ha az olajsint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervizhez.

Folyadékszint

A fékfolyadékszint a fékbetétek kopásának megfelelően csökken, de

soha nem csökkenhet a fékfolyadéktartály "MINI" jelzése alá **1**.

Ha Ön ellenőrizni szeretné a féktárcsa és a fékdob kopását, akkor szerezze be az ellenőrzési eljárást tartalmazó dokumentumot a gyártó értékesítési hálózattól vagy weboldaláról.



Bármely, motortérben végzett művelet előtt ki kell kapcsolnia a gyújtást.

Olvassa el a 2. fejezet „A motor beindítása/leállítása: kulcsos jármű” vagy „A motor beindítása/leállítása: kártyás jármű” szakaszát.

Feltöltés

Ha a hidraulikus fékrendszeren bármilyen javítás történt, utána a fékfolyadékot szakembernek kell lecserélnie.

Csak felbontatlan dobozból származó, a műszaki osztály által javasolt előírásoknak megfelelő olajat használjon.

Csere gyakorisága

Kövesse a karbantartási dokumentum utasításait



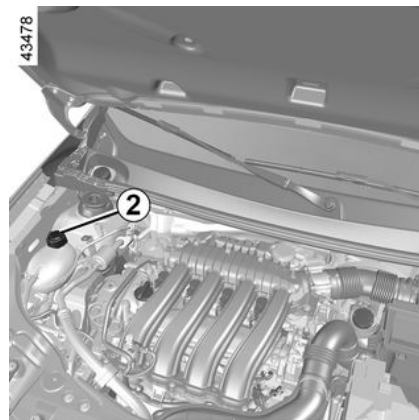
A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor

bekapcsolódhat. A 

figyelmeztetőlámpa a motortérben emlékezteti erre.

Sérülésveszély.

Hűtőfolyadék-szint



Kikapcsolt gyújtásnál és vízszintes talajon parkoló járműnél **hidegen** a szintnek a tartály **2** „MINI” és „MAXI” jelölése között kell lennie.

FOLYADÉKSZINTEK:

Hideg állapotban tölts fel ezt a szintet, mielőtt eléri a "MINI" jelzöt.

A folyadékszint ellenőrzésének gyakorisága

Rendszeresen ellenőrizze a hűtőfolyadék szintjét (a motort súlyos károsodások érhetik, ha nincs elegendő hűtőfolyadék).

Utántöltéshez csak a műszaki osztály által jóváhagyott termékeket használjon, amelyek biztosítják:

- a fagyás elleni védelmet;
- a hűtőrendszer korrózióvédelmét.

Csere gyakorisága

Kövesse a karbantartási dokumentum utasításait



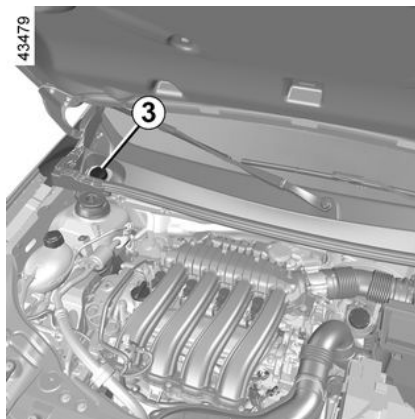
Ha a motor meleg, a hűtőrendszeren semmiféle beavatkozás nem végezhető.

Égési sérülések veszélye



Ha az olajsint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervizhez.

ablakmosó tartály



Feltöltés: leállított motor mellett vegye le a sapkát **3**, tölts fel, amíg láthatóvá válik a folyadékszint, majd csavarja vissza a sapkát.

Ez a tartály táplálja az első és hátsó ablakmosó-berendezéseket.

Folyadék: csak fagyálló tartalmú ablakmosó folyadékot használjon.

Javasoljuk, hogy konzultáljon egy hivatalos kereskedővel vagy egy képzett szakemberrel.

Megjegyzés: Ne használjon kemény vizet (károsíthatja az indítószivattyút, vízkőlerakódást képezhet a szivattyún és a fűvókákon).

Fűvókák: a fűvókák irányának beállításához fordítsa el a kis gömböt egy tű segítségével.

SZŰRŐK

A szűrők cseréjének gyakorisága (levegőszűrő, utastéri szűrő, gázolajszűrő stb.) a jármű karbantartási útmutatójában van feltüntetve.

A szűrő alkatrészei cseréjének gyakorisága: kövesse a gépkocsija karbantartási füzetének utasításait.

4

Pollenszűrő

Ha az Ön járműve eredetileg nincs felszerelve utastéri szűrővel, lehetőség van az utólagos beszerelésére.

Forduljon márkaszervizhez



Bármely, motortérben végzett művelet előtt ki kell kapcsolnia a gyújtást.

Olvassa el a 2. fejezet „A motor beindítása/leállítása: kulcsos jármű” vagy „A motor beindítása/leállítása: kártyás jármű” szakaszát.



A motorháztető kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy az ablaktörlőkapcsolókar kikapcsolt állapotban van-e.

Fennáll a sérülés veszélye.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor

bekapcsolódhat. A 

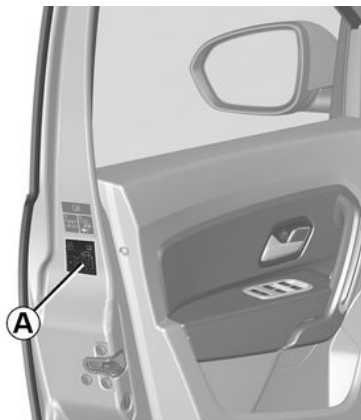
figyelmeztetőlámpa a motortérben emlékezteti erre.

Fennáll a sérülés veszélye.

KERÉKNYOMÁS

A címke

43407



A leolvasáshoz nyissa ki a vezetőoldali ajtót. A guminyomást hideg gumibroncsokon kell ellenőrizni.

Ha a gumibroncsok nyomását nem lehet ellenőrizni, amikor a gumibroncsok hidegek, akkor **0,2 - 0,3 bar** (vagy **3 PSI**) nyomásemelkedést feltételezzen. Meleg gumibroncsból soha ne engedjen ki levegőt.

A gumibroncsok nyomását a gépkocsi használati körülményeihez (üresen, terhelés esetén, autópályán haladáskor stb.) kell igazítani. Tartsa be a nyomásértékeket (a pótkeréken is). Havonta legalább egy alkalommal

és minden nagyobb út megtétele előtt ellenőrizze.

Gépjárműtől függően a gumibroncs nyomásának minden egyes újrafújása vagy utánállítása után vissza kell állítania az abroncsnyomás referenciaértékét.



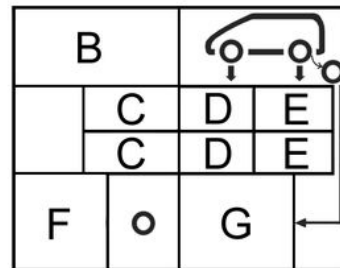
Keréknomásfigyelő rendszerrel felszerelt gépjármű

Ha a gumibroncs alulfúj (defekt, alacsony nyomás stb.), a

műszerfalon megjelenik a  figyelmeztető lámpa. Lásd a 2. fejezet „A gumibroncsok nyomáscsökkenésére figyelmeztető rendszer” című részét.



43481



4

Az információk megléte és a címkén való feltüntetésének helye gépkocsitól függően változik.

B: a járműre szerelt gumibroncsok mérete.

C: várható haladási sebesség.

D: az első kerekek gumibroncsnyomása.

E: a hátsó kerekek gumibroncsnyomása.

F: a vészhelyzeti pótkerék gumibroncsának méretei.

G: a vészhelyzeti pótkerék gumibroncsnyomása.

Biztonságos gumibroncs feltételei és a hóláncok használata: a karbantartással és a hólánc

KERÉKNYOMÁS

felszerelésének változattól függő módjával kapcsolatos előírásokról tájékozódjon az útmutató 5. fejezetének „Gumiabroncsok” című részében.

4



Külön megjegyzés a teljesen megrakott járművek (megengedett legnagyobb össztömeg)

és a pótkocsit vontató

járművek esetében: a maximális sebességet **100 km/h-ra (62 mph)** kell korlátozni, és a gumiabroncsok nyomását **0,2 barral (3 PSI)** meg kell növelni. Lásd a 6. szakasz "Súlyok" című részét

Gumiabroncs-leválás veszélye.



Biztonsága és a hatályos jogszabályok betartása érdekében.

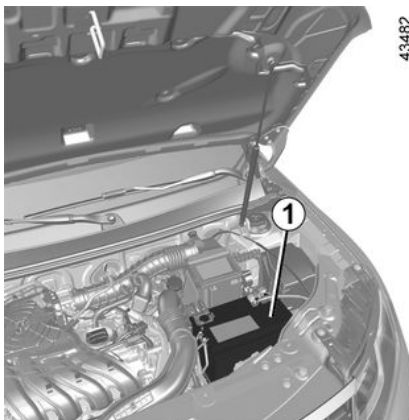
Ha a gumiabroncsok cseréje szükséges, csak ugyanolyan márkájú, méretű, típusú és mintázatú gumiabroncsok szerelhetők fel ugyanarra a tengelyre.

Elengedhetetlen, hogy terhelhetőségük és névleges sebességük legalább akkora legyen, mint az eredeti gumiabroncsoké, vagy megfeleljenek a márkaszerviz előírásainak.

Amennyiben ezeket az utasításokat nem tartja be, saját biztonságát veszélyezteti, és csökkenti a jármű üzembiztonságát is.

Elveszítheti uralmát a gépkocsi felett.

AKKUMULÁTOR:



43482

Az akkumulátor **1** nem igényel karbantartást. **Kinyitni vagy bármilyen folyadékot hozzáadni tilos.**



Legyen nagyon óvatos, ha az akkumulátorhoz nyúl, mert abban kénsav található, ami veszélyes a szemre és a bőrre. Amennyiben az anyag a szemébe vagy a bőrére kerül, öblítse le bő vízzel, és szükség esetén forduljon orvoshoz.

Tartsa távol mindenféle lángtól, izzó tárgyaktól vagy szikráktól az akkumulátor alkatrészeit (robbanásveszély).

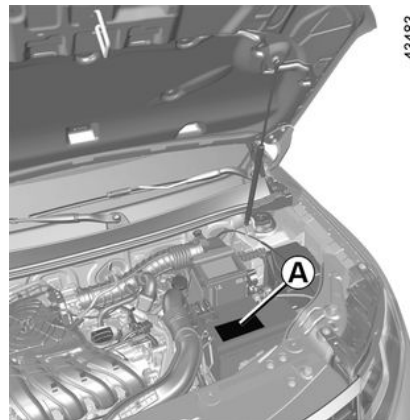
Az akkumulátor töltöttségi állapota csökkenhet, különösen, ha a járművet a következő körülmények között használja:

- rövid utak;
- városi környezetben;
- alacsony hőmérsékleten;
- leállított motornál az elektromos fogyasztók (autórádió stb.) hosszan tartó használata után.



Bármely, motortérben végzett művelet előtt ki kell kapcsolnia a gyújtást.

Olvassa el a 2. fejezet „A motor beindítása/leállítása: kulcsos jármű” vagy „A motor beindítása/leállítása: kártyás jármű” szakaszát.



43483

4

AKKUMULÁTOR:



A beavatkozás során
ügyeljen a forró motorra.
A hűtőventilátor bármikor



bekapcsolódhat. A

figyelmeztetőlámpa a motortérben
emlékezteti erre.

Sérülésveszély.



28705

Címke A

Tartsa be az akkumulátorra vonatkozó
előírásokat:

- **2** Tilos a nyílt láng használata és a dohányzás.
- **3** Kötelező szemvédelem.
- **4** Gyermekektől elzárva tartandó.

- **5** Robbanásveszélyes anyagok.
- **6** Lásd a kézikönyvet.
- **7** Korrozív anyagok.

Az elem cseréje



Az Ön biztonsága és a
jármű elektromos
berendezései

(fényszórók, ablaktörlő,

vészfékbrakegítő stb.) megfelelő
működése érdekében az
akkumulátoron végzendő
beavatkozásokat (szétszerelés,
leválasztás, stb.) feltétlenül
szakemberrel végeztesse.

**Az elektromos áramütés
következtében fennálló égési
sérülés kockázata.**

Feltétlenül tartsa be a cserék
esedékességét, ne lépje túl a
karbantartási útmutatóban előírt
idő-intervallumot.

Az akkumulátor speciális
kialakítású. Ügyeljen arra, hogy
megfelelő akkumulátorra cserélje
ki.

Forduljon hivatalos
márkakereskedéshez.

KAROSSZÉRIA KARBANTARTÁSA

A gépkocsi megfelelő karbantartása segít abban, hogy állapota hosszú távon megmaradjon. Ennek megfelelően ajánlatos a gépkocsit rendszeresen karbantartani.

Gépkocsija fejlett korrózióvédelmi eljárásokkal készült. Állapotára az alábbi tényezők mégis negatív befolyással lehetnek:

A levegőben lévő, korróziót elősegítő anyagok

- légszennyeződés (beépített területeken és iparvidéken);
- a levegő sótartalma (tengerparton, különösen melegben),
- évszaktól függő időjárási viszonyok és a levegő nedvességtartalma (télen az utak sózása, az utcák öntözése, mosása stb.).

A közlekedés során szerzett sérülések

A lakkfelületet koptató tényezők

A levegőben levő por, a homok, a sár és más járművek által felvert kavicsok stb.

A fenti veszélytényezők csökkentése érdekében néhány alapvető szabály betartására érdemes odafigyelni.

Mi a teendő?

- Mossa le rendszeresen a gépkocsiját, **álló motorral**, a

márkaszerviz által javasolt sampon használatával (soha ne használjon súrolószert). Előbb alaposan öblítse le egy erős sugarú mosóval:

- a fákról lecsöppenő nedveket (pl. gyanta) vagy az ipari szennyeződések;
- a sarat, amely a kerékdobokban és az alvázon állandó nedves elegyet képez;
- **a madárürülék**, amely a fényezéssel kémiai reakcióba lépve **festékkárosító hatású, és akár festéklepattogzást is okozhat**;

Azonnal mossa le a madárürülék okozta foltokat, mert utólagos polírozással azokat nem lehet eltávolítani;

- a kerékdobokban és az alvázon lerakódó só, ha olyan utakon autózott, ahol jegesedés vagy hóesés miatt sószórást végeztek.

A gépkocsira lecsöppenő, lehulló növényi eredetű piszkot (gyanta, falevelek, stb.) mindig takarítsa le.

Tartsa be a gépkocsik mosására vonatkozó helyi szabályokat (pl. ne mossa gépkocsiját közterületen).

- Tartson nagyobb követési távolságot, ha kavicsos vagy zúzott köves területen halad, nehogy a felpattanó kődarabok megsértsék a fényezést.

A rozsdaképződés megelőzése érdekében a festékréteg sérüléseit azonnal ki kell javítani vagy javíttatni.

- Ha járművére korrózióvédelmi garancia van, ne felejtse el az időszakonkénti ellenőrzéseket. Lapozza fel a "Korrózióvédelem" című füzetet.

Ha mechanikus alkatrészeket, pl. csuklókat, stb. tisztított meg, akkor ismét védőbevonatot kell felvinni rájuk a műszaki részleg által jóváhagyott termékekkel.



Az autófelszerelési márkaboltokban speciális karbantartó anyagok kaphatók.

Mit ne tegyen

Ne mossa a gépkocsit tűző napon, vagy amikor fagy.

Ne kezdje el kapargatni a gépkocsin található sarat vagy egyéb piszkot. Előbb oldja fel ezeket vízzel.

Ne várja meg, amíg a jármű teljesen bepiszkolódik

Ne hagyja, hogy az apróbb sérülések rozsdásodási folyamatot indítsanak el.

KAROSSZÉRIA KARBANTARTÁSA

Ne próbáljon a szervizeink által nem javasolt szerekkel foltokat eltávolítani, mert azok esetleg megtámadják a festékréteget.

Ne autózzon havas vagy sáros terepen anélkül, hogy utána lemosná a járművet, különösen a kerékdobokat és az alvázat.

4



Zsírtalanítás vagy tisztítás magas nyomású berendezéssel vagy a műszaki osztályaink által nem javasolt termékekkel:

- a mechanikus alkatrészek (pl. motortér);
- a kerekek (pl. a fékrendszer alkatrészei, mint a féknyereg);
- karosszéria;
- pánttal szerelt alkatrészek (pl. ajtók belseje);
- fényezett külső műanyag elemek (pl. lökhárítók).

Ezek rozsdásodásokat vagy helytelen működést eredményezhetnek.

A matt fényezésű gépkocsik sajátosságai

Ez a fajta fényezés bizonyos odafigyelést igényel.

Mi a teendő?

A gépkocsit tisztítsa kézzel, bő vízzel, puha törlőrongy, szivacs, stb. segítségével.

Mit ne tegyen

Használjon gyanta alapú termékeket (polírozás).

Túl erős dörzsölés.

Gép autómosó berendezéssel történő mosás.

Matrica ragasztása a fényezésre (nyomot hagyhat).



Gépkocsi tisztítása magas nyomású berendezéssel.

Matricák, dekorfóliák stb. tisztítása

Mi a teendő?

Puha rongyot vagy pamutot használjon.

Nedvesítse meg szappanos vízzel, majd mindig puha ruhával vagy pamuttal törölje le.

Végül pedig száraz, finom ronggyal finoman törölje szárazra a felületet.

Mit ne tegyen

Használjon alkoholos tisztítószeret.

Használjon eszközöket (pl. kaparót).

Túl erős dörzsölés.



Terület tisztítása magas nyomású berendezéssel.

Gépi autómosó berendezés használata

Állítsa az ablaktörlő kombinált kapcsolókarját kikapcsolt helyzetbe (tájékozódjon az 1. fejezet „Első ablaktörlő, ablakmosó” részében). Ellenőrizze a kiegészítő külső felszerelések rögzítését, a kiegészítő fényszórókat, a visszapillantó tükröket, és ne felejtse el ragasztószalaggal leragasztani az ablaktörlő lapátokat.

Ha a gépkocsi rendelkezik rádióantennával, akkor szerelje le.

A mosás után távolítsa el a ragasztószalagot és szerelje vissza az antennát.

A fényszórók, érzékelők és kamerák tisztítása

Puha rongyot vagy pamutot használjon.

Ha ez nem elegendő, törölje át enyhén szappanos vízzel, majd törölje le nedves puha ronggyal vagy pamutszövettel.

Végül pedig száraz, finom ronggyal finoman törölje szárazra a felületet.

KAROSSZÉRIA KARBANTARTÁSA

**Ne használjon alkoholos
tisztítószeret vagy olyan
eszközöket, mint például kaparókat.**

BELSŐ KÁRPITOK KARBANTARTÁSA

A gépkocsi megfelelő karbantartása segít abban, hogy állapota hosszú távon megmaradjon. Ennek megfelelően ajánlatos a gépkocsi utasterét rendszeresen karbantartani.

A foltokat minél előbb kezelje, távolítsa el.

Ha folt keletkezik a kárpiton, használjon **hideg** (esetleg langyos), **természetes összetevőket tartalmazó szappannal feloldott vizet**.

Tilos mosószereket (ruhamosószert, tisztítóporokat, alkoholtartalmú anyagokat) használni.

Használjon puha törlőruhát.

Öblítse le, és itassa fel a felesleget.

Multimédia képernyő

A képernyő karbantartása a multimédia rendszer típusától függ. További információkért tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában.

Műszerfali kijelzők burkolatai

(pl. kijelzőegység, óra, külső hőmérséklet-kijelző stb.)

Puha rongyot vagy pamutot használjon.

Ha ez nem elegendő, nedvesítse meg enyhén szappanos vízzel a puha

rongyot (vagy pamutot), majd törölje át egy másik tiszta, puha és nedves ronggyal vagy pamuttal.

Végül pedig száraz, finom ronggyal **finoman** törölje szárazra a felületet.

Ne használjon alkoholt és/vagy spray folyadékot tartalmazó terméket a területen.

Biztonsági övek

Tartsa tisztán őket.

Használjon a szakszerveiteink által jóváhagyott szereket, vagy langyos szappanos vizet szivaccsal, majd törölje szárazra száraz ruhával.

Mosószert és vegyszereket ne alkalmazzon.

Textilhuzatok (ülések, ajtókárpitok)

Rendszeresen portalanítsa a textilhuzatokat.

Folyadékfoltok

Használjon szappanos vizet.

Áztassa be vagy törölje le (de sose dörzsölje) egy puha ronggyal, öblítse le, majd itassa fel a felesleget.

Kemény vagy krémszerű foltok

Azonnal távolítsa el óvatosan a kemény vagy krémszerű anyagmaradványt egy kemény lappal

(haladjon a szélek felől a közepe felé, mivel így elkerülheti a folt szétkenését).

Folyadékfolt esetén járjon el az alábbiak szerint:

Bonbonok, rágógumik jellegzetességei

helyezzen egy jégkockát a foltra, hogy az anyag kikristályosodjon, majd járjon el úgy, ahogy a kemény foltoknál.



Belső karbantartással kapcsolatos tanácsokért és/vagy nem kielégítő eredménye esetében forduljon a márkakereskedőhöz.

A gépkocsi eredeti mobil tartozékainak ki/beszerelése

Ha az utaster tisztításához el kell távolítania az eredeti tartozékokat (pl. szőnyegeket), ügyeljen arra, hogy azok mindig a megfelelő oldalra kerüljenek vissza (vezetőoldali szőnyeg a vezetőoldalra), és mindig a tartozékkal együtt adott tartóelemekkel rögzítse őket (pl. a kiegészítő vezetőoldali szőnyeget az erre a célra előkészített tartóelemmel rögzítse).

Álló gépkocsinál minden esetben ellenőrizze, hogy semmi sem

BELSŐ KÁRPITOK KARBANTARTÁSA

akadályozza-e a vezetést (tárgyak a pedálok működtetését, pedálfejek beakadása a kiegészítő szőnyegekbe stb.).

Mit ne tegyen

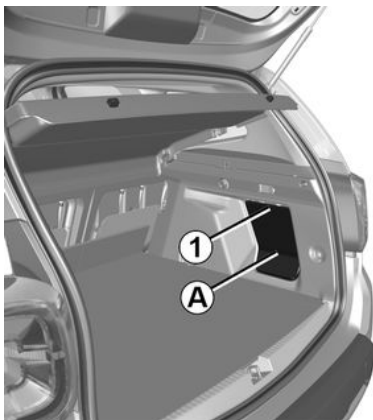
Ne helyezzen semmit a szellőzőnyílások elé, ami károsíthatná a műszerfal burkolatát, pl.: szagtalanító, illatosító.



Nagynyomású vagy spray tisztítóberendezés használata az utastérben: ha nem körültekintően használják, ezek a berendezések károsíthatják a jármű elektromos vagy elektronikus alkatrészeinek megfelelő működését, vagy egyéb káros hatásai lehetnek.

SZERSZÁMOK

5



43493

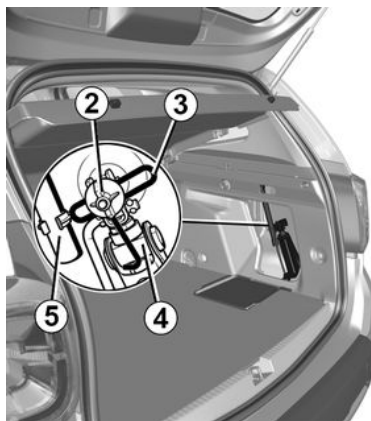
Hozzáférés a szerszámokhoz

A különböző szerszámok jelenléte az adott gépkocsitól függ.

Az eszközök a csomagtartóban találhatók.

Pattintsa ki az **A** fület úgy, hogy a kezét a fogantyúba helyezi **1**. Távolítsa el a fedelet.

A szerszámok használata után győződjön meg róla, hogy az **A** fedelet helyesen zárja be.

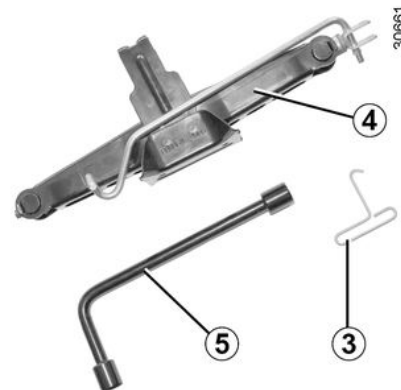


43494

Emelő 4

Az emelő használatához csavarja ki az anyát **2**. Mielőtt visszahelyezné az emelőt a helyére, csukja össze megfelelően.

Csavarja be az anyát az emelő rögzítése érdekében.



30661

Kerécsavarkulcs 5

Lehetővé teszi a kerécsavarok blokkolását/kilazítását és gépkocsitól függően a pótkerek elérését.

Díztárcsakulcs 3

Lehetővé teszi a díztárcsák levételét.

SZERSZÁMOK



Soha ne hagyja a szerszámokat rögzítés nélkül a járműben, mivel ezek fékezéskor

mozoghatnak. Használat után győződjön meg róla, hogy a szerszámok megfelelően vannak elhelyezve a helyükön: **sérülés veszélye**.

Az emelő a kerékcserére szolgál. Semmiképpen se használja a jármű alatti javítások esetén.

DEFEKT, PÓTKERÉK

Defekt esetén

Gépkocsitól függően defektjavító készlet vagy pótkerék áll a rendelkezésére (tájékoztadjon a következő oldalakon).



Tanácsok:
Keréknyomásfigyelő rendszerrel felszerelt

gépjármű

Az abroncsok alacsony légnyomása esetén (defekt,

alacsony nyomás stb.) a(z)  visszajelző lámpa kigyullad a kijelzőegységen: tájékoztadjon a 2. fejezet „A gumiabroncsok nyomásellenőrző rendszere” című részében.

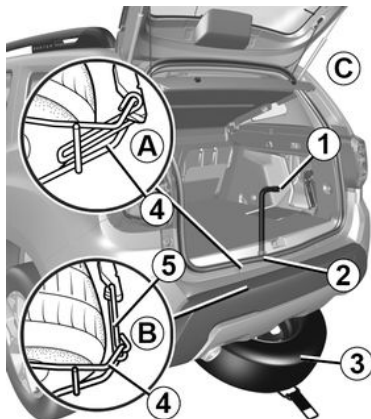


Ne érintse meg a kipufogót, **égésveszély**.



Ha a járművet az út szélén állítja le, jeleznie kell a közlekedés többi résztvevőjének a jármű jelenlétét. Ehhez használjon elakadásjelző háromszöget, vagy az adott országban érvényes előírásoknak megfelelő, egyéb eszközt.

Vészhelyzeti pótkerék 4x2 (2WD)



43495

(járműtől függően)

Ez a jármű **C** alatti bölcsőben **4** vagy a csomagterben **D** található.

A pótkerék kivétele 3:

- Nyissa ki a csomagterajtót;
- Lazítsa meg a **2** csavart az **1** kerékbilincs segítségével (lásd a "Szerszámok" című fejezetben található információkat);
- vegye le a bölcsőt **4** (lásd az **A** példát), vagy a járműtől függően vegye le a bölcsőt **4** a fogantyú **5** segítségével (lásd a **B** példát);
- szabadítsa ki a pótkereket **3**.

A 3 . kerék tárolása a bölcsőben

- Tárolja a kilyukadt kereket a segédvázban **4**;
- a segédváz **4** eredeti helyzetbe való visszahelyezéséhez fordított sorrendben járjon el, és a kerékbilincs **1** segítségével húzza meg a csavart az egység visszahelyezéséhez;
- ellenőrizze a megfelelő rögzülését.

DEFEKT, PÓTKERÉK



Soha ne hagyja a szerszámokat rögzítés nélkül a járműben, mivel ezek fékezéskor

mozoghatnak. Használat után győződjön meg róla, hogy a szerszámok megfelelően vannak elhelyezve a helyükön: **sérülés veszélye**.

Az emelő a kerékcserére szolgál. Semmiképpen se használja a jármű alatti javítások esetén.



A pótkerék kivétele 9:

- Nyissa ki a csomagtérajtót;

- Hajtsa össze a csomagtér szőnyegét **6**;
- a járműtől függően távolítsa el az alkatrészt **7**;
- lazítsa meg a középső rögzítőelemet **8**;
- szabadítsa ki a pótkereket **9**.

Megjegyzés: ellenőrizze, hogy a pótkerék vagy a defektes kerék, és a tartórekesz továbbra is a helyén van-e, a csomagtér szőnyegének megfelelő tartása érdekében.



Vészpótkerék 4x4 (4WD)



A csomagtartóban helyezkedik el.

A következők szerint férhet hozzá:

- Nyissa ki a csomagtérajtót;
- Hajtsa össze a csomagtér szőnyegét **10**;
- lazítsa meg a középső rögzítőelemet **11**;
- szabadítsa ki a pótkereket **12**.

Megjegyzés: ellenőrizze, hogy a pótkerék vagy a defektes kerék, és a tartórekesz továbbra is a helyén van-e, a csomagtér szőnyegének megfelelő tartása érdekében.

DEFEKT, PÓTKERÉK

Figyelmeztetések



Ha a pótkerék már több éve használaton kívül van, ellenőriztesse, hogy megfelelő és problémamentesen használható-e.

A másik négy gumibroncstól különböző pótkerékkel rendelkező járművek esetén:

- Egy gépjárműre soha ne tegyen föl egynél több pótkereket.
- A pótkereket minél előbb cserélje ki egy olyan kerékkel, amely megegyezik az eredetivel.
- A pótkerék csak ideiglenesen használható, a használat során az utazási sebesség nem haladhatja meg a keréktárcsa jelölőmatricáján feltüntetett értéket.
- A kerék használata módosíthatja a gépjárműve megszokott menettulajdonságait. Kerülje a szélsőséges gyorsításokat és lassításokat, a kanyarokban lassabban vezessen.
- Ha hóláncot kell használnia, a pótkereket a hátsó tengelyen helyezze el, ellenőrizze a gumibroncsok nyomását.

DEFEKTJAVÍTÓ KÉSZLET

32788



A készlettel defektmentesíthető a gumibroncs, ha a futófelületet **A** 4 mm-nél

kisebb tárgy rongálta meg. Nem alkalmazható bármilyen defektre, például 4 mm-nél nagyobb lyukak, vagy az oldalfali **B** kihatásának a javítására. Ellenőrizze, hogy a felni állapota megfelelő-e.

Ha a defektet okozó tárgy még mindig a gumibroncsban van, ne vegye ki.



Ne használja a gumibroncsjavító készletet, ha a defektes gumibronccsal történő

haladás következtében a gumibroncs károsodott. Minden beavatkozás előtt ellenőrizze gondosan a gumibroncs oldalfalát. Ha leeresztett (teljesen lapos vagy defektes) gumibronccsal közlekedik, az veszélyes, és a gumibroncs javíthatatlanná válhat.

Ez a javítás csak ideiglenes

Defekt után, amint lehetséges vizsgálta (és lehetőség szerint javította) meg a gumibroncsot egy szakemberrel.

Ha egy defektmentesítővel megjavított gumibroncsot cseréltet le, figyelmeztesse erre a szakembert.

A gumibroncsba befújt anyag miatt menet közben lehetséges, hogy vibrációt fog érezni.



A készlet csak a készlettel eredetileg felszerelt jármű gumibroncsainak

felfújására van jóváhagyva. Tilos másmilyen jármű gumibroncsainak vagy más eszköznek (úszógumi, gumicsónak stb.) a felfújására használni.

Vigyázzon, hogy a palackból ne jusson javítóanyag a bőrre. Ha mégis rácsöppög, azonnal öblítse le.

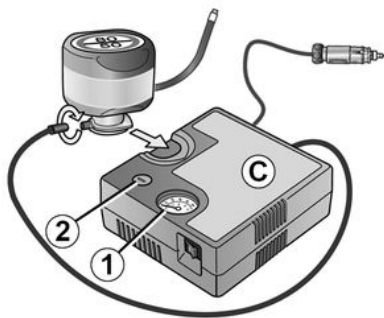
A javítókészletet gyermekektől elzártan tárolja.

Az üres palackot ne hagyja ott az út szélén. Adja le márkaszervizben vagy az ilyen jellegű hulladék összegyűjtésével foglalkozó szervezetnek.

A palack felhasználhatósága korlátozott, a címkén jelzett dátumig. Ellenőrizze a felhasználhatóság idejét. Márkaservizben cseréltesse ki a felfújótömlőt és a javítóanyagot tartalmazó palackot.

DEFEKTJAVÍTÓ KÉSZLET

35749

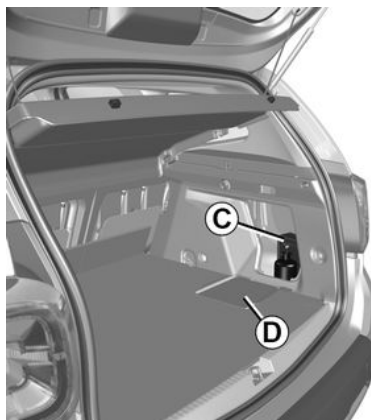


Defekt esetén használja a csomagtérben található **C** készletet (4x2 változatnál) vagy a csomagtér szőnyege alatt lévő pótkeréktartóban (a 4x4 változatban).

A kép eltérhet a járműhöz adott készlettől.



A készlet használata előtt állítsa le a gépkocsit forgalomtól távol, kapcsolja be a vészvillogót, húzza be a kéziféket, szállítsa ki az utasokat és küldje őket forgalommentes helyre.



43516

A 4x2 változaton pattintsa ki a **D** fület.



Tanácsok:
Keréknnyomásfigyelő rendszerrel felszerelt gépjármű

Ha a gumiabroncs alulfűjt (defekt, alacsony nyomás stb.), a

műszerfalon megjelenik a  figyelmeztető lámpa. Lásd a 2. fejezet „A gumiabroncsok nyomáscsökkenésére figyelmeztető rendszer” című részét.



Ha a járművet az út szélén állítja le, jeleznie kell a közlekedés többi résztvevőjének a jármű jelenlétét. Ehhez használjon elakadásjelző háromszöget, vagy az adott országban érvényes előírásoknak megfelelő, egyéb eszközt.

Működő motor, kézifék behúzva;

– Csatlakoztasson le minden olyan kiegészítő berendezést, amelyet korábban a jármű segédberendezési csatlakozóihoz csatlakoztatott;

– **olvassa el a jármű csomagtartójában található defektjavító készlet kompresszorán található információkat**, és kövesse a használati útmutatót;

– Fújja fel a gumiabroncsot az előírt nyomásra (tájékozódjon a „Gumiabroncsok levegőnyomása” című részben);

– maximum **15** perc után állítsa le a felfújást, és nézze meg a nyomást (a nyomásmérőn **1**);

Megjegyzés: amíg a tartály ürrül (kb. 30 másodperc), a nyomásmérő **1** rövid ideig legfeljebb **6** bar nyomást jelez, majd a nyomás csökken.

DEFEKTJAVÍTÓ KÉSZLET

– állítsa be a nyomást: a nyomás növeléséhez folytassa a felfújást a készlettel. A nyomás csökkentéséhez nyomja meg az **2** gombot.

Ha a minimum 1,8 bar nyomás nem érhető el 15 perc alatt, a javítás nem lehetséges. Ne induljon el a járművel. Forduljon márkaszervizhez.



A vezető előtt a padlón semmiféle tárgy nem lehet, mivel ezek hirtelen fékezéskor a pedálok alá

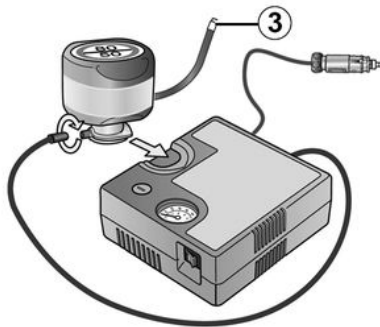
csúszhatnak, és megakadályozhatják azok működését.



Figyelem: egy hiányzó vagy nem megfelelően rögzített szelepsapka károsíthatja a

gumiabroncsok tömítettségét és nyomásvesztést okozhat. Legyen Önénél mindig az eredetivel megegyező szelepsapka, amelyet jól fel kell csavarni.

35749



Miután a gumiabroncsot megfelelően felfújták, vegye le a készletet: lassan csavarja le a tartály **3** felfújási végdarabját, hogy megakadályozza a termék szétfroccsenését, és tárolja a tartályt műanyag csomagolásban a termék szivárgásának megakadályozása érdekében.

– Ragassza fel a (palack alatt található) vezetésre vonatkozó, figyelmeztető matricát a műszerfalra, a vezető által jól látható helyre.

– Tegye el a készletet.

– Az első felfújást követően a gumi ereszteni fog. Ezért menni kell egy kicsit az autóval, hogy a lyuk eltömítődjön.

– Azonnal induljon el a járművel, és haladjon 20–60 km/h közötti

sebességgel, hogy a termék egyenletesen eloszoljon a gumiabroncsban. 3 km megtétele után álljon meg a járművel, és ellenőrizze az abroncsnyomást.

– Ha a nyomás nagyobb, mint 1,3 bar de alacsonyabb, mint az előírt nyomás (lásd a vezetőoldali ajtó oldalára ragasztott matricán), állítsa be az előírásnak megfelelően. Ellenkező esetben forduljon a legközelebbi márkaszervizhez: az abroncs javítása nem lehetséges.

A készülék használatával kapcsolatos szabályok

A készüléket nem szabad 15 percnél tovább folyamatosan működtetni;

A palackot az első használat után ki kell cserélni még akkor is, ha maradt benne folyadék.

DEFEKTJAVÍTÓ KÉSZLET



Defektmentesítő
készlettel javítva
legfeljebb 200 km
távolság tehető meg.

Ezen felül csökkentse a
sebességet, ne haladjon 80 km/h-
nál gyorsabban. A matrica, amit
Önnnek kell a műszerfal jól látható
helyére ragasztania, erre
figyelmeztet.

Országtól és helyi szabályoktól
függően a felfújókészlettel javított
gumiabroncsot ki kell cserélni.

5

DÍSZTÁRCSÁK, KERÉKTÁRCSÁK

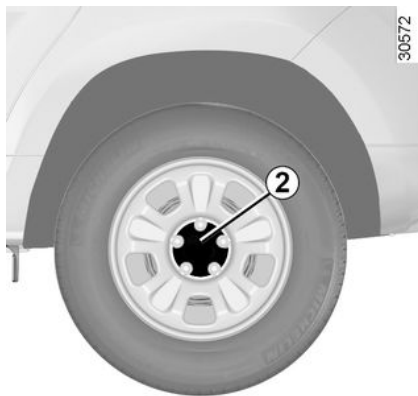
Központi dísztárcsa látható csavarokkal



Dísztárcsa 1

A csavarok közvetlenül elérhetők.

Központi dísztárcsa látható csavarokkal

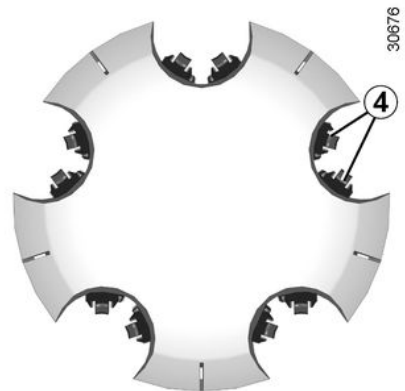
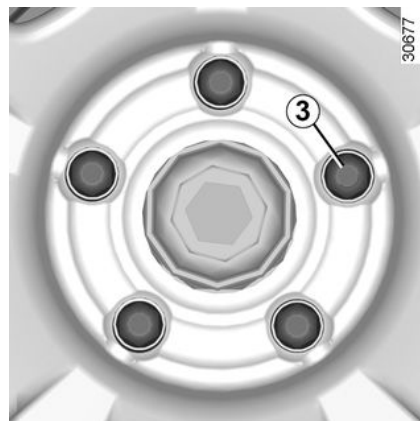


Dísztárcsa 2

Távolítsa el a keréktárcsafedél szerszámmal, a kampót egy kerékcsovar közelébe helyezve (lásd a "Szerszámok" című fejezetben található információkat).

A visszahelyezéshez helyezze vissza a kampókat 4 a csavarokhoz 3 képest.

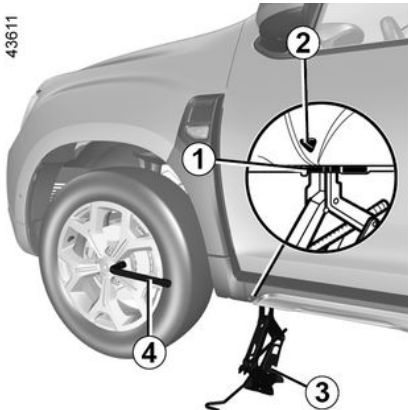
Illessze be a dísztárcsa rögzítőhorgait.



5

KERÉKCSERE

Emelővel és kerécsavarkulccsal rendelkező gépjárművek



Ha szükséges, távolítsa el a burkolatot, lásd a „Dísz tárcsák - keréktárcsák” című információt ebben a fejezetben. Lazítsa meg a kerékanyákat a kerékbilincs segítségével **4**. A csavarkulcsot lefelé nyomja.



A sérülések és a gépkocsi károsodásának elkerülése érdekében az emelőt annyira engedje ki, hogy a cserélendő kerék legfeljebb 3 centiméter távolságban legyen a talajtól.

Tartsa az emelőt **3** vízszintesen. Az emelő felső részének feltétlenül egy magasságban **kell** lennie az adott kerékhez legközelebb eső emelési ponttal **1**, amelyet nyíl jelöl **2**.

Először csak kézzel csavarja az emelőt, hogy annak talapatát jól be tudja állítani (enyhén befelé dőljön a gépkocsi alá).

Tegyen néhány fordulatot a hajtókarral, hogy a kerék elváljon a talajtól.

Csavarja ki a csavarokat.

Vegye le a kereket.

Tegye fel a pótkereket a kerékagyra, és forgassa a kereket addig, amíg a keréken és a kerékagyon kiképzett rögzítőlyukak egybe nem esnek.



Defekt esetén a lehető leghamarabb cseréljen kereket.

Defekt után vizsgáltsassa (és lehetőség szerint javíttassa) meg a gumibroncsot egy szakemberrel.



Kapcsolja be az elakadásjelző lámpát. Állítsa le a forgalomtól távol a gépkocsit, sík,

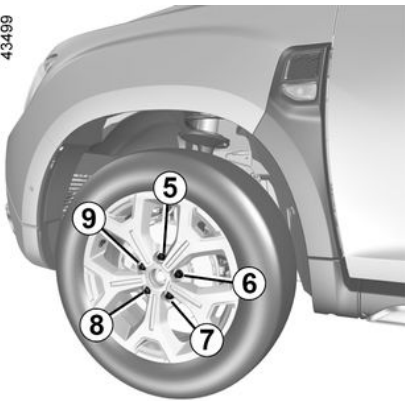
nem csúszós, szilárd talajon. Húzza be a parkolóféket és tegye sebességbe (első fokozat vagy hátramenet, az automata sebességváltó esetén P állás). Szállítsa ki a gépkocsi minden utasát és küldje őket forgalommentes helyre.

KERÉKCSERE



Ha a járművet az út szélén állítja le, jeleznie kell a közlekedés többi résztvevőjének a jármű jelenlétét. Ehhez használjon elakadásjelző háromszöget, vagy az adott országban érvényes előírásoknak megfelelő, egyéb eszközt.

43499



Húzza meg a csavarokat, miután meggyőződött arról, hogy a kerék jól illeszkedik a kerékagyhoz, és súlyosza le az emelőt.

A kerekeket a földön tartva húzza meg erősen a csavarokat, kezdve az **5**,

majd a **7, 9, 6 és** végül a **8** csavarral. Ellenőrizze a feszességet és a gumiabroncs nyomását a pótkeréken minél előbb.



Tanácsok:
Keréknyomásfigyelő rendszerrel felszerelt

gépjármű

Ha a gumiabroncs alulfújt (defekt, alacsony nyomás stb.), a

műszerfalon megjelenik a  figyelmeztető lámpa. Lásd a 2. fejezet „A gumiabroncsok nyomáscsökkenésére figyelmeztető rendszer” című részét.



Megjegyzés: ellenőrizze, hogy a pótkerék vagy a defektes kerék, és a tartórekesz továbbra is a helyén van-e, a csomagtér szőnyegének megfelelő tartása érdekében.



Soha ne hagyja a szerszámokat rögzítés nélkül a járműben, mivel ezek fékezéskor mozoghatnak. Használat után győződjön meg róla, hogy a szerszámok megfelelően vannak elhelyezve a helyükön: **sérülés veszélye**. Az emelő a kerékcserére szolgál. Semmiképpen se használja a jármű alatti javítások esetén.

GUMIABRONCSOK

Gumiabroncsokkal kapcsolatos biztonsági előírások – kerekek

A jármű és a talaj közötti egyetlen kapcsolatot a gumiabroncsok biztosítják, ezért alapvető fontosságú azok megfelelő állapota. Feltétlenül tartsa be a gumikra vonatkozó érvényes közlekedési előírásokat.

5



Biztonsága és a hatályos jogszabályok betartása érdekében.

Ha a gumiabroncsok cseréje szükséges, csak ugyanolyan márkájú, méretű, típusú és mintázatú gumiabroncsok szerelhetők fel ugyanarra a tengelyre.

Elengedhetetlen, hogy terhelhetőségük és sebességindexük legalább akkora legyen, mint az eredeti gumiabroncsoké, vagy megfeleljen a márkaszerviz előírásainak.

Amennyiben ezeket az utasításokat nem tartja be, saját biztonságát veszélyezteti, és csökkenti a jármű üzembiztonságát is.

Elveszítheti uralmát a gépkocsi felett.

A gumiabroncsok karbantartása



A gumiabroncsoknak jó állapotban kell lenniük, és a futófelületnek megfelelő mélységűnek kell lennie; a műszaki osztályunk által jóváhagyott gumiabroncsok kopásra figyelmeztető csíkokkal **1** rendelkeznek, amelyek a **futófelületbe több ponton beágyazott jelzők**.

Amikor a gumiabroncs futófelülete a kopásjelzők szintjére kopik, **ezek láthatóvá válnak 2**: ekkor szükséges a gumiabroncsok cseréje, mivel a futófelület gumija **legfeljebb 1,6 mm mély, ami rossz úttartást eredményez nedves úton**.

A jármű túlterhelése, a hosszú, folyamatos vezetés autópályán

GUMIABRONCSOK

(különösen nagy melegben), a nem megfelelő vezetési stílus rossz útvíszonyok közepette mind hozzájárulhat a gumik idő előtti elhasználódásához. Ez pedig rontja a menetbiztonságot.



Az olyan vezetési hibák, mint a járdaszegélynek ütközés, károsíthatják a gumiabroncsot és a keréktárcsát, és az első futómű elállítódását is okozhatják. Ilyen esetben ellenőriztesse azokat márkaszervizben.

Gumiabroncsok nyomása

Tartsa be a gumiabroncsok előírt nyomásértékeit (a pótkeréken is). Ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását havonta legalább egyszer és minden nagyobb út megtétele előtt (tájékozódjon a vezetőoldali ajtó belső részére ragasztott címkén).



A helytelen abroncsnyomás a gumiabroncsok rendellenes kopásával,

valamint felforrósodásához vezethet. Ezek a tényezők jelentősen csökkenthetik a közlekedés biztonságát, és a következőkhöz vezethetnek:

- rossz a jármű úttartása;
- a kidurranás vagy a futófelület leválásának kockázata.

A gumiabroncsok nyomása a terheléstől és a használati sebességtől függ: állítsa be a nyomást a használati feltételeknek megfelelően (lásd a 4. fejezet "Guminyomások" című részét).

A nyomást akkor kell ellenőrizni, amikor a gumiabroncsok hidegek. Ne vegye figyelembe a forró időben vagy nagy sebességgel történő vezetés után esetlegesen fellépő magasabb nyomást.

Ha a gumiabroncsok nyomását nem lehet ellenőrizni, amikor a gumiabroncsok **hidegek**,

feltételezzen 0,2-0,3 bar nyomásemelkedést.

Meleg gumiabroncsból soha ne engedjen ki levegőt.

Különlegesség

Gépjárműtől függően rendelkezik a felfújás előtt szelepre helyezhető adapterrel.



Az Ön gépkocsija nagy méretű kerekekkel van felszerelve. Ezek érzékenyebbek a kiegyensúlyozási hibákra. Ha menet közben rezgéseket tapasztal, forduljon szakszervizhez.



Figyelem: egy hiányzó vagy nem megfelelően rögzített szelepsapka károsíthatja a gumiabroncsok tömítettségét és nyomásvesztést okozhat. Mindig teljesen rácsavart és az eredetivel azonos szelepsapkákat használjon.

GUMIABRONCSOK



Tanácsok:

Keréknyomásfigyelő rendszerrel felszerelt

gépjármű

Alulfújás (defekt, alacsony

nyomás stb.) esetén a 

figyelmeztető lámpa megjelenik a műszerfalán. Lásd a 2.

szakaszban található

"Guminyomásvesztés-figyelmeztető rendszer" című részt.



Kerékcseré

A menetfeltételek függvényében több percre is eltarthat, amíg a gumiabroncs-nyomáscsökkenés ellenőrző rendszer megfelelően érzékeli a kerekek helyzetét és a gumiabroncsok nyomását. Minden beavatkozás után ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását.

Gumiabroncs cseréje



Biztonsági okokból a gumiabroncsok cseréjét kizárólag szakember végezheti.

Minden, a fenti leírástól eltérő típusú gumi felszerelése megváltoztathatja:

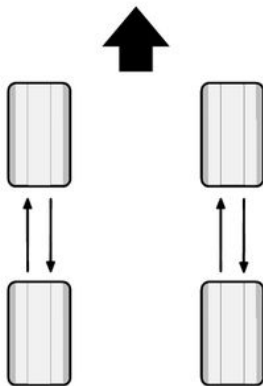
- a jármű előírásoknak való megfelelőségét;
- a jármű útfekvését a kanyarban;
- a jármű kormányzásának nehézségét;
- a hóláncok felszerelését.

Szükségpótkerék

Lásd az 5 szakaszban a „Defekt” és a „Kerékcseré” című információkat.

GUMIABRONCSOK

A kerekek felcserélése



30715

Változat 4x4

Ajánlott bizonyos időközönként felcserélni a kerekeket, a gumiabroncsok egyenletes elhasználódásának biztosítása érdekében.

Cserélje ki a kerekeket a fenti ábra szerint. Az időközöket a jármű karbantartási dokumentumában találja.

Változat 4x2

A kerekek időnkénti felcserélése nem ajánlott.

Téli használat

Hólánc

2 hajtott kerékkel rendelkező változatok (2WD)

A hóláncot az első kerekre szerelje fel.

4 hajtott kerékkel rendelkező változatok (4WD)

A hóláncokat vagy az első kerekre vagy mind a négy kerékre szerelje fel.

Az eredetinel nagyobb méretű gumiabroncsok **lehetetlenné** tehetik a hólánc felszerelését.



A hólánc felszerelése a **gépkocsira** csak az eredetivel azonos méretű gumiabroncsok használata esetén lehetséges.

Téli gumiabroncsok

A kerekek minél jobb tapadása érdekében tanácsos **mind a négy** kerékre téli gumikat szereltetni.

Figyelem! Ezen gumiabroncsok forgásiránya néha meghatározott, maximális sebességgel bír, amely kisebb lehet gépjárműve maximális sebességénél.

Szöges gumik

Ezt a gumifajtát kizárólag a helyi előírások által szabályozott rövid időszakban lehet használni.

Mindig tartsa meg az érvényben lévő szabályok által előírt sebességet.

Ezeket a gumiabroncsokat legalább az első tengely mindkét kerekére, vagy országtól függően a gépkocsi összes kerekére fel kell szerelni.

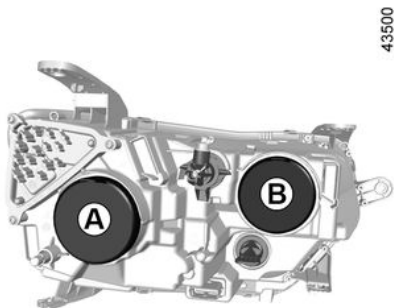


A gumikkal kapcsolatban is azt tanácsoljuk, hogy mindig kérje ki a legközelebbi szakszervíz szakemberének tanácsát, aki a gépkocsijához legjobban illő felszereléseket fogja Önnek javasolni.

5

ELSŐ FÉNYSZÓRÓK: IZZÓCSERE

oldali tompított fényező



Távolítsa el a fedelet **A**.

Helyezze át a **3** izzótartót a kiakasztáshoz, és cserélje ki az izzót.

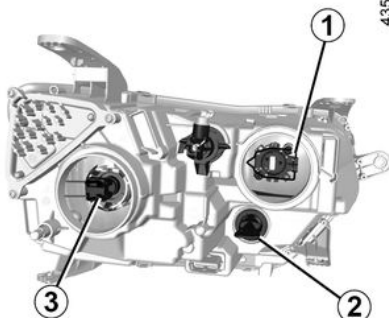
Izzótípus: H7.

Az izzó cseréjét követően győződjön meg róla, hogy a világítás beállítását szakember végzi-e.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszélylyel jár.

Fennáll a sérülés veszélye.



Az izzó cseréje előtt a tompított fényező vagy a távolsági fényező esetén, gondosan jegyezze fel az izzó eredeti helyzetét a házban belül. A csere után ellenőrizze, hogy a csereizzó pontosan ugyanazon a helyen van-e a házban belül. Akassza be a burkolatot.

Fényező

Távolítsa el a fedelet **B**.

Helyezze át a **1** izzótartót a kiakasztáshoz, és cserélje ki az izzót.

Izzó típusa: H1.

Ne érintse az izzó üvegét. A fémrészénél fogja meg.

Feltétlenül U.V. 55W-szűrős típusú izzókat használjon, hogy a fényező műanyag burkolata ne károsodjon.

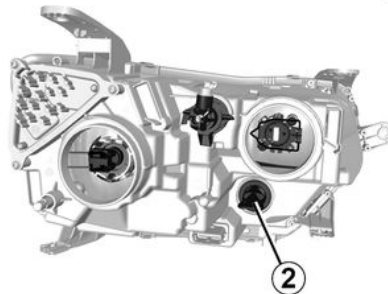


A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor

bekapcsolódhat. A  figyelmeztetőlámpa a motortérben emlékezteti erre.

Fennáll a sérülés veszélye.

Irányjelzők visszajelzőlámpája



ELSŐ FÉNYSZÓRÓK: IZZÓCSERE

Fordítsa el negyed fordulattal az izzótartót **2**, hogy hozzáférjen az izzóhoz.

Izzótípus: PY21W.

LED első oldalvilágítás, nappali menetfény 4



Forduljon márkaszervizhez



A hatályos jogszabályoknak megfelelően ill.

elővigyázatosságból:
vásároljon márkaszervizben
tartalék izzókészletet és
biztosítékkészletet.

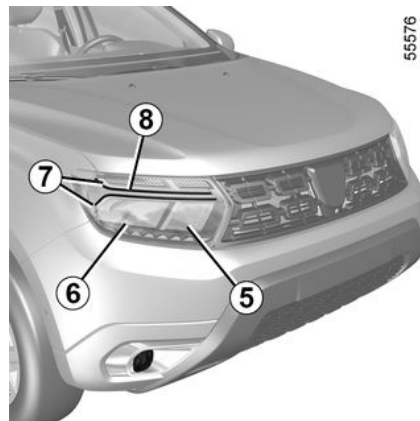


Minden alkalommal, mielőtt a motortérben dolgozna, feltétlenül kapcsolja ki a gyújtást (tájékozódjon a 2. fejezet „A motor beindítása, leállítása” című részében).



Az elektromos rendszeren csak a márkaszerviz munkatársa hajthat végre bármilyen műveletet (vagy módosítást), mert a hibás csatlakoztatás károsíthatja az elektromos berendezéseket (különösen a kábelköteget, az alkatrészeket és különösen a generátort). Emellett a márkaszervizben rendelkezésre áll az összes alkatrész, amelyek ezen egységek felszereléséhez szükségesek lehetnek.

Távolsági fényszóró 5



(járműtől függően)

Távolítsa el a fedelet **C**.

Akassza ki a csatlakozót **9**, vegye ki az egységet a házából, majd vegye ki az izzót.

Izzótípus: H1.

Az izzó cseréje előtt, gondosan jegyezze fel a helyzetét a házban belül. A csere után ellenőrizze, hogy a csereizzó pontosan ugyanazon a helyen van-e a házban belül. Akassza be a burkolatot.

5

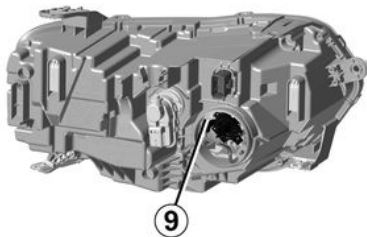
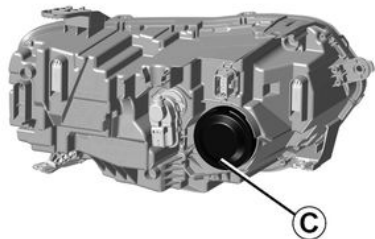
ELSŐ FÉNYSZÓRÓK: IZZÓCSERE

Tompított LED fényszóró 6

55574

55575

5



(járműtől függően)

Forduljon márkaszervizhez

LED oldalvilágítás/nappali menetfény 7

(járműtől függően)

Forduljon márkaszervizhez

LED irányjelző-lámpa 8

(járműtől függően)

Forduljon márkaszervizhez

KÖDLÁMPA: IZZÓCSERE

Első ködlámpa 1



- Az izzótartóhoz való hozzáférés a fedél kipattintásával **2**;
- fordítsa el egy negyed fordulattal az izzótartót;
- vegye ki az izzót.

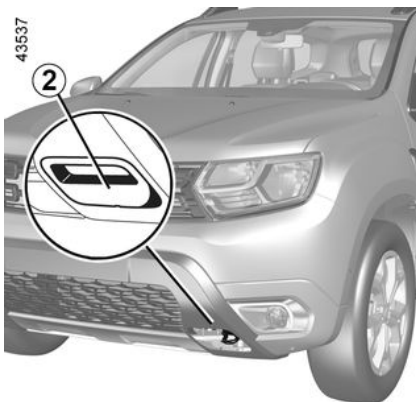
Izzótípus : H16

vagy H11 (járműtől függően).



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

Fennáll a sérülés veszélye.



Visszahelyezés

A visszaszereléshez végezze el a műveleteket fordított sorrendben, ügyelve arra, hogy a vezeték ne sérüljön meg.

Az izzó visszahelyezése után ellenőrizze a megfelelő rögzülését.

Azonban **azt javasoljuk, hogy ezeket az izzókat egy hivatalos kereskedővel cseréltesse ki.**



A helyi jogszabályoknak megfelelően ill. elővigyázatosságból vásároljon márkaszervizben tartalék izzókészletet és biztosítékkészletet.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor

bekapcsolódhat. A 

figyelmeztetőlámpa a motortérben emlékezteti erre.

Fennáll a sérülés veszélye.

KÖDLÁMPA: IZZÓCSERE

Hátsó ködlámpa 3



(járműtől függően)

Keresse meg a hátsó lökhárító alatti izzótartót, majd a gépjármű közepe felé való forgatással csavarja le és távolítsa el az izzót.

Izzótípus: P21W.



Ne érintse meg a
kipufogót.
**Égési sérülések
veszélye**



Az elektromos
rendszeren csak a
márkaszerviz
munkatársa hajthat
végre bármilyen műveletet (vagy
módosítást), mert a hibás
csatlakoztatás károsíthatja az
elektromos berendezéseket
(különösen a kábelköteget, az
alkatrészeket és különösen a
generátort). Emellett a
márkaszervizben rendelkezésre
áll az összes alkatrész, amelyek
ezen egységek felszereléséhez
szükségesek lehetnek.

Visszahelyezés

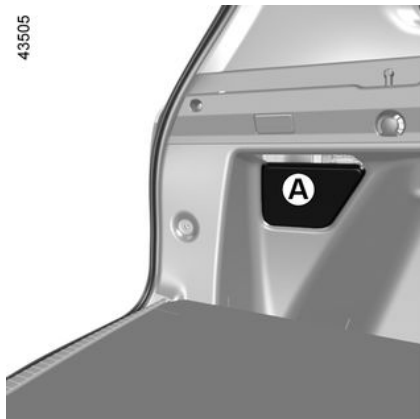
A visszaszereléshez végezze el a műveleteket fordított sorrendben, ügyelve arra, hogy a vezeték ne sérüljön meg.

Az izzó visszahelyezése után ellenőrizze a megfelelő rögzülését.

Azonban a korlátozott hozzáférhetőségük miatt **azt javasoljuk, hogy ezeket az izzókat egy hivatalos kereskedővel cseréltesse ki.**

HÁTSÓ LÁMPA: IZZÓCSERE

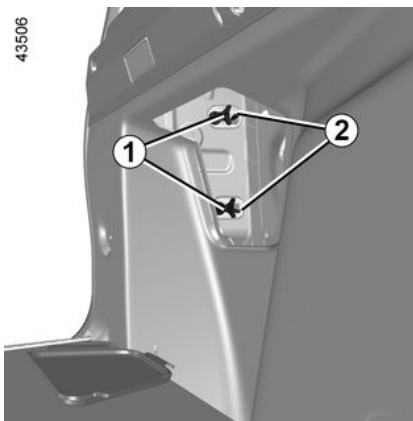
Irányjelző lámpák/féklámpa és helyzetjelző világítás



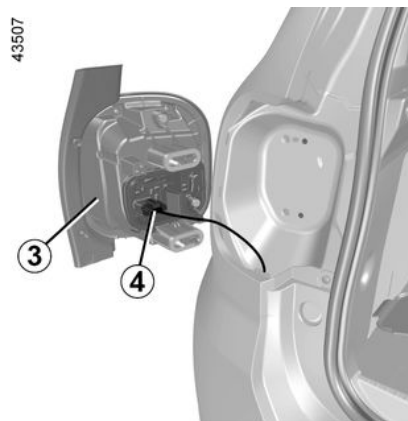
Nyissa ki a csomagtérajtót, és vegye le a fedelet **A**. Lazítsa meg az anyákat **1** és oldja ki a kapcsokat **2**, majd vegye ki a világítóegységet **3** kívülről.

Oldja ki a csatlakozót **4** és oldja ki a kapcsokat **5** az izzótartó eltávolításához **6**.

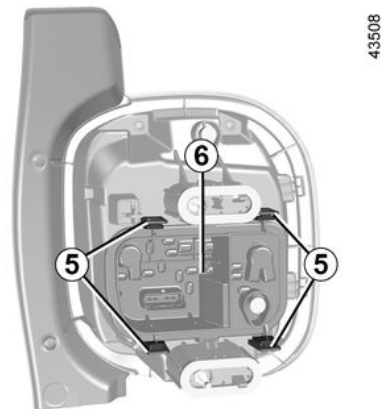
 A hatályos jogszabályoknak megfelelően ill. elővigyázatosságból: vásároljon márkaszervízben tartalék izzókészletet és biztosítékkészletet.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.
Fennáll a sérülés veszélye.

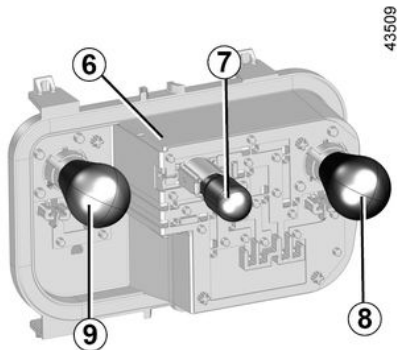


5



HÁTSÓ LÁMPA: IZZÓCSERE

5



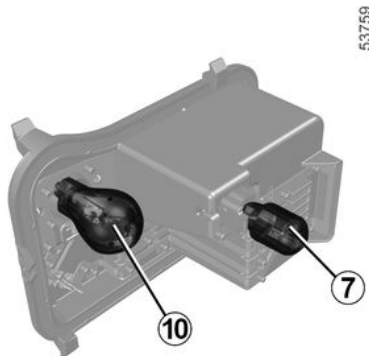
7 Irányjelzők visszajelzőlámpája
Izzótípus: WY16W.

8 Helyzetjelző lámpa

Dupla szálas bajonettzáras körteizzó
P21/5W.

9 Helyzetjelző lámpa és féklámpa

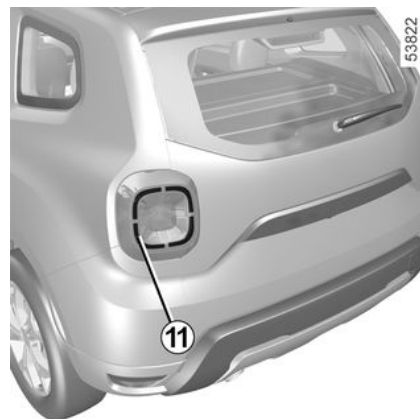
Dupla szálas bajonettzáras körteizzó
P21/5W.



10 Féklámpa (típustól függően)
Izzótípus: P21W.



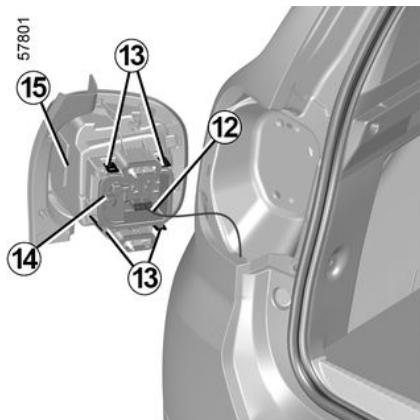
Ne érintse meg a
kipufogót.
**Égési sérülések
veszélye.**



LED oldalsó lámpa 11
(járműtől függően)
Forduljon márkaszervizhez

HÁTSÓ LÁMPA: IZZÓCSERE

Irányjelzők/helyzetjelző világítás és féklámpa

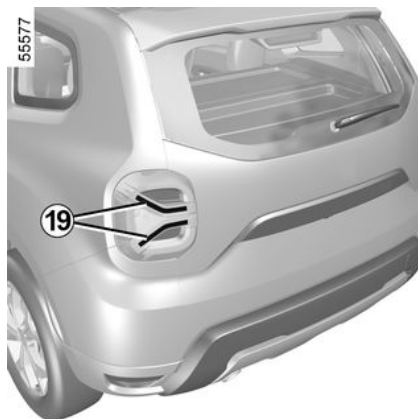
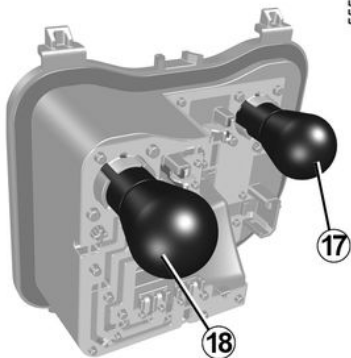
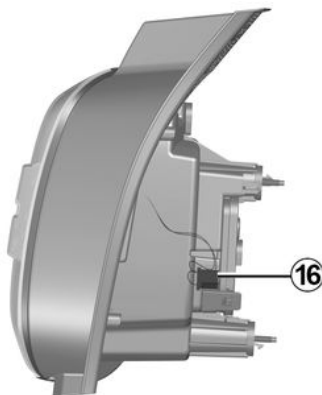


(járműtől függően)

Nyissa ki a csomagtérajtót, és vegye le a fedelet **A**. Lazítsa meg az anyákat **1** és oldja ki a kapcsokat **2**, majd vegye ki a világítóegységet **15** kívülről.

Engedje ki a csatlakozót **12** és oldja ki a kapcsokat **13** az izzótartó eltávolításához **14**. Oldja ki a pozíciócsatlakozót **16**.

57706



Féklámpa 17

Izzó típusa:P21W.

Irányjelző lámpák 18

Izzó típusa:PY21W.

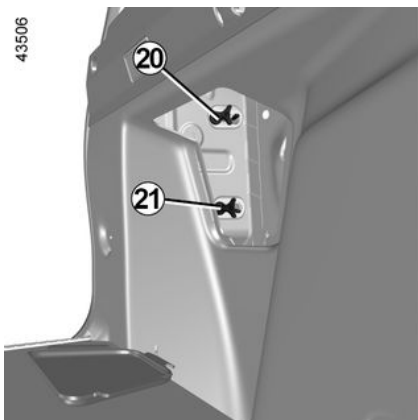
LED oldalsó lámpa 19

Forduljon márkaszervizhez

5

HÁTSÓ LÁMPA: IZZÓCSERE

5



Visszahelyezés

A visszaszereléshez fordított sorrendben járjon el, ügyelve arra, hogy a vezetékeket ne sértse meg, és a **20** anya, majd a **21** anya meghúzásával kezdje.



Tolatólámpa 22

(járműtől függően)

Keresse meg a hátsó lökhárító alatti izzótartót, majd a gépjármű közepe felé való forgatással csavarja le és távolítsa el az izzót.

Izzó típusa: P21W.

Visszahelyezés

A visszaszereléshez végezze el a műveleteket fordított sorrendben, ügyelve arra, hogy a vezeték ne sérüljön meg. Az izzó visszahelyezése után ellenőrizze a megfelelő rögzülését.

Azonban korlátozott elérhetőségük miatt **javasoljuk, hogy ezeket az**

izzókat egy hivatalos kereskedővel cseréltesse ki.



LED magas féklámpa 23

Forduljon márkaszervizhez

HÁTSÓ LÁMPA: IZZÓCSERE



55579

LED-es rendszámtábla világítás 24
(járműtől függően)
Forduljon márkaszervizhez



43534

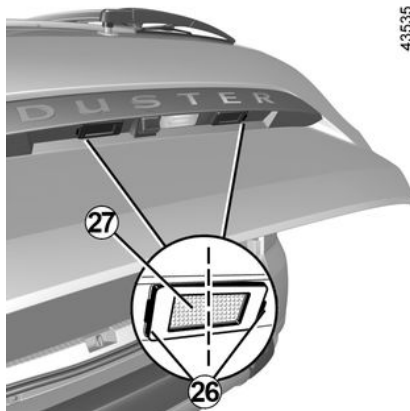
Rendszámtábla világítás 25

Pattintsa ki a lámpát **25** a fül megnyomásával **26** egy lapos csavarhúzóval vagy hasonló szerszámmal.

Pattintsa ki a lensét **27** és vegye ki az izzót **28**.

Izzó típusa 28 : W5W.

Azonban korlátozott elérhetőségük miatt **javasoljuk, hogy ezeket az izzókat egy hivatalos kereskedővel cseréltesse ki.**

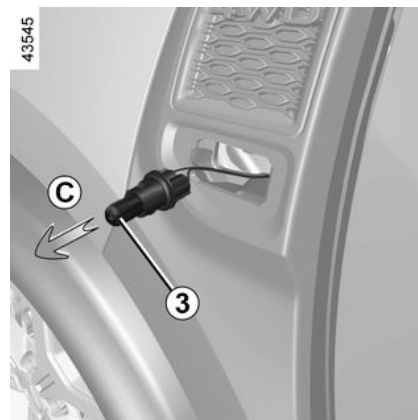
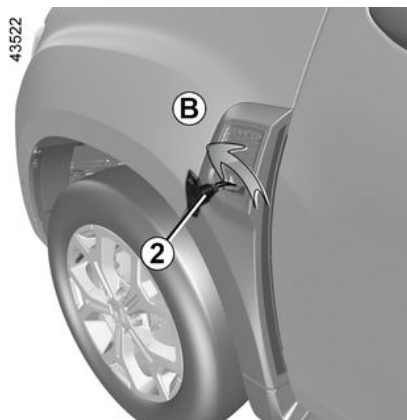
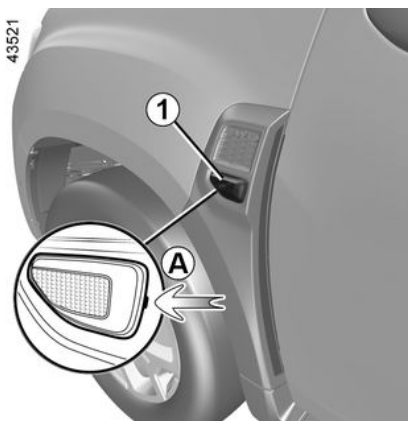


43535



43542

OLDALSÓ IRÁNYJELZŐK: IZZÓCSERE



Pattintsa ki az irányjelző lámpát **1** egy lapos csavarhúzóval vagy hasonló szerszámmal, amely az **A** pozícióban van és emelje az irányjelző lámpát a jármű külső része felé.

Negyed fordulatot tesz (**B** mozdulat) az izzótartón **2** és vegye ki az izzót **3** (**C** mozdulat).

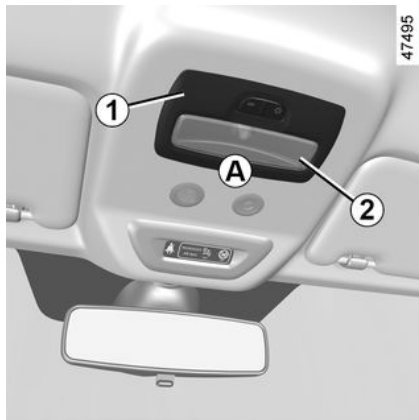
Izzó típusa: WY5W vagy a gépkocsi típusától függően **W5W**.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.
Sérülésveszély.

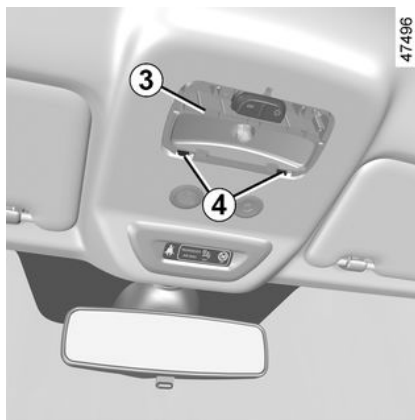
BELSŐ VILÁGÍTÁS: IZZÓCSERE

1. első mennyezetlámpa



- Csatlakoztassa le a lencsét **2** egy szerszám, például egy lapos fejű csavarhúzó segítségével az **A** helyen;
- pattintsa ki, és lazítsa meg az **3** izzófoglalatot a **4** fűlekkel;
- távolítsa el az érintett izzót.

Izzó típusa 5: W5W.



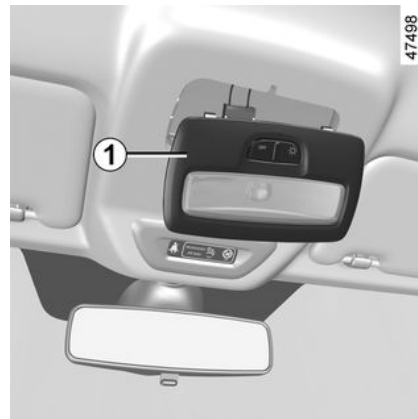
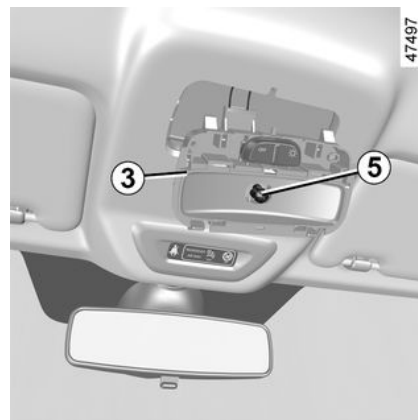
Visszahelyezés

- Pattintsa a lencsét **2** az izzótartóra **3**;
- a sminktükör lámpa bepattintása **1**amíg be nem kattan a helyére;
- ügyeljen rá, hogy a belső világítás megfelelően legyen rögzítve a helyén.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

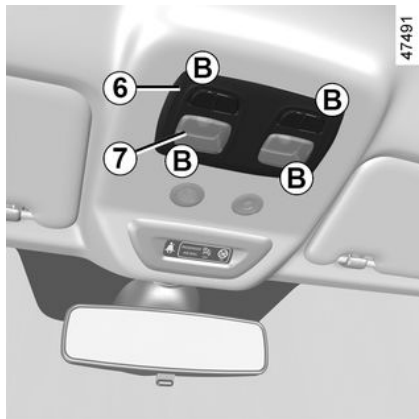
Fennáll a sérülés veszélye.



5

BELSŐ VILÁGÍTÁS: IZZÓCSERE

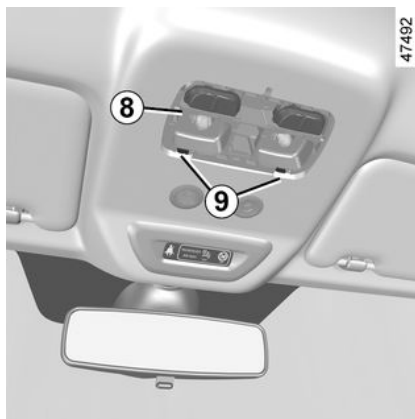
Első olvasólámpák 6



(járműtől függően)

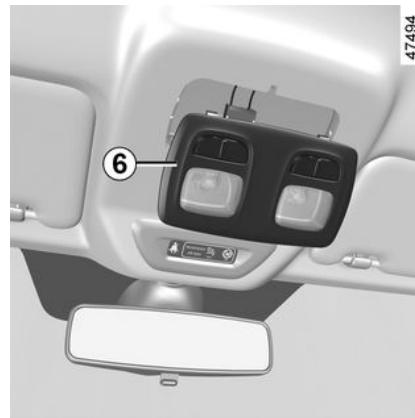
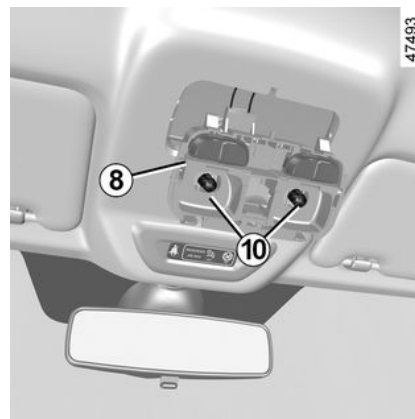
- Csatlakoztassa le a lencsét **7** egy szerszám, például egy lapos fejű csavarhúzó elhelyezésével a **B** helyen;
- pattintsa ki, és lazítsa meg az **8** izzófoglalatot a **9** fűlekkel;
- távolítsa el az érintett izzót.

Izzó típusa 10: W5W.



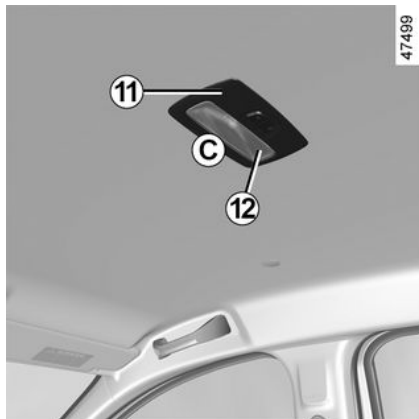
Visszahelyezés

- Pattintsa a lencsét **7** az izzótartóra **8**;
- pattintsa be az olvasó spotlámpaegységet **6** amíg be nem kattann a helyére;
- győződjön meg róla, hogy az olvasólámpa egység megfelelően rögzítve van a helyén.



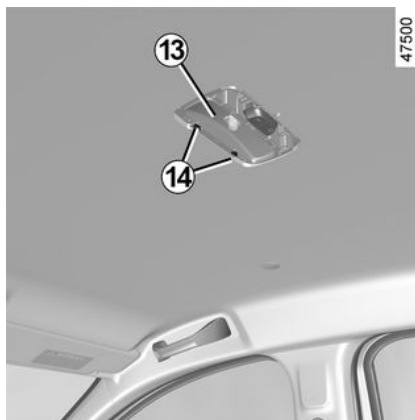
BELSŐ VILÁGÍTÁS: IZZÓCSERE

Hátsó olvasólámpa 11



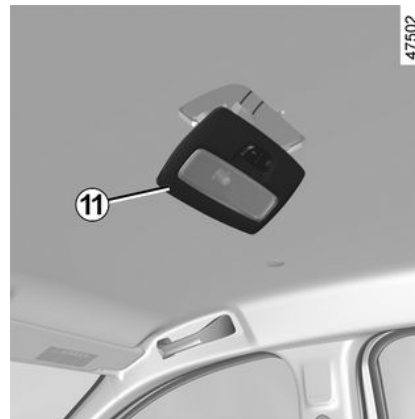
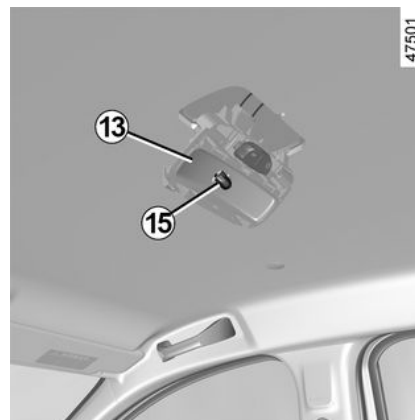
- Pattintsa ki a lencsét **12** egy szerszám, például egy lapos fejű csavarhúzó elhelyezésével a **C** helyen;
- pattintsa ki, és lazítsa meg az **13** izzófoglalatot a **14** füllel;
- távolítsa el az érintett izzót.

Izzó típusa 15: W5W.



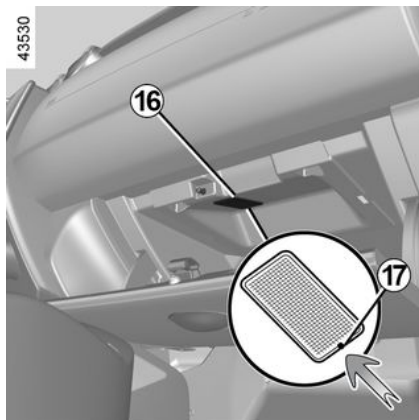
Visszahelyezés

- Pattintsa a lencsét **12** az izzótartóra **13**;
- pattintsa be az olvasó spotlámpaegységet **11** amíg be nem kattann a helyére;
- győződjön meg róla, hogy az olvasólámpa egység megfelelően rögzítve van a helyén.



BELSŐ VILÁGÍTÁS: IZZÓCSERE

Kesztyűtartó világítása 16



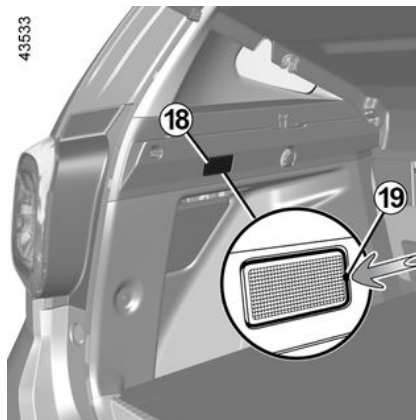
(járműtől függően)

Pattintsa ki a lámpát **16** egy lapos csavarhúzóval vagy hasonló szerszámmal nyomja meg a fület **17** hogy a lámpát a kesztyűtartó belseje felé mozdítsa.

Kösse le a lámpa csatlakozóját.

Izzó típusa : W5W.

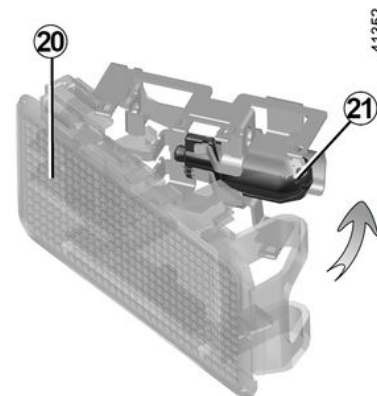
Csomagtér világítása 18



Pattintsa ki a lámpát **18** egy lapos csavarhúzóval vagy hasonló szerszámmal nyomja meg a fület **19** hogy a lámpát a csomagtér belseje felé mozdítsa el.

Kösse le a lámpa csatlakozóját.

Izzó típusa : W5W.

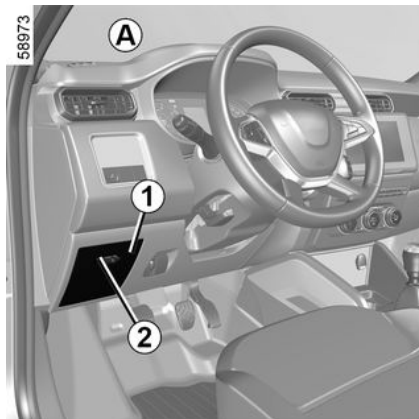


Pattintsa ki a **20** lencsét, és férjen hozzá az **21** izzóhoz.

Izzó típusa 21 : W5W.

BIZTOSÍTÉKOK

Biztosítékdoboz

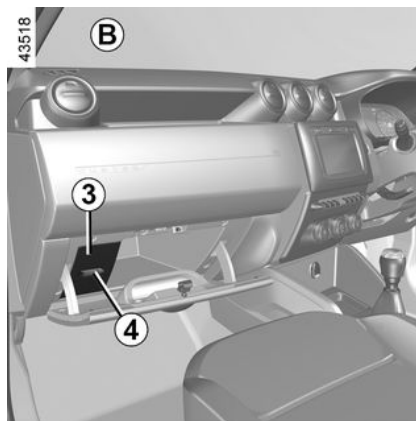


Ha egy elektromos berendezés nem működik, ellenőrizze a biztosítékokat.

Pattintsa ki a fület **1** a horony segítségével **2**, vagy a járműtől függően oldja ki a lapot **3** a horony segítségével **4**.

A biztosítékok azonosításához a járműtől függően a biztosítékkiosztó címke alapján, amely a fedlap hátulján található **1** vagy **3** és a következő oldalakon részletezettek.

5-os csipesz



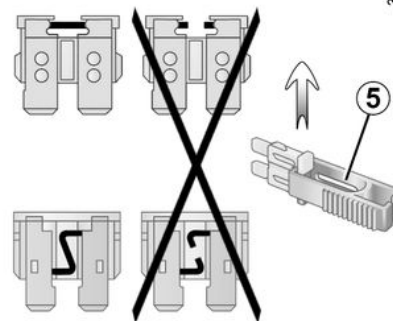
Vegye ki a biztosítékot a csipesz segítségével **5**, amely a fedlap hátulján található **1** vagy **3**.

A biztosíték a csipeszből oldalirányban csúsztható ki.

A szabad biztosítékhelyeket ne használja.



A hatályos jogszabályoknak megfelelően ill. elővigyázatosságból: vásároljon márkaszervizben tartalék izzókészletet és biztosítékkészletet.



Ellenőrizze a kérdéses biztosítékot, és **szükség esetén cserélje ki a biztosítékot egy az eredetivel azonos értékűre.**

Ha túl nagy értékű biztosítékot használ, ez az elektromos hálózat túlmelegedését okozhatja (tűzveszély), ha valamelyik berendezés a normálisnál többet fogyaszt.

Biztosítékok rendeltetése

BIZTOSÍTÉKOK

(a biztosítékok megléte és elhelyezkedése a jármű felszereltségi szintjétől függ)



Kürt, központi riasztóberendezés



Első ablakemelő, elektromos első ablakok



Hátsó elektromos ablakemelők



Hátsó ablakmosó, ablaktörlő szivattyú



Mennyezeti lámpa, csomagtér és kesztyűtartó megvilágítása



Energiagazdálkodási egység, elektromos ajtózár, féklámpák, távolsági fényszórók, tompított fényszórók, nappali menetvilágítás, ködlámpák, helyzetjelző lámpák



Multimédia, ülésfűtés



4 kerék meghajtású (4WD) sebességváltó, automata sebességváltó



Irányjelzők visszajelzőlámpája



LPG



Ajtók automatikus zárása



bal oldali távolsági fényszóró, jobb oldali tompított fényszóró, bal oldali nappali világítás, hátsó ködlámpák, helyzetjelző világítás



Vonóhorog-csatlakozó



Hátsó segédberendezés-csatlakozó



ABS – ESC, fékkapcsoló, tengelykapcsoló, indításgátló berendezés



Befecskendezés, kijelzőegység, központi utastéri egység



Szabad kéz funkció egysége



Airbag



Fényérzékelő, gyermekzár



Önindító



Első ablaktörlő



Az utastér szellőzése



Szervokormány



Kijelzőegység



Hátsó szélvédőfűtés, biztonsági övre figyelmeztető jelzés, parkolást segítő rendszer, kiegészítő utastéri fűtés, sebességtartó/sebességhatároló automatika



Rádió, légkondicionálás szabályozótáblája, utastéri szellőzés, hátsó kiegészítő berendezések aljzata



Szivargyújtó



Visszapillantó tükrök jégtelenítése



Visszapillantó tükrök elektromos vezérlése



Jobb oldali távolsági fényszórók, bal oldal



tompított fényszórók, jobb oldali nappali világítás, első ködlámpák, helyzetjelző világítás

BIZTOSÍTÉKOK

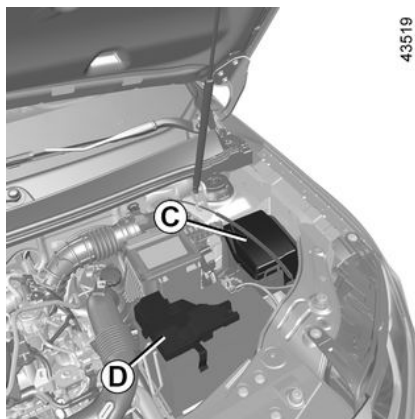
i A biztosítékokat a rekeszben lévő azonosító címke segítségével azonosíthatja.

Utastér **A**: a biztosítékkiosztó címke a fedlap hátsó oldalán található **1**.

Utastér **B**: a biztosítékkiosztó címke a kesztyűtartó mögött található **3**.

Egyes biztosítékok cseréjét csak képezített szakember végezheti el. Ezek a biztosítékok nem szerepelnek a címkén.

Csak a címkén szereplő biztosítékokhoz nyúljon!



43519

C és D biztosítékok a motortérben

Egyes funkciókat a motortérben elhelyezett biztosítékok védenek a **C** és **D** egységekben.

Mivel ehhez nehéz hozzáférni, **javasoljuk, a biztosítékcseré érdekében forduljon márkaszervizhez.**

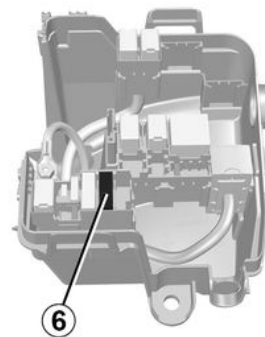


A motorháztető kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy az ablaktörlő-kapcsolókar kikapcsolt

állapotban van-e.

Fennáll a sérülés veszélye.

C



58970

LPG biztosíték a motortérben C

6 . LPG-biztosíték: LPG-áramkör elzárása vagy LPG-áramkörés benzinkör elzárása.



Bármely, motortérben végzett művelet előtt ki kell kapcsolnia a gyújtást.

Olvassa el a 2. fejezet „A motor beindítása/leállítása: kulcsos jármű” vagy „A motor beindítása/leállítása: kártyás jármű” szakaszát.

BIZTOSÍTÉKOK



A beavatkozás során
ügyeljen a forró motorra.
A hűtőventilátor bármikor

bekapcsolódhat. A 

figyelmeztetőlámpa a motortérben
emlékezteti erre.

Fennáll a sérülés veszélye.

AKKUMULÁTOR: HIBAEELHÁRÍTÁS

A szikra megelőzése érdekében

- Győződjön meg arról, hogy az energiafogyasztók (belső világítás stb.) ki vannak kapcsolva, mielőtt lekötí vagy visszaköti az akkumulátort.
- töltéskor kapcsolja ki a töltőt az akkumulátor csatlakoztatása vagy lecsatlakoztatása előtt;
- ne helyezzen semmilyen fémtárgyat az akkumulátorra, mivel rövidzárlatot hozhat létre az érintkezők között;
- mindig várjon legalább egy percet a motor leállítása után, amikor lecsatlakoztatja az akkumulátort;
- győződjön meg róla, hogy a visszaszerelés után csatlakoztatta az akkumulátor saruit.



Minden alkalommal, mielőtt a motortérben dolgozna, feltétlenül kapcsolja ki a gyújtást (tájékozódjon a 2. fejezet „A motor beindítása, leállítása” című részében).

A töltő csatlakoztatása

A töltőberendezés legyen kompatibilis egy 12 voltos névleges feszültségű akkumulátorral.

Ne kösse le az akkumulátort, amíg jár a motor. **Az akkumulátor töltésekor tartsa be a töltőberendezés használati utasításában foglaltakat.**

Ha sok tartozékot szereltek a járműre, csatlakoztassa őket a + gyújtás utáni tápellátáshoz.



Egyes akkumulátorok feltöltése speciális módon történik.

Forduljon a

márkaszervizhez.

Vigyázzon, hogy ne keletkezzen szikra, amely robbanást okozhat, és a töltést jól szellőző helyen végezze.

Súlyos balesetveszély.



Legyen nagyon óvatos, ha az akkumulátorhoz nyúl, mert abban kénsav található, ami veszélyes

a szemre és a bőrre. Ha mégis sav kerül a bőrre vagy a szembe, öblítse le bő vízzel. Szükség esetén forduljon orvoshoz.

Tartsa távol mindenféle lángtól, izzó tárgyaktól vagy szikráktól az akkumulátor alkatrészeit (robbanásveszély).

A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat. A



figyelmeztetőlámpa a motortérben emlékezteti erre.

Fennáll a sérülés veszélye.

Indítás idegen gépkocsi akkumulátoráról

Ha az akkumulátort egy másik járműben kell használnia a jármű indításához, szerezzen be megfelelő (nagy keresztmetszetű) indítókábeleket egy hivatalos márkakereskedőtől, vagy ha már rendelkezik indítókábelekkel,

AKKUMULÁTOR: HIBAEELHÁRÍTÁS

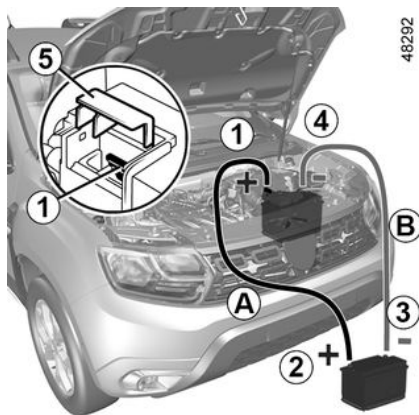
használat előtt ellenőrizze, hogy azok kifogástalan állapotban vannak.

A két akkumulátornak azonos névleges feszültségűnek kell lennie: 12 V. Az áramot szolgáltató akkumulátornak legalább akkora kapacitással (ampert óra, Ah) kell rendelkeznie, mint a lemerült akkumulátornak.

Ügyeljen arra, hogy a két gépkocsi karosszériája között érintkezés ne legyen - ez esetben ugyanis a pozitív pólusok összekapcsolásakor rövidzárlat keletkezhet -, és ellenőrizze, hogy a lemerült akkumulátoron a kábelsaruk nem lazák-e. Kapcsolja ki a gyújtást a saját autóján.

Indítsa be az áramot szolgáltató autót, és járassa a motort közepes fordulatszámon.

Az akkumulátor meghibásodása esetén (akkumulátor lekapcsolt, lemerült stb.) a szervokormány alaphelyzetbe állítása szükséges: lásd az 1. fejezet "Kormánykerék, szervokormány" című részét.



Emelje fel a piros fedelet **5** a terminálon (+) **1**.

Csatlakoztassa a pozitív kábelt (+) **A** a lemerült akkumulátor pozitív (+) sarujához **1**, majd az áramot biztosító akkumulátor pozitív (+) sarujához **2**.

Csatlakoztassa a negatív kábelt (-) **B** a csatlakozóhoz (-) **3** az áramot szolgáltató akkumulátoron, majd a (-) **4** csatlakozóhoz a lemerült akkumulátoron.

Indítsa szokásosan a motort. Amint elindul, fordított sorrendben (**4-3-2-1**) **húzza le az A és B kábelt.**



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor

bekapcsolódhat. A 

figyelmeztetőlámpa a motortérben emlékezteti erre.

Fennáll a sérülés veszélye.



Ügyeljen rá, hogy ne érjen össze az **A** és **B** kábel, és hogy az **A** pozitív kábel ne érjen

hozzá semmilyen fém alkatrészhez az áramot biztosító járműben.

Sérülésveszély és/vagy a gépkocsi károsodásának veszélye.

RÁDIÓFREKVENCIÁS TÁVIRÁNYÍTÓ: ELEMEEK

Működési rendellenességek

Ha az akkumulátor túl alacsony ahhoz, hogy biztosítsa a megfelelő működést, akkor is elindíthatja és bezárhatja/kioldhatja a járművet (kérjük, olvassa el az 1. fejezet "A nyitóelemek reteszelése/nyitása" című részt).



Az elemek megvásárolhatók a márkakereskedésekben, élettartamuk körülbelül két év. Ügyeljen hogy az akkumulátor tiszta legyen: fennáll a rossz elektromos érintkezés kockázata.



Ha ki kell cserélni őket, használja ugyanazt, vagy egy azonos típusú akkumulátort (forduljon egy márkaképviselőhöz).

Az elem cseréje

40618

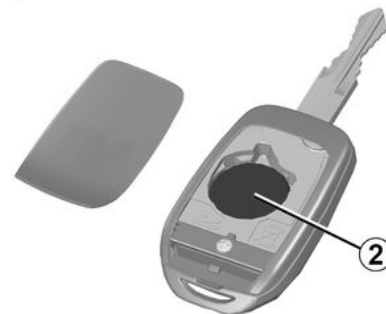


Nyissa ki a foglalatot az **1** nyílásnál egy lapos csavarhúzóval vagy hasonló szerszámmal, és cserélje ki a **2** elemet a fedél hátoldalán feltüntetett típus és polaritás figyelembevételével.

Ellenőrizze, hogy a burkolat megfelelően beakadt-e és a csavar megfelelően meg van-e húzva.

Megjegyzés: amikor az elemet cseréli, ne érintse a kulcs fedele alatt levő áramkört.

40619



Csere során:

- győződjön meg arról, hogy az akkumulátorok megfelelően be vannak helyezve.

Robbanásveszély.

- ha a fedél nem zár megfelelően, ne használja, és ne tartsa gyermekek elől elzárva.

RÁDIÓFREKVENCIÁS TÁVIRÁNYÍTÓ: ELEMEEK

53757



53758



26913



Akkumulátorokhoz kapcsolódó óvintézkedések:

- az elemeket (újakat vagy használtakat) gyermekektől elzárva kell tartani;
- ne nyelje le az elemeket;

Kémiai égések kockázata, amelyek halálos kimenetelűek lehetnek.

- szervezetbe jutás esetén minél előbb forduljon orvoshoz.



A használt elemekkel ne szennyezze a környezetet.
Adja le azokat egy használt elemek begyűjtésével foglalkozó szervezetnek.

„SZABAD KÉZ” KÁRTYA: ELEM

Működési rendellenességek

Ha az akkumulátor túl alacsony ahhoz, hogy biztosítsa a megfelelő működést, akkor is elindíthatja és bezárhatja/kioldhatja a járművet (kérjük, olvassa el az 1. fejezet "A nyitóelemek reteszélése/nyitása" című részt).



Ha ki kell cserélni őket, használja ugyanazt, vagy egy azonos típusú akkumulátort (forduljon egy márkaképviselőhöz).



Csere során:
– győződjön meg arról, hogy az akkumulátorok megfelelően be vannak helyezve.

Robbanásveszély.

– ha a fedél nem zár megfelelően, ne használja, és ne tartsa gyermekek elől elzárva.

Az elem cseréje



Ha a kijelzőegységen megjelenik „A kártya eleme lemerült” üzenet, cserélje ki a kártyában az elemet:

- csúsztassa el a hátsó burkolatot **(1)** lefelé, miközben benyomja az **A** területet;
- távolítsa el az elemet takaró fedelet **2**;
- az egyik oldalát megnyomva, a másikat kihúzza vegye ki az elemet;
- cserélje ki az irány és a fedélben látható sablon alapján.

43532



A visszaszerelés során végezze el fordított sorrendben a műveleteket, majd a jármű közelében nyomja meg négyszer a kártya egyik gombját. Így az üzenet a következő indításkor már nem jelenik meg.

Ellenőrizze a fedél megfelelő rögzülését.

Megjegyzés: az elem cseréje során ne nyúljon az elektromos áramkörhöz vagy a kártyán lévő érintkezőkhöz.

5

„SZABAD KÉZ” KÁRTYA: ELEM



Akkumulátorokhoz kapcsolódó óvintézkedések:

- az elemeket (újakat vagy használtakat) gyermekektől elzárva kell tartani;
- ne nyelje le az elemeket;

Kémiai égések kockázata, amelyek halálos kimenetelűek lehetnek.

- szervezetbe jutás esetén minél előbb forduljon orvoshoz.



Az elemek megvásárolhatók a márkakereskedésekben, élettartamuk körülbelül két év. Ügyeljen hogy az akkumulátor tiszta legyen: fennáll a rossz elektromos érintkezés kockázata.

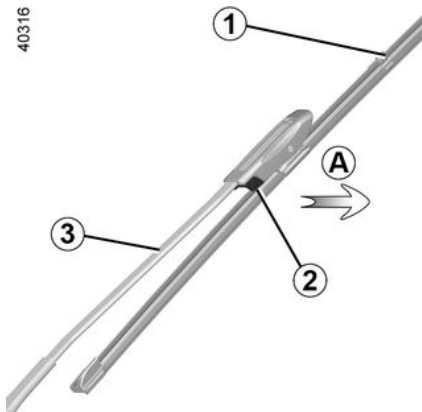
26913



A használt elemekkel ne szennyezze a környezetet. Adja le azokat egy használt elemek begyűjtésével foglalkozó szervezetnek.

ABLAKTÖRLŐ LAPÁTOK: CSERE

Ablaktörőlapátok 1



Kikapcsolt gyújtás mellett emelje fel az ablaktörő karját **3**, húzza meg a fület **2** (**A** mozdulat), és tolja felfelé a lapátot.

Visszahelyezés

Csúsztassa a lapátot a karon, amíg be nem pattan a helyére. Mindig ellenőrizze, hogy jól becsukódott-e. A vezetőoldali ablaktörő karnak mindig felül kell lennie.

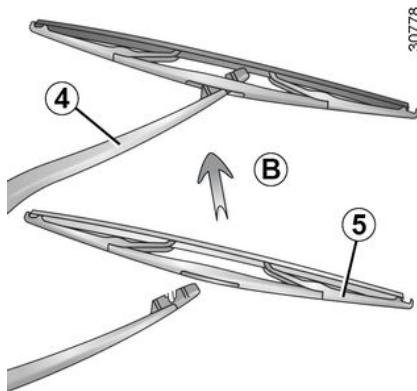


Az ablaktörőlapát cseréje előtt ellenőrizze, hogy a kapcsolókar kikapcsolt helyzetben

van-e.

Sérülésveszély.

A hátsó ablaktörő lapát cseréje 5



- Kikapcsolt gyújtásnál emelje fel az ablaktörő karját **4**;
- forgassa a lapátot **5** addig, amíg ellenállást nem érez;
- húzza meg a lapátot a kioldáshoz (**B** mozdulat).

Visszahelyezés

Az ablaktörő lapátok felszerelésekor a fent leírtakkal ellenkező sorrendben járjon el. Ügyeljen arra, hogy a lapát jól rögzüljön a helyén.



Ügyeljen az ablaktörő lapátok állapotára.

Élettartamuk Öntől függ:

- tisztítsa meg rendszeresen az ablaktörőlapátokat, az első és hátsó szélvédőket szappanos vízzel;
- ha a szélvédők szárazak, ne működtesse az ablaktörőlapátokat;
- ha a gépjármű hosszabb időn át használaton kívül van, az ablaktörő lapátokat hajtsa fel a szélvédőkről.

ABLAKTÖRLŐ LAPÁTOK: CSERE



- Fagy esetén győződjön meg róla, hogy az ablaktörő

lapátok nem fagytak-e rá az ablakra (az ablaktörő motorja túlmelegedhet).

- Ügyeljen az ablaktörő lapátok állapotára.

Ha már nem törölnék tökéletesen, cserélje ki őket (általában évente).

A lapát cseréje során, ha azt már eltávolította, ügyeljen, hogy a kar ne essen vissza az ablakra, mert betörhet.

VONTATÁS: MENETKÉPTELEN A JÁRMŰ

Bárminemű vontatás előtt tegye a sebességváltót semleges (üres) állásba, oldja ki a kormányzarat, majd engedje ki a parkolóféket.

Az automata sebességváltóval felszerelt járműveken, ha a sebességváltókart nem lehet a **N** helyzetbe állítani, forduljon hivatalos márkakereskedőhöz.

A kormányzár kioldása

Helyezze be a kulcsot a gyújtáskapcsolóba, és fordítsa el „**On**” állásba. A gépkocsi típusától függően helyezze a kártyát a szimbólumra, és nyomja le a motor indítógombját **két másodpercig**.

Állítsa vissza a kart üres állásba (**N** állás automata sebességváltóval felszerelt gépkocsik esetén).

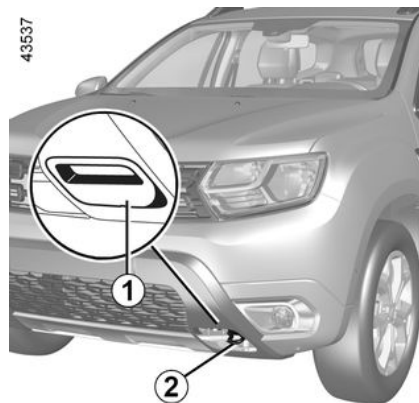
A kormányzár old, a jármű segédberendezés funkciói tápellátást kapnak: a jármű világítása használható (irányjelzők, féklámpák stb.). Éjszaka a gépjárművet ki kell világítani.

Járműtől függően a vontatás befejeztével nyomja meg kétszer a motor indítógombját (akkumulátor lemerülésének a veszélye).



- Merev vontatórudat használjon. Kötél vagy kábel használata esetén (amikor ezt a szabályok engedik) szükséges, hogy a vontatott jármű fékezhető legyen.
- a járművet nem szabad vontatni, ha az nem irányítható.
- kerülje a vontatás során a gyors gázadást vagy hirtelen fékezést, mivel ezekkel kárt okozhat a járműben.
- Semmilyen esetben sem ajánlott a **25 km/h** túllépése.
- Ne tolja az autót bekapcsolt kormányzárral.

Első és hátsó vontatási pontok



Csak az első 2 és a hátsó 4 vontatási pontot használja.

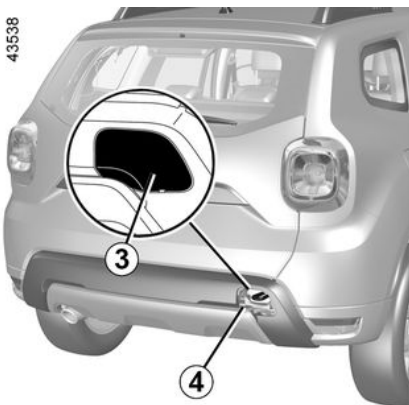
Pattintsa le az elülső fedelet **1** vagy a hátsó fedelet **3** egy lapos csavarhúzó vagy hasonló szerszámnak a fedél alá történő behelyezésével.



Ellenőrizze, hogy a vonógyűrű megfelelően van-e felcsavarozva.

Fennáll a vontatott tárgy elvesztésének veszélye.

VONTATÁS: MENETKÉPTELEN A JÁRMŰ



A vonószemek kizárólag vízszintes vontatásra alkalmasak, segítségükkel soha ne kísérelje meg - akár közvetlenül, akár közvetve - a gépkocsi felemelését.



Leállított motor esetén a kormányszervó és a fékszervó nem működik.



Soha ne hagyja a szerszámokat rögzítés nélkül a járműben, mivel ezek fékezéskor mozoghatnak.

Négykerék-meghajtású járművek (4WD)



Bármilyen legyen is a sebességváltó típusa, nem szabad az összkerék-meghajtású gépjárműveket vontatni, ha akár csak egy kereke is érinti a talajt.



A vontatás alatt ne vegye ki a kulcsot a gyújtáskapcsolóból.



A 4 hajtott kerékkel rendelkező járművet a kiválasztott üzemmódtól függetlenül tilos vontatni, ha a 4 kerék egyike érintkezik a talajjal (kivéve, ha a mentés nem úton történik).

Mechanikai károsodás veszélye.

VONTATÁS: MENETKÉPTELEN A JÁRMŰ

Mentés úton kívül

Ha járműve homokban, hóban vagy sárban elakadt, rögzítsen egy rugalmas vontatóeszközt (vontatóheveder vagy más, kifejezetten erre a célra tervezett eszköz) az első vagy a hátsó vontatási ponthoz (lásd az előző oldalon az "Első és hátsó vontatási pontok" című információkat).



A berendezés felszereléséről és a használat feltételeiről

tájékozódjon a gyártó szerelési útmutatójában.

Ha megakad, a **4x4(4WD)** jármű csak rövid távolságra vontatható.

Mechanikai károsodás veszélye.



Úton kívül történő autómentés esetén tilos merev vonórúdát használni az elakadt

jármű vontatására. **Mechanikai károsodás veszélye.**

Automata sebességváltós jármű vontatása

Ha a motor ki van kapcsolva, a sebességváltó kenése nem biztosított. Az ilyen típusú járműveket lehetőleg platformon vagy **4x2 (2WD)** járművek esetében a járművet a hátsó kerekek felemelésével kell vontatni

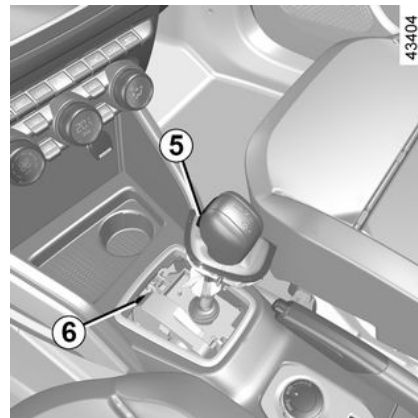
Kivételes körülmények között és 4x2(2WD) járművek esetében a járművet mind a négy kerékkel a földön, csak előre felé, a sebességváltókar üres állásában (**N**) és legfeljebb 50 km (31 mérföld) távolságon keresztül szabad vontatni.

Ha a sebességváltó kart nem lehet **N** helyzetbe állítani, forduljon hivatalos márkaszervizhez.



A szerszámok visszahelyezése során ügyeljen arra, hogy a csomagtartóban az eredeti helyükre tegye vissza azokat.

Soha ne hagyja a szerszámokat rögzítés nélkül a járműben, mivel ezek fékezéskor mozoghatnak.



5

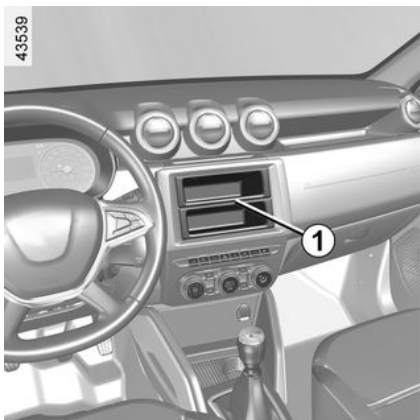
Induláskor, ha a kar be van reteszelve **P** helyzetbe, bár a fékpedált nyomja, a kart kézzel ki lehet oldani.

Ehhez oldja ki a kar alját, majd helyezzen be egy szerszámot (merev rúd) a nyílásba **6**, miközben egyidejűleg megnyomja a gombot **5** a kar kioldásához.

A lehető leghamarabb forduljon márkaszervizhez;

RÁDIÓ BESZERELÉSE

5



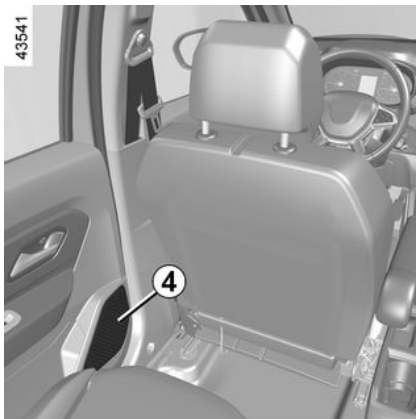
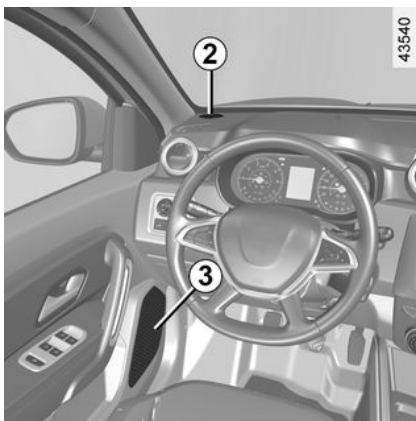
Amennyiben gépjárművében nincs audió rendszer, a rádió-előkészítés a következő elemek helyét foglalja magában:

- a rádió **1**;
- az első hangszórók **2** és **3**;
- a hátsó hangszórók **4**.

A beszereléséhez forduljon márkaszervizhez.

Rádióhely 1

Pattintsa ki a zárófedele. Az antenna, + és – a tápellátás és a hangszórók kábelezésének csatlakozói mögött találhatók.



i – Minden esetben pontosan tartsa be a gyártó által mellékelte útmutató utasításait.

- – Az, hogy a márkakereskedésekben kapható tartóelemek és kábelek közül Önnek mire van szüksége, gépkocsijának felszereltségi fokától és autórádiója típusától függ. Tanácsért forduljon bizalommal a márkaszervizhez.
- A gépkocsi elektromos rendszerén kizárólag a márkaszerviz munkatársa dolgozhat, mivel a rendszer nem megfelelő csatlakoztatása az elektromos berendezések és/ vagy a hozzájuk csatlakoztatott komponensek meghibásodását okozhatja.



Elektromos és elektronikus berendezések

Ilyen típusú kiegészítő berendezés felszerelése előtt (különösen az emitter készülékek, vevőegységek esetén: frekvencia tartomány, teljesítményszint, antenna helyzete stb.), győződjön meg, hogy a készülék kompatibilis-e gépjárművével. Forduljon márkaszervizhez

Mielőtt egy tartozékot csatlakoztatna egy aljzathoz, győződjön meg arról, hogy nem haladja meg az aljzat maximálisan engedélyezett teljesítményét. **Tűzveszély.**

A jármű elektromos és/vagy elektronikus áramkörén bármilyen munkát csak képzett szakember végezhet. A gyártó által nem jóváhagyott elektromos/elektronikus tartozékok helytelen csatlakoztatása és/vagy beszerelése a következőket okozhatja:

- Az elektromos és/vagy elektronikus berendezések károsodása;
- a hozzá csatlakoztatott alkatrészek károsodása;
- járműadatok gyűjtése és felhasználása;
- a magánélet megsértése (a személyes adatok módosítása, törlése vagy azok jogosulatlan hozzáférése);
- a szolgáltatás használati engedélyének visszavonása.

Súlyos baleset veszélye. A magánélet megsértésének kockázata.

Ha a jövőben elektromos berendezést szerel be, feltétlenül ellenőrizze a megfelelő biztosíték névleges értékét és helyét.

A diagnosztikai csatlakozó használata

A diagnosztikai csatlakozóaljzatra csatlakoztatott elektronikus tartozék komoly zavarokat okozhat a jármű elektronikus rendszereiben, és/vagy a magánélet megsértését (módosítás, törlés vagy a személyes adatokhoz való jogosulatlan hozzáférés) okozhatja. Saját biztonsága érdekében javasoljuk, hogy csak a gyártó által jóváhagyott elektronikus berendezéseket használjon; kérdés esetén forduljon a márkaképviselőhöz. **Súlyos baleset veszélye. A magánélet megsértésének kockázata.**

Kiegészítő berendezések utólagos felszerelése

Amennyiben a kiegészítő be- rendezéseket Ön kívánja be- szerelni, forduljon tanácsért márkaszervizhez. A jármű kifogástalan működése és mindenfajta biztonsági kockázat elkerülése érdekében azt tanácsoljuk, hogy csak a gyártó által kifejlesztett berendezéseket használjon, amelyek az Ön járművéhez valók és minőségüket a gyártó garantálja. Amennyiben lopásgátló rudat használ, azt kizárólag a fékpedálra szerelje fel.

Veszélyek vezetéskor

A TARTOZÉKOK BESZERELÉSE ÉS HASZNÁLATA

A vezető oldalán csak a típusnak megfelelő, olyan kiegészítő szőnyeget használjon, amely illeszkedik a gépkocsi előzetesen felszerelt elemeihez. Rendszeresen ellenőrizze a szőnyeg rögzítését. Ne tegyen egymásra több szőnyeget. **A pedálok beakadhatnak.**

MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK

Kártyával	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
Az indítókártya nem zárja vagy nyitja a jármű ajtajait.	A kártya eleme kimerült.	Cserélje ki az elemet. Továbbra is lehetősége van a jármű központi zárására, nyitására és indítására (tájékozódjon az 1. fejezet „Ajtók zárása, nyitása” és a 2. fejezet „A motor beindítása, leállítása” című részében).
	Ha a kártyával azonos frekvencián más berendezés működik (pl. mobiltelefon).	Hagyja abba az adott berendezés használatát, vagy használja a kártyába beépített kulcsot (lásd az 1. fejezet „Ajtók zárása és nyitása” című részét).
	A jármű erős elektromágneses mezőben van.	Használja a kártyába beépített kulcsot (lásd az 1. fejezet „Ajtók nyitása és zárása” című részét).
	Gépjármű akkumulátora lemerült.	
	A „Tartsa a kártyát a szimbólumon + START” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen.	Helyezze a kártyát az indítás szimbólumra, amíg a kijelzőegység nem jeleníti meg az üzenetet, majd nyomja meg az indítógombot az üzenet megszűnése után 2 másodpercen belül.
	A gépkocsi be van indítva.	Járó motornál a kártya nyitó/záró gombjai nem aktívak. Kapcsolja ki a gyújtást.
	Szinkronizálatlan a kártya.	Nyissa ki a vezetőajtót a kártya beépített kulcsának az ajtózárbá történő behelyezésével (lásd az 1 szakasz "A nyitóelemek zárása, feloldása" című bekezdését), majd helyezze a kártyát a 4 szimbólumra (lásd a 2 szakasz "A motor indítása, leállítása: jármű kártyával" című bekezdését), és nyomja meg a 2 gombot a kártya szinkronizálásához.

A távirányító használata	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
A távirányítóval nem lehetséges az ajtózárok kinyitása vagy bezárása.	A távirányító eleme kimerült.	Használja a kulcsot.

MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK

5

A távirányító használata	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
	Ha a távirányítóval azonos frekvencián más berendezés működik (pl. mobiltelefon).	Kapcsolja ki ezeket a készülékeket vagy használja a kulcsot.
	A jármű erős elektromágneses mezőben van.	Cserélje ki az elemet. Ezután még zárhatja/nyithatja és elindíthatja a gépkocsit (részletek az 1. fejezet „Ajtók zárása, nyitása” és a 2. fejezet „A motor indítása, leállítása” részében).
	Lemerült az akkumulátor.	Járó motornál a kulcs nyitó/záró gombjai nem aktívak. Kapcsolja ki a gyújtást.
	A gépkocsi be van indítva.	Járó motornál a kulcs nyitó/záró gombjai nem aktívak. Kapcsolja ki a gyújtást.
	Szinkronizálatlan a távirányító.	Nyissa ki a vezető ajtaját az ajtózár kulcsával, majd indítsa el a motort a távirányító szinkronizálásához.

A motort indítja	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
A kijelzőegység visszajelzőlámpái halványan vagy nem világítanak, az indítómotor nem működik.	Nem megfelelően meghúzott, lekötött vagy oxidálódott akkumulátorsaruk.	Húzza meg, kösse vissza vagy tisztítsa meg, ha szükséges.
	Lemerült akkumulátor.	Csatlakoztasson külső akkumulátort a lemerültre. Lásd az 5. rész: „Akkumulátor: autómentés” című fejezetet, vagy cserélje ki az akkumulátort, ha szükséges.
	Hibás rendszer.	Ne tolja az autót bekapcsolt kormányzárral. Forduljon márkaszervizhez
A motor nem indul.	Nem teljesülnek az indítás feltételei.	Lásd a 2. fejezet „A motor elindítása és leállítása” című részét.
	A kártya „szabad kéz” funkciója nem működik.	Lásd a 2. fejezet „A motor elindítása és leállítása” című részét.

MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK

A motort indítja	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
A gépkocsi álló helyzetében, hideg motornál az alapjárat fordulatszám magas.	Benzinmotoros változatnál ez nem feltétlenül egy hiba. Okozhatja a motor hőmérséklet-növekedése.	A motor alapjárat fordulatszámának körülbelül egy perc elteltével csökkennie kell. Különben ezt egy másik hiba okozhatja. Forduljon márkaszervizhez
A motor nem áll le.	Kártya nem érzékelhető. Elektronikus hiba.	Nyomja meg hosszan az indítógombot. Nyomja meg ötször gyorsan az indítógombot.
A kormányzár zárva marad.	Kormánykerék reteszelve. Hibás rendszer.	Mozgassa a kormányt, miközben nyomja a motorindító gombot (lásd a 2. fejezet „A motor elindítása és leállítása” című részét). Forduljon márkaszervizhez

Menet közben	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
Rezgések.	Rosszul felfűjt gumik, nem megfelelően centírozott vagy sérült gumiabroncsok.	Ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását: ha nem ez az oka, vizsgálta meg a gumiabroncsok állapotát egy jóváhagyott kereskedővel.
Fehér füst a kipufogóból.	A dízelmotoros változat esetében ez nem szükségszerűen hiba. A füstöt a részecskeszűrő regenerálása is előidézheti.	Lásd a 2. fejezet „A dízelmotoros változatok sajátosságai” című részét.
	Benzinmotoros változatnál ez nem feltétlenül egy hiba. A külső időjárási viszonyoktól függően (hideg, páratartalom stb.) füst keletkezhet erős gyorsításkor.	Csökkentse a motor fordulatszámát, és kerülje a hirtelen gyorsításokat, hogy a füst fokozatosan eltűnjön. Különben ezt egy másik hiba okozhatja. Forduljon márkaszervizhez
Füst a motorházból.	Rövidzárlat vagy a hűtőrendszer szivárgása.	Álljon meg, kapcsolja ki a gyújtást, távolodjon el a gépjárműtől, és forduljon márkaszervizhez.

MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK

Menet közben	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
Az olajnyomást ellenőrző lámpa kigyullad:		
kanyarban vagy fékezéskor	Az olajsztint túl alacsony.	Adjon hozzá motorolajat (lásd a 4. fejezet „Motorolajsztint - pótlás és feltöltés” című részét).
későn alszik el, vagy gyorsításkor égve marad.	Alacsony olajnyomás	Álljon meg a járművel, és forduljon márkaszervizhez.
A kormány felkeményedik.	A szervó túlmelegszik. Az elektromos motortámogató meghibásodása. A támogató rendszer meghibásodása.	Vezessen óvatosan és lassabban, és figyeljen arra, hogy a kerekek elfordításához nagyobb erő kifejtés szükséges. Forduljon márkaszervizhez
A motor túlságosan melegszik. A hűtőfolyadék hőmérsékletének jelzője figyelmeztető zónában van, és a visszajelző lámpa STOP kigyullad.	A hűtőventilátor nem működik.	Álljon meg a gépjárművel, állítsa le a motort, forduljon márkaszervizhez.
	Vízfolyás.	Ellenőrizze a hűtőfolyadék tartályát: folyadékot kell tartalmaznia. Ha nincs benne, sürgősen forduljon a legközelebbi márkaszervizéhez.
A hűtőfolyadék tartályában a folyadék bugyog.	Mechanikus hiba: a hengerfejtömítés meghibásodott.	Állítsa le a motort. Forduljon hivatalos márkakereskedéshez.

MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK



Hűtő: a hűtőközeg jelentős hiánya esetén fontos, hogy ne töltsé utána hideg hűtőközeggel amíg a motor forró. Minden, a hűtőrendszeren végzett olyan javítás után, amelynek során - akár csak részben is - le kellett engedni a hűtőfolyadékot, a hűtőrendszert megfelelő mennyiségű és típusú új hűtőfolyadékkal kell feltölteni. Emlékeztetjük arra, hogy feltétlenül a műszaki előírásainknak megfelelő anyagot használjon.

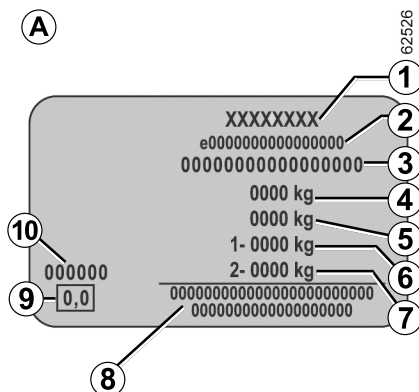
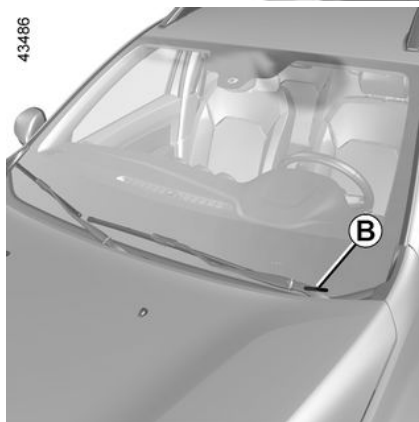
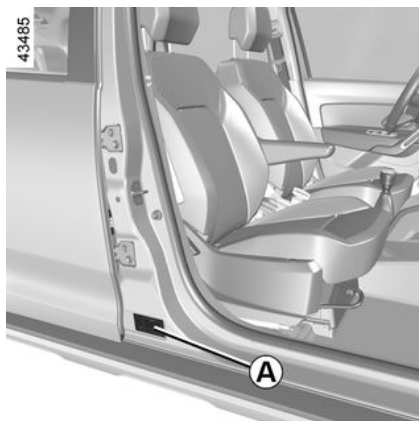
Elektromos felszerelések	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
Az ablaktörlő nem működik.	Az ablaktörlőlapát beragadt.	Gondoskodjon az ablaktörlőlapátok szabad mozgathatóságáról az ablaktörlő használata előtt.
	Hibás elektromos rendszer.	Forduljon márkaszervizhez
	Kiégett biztosíték.	Cserélje ki a biztosítékot, vagy cseréltesse ki: lásd az 5 szakasz "Biztosítékok" című részét.
Az ablaktörlő nem áll meg.	Az elektromos vezérlés meghibásodott.	Forduljon márkaszervizhez
Az irányjelző túl gyorsan villog.	Kiégett az egyik izzó.	Lásd a "Fényszórók: izzók cseréje" című részt az 5 szakaszban.
Az irányjelzők nem működnek.	Az elektromos rendszer vagy vezérlés meghibásodott.	Forduljon márkaszervizhez
	Kiégett biztosíték.	Cserélje ki a biztosítékot, vagy cseréltesse ki: lásd az 5 szakasz "Biztosítékok" című részét.
A fényszórókat nem lehet kivagy bekapcsolni.	Az elektromos rendszer vagy vezérlés meghibásodott.	Forduljon márkaszervizhez
	Kiégett biztosíték.	Cserélje ki a biztosítékot, vagy cseréltesse ki: lásd az 5 szakasz "Biztosítékok" című részét.

MŰKÖDÉSI RENDELLENESÉGEK

Elektromos felszerelések	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
Páralecsapódás nyomai a fényszórókban vagy a hátsó lámpákban.	A páralecsapódást természetes jelenségek, például a hőmérséklet és a páratartalom ingadozásai is előidézhetik. Ebben az esetben a páralecsapódás nyomai a lámpa bekapcsolását követően fokozatosan eltűnnek.	
Az első biztonsági övek becsatolására figyelmeztető visszajelző-lámpa kigyulladása nem felel meg az övek állapotának.	Egy tárgy szorult a padlólemez és az ülés közé, és zavarja az érzékelő működését.	Távolítson el minden tárgyat az első ülések alól.

5

AZONOSÍTÓ TÁBLA



A gyártó **A** tábláján szereplő adatokat minden levelezésben vagy megrendelésben meg kell adni.

Az információ jelenléte és helyzete a gépkocsi típusától függ

Gyártói tábla A

1 A gyártó neve.

2 Községi tervezési szám vagy honosítási szám.

3 Azonosító szám.

B. A járműtől függően ez az információ a jelölésen is szerepel.

4 Megengedett maximális tömeg.

5 GTW (Járműszerelvény megengedett legnagyobb össztelege: a jármű terheléssel és vontatmánnyal).

6 MMTA (megengedett maximális terhelés) az első tengelyen.

7 A hátsó tengely megengedett legnagyobb terhelése.

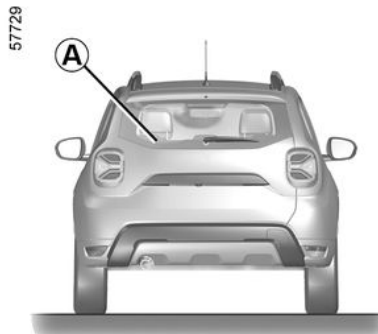
8 A partnerségi vagy kiegészítő feliratoknak fenntartva.

9 Diesel káros anyag kibocsátás.

Gépjármű típusától függően ez az információ nem a gyártó által elhelyezett azonosítótáblán látható, hanem a motorfüst zavarosságának címkéjén szerepel (lásd: 2. fejezet, „A dízelmotoros változatok sajátosságai”).

10 Fényezés kódja (színkód).

MŰSZAKI INFORMÁCIÓK A BALESETI MENTÉSBEN RÉSZTVEVŐK SZÁMÁRA



6

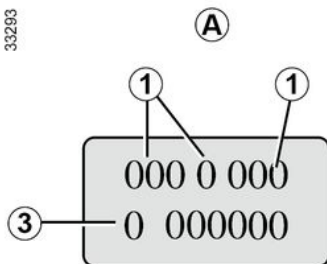
A QR code az **A** címkén lehetővé teszi a táblagépet vagy okostelefont használó segélynyújtók számára, hogy baleset esetén azonnal hozzáférhessenek a járművön végzendő munkához hasznos műszaki információkhoz.

Gondoskodjon arról, hogy az „**A**” címke mindig jól látható legyen, és fel legyen helyezve a szélvédőre, valamint a hátsó ablakra egyaránt.

Bármely módosítás vagy sérülés megakadályozná az információkhoz való hozzáférést.

A MOTOR AZONOSÍTÁSA

33293



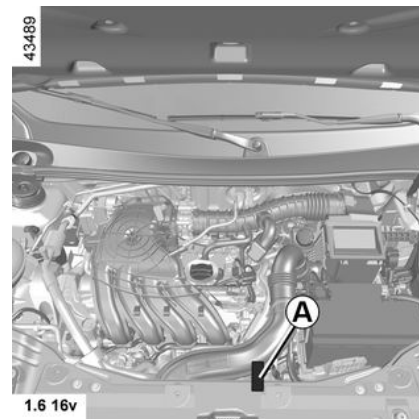
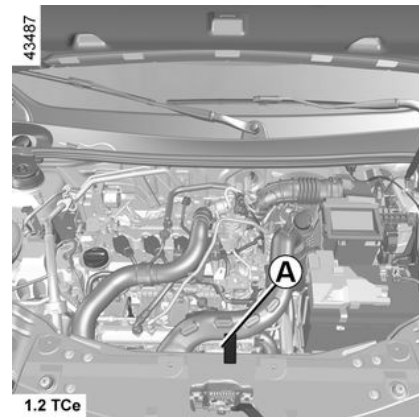
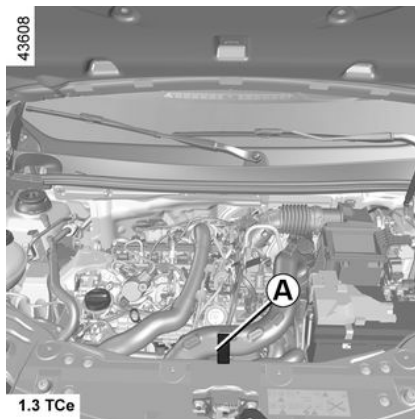
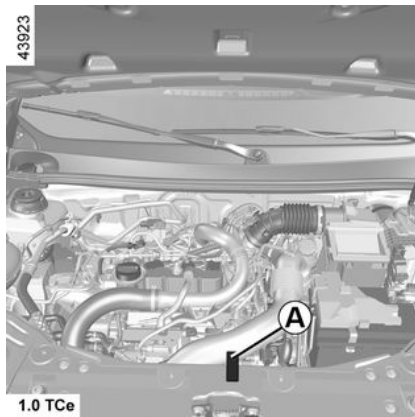
Minden levélben vagy megrendelésében tüntesse fel az A területen szereplő motorazonosító adatokat.

(a tábla helye a motor típusától függ)

1 Motor típusa.

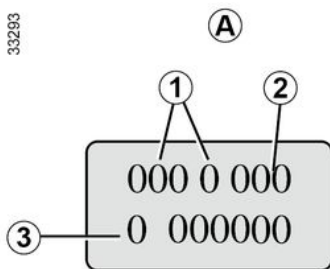
2 Motor jelzőszáma.

3 Motor sorozatszám.



A MOTOR AZONOSÍTÁSA

33293



6

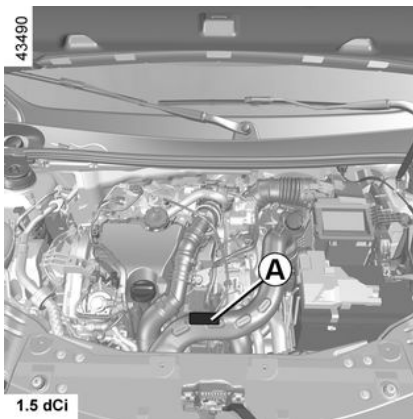
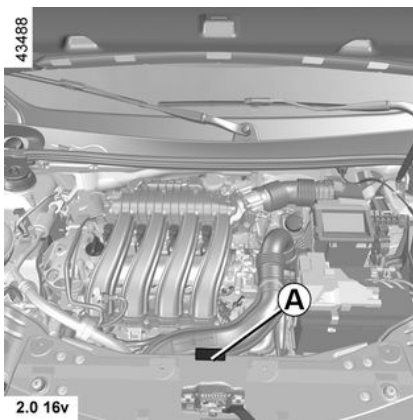
Minden levelében vagy megrendelésében tüntesse fel az A területen szereplő motorazonosító adatokat.

(a tábla helye a motor típusától függ)

1 Motor típusa.

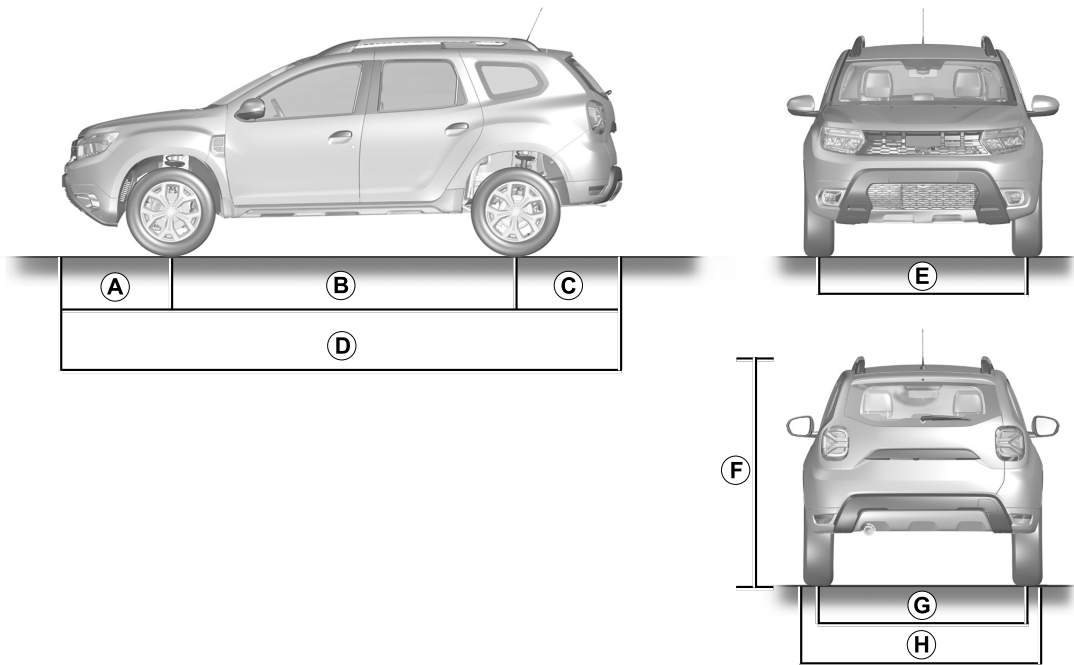
2 Motor jelzőszáma.

3 Motor sorszám.



MÉRETEK (MÉTERBEN)

58839



6

MÉRETEK (MÉTERBEN)

	Méreték
<i>A</i>	0,842
<i>B</i>	2,673
<i>C</i>	0,826
<i>D</i>	4,341
<i>E</i>	1,563
<i>F</i>	1,633 üresen, tetőrudak nélkül 1,693 üresen, tetőcsomagtartóval
<i>G</i>	1,586
<i>H</i>	1,891–2,052 – 1,891 behajtott visszapillantó tükrökkel – 2,052 kihajtott visszapillantó tükrökkel

A MOTOR JELLEMZŐI

Változatok	1.0 TCe	1.2 TCe	1.3 TCe	1.6 16V	2.0 16V	1.5 dCi
Motortípus (a motor azonosítótáblája szerint)	H4Dt	H5Ft	H5H Turbo	H4M	F4R	K9K
Lökettérfogat (cm ³)	999	1 198	1332	1598	1 998	1 461
Üzemanyagtípus Oktánszám	Benzin Ólommentes benzin használható kizárólag , az oktánszámot az üzemanyagbetöltő-nyílás fedelén levő címke jelzi.					Dízel Az üzemanyagbetöltő-nyílás fedelén levő címke jelzi a megengedett üzemanyagokat.
Gyertyák	Kizárólag a gépkocsija motorjához előírt gyertyákat használjon. A gyertyák típusa a motorházban levő címkén látható. Ellenkező esetben forduljon márkaszervizhez. Nem megfelelő gyertyák használata a motor károsodását okozhatja.					

A MOTOR JELLEMZŐI

Változatok	1.0 TCe	1.2 TCe	1.3 TCe	1.6 16V	2.0 16V	1.5 dCi
Motortípus (a motor azonosítótáblája szerint)	H4Dt	H5Ft	H5H Turbo	H4M	F4R	K9K
Lökettérfogat (cm³)	999	1 198	1332	1598	1 998	1 461
Üzemanyagtípusok, amik megfelelnek az európai szabványoknak, ezekkel kompatibilisek az Európában forgalomba helyezett gépkocsik (minden más esetben keressen fel egy márkakereskedést).	E5 Az EN 228 szabványnak megfelelő benzin legfeljebb 5 térfogat-% etanolt tartalmaz. E10 Az EN 228 szabványnak megfelelő benzin legfeljebb 10 térfogat-% etanolt tartalmaz.				B7 Az EN 590 szabványnak megfelelő dízelüzemanyag, amely legfeljebb 7 térfogatszázalék zsírsav-metilésztert tartalmaz. B10 Az EN 16734 szabványnak megfelelő dízelüzemanyag, amely legfeljebb 10 térfogatszázalék zsírsav-metilésztert tartalmaz. XTL Az EN 15940 szabványnak megfelelő Parrafinic dízelüzemanyag, amely legfeljebb 7 térfogatszázalék zsírsav-metilésztert tartalmaz.	

TÖMEGADATOK (KG)

A megadott tömegek az opcionális felszereltség nélküli alaptípusokra vonatkoznak, és a gépkocsi felszereltségétől függően változhatnak. Forduljon márkaszervizhez

Változatok	4x2	4x4
Megengedett maximális tömeg. járműszerelvény bruttó tömege (GTW)	A tömegek a gyártó tábláján láthatók (tájékozódjon a 6. fejezet „Azonosítótáblák” című részében).	
Fékezett vontatmány tömege*	a következő képlettel lehet kiszámítani: MTR - MMAC	
Fék nélküli vontatmány tömege*	625	675
A vontatási pont megengedett függőleges terhelése*	75	
Tetőcsomagtartó megengedett terhelése a tartóberendezéssel	80 (beleértve a hordozóeszközt is)	

*Vontatható tömeg: lakókocsi, hajó stb. vontatása.

Tilos a vontatás, amikor a Maximális Gördülő Tömeg-Engedélyezett Maximális Rakodó Tömeg nullával egyenlő, vagy amikor a Maximális Gördülő Tömeg a gyártó által nullaként van feltüntetve (vagy nincs róla információ).

– Fontos, hogy a vontatható tömeg tekintetében figyelembe vegye a helyi hatóságok rendelkezéseit, és különösen a közlekedési szabályokat. Ha utánfutó vontatására kívánja alkalmassá tenni gépkocsiját, feltétlenül márkaszervizzel végeztesse az átalakítást.

– A pótkocsival felszerelt járművek esetében, **a bruttó összsúlyt (jármű + pótkocsi) soha nem szabad túllépni.** Kivételes esetben:

- a megengedett legnagyobb hátsó súly legfeljebb 15%-kal túllépve,
- 10%-os vagy 100 kg túllépés a megengedett maximális tömeg esetében (a kettő közül amelyiket előbb eléri).

A gépkocsi és az utánfutó maximális sebessége a 80 km/h-t semmilyen esetben sem haladhatja meg, az abroncsok nyomását pedig növelni kell 0,2 bar-ral (3 PSI).

– A motor teljesítménye és a kapaszkodóképesség a magasság növekedésével csökken. Ajánljuk tehát a maximális terhelés csökkentését 10%-kal 1000 méterenként.

Súlyátvitel (csak 4x2 verziók esetén)

A helyi jogszabályoktól függően, ha nem éri el a jármű Engedélyezett Maximális Rakodó Tömegét, maximum 300 kg-ot át lehet helyezni a fékezett vontatmányra, amennyiben ez nem haladja meg a jármű Maximális Gördülő Tömegét.

CSEREALKATRÉSZEK ÉS JAVÍTÁS

Az eredeti cserealkatrészek nagyon szigorú műszaki előírásoknak felelnek meg, és rendszeresen ellenőrzik azokat. Így azok minősége eléri vagy meghaladja az új autó gyártásakor felhasznált alkatrészekét.

Ha kizárólag gyári cserealkatrészeket használ, biztos lehet benne, hogy gépkocsija eredeti menettulajdonságai és teljesítménye hosszú időn át megmaradnak. A márkaszervizben az eredeti cserealkatrészekkel végzett javításokra a munkalap hátoldalán olvasható garanciális feltételek vonatkoznak.

KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA

ALVÁZSZÁM:

Dátum:	Távolság (km):	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐		Pecstét	
Rozsdásodás elleni átvizsgálás: OK ☐ Nem OK* ☐			
Dátum:	Távolság (km):	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐		Pecstét	
Rozsdásodás elleni átvizsgálás: OK ☐ Nem OK* ☐			
Dátum:	Távolság (km):	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐		Pecstét	
Rozsdásodás elleni átvizsgálás: OK ☐ Nem OK* ☐			

* Lásd a megfelelő oldalt

KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA

ALVÁZSZÁM:

Dátum:	Távolság (km):	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecsét		
Rozsdásodás elleni átvizsgálás: OK ☐ Nem OK* ☐			
Dátum:	Távolság (km):	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecsét		
Rozsdásodás elleni átvizsgálás: OK ☐ Nem OK* ☐			
Dátum:	Távolság (km):	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecsét		
Rozsdásodás elleni átvizsgálás: OK ☐ Nem OK* ☐			

* Lásd a megfelelő oldalt

KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA

ALVÁZSZÁM:

Dátum:	Távolság (km):	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐		Pecstét	
Rozsdásodás elleni átvizsgálás: OK ☐ Nem OK* ☐			
Dátum:	Távolság (km):	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐		Pecstét	
Rozsdásodás elleni átvizsgálás: OK ☐ Nem OK* ☐			
Dátum:	Távolság (km):	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐		Pecstét	
Rozsdásodás elleni átvizsgálás: OK ☐ Nem OK* ☐			

* Lásd a megfelelő oldalt

KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA

ALVÁZSZÁM:

Dátum:	Távolság (km):	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecstét		
Rozsdásodás elleni átvizsgálás: OK ☐ Nem OK* ☐			
Dátum:	Távolság (km):	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecstét		
Rozsdásodás elleni átvizsgálás: OK ☐ Nem OK* ☐			
Dátum:	Távolság (km):	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecstét		
Rozsdásodás elleni átvizsgálás: OK ☐ Nem OK* ☐			

* Lásd a megfelelő oldalt

KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA

ALVÁZSZÁM:

Dátum:	Távolság (km):	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐		Pecstét	
Rozsdásodás elleni átvizsgálás: OK ☐ Nem OK* ☐			
Dátum:	Távolság (km):	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐		Pecstét	
Rozsdásodás elleni átvizsgálás: OK ☐ Nem OK* ☐			
Dátum:	Távolság (km):	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐		Pecstét	
Rozsdásodás elleni átvizsgálás: OK ☐ Nem OK* ☐			

* Lásd a megfelelő oldalt

KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA

ALVÁZSZÁM:

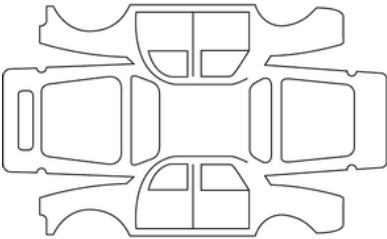
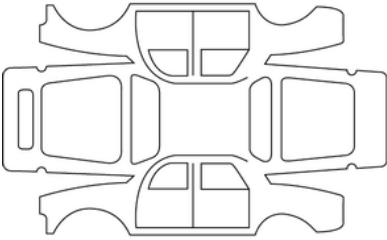
Dátum:	Távolság (km):	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐		Pecsét	
Rozsdásodás elleni átvizsgálás: OK ☐ Nem OK* ☐			
Dátum:	Távolság (km):	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐		Pecsét	
Rozsdásodás elleni átvizsgálás: OK ☐ Nem OK* ☐			
Dátum:	Távolság (km):	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐		Pecsét	
Rozsdásodás elleni átvizsgálás: OK ☐ Nem OK* ☐			

* Lásd a megfelelő oldalt

ROZSDÁSODÁS ELLENI ÁTVIZSGÁLÁS

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

ALVÁZSZÁM:

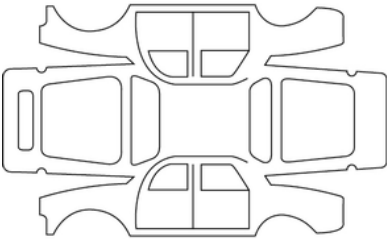
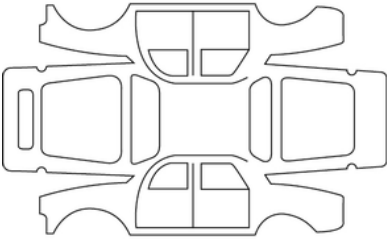
A javítás dátuma:		Pecset
Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		
A javítás dátuma:		Pecset
Elvégzendő javítás:		

6

ROZSDÁSODÁS ELLENI ÁTVIZSGÁLÁS

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

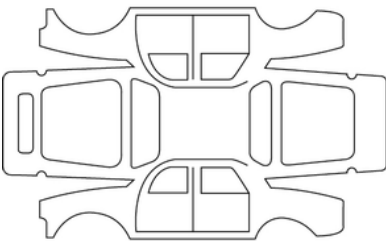
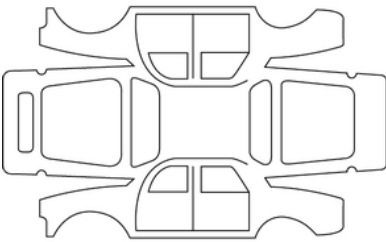
ALVÁZSZÁM:

A javítás dátuma:		Pecsét
Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		
A javítás dátuma:		Pecsét
Elvégzendő javítás:		

ROZSDÁSODÁS ELLENI ÁTVIZSGÁLÁS

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

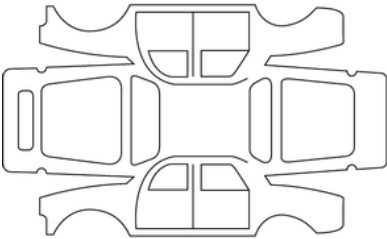
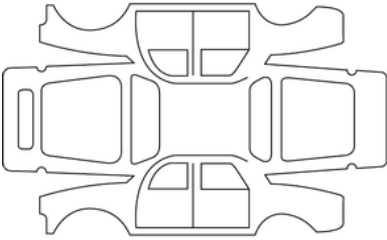
ALVÁZSZÁM:

A javítás dátuma:		Pecset
Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		
A javítás dátuma:		Pecset
Elvégzendő javítás:		

ROZSDÁSODÁS ELLENI ÁTVIZSGÁLÁS

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

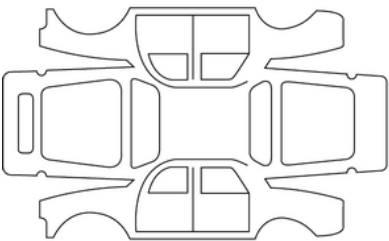
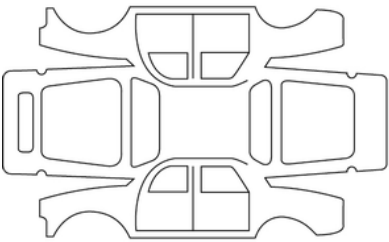
ALVÁZSZÁM:

A javítás dátuma:		Pecsét
Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		
A javítás dátuma:		Pecsét
Elvégzendő javítás:		

ROZSDÁSODÁS ELLENI ÁTVIZSGÁLÁS

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

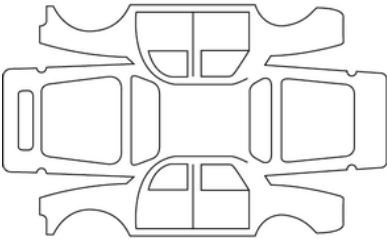
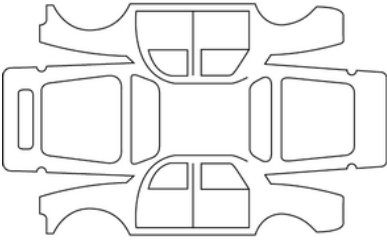
ALVÁZSZÁM:

A javítás dátuma:		Pecsét
Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		
A javítás dátuma:		Pecsét
Elvégzendő javítás:		

ROZSDÁSODÁS ELLENI ÁTVIZSGÁLÁS

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

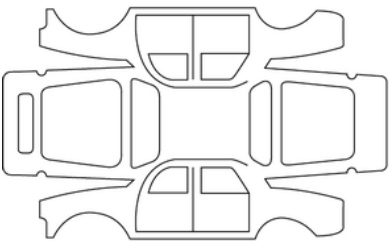
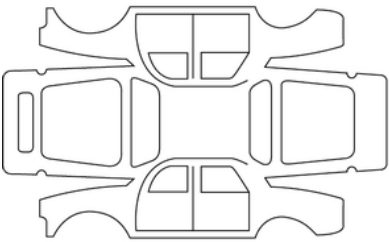
ALVÁZSZÁM:

A javítás dátuma:		Pecsét
Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		
A javítás dátuma:		Pecsét
Elvégzendő javítás:		

ROZSDÁSODÁS ELLENI ÁTVIZSGÁLÁS

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

ALVÁZSZÁM:

A javítás dátuma:		Pecsét
Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		
A javítás dátuma:		Pecsét
Elvégzendő javítás:		

6

BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ

Szimbólumok

<UD-sous-titre>Idő </UD-sous-titre>, [96,96](#)

„Szabad kéz” kártya: elem, [297](#)

„Szabad kéz” kártya: használat, [11](#)

A

Ablakmosó, [106](#)

Ablakok, [210](#)

Ablaktörlők, [106](#)

Ablaktörlőlapátok, [106,299](#)

ABS, [158](#)

Adalékanyag (Adblue), [117](#)

Adaléktartály kapacitása, [117](#)

AdBlue (tartály), [117](#)

AdBlue-minőség, [117](#)

AdBlue-tartály kapacitása, [117](#)

AdBlue-tartálysapka, [117](#)

AdBlue-töltés, [117](#)

A gyermekek biztonsága, [4,19,40,48,54](#)

A hátsó ablak páratlanítása, [205](#)

Ajtók, [18,19](#)

Ajtók/csomagtérajtó, [8](#)

Ajtók bezárása, [15,19](#)

Ajtók nyitása, [15,19](#)

Akkumulátor:, [252](#)

Akkumulátor: autómentés, [293](#)

A kormány beállítása, [92](#)

A motor elindítása, [121,122,126,126,130](#)

A motorolaj minősége, [242](#)

A motor távolról történő beindítása, [4](#)

A szélvédő jég- és páramentesítése, [205](#)

Automata sebességváltó, fokozatváltó kar, [174](#)

Automata sebességváltó (használat), [174](#)

AUTOMATIKUS ZÁRÁS MENET KÖZBEN, [18](#)

autórádió, [235](#)

A vezetési helyzet beállításai, [25](#)

Az ajtók nyitása, [15](#)

Az ajtók zárása, [8,11](#)

Az első biztonsági övet kiegészítő berendezések, [31](#)

Az első ülések beállítása, [22,22](#)

Az LPG változatok sajátossága, [139](#)

Az üzemanyag minősége, [110,110](#)

B

Bejáratás, [121](#)

Belső kárpitok karbantartása, [256](#)

Benzinmotoros járművek különlegességei, [134](#)

Berendezések, [220](#)

Biztonsági kulcs, [8](#)

Biztonsági övek, [25,31,36](#)

Biztonságiöv-feszítők, [31](#)

Biztonsági öv kiegészítő berendezései, [31](#)

Biztosítékok, [289](#)

Blokkolásgátló berendezés: ABS, [158](#)

C

Cserealkatrészek és javítás, [323](#)

Csere izzók, [274,277,279,285](#)

BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ

D

Defekt,[260,268](#)
Defektjavító készlet,[249,265](#)
Dísz tárcsák – Kerék,[267](#)
Dízel járművek különlegessége,[136](#)

E

ECO (takarékos) vezetés,[72,142](#)
Elakadásjelző,[97](#)
Elektromos ablakemelők,[210](#)
Elektromos központi ajtózárs,[15](#)
Elektronikus stabilitási program: ESC,[158](#)
Elem (távirányító),[295](#)
Elindulás,[121,122,126,134,136,142,153,154,158,163,168,174,177,188](#)
Ellenőrző műszerek,[72,77,79,96,98](#)
Első ablaktörlő-lapátok,[299](#)
első fényszórók,[98](#)
Első kartámasz,[22](#)
Első motorháztető,[239](#)
Emelkedőn való elindulást segítő rendszer,[158](#)
emelő,[268](#)
ESC: Elektronikus stabilitási program,[158](#)

F

Fedélzeti számítógép,[79](#)
Fejtámlák,[218](#)
Fényezés karbantartása,[253](#)
Figyelem:,[97](#)

Folyadékszintek:,[241,246](#)
Fűvókák,[106](#)
Fűtés,[200,202,205,208](#)
Fűthető kormánykerék,[92](#)
Fűthető ülések,[22,224](#)
Fűtött szélvédő,[205](#)

G

Gázolajsűrítő,[110](#)
Gumibroncsok,[249,270](#)
Gyermekek szállítása,[40,48,54](#)
Gyerekülés magasságállítása,[40](#)
Gyermekekbiztonság,[40,48,54](#)
Gyermekekbiztonsági eszközök,[40](#)
Gyermekekbiztonsági rendszer,[40,48,54](#)
Gyermekek,[19](#)
Gyermekek (biztonság),[210](#)
Gyermekek biztonsága,[210](#)
Gyermekeülések,[40,48,54](#)
Gyűjtáskapcsoló,[121](#)

H

Hamutartók,[216](#)
Hangkürt,[97](#)
Hangszórók elhelyezkedése,[304](#)
Hasznos
tanácsok,[110,260,267,268,270,274,277,279,285,289,293,299,301,304](#)
Hátramenetbe kapcsolás,[153](#)
Hátsó légterelő,[231](#)

BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ

Hátsó szélvédő páramentesítése/jégtelenítése,[202](#)

Hátsó ülés,[224](#)

Hátsó ülések funkciói,[224](#)

Holttér: figyelmeztetés,[184](#)

Holttérifigyelő rendszer,[184](#)

Hőmérséklet-szabályozás,[205](#),[208](#)

I

Indítás,[122](#)

Irányjelzők,[97](#),[274](#)

Isofix,[54](#)

Izzócseré,[274](#),[277](#),[279](#),[285](#)

Izzók: csere,[274](#),[277](#),[279](#),[285](#)

J

Jármű emelése: Kerékcseré,[260](#),[267](#),[268](#)

Jegesedés- és páramentesítő szélvédő,[202](#)

Jelzők: irányjelzők,[97](#)

K

Kalaptartó,[230](#)

Kapaszkodófogantyú,[215](#)

Karbantartás,[147](#)

Karbantartás: belső kárpitok,[256](#)

Karbantartás: karosszéria,[253](#)

Karbantartás: mechanikai,[241](#)

Kártya: elem,[297](#)

Kártya: használat,[8](#),[11](#)

Katalizátor,[134](#),[134](#)

Kerékcseré,[268](#)

Keréknyomás,[249](#)

Kesztyűtartó,[220](#)

Kézifék,[153](#)

Kibocsátáscsökkentéssel kapcsolatos tanács,[147](#),[147](#)

Kiegészítő fényszórók,[277](#)

Kiegészítő légkondicionáló,[200](#),[202](#),[202](#),[205](#),[205](#),[208](#),[208](#)

Kijelzőegység,[72](#),[77](#),[79](#)

Kijelzőegység visszajelzőlámpái,[79](#)

Kipörgésgátló rendszer,[158](#)

Korrózióvédelem,[253](#)

Könyöktámasz,[220](#)

Környezetvédelem,[148](#)

Központi ajtózárra távirányítójának elemei,[295](#)

Kulcs/rádiófrekvenciás távirányító: használat,[4](#)

Kulcsok,[4](#)

L

Légkondicionálás,[200](#),[202](#),[205](#)

Légzsák,[31](#),[36](#)

LPG,[79](#),[110](#),[122](#),[126](#),[139](#),[289](#)

M

Mennyezetlámpa,[213](#)

Mosás,[253](#)

Motorindító/-leállító gomb,[126](#)

Motor készenléti állapotba helyezése,[130](#)

Motorolaj,[241](#)

Motorolaj mérőpálca,[241](#)

BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ

motorolajszint:,[242](#)
Multimédia csatlakozó(k),[235](#)
Multimédia eszközök,[235](#)
Multimédia képernyők,[188](#)
Multi-view kamera,[188](#)

N

Nagyméretű rakodóhelyek,[220](#)
Napellenző,[215](#)
Navigáció,[235](#)
Navigációs rendszer,[235](#)
négykerékkehajtás (4WD),[154](#)

O

Olajcsere,[242](#)

P

Parkolást segítő rendszer,[177](#),[181](#)

R

Rádió beszerelése,[304](#),[304](#)
Rádió előkészítése,[304](#)
Rakodórekesz,[220](#)
Reagens tartálya,[117](#)
Riasztóberendezés (kapcsoló),[121](#)

S

SCR: szelektív katalitikus reduktor,[117](#)

Sebesség-határoló,[163](#)
Sebességtartó automatika,[168](#)
Sebességtartó és sebességhatároló automatika,[163](#),[168](#)
Sebességváltás,[153](#),[174](#)
Sebességváltó kar,[153](#)
Segédberendezések csatlakozója,[216](#)
Segélyhívás,[194](#)
Spotlámpák,[213](#)
Stop és Start,[130](#)
Stop és Start funkció,[130](#)
Szellőzés: légkondicionálás,[200](#),[202](#)
Szellőzőnyílások,[200](#)
Szellőztetés,[205](#),[208](#)
Szélvédő páramentesítése,[205](#)
Szivargyújtó,[216](#)
Szükségpótkerék,[260](#),[270](#)
Szűrő: részecskeszűrő,[136](#)

T

Takarékos üzemmód,[142](#)
Tankolás,[110](#)
Tanksapka,[110](#)
Telefon,[235](#)
TELEFON-KIHANGOSÍTÓ BEÉPÍTETT KAPCSOLÓJA,[235](#)
TETŐCSOMAGTARTÓ,[231](#)
Tetőcsomagtartó-rudak,[231](#)
Tisztítás: a jármű belseje,[256](#)
Tolatókamera,[181](#)
Tolatóradar,[177](#)

BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ

Tükrök,[215](#)

U

Üzemanyag-fogyasztás,[142](#),[142](#)

Üzemanyagnyílás,[110](#)

Üzemanyagrendszer-feltöltő pumpa,[110](#)

Üzemanyagtartály,[110](#)

Üzemanyagtartály kapacitása,[110](#)

Üzemanyag-típek a fogyasztás csökkentésére,[142](#)

Üzemanyagváltás menet közben,[139](#)

Üzenetek a kijelzőegységen,[79](#)

V

Vészfékezés,[158](#)

Vészfékezést segítő rendszer,[158](#)

Vezetési pozíció beállítása,[25](#),[25](#)

Vezetési tanácsok,[142](#)

Vezetést segítő eszközök,[188](#)

Vezetést segítő rendszerek,[188](#)

Világítás: belső,[213](#),[285](#)

Világítás: elakadásjelző lámpa,[97](#)

Világítás: helyzetjelzők,[274](#)

Világítás: irányjelzők,[97](#),[274](#)

Világítás: ködlámpa,[277](#)

Világítás: külső,[98](#),[274](#),[277](#),[279](#)

Világítás: távolsági fény,[274](#)

Világítás: tompított fény,[274](#)

Világító jelzések,[98](#)

Visszajelzőlámpák vezérlése,[72](#),[77](#),[79](#)

Visszapillantó tükrök,[94](#)

Vizuális jelzések,[97](#)

Vonógyűrűk,[301](#)

Vontatás meghibásodás esetén,[301](#)

Z

Zárás távirányítással,[4](#)



999107723V

HA

Réf 999107723V / Edition hongroise
NU 1271-13 – 12/2023

